

## Luukalu Tjunutja Yiitjunyatjarra

1-4 Mayutju Tjiyupulatja, yara ngaatjana Luukalu nyuntupa wakani nyuntu Yiitjunya mantangka nyinanyingka tjukarurrungku kulintjaku. Tjuta kutjupangkuya yara piipangka wakara tjunu, yurruntitja tjutangkuya Yiitjunya kurungku nyakula tjakultjunutja. Paluru tjanaya Yiitjukunu wangka nganannya tjakultjunkupayi. Piipa Yiitjukunu wangkatjarra ngayulu riitarringkula kulini. Palulanguru ngayulu yunyjtjurringanyi purinytju kulira wakantjaku, piipa ngaatjana Yiitjukunu wangka yuwankarra, nyuntu tjukarurrungku kulintjaku. Yara ngaatjana nyuntupa wakara wantirriyani nyuntu nintingku kulintjaku.

### *Watjalku, Tjaananya pipirri ngarrinytjaku*

<sup>5</sup> Yirriti manta Tjuutiyanya ngurrara tjutaku tjanampa, mayutju tina, yini Yirutanya nyinanyingka, tulkuku mayutju yini Tjakarriyatjanya nyinangi. Tjakarriyatjanyangarri tulkuku mayutju tjuta nyinangi tjungu. Mayutju tina kutju tjanampa yirriti nyinangi yini Yapayatjanya. Tjakarriyatjaku miita kungka Litjipitanya nyinangi. Paluru Yiranaku walytja ngantitja nyinangi. Yirana paluru tulkuku mayutju yurruntitja nyinangi.

6 Miitararra paluru kutjarra Katutjaku tjukarurru nyinapayi. Katutjaku wangkapula kulilpayi, tjukarurru yilta.

7 Kungka paluru pipirriwiya nyinarra yulku-minarringu, tjungupula palumpa miitatarra nyinarra tjilpirringu.

8-9 Tjakarriyatjanya, tul̥kuku mayutju tjuṭa kutjupaṭarra, Katutjaku tjaatji tinangka waarrkariipayi. Tul̥kuku mayutju kutjungku tjaatji tinangka, mungawinki tjarrparra nyiti paṅti palya tililpayi, puyungaranytjaku. Tul̥kuku mayutju tjuṭaya mungawinki tjungurriipayi. Ngaralaya waṅipayi puli kutju nampatjarra. Nampa nyakula tjana wati kutju nampatjarra tjarrpatjunkupayi tjaatji tina palula waru tilira puyutjunkunytjaku. Tjakarriyatjanya ngurrtjaraya watjanu, tjarrparra tilira puyutjunkunytjaku. Palulanguru tjarrparra tilira puyutjunu, tiipula kuultangka,

10 tjaatjingkaya yurilta yanangu tjuṭangku Katutjala tjapintjala.

11 Yunngu Tjakarriyatjalu tiipula kuultangka tilira puyutjunkula, nyangulpi ilkari ngurrara yila ngaranyingka.

12 Ilkari ngurrara palunya, nyakula ngulurringu.

13 Ilkari ngurrara paluru watjanu, "Tjakarriyatja. Ngulurringkuwiyangkuni kulila! Katutjalunta kulilpayi, yirritinu tjapinangi. Litjipitalu ilta katja mantjilku. Katja palunya yini watjala!, 'Tjaananya.' "

14 Ilkari ngurrarangku Tjakarriyatjala piyuku watjanu yalatji, "Nyuntu yunyparringku

Tjaananya utirrinytjala, yanangu kutjupa tjutatarraya yunyparringku.

<sup>15</sup> Yutirrirra tinarrinytjala Katutjalu palunya nyakula yunypangku kulilku, 'Ngaatjanya palya nyinanyi, ngayuku waarrkana.' Palulanguru katja nyuntupanta tinarringkula pulakina, waama wiya tjikintjaku. Pipirri wiima paluru Katutjaku kurruntjarra ngarrirra tinarringkula kutu Katutjaku kurruntjarra nyinaku.

<sup>16</sup> Tjaananya tinarringkula Yitjurilaku ngantitja tjuta nintilku, piyukuya Katutjaku tjukarurruya nyinanytjaku. Palulanguruya Katutjaku tjukarurru nyinaku.

<sup>17</sup> Paluru tjananya nguluwiyangku nintilku Katutjaku wangka, wati Yilaatjalu yirriti tjananya nguluwiyangku nintilpayi nguwanpa. Kurayitjanya ngalya yananyingka, yurrun yurrunpangku Tjaanalu tjananya nintinmalpa, yanangu tjutaya Katutjaku tjukarurruya nyinanytjaku. Paapa an maama tjutangu Tjaanakunu wangka kulira katja tjuta an yuntal tjuta palyangku yantayantara kanyilku. Katutjaku yunytuwiya tjutangu Tjaanaku wangka kulira tjukarurrulpi nyinaku. Yalatji tjananya paluru nintilku mayutju Kurayitjakulpiya tjukarurru nyinanytjaku."

<sup>18</sup> Tjakarriyatjalu ilkari ngurrarangka watjanu, "Putuna kulini. Yaalytjiyaalytjikampalitju pipirri mantjilku? Ngalitjulitju tjilpi an yulku-mina nyinanyi."

<sup>19</sup> Ilkari ngurrara paluru watjanu, "Katutjaluni ngalya wantirriyanu, tjakultjunkunyutjaku, nyupalipulan katja mantjilku. Ngayuluna yini

Kipirilanya, Katutjalawana tjungu ngarapayi.

<sup>20</sup> Ngayulunanta tjakultjunutjanga tjukaruru yilta ngaraku. Wangka palunya nyuntu kulira wantingu, palunyatjanu nyuntu tjaa patilpi nyinaku. Pipirri paluru yutitjarrinytjala kutju, nyuntu tjaa yalarringkula wangkaku.”

<sup>21</sup> Tjaatji tinangka yurilpangkaya yanangu tjutangu ngarala puṯu kuliningi, Tjakarriyatjanya parrpaṯu pakantjawiyangka.

<sup>22</sup> Pakara ngarangutjangkaya nyakula kulinu, yalatjingu, “Tjinguru tjukurpa nyakunytjatjanu puṯu wangkanyi.” Puṯu tjananya wangkarra marangu kutju nintiningi.

<sup>23</sup> Palulanguru paluru tjaatji tinangka waarrkarrirra tjintu mankurrapangka ngurrakutu yanu.

<sup>24</sup> Palulanguru nganti Litjipitanya muti purrkalpi nyinangi. Kinara payipalangka muti purrka ngurrangka kutu nyinangi.

<sup>25</sup> Litjipitalu watjanunku yalatjingu, “Wiyalpiniya kulilku manti nguwanpa, Katutjaluni yungutjanga.”

### *Watjalku, Yiitjunya pipirri ngarrinytjaku*

<sup>26-27</sup> Litjipitanya kinara tjikitjipala muti purrka nyinangi. Palulanguru Katutjalu ilkari ngurrara Kipirilanya wantirriyanu, tawunu Natjaritjalakutu, yukarra yini Miirila wangkanytjaku. Tawunu palunya manta Kaliliyila ngarangi. Yukarra palunya Miirinya watiku ngurru nyinangi, rawa. Yurrunpa Miiriku walytja tjutangu Tjutjupanya

tjangkuṅu, Miirinya miita mantjira kanyintjaku. Tjutjupanya Tapitaku walytja ngantitja nyinangi.

<sup>28</sup> Ilkari ngurrarangku Miirilara watjanu, “Kutayai. Katutjanyanta yunypa nyinanyi, palurunta yilangku yantayanalku.”

<sup>29</sup> Wangka palunya kulira puṭu kulinu, “Yaalytjimpani ngaangku wangkangu?”

<sup>30</sup> Miirilara ilkari ngurrarangku piyuku watjanu, “Miiri. Nyuntu puṭu kulintjawiya nyinama! Katutjanya yunypanta nyinanyi, palurunta ngurrtjanu.

<sup>31</sup> Palulanguru nyuntu muti purrka nyinaku, katjalpinta yutirriku. Yutirringanyangka yini watjala!, ‘Yiitjanya.’ ”

<sup>32</sup> Ilkari ngurrarangku piyuku watjanu, “Katja palunya tinarrirra, mayutju tina nyinaku. Palunyaya yanangu tjutangu watjalku, ‘Paluru Katutjaku katjara.’ Katutjalu katja palunya nyinatjunku, mayutju tina. Mayutju Tapitanya yurrunpa nyinangutja nguwanpa, mayutju tina nyinaku.

<sup>33</sup> Katja paluru Yitjurilaku ngantitja tjuta tjananya, kutu yantayanalku.”

<sup>34</sup> Kulira Miirilu tjapinu ilkari ngurrara, “Yaalytjiyaalytjinkuna pipirri mantjilku?, watikuna ngurra, miitawiyana.”

<sup>35</sup> Ilkari ngurrarangku watjanura, “Miiri nyuntulakutu Katutjanyapula kunpu tina palumpa kurrunpatarra tjungu ngalyankula puritjunanyingkanta katjan mantjilku. Nyuntupa katja palunya nyakulaya yanangu tjutangu watjalku, ‘Paluru Katutjakuṅu katja kutju nyinanyi.’ ”

<sup>36</sup> Ilkari ngurraranku Miirilara piyuku watjanu, “Kulila! Nyuntupa walytja wulkumanu palunya, Litjipitanya kinara tjikitjipalangka muti purrka nyinanyi. Yirritiya watjalpayi Litjipitanya manti nguwanpa, pipirri mantjilpayiwiya nyinanyingka. Wiya, Katutjalu altururrukula kunpu tinatjarrangkura yungu pipirri.

<sup>37</sup> Katutjalu tjakultjunkunytjatjanungku palyalpayi, tjukarurrungku, wiya putu palyalpayi paluru.”

<sup>38</sup> Miirilu watjanura, “Ngayulu Katutjaku waarrkana, ngayuluna yunyparringanyi wangka palumpa, yiltarrinytjaku ngayulawana.” Pa-nyapa watjara ilkari ngurrara yanu.

### *Miirinya Litjipitalakutu yankuku*

<sup>39</sup> Palulanguru Miirinya wala yanu tawunu kutjupakutu, Litjipitanya nyakukitja. Tawunu palunya puli tjuangka ngarangi, manta Tjuu-tiyala.

<sup>40</sup> Wala yankula Tjakarriyatjaku ngurrangka tjarrpangu. Litjipitanya kuutayi watjanu.

<sup>41-42</sup> Miirilu kuutayi watjantjala Litjipitala pipirri pirrtjipirrtjingu wilangka. Katutjaku kurrupa Litjipitala tjarrparra tjukarurrungku nintinu yalatji Miirila wangkanytjaku. Yalatji yunyparringkula palurura watjanu, “Nyuntupanta Katutjanya yunypalingku nyinanyi, Miiri. Nyuntupa pipirrikutarra puntura yunyparringanyi.”

<sup>43</sup> Litjipitalu piyuku watjanu Miirinya, “Ngayuku mayutju ngula nyinaku, nyuntu palumpa maama nyinanyi. Ngayulunanta

puntura yunyparringanyi, nyuntu ngayunya nyakukitja ngalya yanutjangka.

<sup>44</sup> Yurrunpangkunin kuutayi watjanutjangka, wilangkani pipirri pirrtjipirrtjingu.

<sup>45</sup> Katutjaku wangka palunya ilkari ngurrarangkunta watjanutjangka, nyuntu yilta kulinu wangka palumpa. Palulanguru nyuntu yunypa nyinanyi.”

<sup>46-47</sup> Palulanguru Miirilu watjanu,  
 “Kurrupa winkingkuna Katutjanya  
 pulkapunganyi. Kurrunpanara  
 yunyparringanyi Katutjaku. Paluru  
 ngayunya yantayantara kanyilku  
 warungkamarra.

<sup>48</sup> Katutja paluruni kulini ngayulu palumpa waarrkana nyinanyingka. Yanangu tjutangku ngayunya kulira kutuya watjalku yalatji, ‘Miri paluru yilta yunypa nyinanyi, Katutjalu tjakultjunkunytja kulira.’ Ngula yanangu kutjupa tjutangkutarra wangka palunya watjalku, ngantitja tjutangku.

<sup>49</sup> Nyaatjanuniya wangka yalatji watjalku?, Katutjalu kunpu tinatjarranguku palumpa katjani yungutjangka. Katutjanya kutju mayutju tina nyinanyi.

<sup>50</sup> Yanangu kuwarri nyinanytja tjutangku, ngantitja tjutangkutarra, palunya kutungku walkuningka, paluru tjananya yalturunytjungku yantayanmanmalpa.

<sup>51</sup> Ngayulu walkuni Katutjanya, kunpu tinatjarra. Katutja paluru, payira tjananya wantirriyalpayi, yanangu walytjalungku pulkapungkupayi

tjutanya. Paluru tjanaya mayutju nyinakitja wangkapayi, paluru tjananya payira wantirriyalpayi.

52 Katutjalu tjananya mayutju panatja tjutanya payira wantirriyalpayi, kanya waarrkana tjuta tjananya mayutjulpi nyinatjunku-payi.

53 Katutjalu paltjatjirratja tjuta paltjalpayi, kanya yulytja tinatjarra tjuta tjananya payira wantirriyalpayi, yungkuwiyangku.

54-55 Nganampa yirriti nyinanytja tjutangka tjananya Yipuramanyangarri Katutjalu watjanu nganananya ngantitja tjuta yantayantalkitjangku. Yilta paluru nganananya kutu yalturungku yantayantara kanyini." Yalatji Miirilu Katutjanya pulkapungkupayi.

56 Miirinya Litjipitala kinara mankurrrpa nyinarra ngurrakutu piyuku yanu.

### *Tjaananya pipirri ngarriku*

57 Palulanguru Litjipitalu katja mantjinu.

58 Ngurra kutju ngurrara tjutangkuya walytja tjutangkutarra kulira yunyparringu, Litjipitaku katja palunya yutirringutjangka, Katutjalura yaltururirra yungutjangka.

59 Katja palunya pipirri wiima kanyinu, tjintu tjanpalangara. Palulanguru walytja palunya tjutaya tjungurringu pipirri ula watilkitja. Pipirri palunya watira paapawanaya yini watjanu, "Tjakarriyatjanya."

60 Litjipitalu watjanu, "Wiya, yini ngaatjanya Tjaananya."



<sup>61</sup> Watjanuya, “Palumpa walytja kutjupa wiya yini palunya nguwanpa nyinanyi. Paapawana yini watjala!”

<sup>62</sup> Marangkuya nintinu Tjakarriyatjala, pipirri yini nintintjaku.

<sup>63</sup> Tjakarriyatjalu tjananya marangku nintinu piipa ngalya katinytjaku, wakantjaku. Piipa palula tjanampa wakanu, “Yini palunya, Tjaananya.” Riitarrirraya puntura kulinu.

<sup>64</sup> Palulanguru Tjakarriyatjanya tjaa alytjurarrirra palyalpi wangkangu. Paluru Katutjanya pulkapungu.

<sup>65</sup> Palunya ngurrara tjutangkuya tjaa alytjurarrinytja tjakulpa kulira ngulungulurrirra kulinu, “Yilta Katutjalu tjaa alytjuranu, Tjakarriyatjanya, tjaa patitjanu.” Litjipitalu yukarrawiyangku wulkuminangku kutju pipirri mantjinutjangka, Tjakarriyatjanya tjaa alytjuraringutjangka, yanangu tjutangku tjakulpa kulira tjakultjurinangiya ngurra tjutawana, manta Tjuutiyalawana.

<sup>66</sup> Yanangu tjutalingkungkuya, Tjuutiyanya ngurrara tjutangku tjakultjunkunytja kulira tjapinuyanku, “Yilta katja palunya Katutjangka marangka nyinanyi. Pipirri palunya nyaa nguwanpa nyinaku?, tjinguru mayutju tinlampam nyinaku?”

### *Tjakarriyatjalu Katutjanya pulkapungku*

<sup>67</sup> Katutjaku kurrupa Tjakarriyatjala tjarrpanyangka, watjanu Katutjaku wangka yalatjingu,

<sup>68</sup> “Katutjalu nganananya Yitjurilaku ngantitja tjuta yantayantalpayi, palunyatjanu

nganana palya nyinanyi. Palunyalaka pulkapuwa!

69 Katutja paluru kanalpayilampa iyalku. Kanalpayi palunya Kurayitjanya mayutju Tapitaku ngantitja nyinaku. Tapitanya paluru yirriti Katutjaku waarrkana nyinangi.

70-71 Yirriti Katutjaku wangka watjalpayi tjuta, tjukarurru nyinapayi. Paluru tjana Katutjaku wangka watjanu yalatjingu. Katutjalu watjanu Yitjurilaku ngantitja tjutanya nganananyatarra yantayantalkitjangku, yunytjuwiya tjutangkulanya pungkutjipingkamarra.

72 Yirriti paluru tjananya Yipuramanyangarri nganampa yirriti nyinanytja tjuta watjanu, purinytju tjananya kanyilkitjangku. Yilta paluru tjananya yalatji kanyinangi.

73-75 Yilta, Yipuramala paluru yirriti watjanu palumpa ngantitja juta, nganananyatarra yantayantalkitjangku, pikati tjutangkulanya pungkutjipingkamarra, nguluwiyalara Katutjaku tjukarurru kutu nyinanytjaku."

76 Tjakarriyatjalu piyuku watjanu yara yalatji palumpa katjakutura, "Katja nyawani! Nyuntu tinarringanyinka, yanangu tjutangkuya watjalkuntaya yalatji, 'Tjaananya paluru Katutjaku wangka watjalpayi. Katutja paluru ngangkari tinatjarra nyinanyi. Tjaana paluru Katutjaku walytja nyinanyi.' Katja nyuntu tinarringkula, nyuntu tjananya yanangu tjuta nintilku tjana tjukarurrulpi nyinanytjaku mayutju kutjupaku.

77 Nyuntu tjananya yaṅangu tjuṭa nintilku yalatjingu, ‘Katutjalu kuya nyurrangar-rimpa waṅiku, kana kutunyurra nyinanytjaku.’

78-79 Katutjanyalampa yaṭturunytju nyinanyi. Paluru tjananya yirriṭi watjaṅu kanalpayinya wantirriyalkitjangku. Yilta kanalpayinya paluru ngalya yankula nintilkulanya kana kutu nyinanytjaku. Nganaṅa kuya kutu palyara nyinapayinya paluru nintilku, yiwarra palyawana yunypa nyinanytjaku.”

80 Pipirri palunya Tjaananya tiṅarrirra Katutjaku tjukarurru nyinangi. Ngurra kapiwiyawana paluru kutu nyinarra, ngula tjananya Yitjuri-laku walytja ngantitja tjuṭa nintiniṅi Katutjaku wangka.

## 2

### *Yiitju Kurayitjanya pipirri yutitjarriku*

1-2 Palulanguru kamanta mayutju tiṅa nyinangi, yini Yukatjatjanya. Mayutju paluru kamanta ngurrara tjuṭangka tjananya watjaṅu, yini yuwankarra tjananya tjunkunytjaku, piipa kamantakuṅungka. Yurrunpa wiyaya yini yuwankarra tjunu kamantaku piipangka. Yini yuwankarraya tjunu, mayutju Kiriniyatjanya nyinanyingka. Mayutju Kiriniyatjanya manta Tjiriyanya ngurrara tjuṭaku tjanampa mayutju nyinangi.

<sup>3</sup> Yanangu yuwankarraya tawunu walytjaku-tuya yanu, yini tjananya kamanta ngurrara tjutangu tjunkunytjaku.

<sup>4-5</sup> Tjutjupanya Miirinyapula tawunu Natjaritjalanguru tawunu Pitjiliyamalakutu yanu, yini tjunkunytjaku. Tawunu Natjaritjanya manta Kaliliyila ngarangi. Tawunu Pitjiliyamanya manta Tjuutiyala ngarangi. Tawunu Pitjiliyamanya yanangu tjutangkuya watjalpayi, "Ngaatjanya ngurra, mayutju Tapitanya nyinangitja." Tapitaku walytja Tjutjupanya, ngantitja nyinangi. Tjutjupaku tjangkunutja Miirinya walinyku nyinangi.

<sup>6-7</sup> Tawunu Pitjiliyamalapula walytja tjuta tjananya putu tjapinu waalangka yunngu ngarrinytjakitjangku. Yanangu kutjupa tjutangkuya waalangka tjarrparra yangatjunkula ngarrinyingka, paluru kutjarrangkupula putu tjapinu. Putu tjapira, paluru kutjarra waalangka tjayingtingka ngarringi pulukakunungka yuntangka. Tawunu palulapula nyinarra Miirinya wila pipirrilpi yutitjarringu. Katja palunya yurruntitja pulangkingka karrpira pukutjungka ngarritjunu. Pukutju palula, pulukangku mangarri ngalkupayi.

*Ilkari ngurrarangku tjiipi ngurrara tjutangka tjanala tjakultjunku*

<sup>8</sup> Tawunu palula wanma nguwanpa tjiipi tjutaya kanyilpayi. Mungangkaya tjungura kanyilpayi, tjiipiku mayutju tjutangu.

<sup>9</sup> Munga palula, Miiriku katja yutitjarringut-jangka, Katutjalu wantirriyanu tjanampa ilkari ngurrara kutju, tjiipiku mayutju tjutakutu. Ilkari ngurrara paluru kutju tjanampa tjanalakutu tjarukatirra yutitjarringu, ngarala tilingku irrnyaningi. Palulanguruya nyakulalpi ngulungulurringu.

<sup>10</sup> Ilkari ngurrara paluru watjanu tjananya, “Ngulurrikuwiyangkuya kulila! Ngayuluna ngalyanu, yara palya nyurrangarrila tjakultjunkunytjakitja. Yanangu yuwankarrangkuya kulira puntura yunyparriku.

<sup>11</sup> Yara palya yalatji. Tapitaku tawunungka kuwarri nyurrampa kanalpayinya, pipirri yutitjarringu, mayutju Kurayitjanya. Kurayitja palunya, Katutjalu yirriti watjara wantingutja kuwarrilpi yutitjarringu.

<sup>12</sup> Yankulanyurra nyaku pipirri pulangkitingka karrpintja ngarrinyingka, pulukakunu pukutjunga. Nyakulanyurra nintingku kulilku yalatjingku, ‘Panyapa ilkari ngurrangkulanya tjakultjunutja, yilta Kurayitjanya pipirri ngarinyi.’ ”

<sup>13</sup> Palulanguruya ilkari ngurrara kutjupa tjuta kutjukuturaya tjungurringu. Tjutangkuya Katutjanya walkuningi yalatjingku,

<sup>14</sup> “Pulkapuwalaka!, Katutjanya nganampa mayutju tina kuwarri nyinanyi. Yanangu Katutjaku yunyparrinytja tjuta palyaya nyinaku yunypa.”

<sup>15</sup> Ilkari ngurrara tjutaya ngantikutu yilkarikutu maa kalpanytjala watjanuyanku tjiipiku mayutju tjutanku yalatjingku, “Tawunu

Pitjiliyamalakutulaka yarra!, panyapa nyakuk-itja. Katutjalulanya nintiṇu.”

<sup>16</sup> Pakaraya parrpaṭu yankula ngurrira nyangu, Miirilu Tjutjupalupula, pipirri kanyiningitjangka. Yilta pulukakuṇu pukutjungka Yiitjunya yiti ngarringi.

<sup>17</sup> Pipirri palunya nyakulaya Miirila Tjutjupala pulala tjakultjunu, ilkari ngurrarangku watjanutjangka.

<sup>18</sup> Tjakulpa palunya yanangu tjutangu kulira yalatji kuliningi, “Tjinguru pipirri paluru mayutju Kurayitjanya ngarrinyi?”

<sup>19</sup> Kanya Miirilu tjakulpa palunya yunypangu kulirinangi.

<sup>20</sup> Tjiipiku mayutju tjutangkuya Miirinya wantikairra yanu, tjiipi tjutakutu. Ngururr ngurrrpa yankula tulku warraraya Katutjanya pulkapungkuyinangi. Yalatjiya wangkangi, “Yilta ilkari ngurrarangku nganananya tjukarurungku tjakultjunu.”

<sup>21</sup> Pipirri ula palunya tjiṇtu tjapanpala ngaringutjangka watiṇu. Watiraya yini watjanu, “Yiitjunya.” Yini palunya ilkari ngurrarangku yirriti watjanu, Miirinya walinykuwiya nyananjala yurrunpa.

### *Tjaatji tinakutupula Yiitjunya katiku*

<sup>22-24</sup> Muutjaku luwu kulira Tjutjupalu Miirilu Purayitiji tjikitjipala Yiitjunya ngurrangka kanyiningi. Palunyatjanu paluru kutjarra Yiitjunya katingu Tjarutjalumalakutu, tjaatji tinakutu. Katirrapula paalkara kutjarra yungurapula, tuluku mayutjungku

pungkunytjaku. Tulku palula Katutjalaya tjapinu, Yitjunya yan\_tayan\_tantjaku. Tulku panyapakutupula katingu, mayutju Muutjalu yirriti watjanutjanga. Katutjaku luwu Muutjalu yalatjingu watjanu, "Pipirri ula yurruntitja nyupali tjaatjikutu katinytjaku, tul\_kuku mayutjungkura Katutjanya tjapintjaku." Muutjalu piyuku watjanu, "Tjulpu kutjarra paalkara nguwanpa katirra, tul\_kuku mayutjukura yuwa!"

<sup>25-26</sup> Tawunu Tjarutjalumala tjilpi nyinangi, yini Tjimiyananya. Tjilpi paluru Katutjaku walytja tjukaruru nyinangi, Katutjaku kurrunpatjarra. Paluru Katutjaku walytjarringkula kutu pa\_tara kuliningi, "Katutjalu nganampa Yitjuri\_laku ngantitja tjutaku mayutju Kurayitjanya ngalya wantirriyalku." Katutjaku kurrunpangku irriti tjilpi palula nintinu yalatjingu, "Katutjalu yirriti watjara wantirriyanutja, Kurayitjanya nyakula kutju, nyuntun mirrirriku."

<sup>27</sup> Katutjaku kurrunpangku nintintjala, tjilpi Tjimiyananya yankula tjarrpangu tjaatji tinangka, Tjutjupalu an Miirilu pipirri palunya tjaatji tinangka yunngu kanyiningitjanga.

<sup>28</sup> Tjimiyanalu ngalya yankula tjarrparra yunpangku yampura kanyiningi. Katutjanya pulkapungangi yalatjingu,

<sup>29-31</sup> "Mayutju Katutja. Nyuntu ngayunya panyapa watjanu ngayulu Kurayitjanya nyakunytjaku. Kala ngaatjanya Kurayitjanya ngayulu nyanganyi. Nyuntu tayimi ngayuku kuliningka, palyana mirrirriku.

Ngayulu nyuntupa walytja nyinanyi, yun-  
ypalpina mirrirriku.

Kurungkuṅa nyanganyilpi ngaatjanya. Nyuntu  
ngaatjanya yutinu nyuntupa walytja tjuṭa  
nganananya kanantjaku, ngurra kutjupa  
kutjupa ngurrara tjuṭatarra tjananya  
ngaangku kanantjaku.

<sup>32</sup> Mungangka yanangu tjuṭa tilingka nyakula  
tjungurringanyi. Palunya nguwanpa  
ngaatjanya tili nguwanpa nyinaku.  
Tjuwuwiya tjuṭangku ngaatjanya nyakula  
tjungurrirra nintirringku, Katutjaku.  
Ngaaku wangkaya yanangu tjuṭangku  
kulira Katutjaku walytjarringkula  
Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭa  
nyurrangarrinya walkulku.”

<sup>33</sup> Tjimiyanaku wangkapula Tjutjupalu an Mi-  
irilu puṭu kulinu, “Tjinguru ngaatjanya Kurayit-  
janya ngarrinyi.”

<sup>34-35</sup> Katutjanya pulampa Tjimiyanalu tjapinu  
yantayantantjaku. Tjapira Miirilara watjanu  
yalatji, “Pipirri ngaatja Katutjalu nyinatjunu,  
Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭa tjananya  
wangkanytjaku. Yanangu kutjupa tjuṭangku  
kutjuya palumpa wangka kulira Katutjaku wa-  
lytja tjuṭa nyinaku, kanya kutjupa tjuṭangku  
palumpa wangka kulira wantirra wiya kana kutu  
nyinaku. Miiri, nyuntu nyakula tjilurutjilurur-  
ringkula wila kuyarringku.”

<sup>36</sup> Palulanguru Katutjaku wangka watjalpayi  
wulkumanu Yananya nyinangi, Yaatjaku walytja  
ngantitja. Paluru Panulaku yuntalpa nyinangi.



Yananyapula miitararra yiiya tjanpala nyinarra, miita wiyarringu.

<sup>37</sup> Palulanguru walukuta nyinangi, yiiya tjutalingku yiitiyi puupalangara. Tjaatji tinangka kutu nyinarra ngarapayi tjintungka mungangka, kutu Katutjanya walkulpayi. Katutjanya tjapira wangkapayi, mangarri ngalkuwiyangku wantirra.

<sup>38</sup> Tjutjupalu an Miirilu pipirri tjaatji tinakutu katinyingka, Yanalu pipirri nyakula Katutjanya walkunu. Palulanguru yankula tjakultjurinu tjanala Katutjaku walytja tjutangka, Kurayitjaku paṭara nyinapayi tjutangka, tawunu Tjarutjalumalawana.

<sup>39</sup> Palulanguru Tjutjupalu an Miirilu tjawirriyli katirra yungu tjaatjiku mayutjuku, Muutjalu yirriti watjanutjanga, tjaatji Tjarutjalumangka. Paluru kutjarrangku Yiitjunya katirra ngantikutuya yanu manta Kaliliyilakutu, tawunu walytjakutu, Natjaritjalakutu.

<sup>40</sup> Palulanguru nyinarra tinarringu. Paluru nintilingku nyinangi. Katutjanyara yunypalengkura nyinangi, walkura yanṭayanṭaningi.

### *Tjaatji tinangka tjananya Yiitjulu nintilku*

<sup>41</sup> Yiiya kutjupa yiiya kutjupangka Tjutjupanya an Miirinya kutu Tjarutjalumalakutu yankupayi, tulku Patjuwupakutu.

<sup>42</sup> Yiitjunya yiiya tuwalpala nyinarra pipirri tinarringanyingkapula katingu, tawunu Tjarutjalumalakutu, tulku Patjuwupakutu.

<sup>43-44</sup> Tulku palunya wiyarringanyingka, Yiitjunya Tjarutjalumala nyinangi, palumpa paapa

an maama ngurrakutu anutjangka. Ngurrapula yanangi, kanya Yiitjunya kutu Tjarutjalumala nyinangi. Yalatji ngunytjipula kulirinangi, walytja kutjupa tjutawana Yiitjunya yanutjankakutjura. Mungarrtjirirra ngururpaya ngarringu, ngurra Natjaritjalakutu yankukitja.

<sup>45</sup> Palulangurupula Yiitjuku putu ngurrira ngaṅtikutu yanu, Tjarutjalumalakutu.

<sup>46</sup> Tjintu tjirripalangkapula Tjarutjalumalawana putu ngurrira nyangulpi, tjaatji tinangka nyinanyinka. Wati nintilpayi tjutangka tjanala Yiitjunya nyinangi. Wangka tjananya kulira tjapiningi.

<sup>47</sup> Nintilpayi tjutangkuya wangka Yiitjukuṅu kulira putuyanku kuliningi, “Nintilingku pipirri ula ngaatja.”

<sup>48</sup> Tjutjupalu an Miirilu Yiitjunya nyakula kulinu, “Yilta pipirri ngaangu tjananya tjukaruru watjani.” Miirilulpi watjanu, “Katja. Nyaangurumpalinyatjun wantingu. Ngalitjultjunta putu ngurririnangi.”

<sup>49</sup> Yiitjulu pulanya ngalya watjanu, “Nyaakupulan putu ngurririnangi? Ngayuku paapaku ngurrangkaṅa palya nyinanyi. Yalatjipulan kulinmara.”

<sup>50</sup> Yiitjulu panyapa watjantjala, putupula kulinu.

<sup>51</sup> Tjungulpiya ngaṅtikutu yanu ngurrakutu, tawunu Natjaritjalakutu. Paluru kutjarrangu watjantjala Yiitjulu tjukarurrungku palyalpayi. Tjimiyanaku wangka, Yiitjukuṅu wangkatarra Miirilu yunypangu kutu kulirinkupayi.

<sup>52</sup> Yiitjunya tinarrirra ninti puntu nyinangi.

Katutjanyara yunypa nyinangi, yaṅangu tjuṭaṭarra.

### 3

#### *Tjaanalu tjananya tjakultjurinamalpa*

<sup>1</sup> Tapiriyatjanya yaṅangu yuwankarraku tjanampa mayutju tiṅa nyinangi. Mayutju palunya yiiya pipitinpala nyinanyingka, Tjuutiyanya ngurrara tjuṭaku tjanampa mayutju Pantja payilatanya nyinangi. Palunya tayimi Kaliliyinya ngurrara tjuṭaku tjanampa mayutju Yirutanya nyinangi. Palumpa maḷanypa Pilipanya mayutju tjanampa kutjupa tjuṭaku nyinangi, Yirutiriyanya an Tarakanatatjanya ngurrara tjuṭaku. Yapilinanya ngurrara tjuṭaku mayutju Latjaninyatjanya nyinangi.

<sup>2</sup> Mayutju paluru tjana nyinanyingka, tulkuku mayutju tiṅa kutjarra nyinangi, Yanatjanya an Kayapatjanya. Mayutju paluru tjana nyinanyingka, Tjakarriyatjaku katja Tjaananya ngurra kapiwiyawana nyinayinkupayi. Katutjaku wangka Tjaanalu kuliṅu.

<sup>3</sup> Kulira karru Tjuutanalakutu yanu, yaṅangu tjuṭa tjananya nintilkitja. Karru palulawana tjananya tjakultjurinangi alatji, “Nyurrangarri kuya palyalwiyangku wanti!, kapi ngaangkana nyurrangarrinya papatatjimilaṅingka, Katutjalu nyurrampa kuya waṅiku palyalpinyurra palumpa nyinanytjaku.”

<sup>4-5</sup> Ngayulu Luukalu nyurrangarrinya watjani, Yaatjayalu, Katutjaku wangka watjalpayingku

yirriti wakara tjunu Tjaanalu tjananya nintirinkupayi. Yalatji Yaatjayalu piipangka wakara tjunu,

“Paluru yankula ngurra kapiwiyawanangka nyinaku. Ngurra palula yanangu tjuta yankula tjungurriku palumpa wangka kulilkitja. Paluru tjananya yalatji watjalku, ‘Yiwarra tjukarurruwanaya nyinama!, mayutju tina paluru nyurrangarrinya ngalyankula nintilku.

6 Yanangu yuwankarrangkuya Katutjaku tjakulpa palunya kulilku yalatji, “Katutjalulampa kuya waniku.” ’ ’

7 Ngayulu Luukalu watjani. Yanangu tjutalingkuya Tjaanalakutu yanu kapingka papatatjimilantjaku. Paluru tjananya watjanu yalatji, “Pilkatj tjuta, warungkamarra tjalkalungkunyutja nguwanpa, nyurrangarri nyinanyi, Katutjalu nyurranya ngula warungka kutjalpayingkamarra. Nyurrangarri yalatji palulamarra ngayulakutu ngalya yanu ngayulu nyurrangarrinya kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilantjaku.

8 Mankurrmankurrpangkunyurra ngunyutji watjalpayi, ‘Ngayulu kuya palyantjawiya, tjukarurruipi nyinanyi.’ Kutunyurra wiyawana nyinanyi, ngunyutji. Katutjaku tjukarurru nyurrangarri nyinanytjaku. Wiyanyurra wiyawanangu kulintjaku yalatji, ‘Wiyala yurrukulira nyinanytjaku, Yipuramanya walytja tinalampa yirriti nyinapayi, nganana palumpa ngantitja tjuta nyinanyi. Katutjanyalampa yunypa

nyinanyi, Yipuramaku yunypa nyinanytja nguwanpa. Palulanguru wiya Katutjalulanya kuya palyalpayi tjuta iluntara wiyalku.' Ngayulu Tjaanalu nyurrangarrinya watjani. Katutjalu yunytjurrirra nyurrangarrinya wiyara, Yipuramaku walytja kutjupa tjuta puli ngaa tjutatjanu palyara nyinatjunku.

<sup>9</sup> Kuya palyantjawiyanyurra Katutjaku tjukaruru nyinanytjaku, Katutjalu nyurranya mulyarrarrirra pungkula wiyaltjipingka. Watiya mangarriwiya kutu ngaranyingka nyakula watingku mangarri pakantjaku putu patara yilipitjarrangku yatura waniku warungka. Watiya palunya kuya yanangu nguwanpa nyinanyi. Katutjalu nyakula putu patara tjukarurrirryntjaku, pungkula warungkalpi yuntura waniku."

<sup>10</sup> Tjaanaku wangka yanangu tjutangu kulira Tjaananya tjapinu, "Yaalytjinkulatju tjukaruru nyinakitjangku?"

<sup>11</sup> Watjanu tjananya, "Tjaampa kutjarra kanyira yanangu tjaampawiya nyinanytjala, yungkunytjaku. Mangarri tina kanyira yanangu kutjupa mangarriwiya nyinanytjala, yungkunytjaku."

<sup>12</sup> Kamantaku mani mantjilpayi tjuta Tjaanalakutuya yanu karrukutu, kapingka tjarrpatjungkula papatatjimilantjaku. Paluru tjana wangka palunya kulira Tjaananya tjapinu, "Nintilpayi. Yaalytjinkulatju tjukaruru nyinakitjangku?"

<sup>13</sup> Watjanu tjananya Tjaanalu, "Kamantangku nampa mani watjantja kutju mantjintjaku,

yaṅangu tjuṅangka, wiya nampangka wirrili mantjintjaku.”

14 Tjuulytji tjuṅanku Tjaananyaya tjapiṅu yalatji, “Yaalytjinkulatju tjukaruru nyinakitjangku?” Watjaṅu tjananya, “Yaṅangu kutjupa tjuṅangka wiya nyurrangarri ngulutjingara mani mantjintjaku. Wiya yalatjinyurra watjantjaku, ‘Nyuntu wiyaṅin yunganyangka, nyuntunyaṅanta kuwarri katirra tjarrpatjunku.’ Mani mantjilkitjangku wiyanyurra wiyawananku watjantjaku. Tjukaruru kutjunyurra nyinanytjaku. Payitjanu kutjunyurra mani mantjira nyinanytjaku, mani kutjupaku kulilwiyangku.”

15 Tjaananyaya kulira yaṅangu tjuṅanku puṅu kuliniṅi yalatji, “Tjinguru ngaatja Kurayitjanya, Katutjalu yirriṅi watjara wantirriyaṅutja, tjinguru wiya.”

16 Tjaanalū wangka palunya nitingku kulira paluru tjananya watjaṅu, “Ngayulūna nyurrangarrinya kapingka kutju papatatjimilalpayi. Kutjupa mayutju tiṅanya ngalya yanku, ngayula nganṅi. Paluru nyurrangarrila Katutjaku kurrunpa tjarrpatjunku. Yilta paluru mayutju tiṅa nyinaku, ngayulūnara mayutju nganṅi nguwanpa.

17 Kurayitja paluru kaṅilpatjarra nguwanpa nyinaku, tjiṅita kutju mantjilkitja. Mangarri wangūnu nguwanpa mantjira tjunku, kaṅilpangka, tjanpi kutju waṅiku warukutu. Waru palunya kutu kampamalpa. Yara palunya nguwanpa Kurayitja paluru ngula kuutawutjunga yaṅangu palumpa walytja

tjuṭa ngurrtjara tjunku, palumpa ngurrangka nyinanytjaku. Kuya palyalpayi tjuṭa payira iyalku warukutu.”

<sup>18</sup> Wangka palunya nguwanpa yara tjuṭa kutjupa Tjaanalu tjananya nintiningi, Katutjakuṅu tjakulpa palya. Paluru watjalpayi tjananya, “Kuya palyalwiyangku tjukarrun-yurra nyinanytjaku.”

<sup>19-20</sup> Palulanguru Tjaanalu mayutju Yirutanya kuru watjaṅu, palumpa malanypaku miṭa yini Yirutiyatjanya kanyinutjangka, kuya kutjupa tjuṭa palyanutjangkatarra. Palunyatjanu mayutju Yirutanyara mulyarrarringkula piyuku kuya puntura palyaṅu yalatji. Paluru tjananya watjaṅu palumpa waarrkana tjuṭa Tjaananyalpi witira tjiilangka tjarrpatjunkula kanyintjaku. Yalatjiya witira tjarrpatjunu tjiilangka.

### *Tjaanalu papatatjimilalku Yiitjunya*

<sup>21</sup> Yirutaku waarrkana tjuṭangku witira tjiilangka tjarrpatjunanyingka, yurrunpa Tjaanalu tjananya yanangu tjuṭa karrangka kapi ngarrinyingka, tjarrpatjunkula papatatjimilalpayi. Yiitjunyatarra Tjaanalu kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilaṅu. Kapinguru pakara Yiitjunya palumpa paapakutulpira wangkanyingka, ilkari alytjurarringu.

<sup>22</sup> Katutjaku kurrupa paalkara nguwanpara tjarukatingu Yiitjulakutu. Palulanguru Katutjalu ilkariringuru watjaṅu Yiitjulakutu yalatji, “Nyuntu ngayuku katja, yunytjunanta nyinanyi. Punturananta yunypa nyinanyi, nyuntupa.”

### *Yiitjuku irriṭi walytja nyinanytja tjuṭa*

<sup>23</sup> Yiiitjulu yiiya tjaatiiyipala nyinarra yurrunpangku tjananya nintiniingi, yanangu tjuta. Yanangu yuwankarrangku wiyawanangkuya kuliniingi palunya Tjutjupaku katja walytja nyinanyingka. Tjutjupa paluru Yiiliku katja nyinangu. Yiilinya palumpa paapa.

<sup>24</sup> Yiiliku paapa yini Matjatanya nyinangu. Matjatau paapa Lipayinya nyinangu. Lipayiku paapa Milkinya nyinangu. Milkiku paapa Tjanayinya nyinangu. Tjanayiku paapa Tjutjupa kutjupa nyinangu.

<sup>25</sup> Tjutjupaku paapa Matatjayatjanya nyinangu. Matatjayatjaku paapa Yiimutjanya nyinangu. Yiimutjaku paapa Nayumanya nyinangu. Nayumaku paapa Yitjilinya nyinangu. Yitjiliku paapa Nakayinya nyinangu.

<sup>26</sup> Nakayiku paapa Maatjanya nyinangu. Maatjaku paapa Matatjayatja kutjupa nyinangu. Matatjayatjaku paapa Tjimiyyinanya nyinangu. Tjimiyyinaku paapa Tjutjitjanya nyinangu. Tjutjitjaku paapa Tjuutanya nyinangu.

<sup>27</sup> Tjuutaku paapa Tjulawananya nyinangu. Tjulawanaku paapa Riitjanya nyinangu. Riitjaku paapa Tjarapapulanya nyinangu. Tjarapapulaku paapa Tjaltiyalanya nyinangu. Tjaltiyalaku paapa Niirinya nyinangu.

<sup>28</sup> Niiriku paapa Milki kutjupa nyinangu. Milkiku paapa Yatinya nyinangu. Yatiku paapa Kuutjamanya nyinangu. Kuutjamaku paapa Yilmatamanya nyinangu. Yilmatamaku paapa Yaaranya nyinangu.

<sup>29</sup> Yaaraku paapa Tjatjuwanya nyinangu. Tjatjuwaku paapa Yilitjanya nyinangu. Yilitjaku



paapa Tjurimanya nyinangu. Tjurimaku paapa Matjatanya nyinangu. Matjatau paapa Lipayi kutjupa nyinangu.

<sup>30</sup> Lipayiku paapa Tjimiyananya nyinangu. Tjimiyanaku paapa Tjuutanya nyinangu. Tjuutaku paapa Tjutjupa kutjupa nyinangu. Tjutjupaku paapa Tjunamanya nyinangu. Tjunamaku paapa Yilayakimanya nyinangu.

<sup>31</sup> Yilayakimaku paapa Miliyanya nyinangu. Miliyaku paapa Miinanya nyinangu. Miinaku paapa Matatjanya nyinangu. Matatjaku paapa Natjananya nyinangu. Natjanaku paapa Tapitanya nyinangu.

<sup>32</sup> Tapitaku paapa Pipirriyinya nyinangu. Pipirriyiku paapa Yuupitanya nyinangu. Yuupitaku paapa Puwatjanya nyinangu. Puwatjaku paapa Tjalanya nyinangu. Tjalaku paapa Natjananya nyinangu.

<sup>33</sup> Natjanaku paapa Yaminitapanya nyinangu. Yaminitapaku paapa Yataminya nyinangu. Yatamiku paapa Yaninya nyinangu. Yaniku paapa Yitjarunanya nyinangu. Yitjarunaku paapa Piritjanya nyinangu. Piritjaku paapa Tjuutanya nyinangu.

<sup>34</sup> Tjuutaku paapa Tjikupanya nyinangu. Tjikupaku paapa Yatjikanya nyinangu. Yatjikaku paapa Yipuramanya nyinangu. Yipuramaku paapa Tiiranya nyinangu. Tiiraku paapa Niyunya nyinangu.

<sup>35</sup> Niyuku paapa Tjarukanya nyinangu. Tjarukaku paapa Ruuwanya nyinangu. Ruuwaku paapa Pilikanya nyinangu. Pilikaku paapa Yiipanya nyinangu. Yiipaku paapa

Tjiilanya nyinangu.

<sup>36</sup> Tjiilaku paapa Kayinananya nyinangu. Kayinanaku paapa Yapakatanya nyinangu. Yapakataku paapa Tjiimanya nyinangu. Tjiimaku paapa Nuuwanya nyinangu. Nuuwaku paapa Lamakanya nyinangu.

<sup>37</sup> Lamakaku paapa Matjutjalanya nyinangu. Matjutjalaku paapa Yiinukanya nyinangu. Yiinukaku paapa Tjaratanya nyinangu. Tjarataku paapa Malalilanya nyinangu. Malalilaku paapa Kayinananya nyinangu.

<sup>38</sup> Kayinaku paapa Yiinutjanya nyinangu. Yiinutjaku paapa Tjiitjanya nyinangu. Tjiitjaku paapa Yatamanya nyinangu. Yatamaku paapa Katutjanya nyinangu.

## 4

### *Yiitjanya tjingapungku mamuku mayutjungku*

<sup>1</sup> Katutjaku kurrunpatjarra Yiitjanya karru Tjuutanalanguru yanu. Kurrunpa paluru palunya yaltirra katingu ngurra kapiwiyawana.

<sup>2</sup> Ngurra palula Puratiyi tjikitjipala nyinayinangi. Mamuku mayutjungku Yiitjanya tjingapungkuyinangi kuya palyantjaku. Ngurra palula mangarri ngalkuwiya rawa nyinarra, paljatjirratjarringu.

<sup>3</sup> Palulanguru mamuku mayutjungku yalatji watjanu, "Tjinguru nyuntu Katutjaku katja nyinarra puli palatja mangarri palyala ngalkukitjangu!"

4 Yiitjululpi watjanu, “Katutjaku wangka ngaranya alatji, ‘Wiya mangarri kutju ngalkura yanangu kana kutu nyinaku.’ ”

5 Mamuku mayutju paluru Yiitjunya katuwana katirra nintirinangi manta, waala tjuta, mani puntu waalangka ngarrinyingka, yanangu tjutatarra.

6-7 Nintira watjanura, “Ngaa tjutaku ngayulu mayutju tina nyinanyi. Mayutjungkunta watjani. Ngaa tjutakunta mayutju tinalpi nyinatjunku, ngayunyanin mayutju pulkapunganyingka. Nyuntu ngayunya pulkapungku, yilta?”

8 Yiitjulu watjanu, “Katutjaku wangka ngaranya yalatji, ‘Mayutju Katutjanya kutju pulkapungkula tjukaruru nyinanytjaku.’ ”

9 Putu tjingapungkula tawunu Tjarut-jalumalakutu mamuku mayutjungku Yiitjunya katirra tjaatji tinangka katu nyinatjunu. Nyinatjungkula watjanu, “Tjinguru nyuntu Katutjaku katja nyinarra katunguru wararakati!”

10 Mamuku mayutjungku piyuku watjanu, “Katutjaku wangka yalatji ngaranya, ‘Ilkari ngurrara tjuta tjananya Katutjalu watjalku nyuntunyaya purinytju kanyintjaku.’ ”

11 Palulanguru Yiitjula piyuku watjanu, “Katutjaku wangka kutjupa ngaranya, ‘Marangkuntaya ilkari ngurrara tjutangu katiyanamalpa, pulingkanu punkaltjipingka.’ ”

12 Yiitjulu watjanu, “Katutjaku wangka ngaranya yalatji,

‘Yanangungku wiya Katutjanya watjantjaku, paluru walytjangku kulira palyalpayi.’

Palulanguru ngayulu wiya Katutjanya watjalku ngayunya yantayantantjaku.”

13 Mamuku mayutjungku Yiitjunya putu tjingapungkula putu kulinigi. Ngula piyuku ngalya yankula tjingapungkunytjakitjangku wantikattirra yanu.

### *Pana Kaliliyilawana tjananya Yiitjulu tjakultjurinamalpa*

14 Palulanguru Yiitjunya yanu Katutjaku kur-runtjarra, manta Kaliliyilakutu. Ngurra palula Yiitjunya nyinanyingka yanangu tjutangkuya watjarinangi, ngurra palula tjayitiwanangku.

15 Yiitjunya yankula Tjuwuku tjaatji tjutawana tjananya nintirinangi. Nintiningitjangka kuliraya yanangu yuwankarrangku pulkapungangi.

16 Tawunu Natjaritjalakutu Yiitjunya yankula Tjuwuku tjaatjingka tjarrpangu, tjiñtu Tjarritiyingka. Kututja paluru Tjuwuku tjaatjingka tjarrpapayi, tjiñtu Tjarritiyingka. Ngurra nyarra palula paluru pipirri wiima nyinarra tinarringu. Tjaatjingka tjarrparra nyinarra pakanulpi Katutjaku wangka riitamilalkitja.

17 Yiitjukuraya yungu piipa, Katutjaku wangka, yurrunpa nyinapayingku Yaattjayalu tjunutja. Piipa palunya ruulutapintjatjanu kanyiraya yungu. Yiitjululpi piipa palunya mantjira yarralytjanu riitamilalkitjangku. Alatji paluru riitarringu,

18 “Katutjaku kurrunpatjarra ngayulu nyinanyi palumpa waarrka palyalkitja. Katutjaluni ngurrtjara watjanu palumpa wangka tjakultjungkuny tjaku, maralpa tjutangka, yanangu kutjupa tjutangkatarra. Paluru ilta alturunytju nyinanyi. Paluru tjiilangka nyinapayi tjuta yanayanalpayi. Paanga tjutatarra paluru yanayanalpayi. Paluru maralpa tjutatarra yanayanalpayi.

19 Paluruni wantirriyanu ngayulu yalatji nyurra nyatjakultjungkuny tjaku, ‘Katutjalu nyurrangarrimpa kuya wanirra yanayanalku.’ ”

20 Yiitjulu yalatji riitarrirra piipa panyapa ruulutapimilara wati kutjupakura maa katirra yungkula nyinakatingu. Tjaatji palulaya yanangu tjutanku yungkula nyinakatingutja nyakula nyinatjunu.

21 Palulanguru Yiitjulu tjananya nintinu yalatji, “Wangka panyapa Yaatjayalu yurrunpa tjunutja ngayunyatjarra. Yaatjayalu ngayunya watjanu, Katutjalu ngayunya wantirriyanu nyurrangarrila tjakultjungkuny tjaku.”

22 Kulira tjana yunyparringkula wangkangu. “Ninti puntungkulanya nintini. Paluru ngangkari puntutjarranku palyalpayi. Nganalumpa palunya nintinu.” Kutjupa tjutangkuya watjanu, “Palatja wiya Katutjakunu, palatja ngaa ngurrara, Tjutjupaku katja nyinanyi.”

23 Yiitjulu tjananya watjanu, “Tjin-guruninyurra watjalku, ‘Ngaa ngurrara

nganananya Katutjakunu ngangkari tinatjarrangku palyala!’ Tjinguruninyurra yalatjitarra watjalku, ‘Kulinulatju, nyuntu tawunu Kapaniyamala tjananya ngangkaritjarrangku palyanutja. Ngaangka nganananyalpinyatju ngangkaritjarrangku palyala!, nyuntupa ngurra walytjanka.’ ”

<sup>24</sup> Piyuku tjananya Yiitjulu watjanu, “Wangka ngaatjanyaya kulila! Katutjaku wangka watjalpayiku wiyaya yunyparringanyi, ngurra kutju ngurrara tjutaraya. Palumpa wangka kulil-wiyaya nyinanyi. Yalatji nguwanpa ngayuku wangka nyurrangarri wiya kulini.”

<sup>25</sup> Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Yuwa, ngayulu tjananya tawunu Kapaniyamala palyalpayi. Katutjaluni wantirriyanu tawunu kutjupa tjutangka yanangu tjuta palyantjaku, Yilaatjanya wantirriyanutja nguwanpa, ngurra walytja ngaakutu wiyani wantirriyanu. Wangka yalatjinyurra kulintjaku. Yirriti Katutjaku wangka watjalpayi, Yilaatjanya nyinanyingka, Tjuwu tjutaya kuya nyinangi. Wiyaya Yilaatjaku wangka kulilpayi. Yiiya tjirripala nguwanpaya nyinangi, kapi punkantjawiya. Manggarri tjanampa wiyarringu. Minyma walukuta tjutatarra mangarriwiyaya nyinangu.

<sup>26</sup> Katutjalu wiya Yilaatjanya wantirriyanu tjanalakutu walukuta Tjuwu tjutakutu paltjantjaku, wiya, walukuta kutjupakutu paluru wantirriyanu paltjantjaku, manta kutjupangka Tjayitanala, tawunu Tjirapatjala. Palunya nguwanpa ngayulu kutjupa ngurrara tjutangka ngangkaritjarrangku palyalpayi.”

Yiitjulu tjananya piyuku watjanu,

<sup>27</sup> “Wangka kutjupa palunya nguwanpa yalatji. Katutjaku wangka watjalpayi yini Yilatjanya yiririti nyinanyingka, Tjuwu tjutaya kuya nyinangu, Yilatjaku wangka kulilwiya. Tjuwu pangki pikatjarra tjutatarraya nyinangi. Katutjalu wantirriyanutjangka Yilatjalu tjananya wantirra ngurra kutjupa ngurrara pangki pikatjarra palyanu, Tjiriyanya ngurrara, yini Naya-mananya. Palunya nguwanpa ngayulu kutjupa ngurrara tjutangka ngangkaritjarrangku palyalpayi.”

<sup>28</sup> Wangka panyapaya kulira tjaatji ngurrara tjutara yunytjuwiyarringu.

<sup>29</sup> Ngurrkurringkula pakara Yiitjunya witira katingu, tawunungka tjayitiwana. Pulı katuwanaya maa katingi. Tawunu tjanampa ngarangi pulı katu palula. Katinguya pulı ngankirrikutu, Yiitjunya yuntura yiluntankukitjangku.

<sup>30</sup> Palulanguru Yiitjunya ngururrngururra tjanampa yanangu tjutanguru yanu. Wiyaya nyangu palunya.

### *Ngaatja wati mamutjarra*

<sup>31</sup> Tawunu Kapaniyamalakutulpi Yiitjunya yanu. Tawunu palunya manta Kaliliyila ngarangi. Tawunu palula Yiitjunya yankula Tjuwuku tjaatjingka tjarrparra nintinu tjananya, tjintu Tjarritiyi.

<sup>32</sup> Yiitjulu tjananya nintingku nintintjala yunypangkuya kuliningi, “Ngaangkulanya nintingku

nintilpayi, wiya Muutjaku wangka nintilpayi tjutangku nintingkulanya nintilpayi, wiya.”

<sup>33</sup> Tjuwuku tjaatji palula wati mamutjarra nyinangi. Paluru mirrarra raapangku Yiitjunya tjapinu yalatji,

<sup>34</sup> “Yiitju, Natjaritjanya ngurrara. Nyaakitjanu ngalyanu? Ngayunyaḡinu mamutjarra pungkukitja, mamu kutjupa tjutatarra, tjunguralanyatjunu? Ngayulu nyuntupa ninti nyinanyi, nyuntu Katutjaku walytjaran nyinanyi yilta, palumpa. Nyuntu tjukaruru kutu palumpa nyinapayi.”

<sup>35</sup> Yiitjulu mamu palunya payinu, “Atanarri! Wati palatja wantirra pakara yarra!” Mamu paluru wati kurrunpangka nyinangitjatjanu pakara tjalkalungu. Tjalkalunganyingka, wati palunya punkara ngarrirra pakanulpi, pikara wiyarringu.

<sup>36</sup> Yanangu tjutangkuya nyakula yunypangku wangkangu yalatji, “Ngaangku ngangkari tinatjarrangku payira wantirriyalpayi. Tjinguru ngaatja wangka palyatjarra, kulintjaku nganaḡa.”

<sup>37</sup> Yiitjulu mamutjarra tjuḡa, pikatjarra tjutatarra palyarinkupayi. Yanangu tjutangku nyakula tjana tjakultjurinangi ngurra tjuḡawana.

### *Yiitjulu tjananya palyalku*

<sup>38</sup> Pakara Tjuwuku tjaatji palunya wantirra, Yiitjunya yanu Tjaamanaku waalakutu. Waala palula Tjaamanaku yumari miinta puntu wuumpi ngarringi. Tjapinuya palyantjaku.



<sup>39</sup> Wulkumina palulakutu yankula ngarala Yiitjulu watjanu palyarrinytjaku. Pika paluru wiyarringu. Wulkumina paluru pakara parra ngarala mangarri kukatarra yungkula tjananya kanyiningi.

<sup>40</sup> Palulanguru tjintu yunngurrinytjala, yanangu palunya ngurrara tjutangkuya pikatjarra tjuta katingu Yiitjulakuturaya, pampura palyantjaku. Pikatjarra yuwankarra tjananya Yiitjulu marangku pampura palyanu.

<sup>41</sup> Mamutjarra tjutaku tjanampa mamu payira wantirriyalpayi. Mamu tjutangkuya watjalpayi tjalkalungkukitjangku, "Nyuntu Katutjaku katja." Kala tjananya marrkunu wangkawiyarrinytjaku. Yiitjulu mamu tjuta marrkulpayi, wangkarraya Yiitjunya Katutjakunu watjalpayingkamarra. Mamu tjuta ninti nyinangu paluru Kurayitjanya nyinangu, Katutjalu yirriti palunya watjara wantirriyanutja.

*Yiitjulu kulinu, "Ngayulu tjananya ngula tjakultjunku ngayuluna Katutjaku katja, wiya mamu tjutanku tjakultjunkunytjaku tjanala."*

<sup>42</sup> Palulanguru Yiitjunya palumpa kutungulu tjutatarra ngarringu. Mungawinkilingku Yiitjunya kutju pakara yanu liiliwana, yananguwiyakutu. Yanangu tjutankuraya putu nyakula ngurriiningi. Ngurrira nyangulpiya. Putuya marrkunu ngurra panyapakutu ngantikutu yankunytjaku.

<sup>43</sup> Watjanu tjananya, "Ngurra tjuta kutju-pawanatarra ngayuluna tjananya yankula nintirinamalpa. Yalatjikuni Katutjalu ngayunya wantirriyanu, ngurra tjutawana nintirinkunyt-

jaku. Ngayuluna tjananya nintilku Katutjaku tjakulpa palya, yalatji, Katutjalu yanangu tjuṭa walytjara yanṭayanṭalpayi.”

<sup>44</sup> Palulanguru Yiitjunya manta Tjuu-tiyalawana yanangi. Tjuwuku tjaatji tjuṭangka tjananya Tjuwu tjuṭa nintirinangi.

## 5

### *Yiitjulu tjananya watjanu kuka piitji yurrantjaku*

<sup>1</sup> Yuru yini Kinitjaritjala tjayiti Yiitjunya ngarangi, yini kutjupa Kaliliyila. Yanangu tjuṭa tjananya nintiṅingi. Paluru tjana Yiitjunya yutjura kanyiṅingi, palumpa wangka kulilkitjangku.

<sup>2</sup> Yiitjulu nyangu puuta kutjarra yurungka tjayiti ngaranyingka. Puuta ngurrara waarrkana tjuṭangkuya ngaratjunkula wantingu, niitingi tjuṭa katirra yilangku paltjintjaku.

<sup>3</sup> Puuta kutju Tjaamana Piitakuṅu ngarangi. Puuta palula Yiitjunya kalparra Piitanya tjapiṅu puuta katirra ngaratjunkunytjaku, mantangka yila. Puutangka katunguru nyinarra tjananya Yiitjulu nintiṅingi.

<sup>4</sup> Nintira tjananya watjanu Tjaamana Piitanya, “Puutaya yuru ngatṅangka ngururra katirra ngaratjunkula niitingi wani!, piitji tjuṭa mantjilk-itjangku.”

<sup>5</sup> Tjaamana Piitalu watjanu, “Wiya, Mayutju. Mungangkalatju piitji witiłkitjangku niitingi wanipayi. Niitingi puṭulatju wanipayi.

Kuwarrilpiṅin nyuntu watjantjala, kala, katirralatju niitingi waniku.”

<sup>6</sup> Yankulaya niitingi wanirra piitji tjuṭalingku witraya puṭu tjalira niitingi kuka piitjitjarra tjunangi puutangka, tjuṭalingku. Nguwanpa tjanampa kilytjuntanu niitingi palunya.

<sup>7</sup> Marangkuya wakuyurirraya puuta kutjupa yaltingu ngalya katinytjaku, tjungungkuya puuta kutjarrangka piitji tjuṭa mantjira kalpatjunkukitjangku. Kutjupa tjuṭangkuya ngalya katirra puuta ngaratjunkula tjungungkuya puuta kutjarrangka piitji tjuṭa kalpatjunu. Nguwanpa puuta kutjarra pulanya yurungka tjarrpatjunu, kuka piitji tjuṭangku palinutjangka.

<sup>8-10</sup> Piitalu piitji tjuṭa, puntu nyakula yalatji kuliṅu, “Yilta ngaatja Yiitjunya ngangkari puntutjarra, kanya ngayuluṅa kuyakuya.” Yiitjula pupakatirra watjanu, “Ngayunyaṅi wanti!, kuyatjarrananta kunṭarringanyi nyuntupa, ngayulu wati kuya.” Yiitjulu Tjaamana Piitanya watjanu, pupakatingka yalatji, “Kunṭarringkunyjtawiya nyina! Nyuntunu piitjingka waarrkarrinkupayi, kuwarrilpi nyuntu yanangu tjuṭangka waarrkarrimalpa ngayuku wangka tjanala nintira. Nyuntu tjananya nintinmalpa, Katutjakuraya tjukarurrulpi nyinanytjaku.” Piitanya, palumpa walytja tjuṭatarra yini Tjayimitjanya, Tjaananya kuka piitji mantjira puntura yunypalingkuringu. Tjayimitjanya an Tjaananya, wati Tjipitiyiku katja kutjarra nyinangi.

11 Puuta palunya kutjarra kuka piitji puntutjarra panakutuya katirra ngaratjunu. Ngaratjunkturaya panyapa tjuṭaya puuta wantirra Yiitjulawana tjungulpiya yanu.

### *Pangki pikatjarra palyalku*

12 Yiitjanya tawunungka nyinanyingka, wati pangki pikatjarrangku nyakula Yiitjulakutura yanu. Paluru watungarala watjanu, “Mayutju. Nyuntu yilta yunyjtjurringkula ngayunyaṅi pikatjarra palyala!”

13 Yiitjulu wati pikatjarra palunya marangku yilarringkula kata pampura watjanu, “Unytjurringanyaṅa. Kuwarrin palyarrikulpi.” Palulanguru wati paluru pikawiyarringu.

14 Yiitjulu marrkuṅu wiya kutjupangka tjakultjunktjaku, palyarringutjatjanungku. Yiitjulu piyuku watjanu, “Tjaatji tinakutu yarra!, tulḱuku mayutju nintintjaku pikawiyarringutjatjanungku. Tulḱuku mayutju palumpa yuwara tjawirrilyi!, palyarringutjatjanungku. Tjawirrilyi yalatji yungkuntjaku Muutjalu yirriti watjanu. Tjawirrilyi yalatji nyuntu yungkuntjala nyakulaya yanangu tjuṭangku kulilku yalatji, ‘Pikatjarra nyinangutjatjanungku palyarringkulalpi yunganyi tjawirrilyi.’ ”

15 Yiitjulu wati palunya palyaṅutjangka, yanangu tjuṭangkuya yara palunya pilanu. Palulanguruya yanangu tjuṭalingku Yiitjulakutuya ankula tjungurringu. Kutjupa tjuṭaya tjungurringu pikatjarra tjuṭanya, Yiitjulu

pampura palyantjaku. Kutjupa tjuṭaraya Yiitjula tjuṅurringu Katutjaku wangka kulilkitja.

<sup>16</sup> Yanangu tjuṭa tjananya nintira ngurra kapi-wiyakutu yankupayi tjaalpa nyinakitja. Nyinarra Katutjalara wangkapayi.

*Wati pikatjarra parralayitji palyalku*

<sup>17</sup> Palulanguru Yiitjulu tjananya yanangu tjuṭa nintiningi waalangka. Paratji tjuṭaya Yiitjula tjuṅurringu, Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭatarra. Tawunu tjuṭatjanuya tjuṅurringu manta Kaliliyinya ngurrara tjuṭa, manta Tjuutiyanya ngurrara tjuṭa, Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭatarra. Yanangu kutjupa tjuṭatarraya nyinangi. Yiitjulu tjananya Katutjakunu ngangkari tinatjarrangku pikatjarra tjuṭa pampura palyaningi.

<sup>18</sup> Palulanguruya wati tjuṭangu wati parralayitji ngalya katingu tjuwayikingka ngar-rinytjala. Waala palulaya putu tjarrpangu, yanangu tjuṭalingkungka, Yiitjulakutuya katirra yila ngarritjunkukitjangku.

<sup>19</sup> Waala panyapangkaya laatangka katu kalparra nyangu pilkitjanu palyanutja tjunkula wananutja tjuṭa waalangka katu. Tjana pilkitjanu palyanutja tjuṭa katura alytjuranu. Wati parralayitji palunya tjuwayikingka ruupangka karrpira tjana Yiitjulakutu tjarutjunu yunnukutu.

<sup>20</sup> Yiitjulu kulinu, “Ngayulu ngangkaritjarrangku palyalpayi kulira ngaa tjuṭangu ngaatjanya ngalya katirra tjarrpatjunu, ngayulu palyantjaku.” Palulanguru Yiitjulu parralayitji

palula watjanu, “Yunyparri!, nyuntupa kuya ngayulu waninyi.”

<sup>21</sup> Muutjaku wangka nintilpayi tjutangkuya Paratji tjutangkutarraya kulinu kutju, “Katutjalu kutju yananguku kuya wanipayi. Nyaaku wati ngaanguku wiyawananguku watjanu?, kuya wanikitjangku. Paluru ngunytjinytju, wiya Katutjanya nguwanpangu kuya wanipayi.”

<sup>22</sup> Wangka panyapa tjana kulintjala, Yiitjanya ninti tjanampa ngarangi. Paluru tjananya tjapinu yalatji. “Ngayuluna kuya waninyingka, nyaaku nyurrangarri ngayunya panyapuranganyi?”

<sup>23</sup> Ngayuluna watjara palumpa kuya waningu. Palulanguru tjinguru nyurrangarri kulini, ‘Tjinguru paluru kuya waningu, tjinguru wiya.’ Tjinguruna wangka kutjupa yalatji watjalku, ‘Pakara palyarringkula yarra!’ Paluru pakantjawiyangka kulilkunyorra ngayunya ngunytjinytju. Wangka palunya ngayulu watjalku, nyurrangarri ngayunya ngunytjinytjuwiya kulintjaku.

<sup>24</sup> Nyurrangarri ngayunya kulintjaku, Katutjaku nu ngangkaritjarrangkuna kuya waninyi. Ngayuluna yananguku katjangku kuya waninyi.” Panyapa watjara tjananya Yiitjulu parralayitji palula watjanu, “Watjaninanta. Pakala!, tjuwayiki ruulamapira mantjira ngurrakutu yarra!”

<sup>25-26</sup> Palulanguru paluru pakanu tjuwayiki ruulamapira mantjira katura Katutjanya pulkapungkulinangi, ngurrakutu yankukitjangku. Yanangu tjutangu nyakulaya

yunyparringu. Katutjanyaya walkura watjanu, “Yalatji Katutjakuṅu ngangkari tinatjarrangku pakaltjingantjala kuwarri kutju nganaṅa nyangu.”

*Lipayinya watjalku, “Tjungulika yarra!”*

<sup>27</sup> Palulanguru Yiitjulu yankula wati yini Lipayinya nyangu, kamantaku mani mantjilpayi. Waala wiimangka mani kamantaku nyinarra mantjintjala, Yiitjulu palunya watjanu, “Tjungulika yarra!”

<sup>28</sup> Yilta paluru pakara waarra wantirra Yiitjulanalanpi tjungu yanu.

<sup>29</sup> Lipayilu tjananya yanangu tjuta yaltingu palumpa ngurrangka tjungurrinytjaku, Yiitjulutarraya tjungungku ngalkukitjangku. Tjunguya yanangu tjuta, kamantaku mani mantjilpayi tjutatarra nyinangu ngalkukitja. Yiitjunya palumpa kutungulu tjutatarra waala palulaya tjungurringkula ngalkuningi.

<sup>30</sup> Paratji tjuta, Muutjaku wangka nintilpayi tjutatarra Yiitjuku kutungulu tjutangka pikarringkula tjapinu, “Nyaakukampa nyurranggarri tjungungku nyinarra ngalkuni kamantaku mani mantjilpayi tjutawana?, Katutjaku ngurra tjutawanatarra? Nyurranggarri tjungungku ngalkuwiyangku wantimara tjananya.”

<sup>31-32</sup> Yiitjulu palunya tjananya kulinu panypurangkula wangkanytjala, paluru yaralpi tjananya watjanu, “Wiya ngangkaritjarrangku yanangu pikawiya yankula ngangkarinanyi, pikatjaranya kutju ngangkarinanyi. Wiyawanangkunurra kulini. Ngayulu ngangkaritjarra palunya

nguwampa nyinanyi. Ngayuluna Katutjakuṅu ngangkaritjarra ngalya yanu yanangu kuyatjarra tjuṭa nintintjaku, wiyana ngalya yanu yanangu palya tjuṭa kutju nintintjaku, wiya. Yuwa, ngayulu ngalya yanu Katutjaku ngurpa tjuṭa nintintjaku, tjana kulira Katutjaku tjukaruru nyinanytjaku.”

*“Nyuntupa kutungulu tjuṭangkuya nyaaku ngalkuni?”*

<sup>33</sup> Yanangu tjuṭanku Yiitjunya watjanu, “Nyuntupa kutungulu tjuṭanku Katutjanya walkulkitjanku mangarri tjana ngalkuwiyangku wantimara. Nyaakuya kututja ngalkuni? Kanya Tjaanaku kutungulu tjuṭanku, mangarri wantirraya Katutjanya walkuni, Paratji tjuṭaku waarrkana tjuṭankuṭarra.”

<sup>34</sup> Yiitjulu tjananya yara watjanu nintilkitjanku, yalatji, “Miitararrapula tjungu nyinakitjanka palumpa kutjarraku malpa tjuṭa tjungurringkula yunypangku ngalkura tulku waralku. Wiya tjana mangarri wantirra nyinaku, wati palunya miitatjarra nyinakitjanka, tjunguya wati palula nyinarra mangarri yunypangku ngalkuku.

<sup>35</sup> Ngula yanangu kuya tjuṭanku wati palunyaya witira katinytjala, palunya tayimi kutjuya malpa paluru tjana wati palumpaya yaltururringkula, mangarri wantirra Katutjanya tjapilku, wati palunya yantayantantjaku.”  
*Yiitjulu tjananya yalatji watjanu. Wati palunya nguwampa ngayunaniya kuya tjuṭanku witira*



*katiku. Palulanguru ngayuku kutungulu tjuṭangku mangarri wantirra Katutjanya ngayuku tjapilku.*

<sup>36</sup> Yiitjulu tjananya piyuku yara ngaatjanya watjaṇu, “Tjaata irriṭitjanu alytjuratjarrangka palyalkitjangku, wiya tjaata nyuwanangka nipinipitjarrangu muṭura mantjira tjunkunytjaku alytjurangka, wakalkitjangku, tjunkula nyiilangka wakara piyuku alytjurankupayingkamarra, alytjuralpi tinarritjipingka, wantinytjaku. Tjaata nyuwana kutju payimilantjaku.”

<sup>37</sup> Yara kutjupa kiripitjikunu tjuutja kanyintjaku Yiitjulu tjananya watjaṇu. Tjuwu tjuṭangkuya kiripitjikunu tjuutja kanyilpayi, tjiipikunu pangkingka, wakara patira, paatulawiyangka. Yalatji pangkingka rawa ngarrirra wayinarringkupayi. Yiitjulu tjananya watjaṇu, “Wiya kiripitjikunu tjuutja kuwarritja yintira kanyintjaku pangki irriṭitjangka, pangki talturringkula taalpayi. Wiya irriṭitjangka kanyintjaku, taara kiripitjikunu tjuutja yintirra wiyarritjipingka, pangkitarra wintarrparringkula wiyarritjipingka.

<sup>38</sup> Yalatji yintira pangki nyuwanangka kutju kanyintjaku.” *Yara palunya kutjarra tjananya kampa kutjupa Yiitjulu watjaṇu yalatji. Tjaata anta pangki yirrititja palunya wangka yirrititja Paratji tjuṭangku nintinutja nguwanpa ngaranya, kanya tjaata nyuwana anta pangki nyuwana nguwanpa Yiitjukunu wangka ngantitja ngaranya.*

<sup>39</sup> Yiitjulu tjananya piyuku watjaṇu, “Wayina rawa tjikinutja wiya yanangu kiripitjikunu tju-

utjaku yunytjurringanyi, wiya. Yanangu paluru kulilpayi yalatjingu, 'Wayina ngaatjanya kutju, palya.'"

*Yara palunya Yiitjulu watjanu yalatji. Wayina palunya Katutjaku wangka irrititja Paratji tjutangu nintinutja nguwanpa ngaranya. Kiripitjiku nu tjuutja Yiitjuku wangka nguwanpa. Tjuwu tjutangu Muutjaku wangka kutu kulira Yiitjuku wangka kulira wantipayi. Yiitjulu kuliningi Tjuwu tjuta Muutjaku luwuku walytjar-ringutjangka.*

## 6

### *Tjarritiyiku mayutju tina nyinanyi*

<sup>1</sup> Tjarritiyinka, Yiitjunya palumpa kutungulu tjutatjarra kaanawana yanangi. Kaana panyapawana mangarri wiita tjuta ngarala wananangi. Palumpa kutungulu tjutangkuya kaanawanaya yankula wiita yantarinkula ngalkuyinangi, marangu nyupirinkula.

<sup>2</sup> Paratji tjutangkuya palumpa kutungulu tjutangka watjanu, "Nyaakunyurra yantara ngalkuni? Luwulampa ngaranya, wiya Tjarritiyinka wiita yantara ngalkunytjaku. Nganampa luwu yalatji ngaranya yanangungku wiita yantara ngalkula yalatji waarrka palyani. Yalatji waarrkaringkula nganampa luwu kilytjuntananyi."

*Muutjaku luwu kulira Tjarritiyinka Tjuwu tjutaya kututja waarrkawiya kunpu nyinapayi. Wiita tjukutjuku yantankingaya watjalpayi,*

*“Wanti!, waarrkawiya nyinanytjaku, Tjarritiyi ngaranyingka.”*

<sup>3</sup> Yiitjulu tjananya watjanu, “Riitarri-maranyurra, yirriti mayutju Tapitalungarriya paltjatjirratjarringkula ngalkuningi.

<sup>4</sup> Tapita paluru tjaatji tinangka tjarrparra mangarri puriiti tjunkula wantingutja ngalkunu. Ngalkura palumpa walytja tjutaku tjanampa yungu. Mangarri palunya Katutjaku yungutja, tjawirrilyi, tulkuku mayutju tjutangku kutju ngalkupayi, luwu tjanampa yalatji ngarangu.”

<sup>5</sup> Piyuku tjananya Yiitjulu watjanu, “Ngayulu yananguku katja mayutju tina nyinanyi yanangu tjutaku. Ngayulu watjani palyaya ngayuku kutungulu tjutangku Tjarritiyingka mangarri yantara ngalkuntjaku.”

### *Wati mara parralayitji palyalku*

<sup>6</sup> Tjarritiyi kutjupangka Yiitjunya yankula Tjuwuku tjaatji kutjupangka tjarrpangu, Tjuwu tjuta tjananya nintilkitja. Tjaatji palula wati mara waku parralayitji nyinangi.

<sup>7</sup> Paratji tjutangku, Muutjaku wangka nintil-payi tjutangkutarra kulinigi, “Tjinguru wati ngaatjanya mara palyara Tjarritiyingka, luwu-lampa kilytjuntanku.” Yiitjunyaya nyangangi.

<sup>8</sup> Panyapaya kulinigitjangka Yiitjunya ninti nyinangi. Yiitjulu watjanu mara parralayitjingka yalatjingku, “Pakara ngayula ngalya yankula ngara!” Paluru yilta pakara yankula Yiitjula ngarangi.

<sup>9</sup> Palulanguru tjananya yanangu tjutangka Yiitjulu tjapinu, “Nyaanyurra kulini? Luwu

nganampa nyaa ngaranyi? Tjarritiyingkala tjinguru yanangu kutjupa yulykawiyanku nyakula wantinytjaku?, tjinguru nganaa alturringkula kanyintjaku. Tjinguru nganaa miinta kanantjaku?, tjinguru nganaa kanginytpungkula iluntankunytjaku?”

<sup>10</sup> Yiitjulu tjananya yanangu tjutangka parra nyakula, parralayitjingkalpi nyakula watjanu, “Mara ngalya katurriwa!” Katurringkula mara palumpa palyarringu.

<sup>11</sup> Tjarritiyinka palyanutjanka paluru tjana Paratji tjuta, Muutjaku wangka nintilpayi tjutatarra pikapikarringkula yankula tjungurringkula Yiitjunya mirri pungkunytkitjaya wangkangi.

*Palumpa kutungulu tjuta Yiitjulu ngaratjunku*

<sup>12</sup> Palulanguru Yiitjunya pulikutu yankula kalpangu, Katutjalara wangkakitja. Mungangka kutu wangkarra tjinturringu.

<sup>13</sup> Tjintu tjinturrirra pakara tjananya yaltingu palumpa walytja tjuta tjungurrinytjaku. Yiitjulu kutungulu tuwalpala ngurrtjara watjanu yalatjingu, “Nyurrangarri ngayula ila nyinanytjaku. Ngayulu nyurrangarrinya wantirriyalku ngayuku wangka kutju tjananya tjakultjurinkunytjaku.”

<sup>14-16</sup> Tuwalpala paluru tjanaya yini yalatjiya nyinangu, Tjaamananya, Yanturunya, Tjayimitjanya, Tjaananya, Pilipanya, Patjalamanya, Maatjuwunya, Tamatjanya, Tjayimitja kutjupanya, Tjaamana kutjupanya, Tjuutanya, Tjuutatjanya. Tjaamana yurruntitja Yiitjulu yini

kutjupa watjaṅu yalatji “Piitanya.” Yanturu palunya Piitaku malanya nyinangu. Tjaamana kutjupa ngantitja paluru Ruumanya ngurrara tjutaku tuunlayiki nyinangu. Tjayimitja kutjupa ngantitja paluru Yalpiyatjaku katja nyinangu. Tjuutatjanya paluru tjana yini kutjupa watjalpayi, “Yitjkarriyatanya.” Paluru tjananya ngula tjakultjunu Yiitjunyaya witira iluntankunyitjaku. Yalatji tjananya ngurrtjara ngaratjunu palumpa kutungulu tjuta nyinanytjaku.

*Yiitjulu tjananya nintira palyarinamalpa*

17-18 Pulinguru wararrakatirra Yiitjunyangarriya puliinangka ngarangi, palumpa walytja tjuta kutjupawana. Puliina palula yanangu kutjupa tjutalingku, ngalya yankula tjungurringu, palumpa wangka kulikitja. Kutjupa tjutaya tjungurringu paluru tjananya palyantjaku. Kutjupa tjutaya tjungurringu paluru tjanampa mamu payira wantirriyantjaku. Yanangu palunya tjuta ngurra tjutanguru yankula ngurra palula tjungurringu, Tjarutjalumanya ngurrara tjuta, manta Tjuutiyanya ngurrara tjuta, tawunu Taaya anta Tjayitananya ngurrara tjuta. Tawunu paluru kutjarra yurungka tjayitingka ngaranyi. Yuru yini palunya, “Mititiriniyanya.”

19 Yiitjanya ngangkari tinatjarra, pikatjarra tjutangkuya pampura palyarringangi. Palunyatjanu yanangu kutjupa tjutaya pikatjarrangku Yiitjanya pampulkitjangku yutjura kanyiningi.

20 Yiitjulu tjananya palumpa kutungulu tjuta, yanangu tjutatarra nyakula watjaṅu, “Mar-

alpa tjuṭa nyurranya Katutjalu purinytju kanyinmalpa. Yalatji kulira yunypanyurra nyinanytjaku.

<sup>21</sup> Paṭtjatjirratja tjuṭa nyurranya Katutjalu yungku. Yalatji kuliranyurra yunypa nyinanytjaku. Kutjupa tjuṭanyurra yulanyi walytja wi-yarringanyingka, Katutjalu nyurranya marrkura pukulmanku. Yalatji kulira yunypanyurra nyinanytjaku.

<sup>22-23</sup> Nyurrangarri ngayuku, yaṅanguku katjaku walytjanyurra nyinanyingka, kutjupa tjuṭa nyurrampa tuunlayiki nyinaku. Paluru tjanalpi nyurrangarrinya kanginypongkula panypurangkuku, ngayuku walytjanyurra nyinanyingka. Panypuranganyingka Katutjalu nyurranya purinymara kanyilku. Yalatji kuliranyurra yunypa nyinanytjaku. Ngula paluru nyurranya palumpa ngurrangka kutu kanyilku. Nyurrangarrinya kuwarri panypurangkunyntja nguwanpa, yirriti nyinanytja tjuṭangu Katutjaku wangka watjalpayi tjuṭa tjananya panypurangkupayi.

<sup>24</sup> Yulytja puntutjarranyurra yunypawiya nyinaku. Kuwarrinyurra yulytjatjarra nyinanyi, ngula yulytjawiyalpinyurra nyinarra pika punturrinytjala tjilurutjilururriṅku.

<sup>25</sup> Mangarri tinatjarranyurra yunypawiya nyinaku. Ngulanyurra anmatjirratjarringkula puṭu kulilku. Kutjupa tjuṭanyurra kuwarri yikariyikarri yunypa nyinanyi. Yunypawiyanyurra nyinarralpi yulamalpa.

<sup>26</sup> Yaṅangu kutjupa tjuṭangu nyurranya pulkapunganyingka, wiyanyurra

yunyparrinytjaku. Katutjaku kutjunyurra yunyparringkula tjukarurru nyinanytjaku. Yalatji nguwanpa yirriti nyinanytja tjutangkuya kutjupa tjuta pulkapungkupayi, ngunytjinytju tjuta. Paluru tjana ngunytjinytju tjutanku wiyawana yalatji watjalpayi, 'Kulilalanyatju!, Katutjaku wangkalatju nyurrangarrinya tjakultjunanyingka.' "

*Yunytjuwiya tjutaku nyurrangarri yunytju nyinanytjaku*

<sup>27</sup> Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, "Ngayuku walytja tjutangkuya kulila! Nyurrangarrimpa yunytjuwiya nyinanytja tjutaku nyurrangarri yunytju tjanampa nyinanytjaku. Tjukarurru tjanampaya palyala!

<sup>28</sup> Nyurrangarrinya kuyalpayi tjutaku nyurrangarri Katutjanya tjanampa tjapila!, paluru yan~~ta~~yantantjaku. Nyurrangarrinya panypurangkupayi tjutaku Katutjanya tjanampa tjapila!

<sup>29</sup> Nyuntu kuya palyantjawiyangka tjinguru yanangu kutjupangkunta kantja pungkukunta. Kutjupa tjayiti taanarrirra ngara!, kantjanta piyuku pungkunytjaku. Yalatjinta pungutjanga nyuntu pungkunytjawiya ngarama! Tjinguru yanangu kutjupangku nyuntupa kuuta tjapilwiyangku katinyingka, tjaatatarrara wanti!, yunytjurirra katinytjaku. Ngurriwiyangku wanti!

<sup>30</sup> Kutjupa tjutangkuntaya yinkanytjala, yuwa tjananya! Kutjupangku nyuntupa yulytja mulyatanku katinyingka, ngurriwiyangku wanti!

<sup>31</sup> Tjingurunyurra yunytjurringanyi, yanangu kutjupangkunta tjukarurru palyantjaku. Yalatji yunytjurringkula yanangu kutjupaku tjukarurru palyala!”

<sup>32</sup> “Nyurrangarrimpa walytja tjuta nyurrampa yunypa nyinanyi. Walytja palunya tjutaku kutjunyurra yunypa nyinanyingka, Katutjanya wiya nyurrampa yunyparringanyi. Yanangu ulaataku nyurrangarri yunytju nyinanytjaku. Palunya nguwanpa Katutjaku kulilwiya tjuta tjanampa walytja tjutaku kutju yunytju nyinanyi.

<sup>33</sup> Nyurrangarrimpa walytja tjuta yunypa nyurrampa nyinanyi. Paluru tjana nyurrampa tjukarurru palyani. Walytja palunya tjutaku kutjunyurra tjukarurru palyani. Yalatjinyurra walytja tjutaku tjukarurru palyantjala wiya Katutjanya yunyparringanyi. Yalatji nguwanpaya nyinanyi, Katutjaku kulilwiya tjuta. Walytja tjutaku kutjuya tjukarurru palyani. Nyurrangarri yanangu ulaataku tjukarurru palyantjaku.

<sup>34</sup> Ngaparrtji mantjilkitjangku kutju yunganyingka Katutjanya wiya yunyparringanyi. Yinytjanungku kutu yungkunyntjaku, wiya ngaparrtji mantjilkitjangku, kulintjaku. Katutjaku kulilwiya tjuta palunya nguwanpa nyinanyi, yinytjanungku yungkupayi wiya, ngalytja tjuta.

<sup>35</sup> Wiya yalatjinyurra nyinanytjaku. Nyurrangarri yunypa tjanampa nyinanytjaku nyurrangarrimpa yunytjuwiya tjutaku. Nyurrangarri tjukarurru tjanampa palyala! Nyurrangarri yinytjanungku kutu yungkunyntjaku, nga-



parrtji mantjilkitjangku kulilwiyangku. Yalatji palyanyurra nyinanyingka, Katutjalu nyurranya ngaparrtjingu puntura yungku. Yalatjinyurra palya nyinarra, mayutju Katutjaku walytja tjutanyurra nyinaku. Katutjalu palumpa kulilwiya tjuta yantayantalpayi, kuya palyalpayi tjutatarra.

<sup>36</sup> Yalturunytyunyurra yanangu kutjupaku nyinanytjaku, nyuntupa paapa Katutjanya yalturunytyu nyinanytja nguwanpa.”

*Yanangu kutjupa wiya panypurangkunytyaku*

<sup>37</sup> “Wiyanyurra yanangu kutjupa yalturuwiyangku mayutju nguwanpangku watjantjaku. Nyurrangarri yanangu kutjupanya mayutju nguwanpangku watjantjala, Katutjalulpi nyurranya ngula kuutawutjungka alturuwiyangku mayutjungku watjara payira wantirriyalku. Kutjupa tjutangu nyurranya kuya palyantjala, ngaparrtjingu tjananya kuya palyantjawiyangku wanti! Kuya palyantjala nyurrangarri kalyparringkula nyinanytjaku. Nyurrangarri tjanampa kalypanytyu nyinanyingka, Katutjalu nyurrampa kuya waniku. Waninytjala, kalypanytyulpinyurra nyinaku Katutjaku.

<sup>38</sup> Yanangu kutjupa tjutaku tjanampa nyurrangarri yungama! Yunganyingka Katutjalu nyurranya ngaparrtjingu yinytjanungku yungku, mara palyangku. Tjingurunyurra yalatji kulilku, ‘Pala tjutalaka wanti! Nganana wiya tjananya kulintjaku.’ Palulanguru tjanalpi nyurrampa yunytyuwiyarringkula kulilwiyalpi nyinaku.”

39 Yara kutjupa tjananya Yiitjulu watjanu, “Kuru patingku wiya katipayi wati paanga mara witira, ngatingkapula punkaltjipingka.”

*Yara palunya watjara Yiitjulu yalatji watjanu, “Tjaampalangku Katutjaku wangka tjukarurrungku nintilpayi. Tjaampalangku Katutjaku wangka wiyawanangku nintilpayi. Paluru tjana kuru paanga palunya nguwanpa nyinanyi. Paangangu wiya yuti nyanganyi, yalatjiya paluru tjana wiya Katutjaku wangka yuti kulira tjukarurru nyinanyi, tjana kutu kuya palyalpayi. Tjana wiya yanangu kutjupa watjantjaku yalatji, ‘Nyuntu kuya palyanu, yalatji nyuntu tjukarurru nyinanytjaku, ngayunya nguwanpa.’ Nintilpayingkutarra Katutjaku wangka kulira tjukarurru nyinanytjaku.”*

40 Yiitjulu tjananya yara kutjupa watjanu, “Nintilpayiku waarrkana wiya nintilingku nyinanyi. Waarrkana paluru tjukutjuku kutju kulira ninti nyinanyi.”

*Yara palunya Yiitjulu tjananya kampa kutjupa watjanu, palumpa kutungulu tjuta nintilkitjangku yalatji. Tjana wiyawana nintilpayi tjutaku wangka wiya kulintjaku, Yiitjukuṅu wangka kutju kulintjaku.*

41 Yara kutjupa tjananya watjanu Yiitjulu, “Nyuntula kurungka watiya wiima tjarrpanyingka, wati nintingku palurunta yinyu kurutjanu katura tñatjarrangku puṅu kulilku yurrrkulitjangku.

42 Wiya nyuntu walytja kutjupanya yankula watjantjaku yalatjingku, wiyawana nintilpayi nguwanpangku, ‘Kurungkananta watiya wiima

nyanganyi. Wanyunaka mantjila!’ Kuru walytjangka watiya tinangku yangatjunkula ngarrinytjatjarrangku wiya yalatji nyuntu watjantjaku. Nyuntu ngunytjinytju. Yurrunpangkunu watiya yangatjunkula ngarrinytjatjanu walytjangkunkun yurrkunmara nyuntupa kurungka. Palyalpiranu nyuntulpi nyangamara yanangu kutjupangka yurrkulkitjangku.”

*Yara palunya Yiitjulu kampa kutjupa yalatji tjananya watjanu, nintilkitjangku. Tjaampalangku wiyawana nyinarra wiyawana nintilpayi. Palunya tjananya nguwanpangku wiyanyurra yalatji watjantjaku, “Ngayulu nintilingku nyinanyi. Ngayulunanta nintilku tjukarurru nyinanytjaku. Nyuntu ngayuku wangka kulintjaku.”*

### *Watiya palya, mangarri palyatjarra ngaraku*

<sup>43</sup> Yiitjulu tjananya yara kutjupa watjanu, “Watiya palya, mangarri palyatjarra ngaranyi. Watiya pilti, mangarri kuyatjarra ngaranyi. Watiya pilingka wiya nganaṅa mangarri palya mantjini.

<sup>44</sup> Tjinguru watingku yukiri wiima pakanutja nyakula puṅu kulilku, ‘Watiya nyaa ngaatjanya?’ Yukiri palunya tinarringkula mangarritjarra ngaranytjala paluru nyakula nintingku kulilku, ‘Yuwa, ngaatjanya watiya palya mangarri palyatjarra.’

<sup>45</sup> Yara palunya watiya palya nguwanpa, wati palyangku tjukarurru kulira yanangu kutjupakura tjukarurru palyalpayi. Watiya pilti nguwanpa wati kutjupangku tjaalpangku

kulira yanangu kutjupa wantirra wiya tjukarrurra palyalpayi. Yuwa, nyurrangarri ngunytjinytjungku kulira ngunytji wangkanyi. Yanangu kutjupa tjutangu nyurrangarrimpa wangka kulira watjani, 'Yuwa, wati pala tjutangu, ngunytjinytjungku kulira wangkapayi.' Yanangungku walytjangku kulira wangkapayi."

*Yara ngaatja waala palyalpayi kutjarra*

<sup>46</sup> Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, " 'Nyuntu mayutju ngayuku.' Wiyaninyurra yalatji walkuntjaku, ngayuku wangka kulilwiyangku wantikitjangku.

<sup>47</sup> Yanangu ngayuku wangka kulira tjukarruru nyinarra waala nintingku palyalpayi ngaa nguwanpa nyinanyi.

<sup>48</sup> Waala palyalpayi paluru manta tjawara puli yutitjara, tjiminta yintira lalypara waala palyalku. Waala palunya pulingka katu ngaramalpa taayiti kutu. Kapi puntungku waala palunya putu tjawatjawara punkatjingalkitjangku, waala palunya pulingku witira kanyiningka. Waala palyalpayingku tjukarruru palyanutja nguwanpa, ngayuku walytja tjukarruru kutu nyinaku.

<sup>49</sup> Yanangu kutjupangku ngayuku wangka kulira wantirra waala palyalpayi kuyakuya nguwanpa nyinanyi, ngurra. Palyalpayi paluru tjiminta yintira lalypara manta katuwana waala palyalku. Waala palunya talingka katu ngaranyingka, kapi puntungku waala palunya

ngatingatira punkatjingalku. Punkara ki-lytjukatirra yulpurriku. Waala palyalpayi rama nguwanpa, yilta yanangu ngayuku wangka kulira wantirra rama nyinaku.”

## 7

### *Mayutjuku waarrkana Yiitjulu palyalku*

<sup>1</sup> Yanangu tjuṅangka tjananya wangkarra wi-yarringkula Yiitjunya yankula tawunu Kapaniya-mala tjarrpangu.

<sup>2</sup> Ngurra palula tjuulytji tjuṅaku mayutju nyinangi. Mayutju palumpa waarrkana pikatjarra ngarringi, ilukitja. Pikatjarra palumpa mayutju palurura yunypa nyinangi.

<sup>3</sup> Yiitjunya tawunu palula nyinanyingka mayutju paluru kulira mayutju Tjuwu tjuṅa iyanu, yankulaya Yiitjunya tjapintjaku yalatji, “Ngayuku waarrkana pika puntutjarra ngarrinyi. Ngalya yankula palyala!”

<sup>4-5</sup> Mayutju paluru tjanaya Yiitjulakutu yankula watjanu yalatji, “Ngalya yankulara waarrkana palyala! Tjuulytji tjuṅaku mayutju paluru wati palyalampa nyinanyi, walytja nganampa, Tjuwu tjuṅaku. Palurulampatju tjaatji palyanu. Palulanguru palya nyuntu yankula palyalku?”

<sup>6-7</sup> Kulira tjananya tjungurringkula Yiitjunya yanu mayutju palumpa waalakutuya. Yanangu tjuṅanku Yiitjunya wanarinangi. Yilarringanyingkaya mayutju paluru palumpa walytja tjuṅa iyanu, ngaparrikatirra wangkanytjaku, yalatji Yiitjularaya, “Mayutju paluru watjanu. Wiya

nyuntu ngalya yankula palumpa waalangka tjarpanytjaku. Paluru nyuntupa mayutju tinaku kunṯarringanyi. Nyuntu ngaanguru kutju ngarala watjala!, waarrkana palumpa pikatjarra palyarrinytjaku. Paluru nyuntupa kunṯarringanyi. Paluru mayutju wiima nyinanyi, kanya nyuntu mayutju tina nyinanyi.

<sup>8</sup> Paluru yalatjiku ninti nyinanyi, mayutjungku watjanangka waarrkanangu palyalpayi. Palumpa mayutju tjuṯangkuya watjantjala, nganampa mayutjungku palyalpayi. Paluru tjanampa mayutju nyinanyi tjuulytji tjuṯaku. Tjuulytji kutju paluru watjara iyantjala, paluru yankupayi. Tjuulytji kutjupa paluru ngalya yankunytjaku watjantjala, palulakutuya ngalya yankupayi. Paluru waarrkana kutjupangka tjaamtjingi palyantjaku watjantjala, waarrkana paluru palyalpayi. Palulanguru paluru nyuntunya watjanu ngaanguru ngarala kutju mayutju tinangu watjala!, palumpa waarrkana pikatjarra palyarrinytjaku.”

<sup>9</sup> Mayutju tjuulytji paluru Yiitjunya ngangkaritjarra kulinu palyalpayi. Yalatji paluru kulinṯjala Yiitjunya yunyparringu. Ngunṯilangarala tjananya Yiitjulu yanangu tjuṯangka watjanu, “Tjuulytji tjuṯaku mayutju paluruṅi ngangkari puntutjarra kulini, ngayuluna wanmanguru wangkarra kutju palyantjaku. Yanangu kutjupa tjuṯangu wiya kulini ngayuluna ngangkaritjarrangu wanmanguru watjara palyalpayi. Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṯanguṯarra wiya yalatji kulini.” Palulanguru Yiitjulu wangkarra yurilnguru mayutjuku waarrkana

kananu.

<sup>10</sup> Mayutju palumpa walytja tjutaya ngantikutu waalakutu yanu. Yankulaya nyangu, waarrkana palunya palyalpi nyinanyingka.

*Minyma walukutaku katja mirri kanalku*

<sup>11</sup> Palulanguru tawunu kutjupakutu yanu Nayinalakutu, Yiitjunya, palumpa kutungulu tjutatarra. Yanangu kutjupa tjutatarra palulawana tjungurringkula yanu.

<sup>12</sup> Tawunu Nayinala yilarrirra Yiitjulu, palumpa kutungulu tjutangkutarra nyangu, wati mirri kuupinangka ngalya katinyingka tjawara tjarrpatjunkukitjangu, palunya ngurrara tjutangu. Kuupina palunya patilpayiwiyaya katiyanangi. Mirri palunya, minyma walukutaku katja kutjura ngarringi.

<sup>13</sup> Mayutju Yiitjulu minyma walukuta palunya nyakula yaltururringkula palunya watjanu, "Ulanytjawiyarriwa!"

<sup>14</sup> Yiitjulu yankula kuupina pampuntjala mirri katipayi tjutaya nyakula ngarakatingu. Mirri palunya Yiitjulu watjanu, "Yangupala. Watjananta pakara katurringkula nyina!"

<sup>15</sup> Palulanguru mirri palunya kanarringkula nyinarra palyalpi wangkawangkangi. Yiitjulu marangu witira walatjunkula kuupinanguru katingu palumpa maamakutu.

<sup>16</sup> Ngulurringkulaya wangkarra waningi, "Ngaatjanya Katutjaku ngangkari tinatjarra." Palulanguruya Katutjanya walkunu alatji, "Ngaatja Katutjaku walytja, mayutju tina, Katutjaku wangka watjalpayi. Katutjalu

palunyalampa wantirriyanu. Ilta ngaatjanya Katutjakunu.”

<sup>17</sup> Palunya ngurrara tjuṅangkuya mirri kanaanṅtjanga tjakultjurinangi ngurra kutjupa kutjupawana, manta Tjuutiyalawanaṅtarra.

*Tjaanaku walytja tjuṅa*

<sup>18</sup> Tjaanaku walytja tjuṅangkuya tjakulpa palunya kulira Tjaananyaya tjakultjunu.

<sup>19</sup> Tjaanalu pulanya palumpa walytja kutjarra yalṅirra iyanu mayutju Yiitjulakutu yankula yalatji wangkanytjakurapula, “Tjaanalulinyatju ngalya wantirriyanu. Palurulinyatju watjalpayi mayutju Kurayitjanya ngalya yankunytjaku. Nyuntu tjinguru Kurayitja?, Katutjalu watjara wantirriyanṅtja. Tjinguru paluru ngula ngalya yankuku?”

<sup>20-21</sup> Ngurra palula Yiitjulu tjananya kutu palyanṅingi, yanangu pikatjarra tjuṅa, kurutjarra tjuṅatarra. Mamutjarra tjuṅangka mamu tjuṅa payira wantirriyalpayi. Tjaanaku walytja paluru kutjarrangku yankula Yiitjunyapula tjapiṅu, “Tjaanalulinyatju iyanu kapingka papatatjimilalpayingku nyuntunya wangkarra kulinjtaku yalatji, ‘Nyuntu tjinguru Kurayitjanya?, Katutjalu watjara wantirriyanṅtja. Tjinguru paluru ngula ngalya yankuku?’ ”

<sup>22</sup> Palulanguru pulanya watjanu, “Tjaanalakutupula yankula watjala!, nyupalipulan kuwarri nyakula kulinṅtjangku. Yalatjipula yankula watjala! Pampa tjuṅangkuya kurungkulpi nyanganyi. Nyumpu tjuṅaya tjuṅta taayitilpiya yulytjayinanyi. Pangki pikatjarra tjuṅaya



pangki palyalpiya yulytjayinanyi. Pinatjarra tjuṅangkuya pina alytjurangkulpiya kulini. Mirri ngarringutja tjuṅaya kanalpi nyinanyi. Maralpa tjuṅangkuya tjakulpa palya kulini.”

<sup>23</sup> Yiiṅtjulu pulanya piyuku watjanu, “Nyu-pali yankula Tjaananya watjala! ‘Ngayuluna yanangu tjuṅa palyalpayi Katutjakuṅu ngangkar-itjarrangku. Tjaana nyuntu tjukaruru kutu kulintjaku, ngayulu Katutjakuṅu, ngangkari tinatjarra Kurayitjanya nyinanyingka.’”

<sup>24-26</sup> Palulanguru Tjaanaku walytja kutjarrapula ngantikutu yanutjangka nganti tjananya, Yiiṅtjulu yanangu tjuṅa nintiniṅgi yalatji, “Tjaananya paluru ngurra kapiwiyawana nyinapayi. Yirriti nyurrangarri wanma yankupayi, palunya nyakula kulilkitja. Wiyanyurra wanma yankupayi, wati mungutja kulilkitja, Katutjaku wangka watjalpayi kulilkitjanyurra yankupayi. Wiyanyurra wanma yankupayi, yanangu mantarra palyatjarra nyakukitja, Tjaanaku wangka kulilkitjanyurra ankupayi. Mani puntutjarra, mantarra palyatjarra mayutju tinaku waalangka nyinapayi, kanya Tjaananya ngurra palulawana wiya nyinapayi mantarra palyatjarra. Yuwa, Katutjaku wangka watjalpayi kulilkitja nyurrangarri wanma yankupayi. Katutjaku wangka watjalpayi palyalingku Tjaananya nyinanyi. Paluru wirrili nyinanyi, Katutjaku wangka watjalpayi kutjupa tjuṅangka.

<sup>27</sup> Yirriti nyinapayingku wakanu, Tjaananya ngula utirringkula tinarrirra nyinanytjaku. Yirriti yalatjingu wakanu Katutjakuṅu wangka,

'Ngayuluna wati kutju tjakultjunkupayinyana yurrunpa panakutu wantirriyalku. Paluny-atjanu ngayulu mayutju tina kutjupa wantirriyalku. Palunyana iyalku yankula tjananya yurrunpa nintintjaku, tjukarurrutjuya nyinanytjaku.' " Yiitjulu tjananya yanangu tjuta piyuku watjanu,

<sup>28</sup> "Kulilaya! Yanangu kutjupa tjutangka wirrili Tjaananya nyinanyi, Katutjaku wangka watjalpayi tjutangkatarra. Wangka kutjupaya kulila! Katutjanya Tjaanaku yunypa nyinangu. Paluru kutjupa tjutakutarra yunypa nyinanyi, palumpa walytja tjutaku. Ngayuku wangka kulilpayi tjutakutarra Katutjanya yunypalingku nyinaku. Paluru tjananya ngulytjura yantayanalku."

<sup>29</sup> Yirriti yanangu yuwankarrangku Tjaanakunu wangka kulira papatatjirringkupayi, kuya palyalpayi tjuta, kamantaku mani mantjilpayi tjutatarra. Yalatji palyaya kulira papatatjirripayi,

<sup>30</sup> kanya Paratji tjutanku, Muutjaku wangka nintilpayi tjutangkutarra Tjaanalu Katutjakunu wangka nintintjala, kuliraya wantipayi. Wiyaya tjapilpayi Tjaanalu tjananya papatatjimilantjaku.

<sup>31</sup> Yiitjulu tjananya yanangu tjutangka piyuku watjanu, "Yanangu tjuta kuwarri nyinanyi. Nyaa nguwanpaya nyinanyi?

<sup>32</sup> Yalatji nguwanpaya nyinanyi. Pipirri tjutaya ngurrangka ngururra yinkangarapayi nguwanpa. Pipirri tjutanku tjananya kutjupa tjutangka watjalku yalatji, 'Ngananatju kiitawu wangkatjingantjala nyurrampa, wiyanyurra

taanytjirrikittja kulira ngalya yanu. Nganaanatju yulanyingka, wiyanyurra kulira ngalya yanu, tjungu yulakitja. Nganaananya nyurrangarri kulira wantipayi.' ”

<sup>33</sup> Yitjulu tjananya piyuku watjanu, “Tjaanalu tjananya kapingka papatatjimilalpayi, paluru waamaku ngurrpa nyinangi. Paluru mangarri wantipayi ngalkuwiyangku Katutjanya tjapilkitjangku. Tjaanaku wangkanyurra kulira wantipayi. Yalatjinyurra wiyawanangku watjalpayi, ‘Tjaananya kuya, mamutjarra.’

<sup>34</sup> Ngayuluna yananguku katja nyinanyi, yanangu kutjupa tjuta nguwanpa ngayulu ngalkura tjikini palya. Yalatjinyurra wiyawanangku watjalpayi. ‘Yitjunya kuya, yanangu kuya palyalpayi tjutaku tjanampa walytja nyinanyi, kamantaku mani mantjilpayi tjutakutarra.’

<sup>35</sup> Yuwa, kuya palyalpayi tjutangu, kamantaku mani mantjilpayi tjutanguktarraṅi kulira yunyparripayi, kanya nyurrangarri ngayukunu wangka kulira wantinyi.”

### *Tjaamanaku ngurrakutu yanku*

<sup>36</sup> Palulanguru Paratjingu Yitjulakutu yankula tjaminu, jungungku ngalkukitjangku. Yankulapula palumpa waalangka tjarrparra nyinangi ngalkukitja.

<sup>37</sup> Ngurra palula Yitjunya nyinangitjangka tjakulpa kungka kuya palyalpayingku kulinu. Waala palulakutu ankula kungka paluru paatulatjarra tjira katingu Yitjulakutu, panṅi palyatjarra.

38 Yiitjunya nyinanyingka, kungka paluru Yiitjula tjinangkara pupakatirra yulangi. Yularra tjirrmilypangku Yiitjunya tjina wiitanu. Paluru Yiitjunya tjina yurinu, mangka watawara palumpanungka. Yiitjunya tjina nyunytjura paatula alytjura tjira panti palyatjarrangku nyapanu tjina.

39 Wati paluru Paratjingu nyapaningka nyakula walytjangku kulinu, "Wati ngaatjanya Katutjaku wangka watjalpayi yilta nyinarra ninti nyinamara yalatjiku. Kungka ngaa paluru nyinanyi, wati tjutanya yaltirra kanyilpayi, kutjuu kutjuu. Kungka palunya payira wantirriyanmara ngalya yankula pampuntjala tjina."

40 Yiitjulu wati palunya watjanu, "Tjaamana, watjalkitjarringunanta." Tjaamanalu tjaminu, "Nintilpayi, nyaanin watjalku?"

41 Yiitjulu yara watjanu, "Wati kutjarra nyinarra mani yungkupayingka tjapilkupula ngula ngaparrrtji yungkukitjangku. Paluru kutjungku tjapilku mani tinaku, 'Yuwani tala tuuntiye payip tjawutjuna!', kanya kutjupangku tjapilku, 'Yuwani tala tuu tjawutjuna!' Yalatji mani kanyilpayingku pulampa yungku, ngula ngaparrrtjinkupula yungkunytjaku.

42 Ngula paluru kutjarrangku putu kulilku ngaparrrtji yungkukitjangku. Wati panyapa mani kanyilpayingku alfururrikula pulanya watjalku, 'Nyupali mani kanyintjawiyangka ngayulunantapula wantinyi. Wiyapulan mani palunya ngaparrrtjingu ngayunyaipulan yungkunytjaku, wantipula!' Paluru kutjarra

pukulpa yanku ngurrakutu.” Yiitjulu Tjaamananya watjanu, “Tjaamana. Mani kanyilpayi alturringkula pulanya wantingu. Yaalytjin kulini? Ngananya puntura yunyparrirra nyinaku mani yungkupayi palumpa?, tala tuu tjawutjuna mantjinutjanya?, tjinguru tala tuuntiye payip tjawutjuna mantjinutjanya?”

<sup>43</sup> Tjaamanalu watjanu, “Tala tuuntiye payip tjawutjuna mantjinutjanya. Paluru puntura yunyparrirra mani yungkupayiku.” Yiitjulu watjanu, “Nyuntu tjakarurru kulini.”

<sup>44</sup> Yiitjulu nguntilararala kungka palunya nyakula Tjaamanala watjanu, “Nyuntupa ngurrakutuna ngalya yankula nyinanyingka, wiyandin yungu kanilpa kapitjarra, tjananatu paltjintjaku.” Yiitjulu piyuku watjanu, “Kanya kungka ngaatjanya nyawa! Yularra tjirmilypa yintirra ngaangkuni tjina paltjiru. Tjirmilypa yintirra ngayunya yuriru mangka palumpanungka.

<sup>45</sup> Ngayuluna ngalya yankula nyinanyingka, wiyandin nyunyaju.

*Tjuwu tjuangkuya kututja kanilpa kapitjarra yungkupayi, yanangu kutjupa waalangka tjarrparra nyinanytjala. Tjuwu paluru tjana kututjaya nyunyajulpayi, yanangu kutjupa waalangka tjarrparra nyinanyingka.*

Yiitjulu piyuku watjanu, “Kanya kungka ngaatjanya puntura yunyparringu ngayuku, tala tuuntiye payip tjawutjuna mantjinutjanya nguwanpa. Paluru tjina ngayunya tjuangara nyunyaju.

<sup>46</sup> Nyuntuinin wiya katangka tjira panji palyatjarra yintiru, kanya kungka ngaangku kutjuni

tjinangka yintinu, tjira paṅti palyatjarra.

<sup>47</sup> Palulanguruṅanta watjaṅi, kungka palumpa kuya puntaṅara yurrun yurrunpa waṅingu. Palulanguru palurutju puntura yunyparringanyi. Yaṅangu kutjupaku kuya wiima ngayulu waṅinyingka, palurutju wiya puntura yunyparriku.”

<sup>48</sup> Kungka palula Yiitjulu watjaṅu, “Yilta, nyuntupa kuyaṅanku yurrunpa waṅingu.”

<sup>49</sup> Tjungu nyinanytja tjutangkuya wangkarra waṅingu yalatji, “Ngaangku wiya kuya waṅinyi, Katutjalu kutju kuya waṅinyi.”

<sup>50</sup> Yiitjulu kungkangka piyuku watjaṅu, “Ngayuluṅa kuya waṅipayi nyuntu kulira yunypa nyinaku. Nyuntu kana kutu nyinaku Katutjaku ngurrangka.”

## 8

### *Kungka tjutanku Yiitjunyangarri yantayantanmalpa*

<sup>1-3</sup> Palulanguru Yiitjunya, palumpa kutungulu tuwalpala, minyma tjutatarra tjunguya tawunu tjutawana yankula tjarrpayinangi. Yiitjulu palunya ngurrara tjutangka tjakulpa palya tjananya tjakultjurinkupayi yalatji, “Katutjalu yaṅangu tjuta ngulytjura yantayanṅani.” Minyma tjana Yiitjulawana tjungurringkula yankuyinkupayi. Yurrunpa tjananya pikatjarra palyaṅu, kutjupa tjuta mamutarra payira iyaṅu. Paluru tjanala nyinangi minyma kutju yini Miirinya, Makatalanya ngurrara. Miiri palula Yiitjulu yirriṅi mamu tjanapala payira

wantirriyanu. Palula tjuṅangka nyinangu minyma kutjupa yini Tjuwananya, wati Tjutjaku miita. Wati Tjutjanya mayutju Yirutaku waarrkana nyinangi. Palula tjuṅangka minyma kutjupa yini Tjutjananya nyinangu. Minyma palunya tjuṅanku tjananya Yiitjunyangarri palṭjarinkupayi, mani walytjatjarrangu.

*Tjiita waninytjarra*

<sup>4</sup> Tawunu tjuṅanguruya yanangu tjuṭa Yiitju-lakutu yankula tjuṅurringu. Paluru tjananya yara nintinu yalatji,

<sup>5</sup> “Kulilaya! Kaana ngurrara kaanakutu yankuku tjiita waninytjaku. Wati paluru tjiita waninytjala tjiita tjaampala yiwarrangka punkanmalpa. Tjiita panyapa tjuṭa tjuṭpu tinṅanku ngalkura wiyannmalpa.

<sup>6</sup> Tjiita tjaampala patangaramalpa manta pulitjarrakutu. Tjiita panyapatjanu yukiri pakara wiyarringkulpi, pulingku yangatjura kuyalku. Tjintungku kamparra piltilku nguwanpa yukiri palunya wiyarriku.

<sup>7</sup> Tjiita tjaampala tjilkalakutu punkara yukiri wiima pakara ngaraku. Tjilkala tjuṅanku yangatjura kuyantjala, mangarri yutitjarrinytjawiya ngaramalpa.

<sup>8</sup> Tjiita tjaampala manta palyangka punkalku. Pakara mangarritjarralpi ngarala waniku. Manta palyangka ngarala waniku mangarritjarralpi ngaraku.” Piyuku tjananya Yiitjulu watjanu, “Yara palunya nyurrangarri purinypa kulira tjukarurru nyinanytjaku.”

<sup>9</sup> Palumpa kutungulu tjuṅanku Yiitjunya watjanu, “Nintilanyatju!, yara kaana ngurrara palunya, yutilatju kulintjaku.”

<sup>10</sup> Yiitjulu tjananya wangka kutjupawananku watjanu yalatjingu, “Katutjanya yunytjurrinyi nintinyurra nyinanytjaku palumpa wangkaku, aarrkatjunutjatjanuku. Kanya yanangu kutjupa tjuṅankuya wiya wangka palunya arrkatjunutja kulilpayi. Yara kutjuya kulilpayi, wangka arkatjunutja palunya wiya. Katutjaku walytja tjuṅankunyurra wangka yuti kulintjaku, paluru nyurranya ngulytjura yanṭayanṭantjaku. Paluru tjana yara tjuṭa kutju kulira puṭu nintirringkupayi.”

*Yara kaana ngurrara tjananya nintilku*

<sup>11</sup> Yiitjulu tjananya watjanu, “Wati paluru tjiitatjarranku tjiita wanipayi. Wati palunya nguwanpa ingkatanku Katutjaku wangka tjakultjungkupayi, yanangu tjuṅangka.

<sup>12</sup> Tjiita yiwarrangka punkantjala tjuṭpu tinanku ngalkura wiyantja nguwanpa alatji. Ingkatalu Katutjaku wangka tjakultjunanyingka, yanangu tjuṅanku kulini, mamuku mayutjungku tjuṭpu palunya tina nguwanpangku tjaampala tjananya kawantjingani. Palulanguruya wangka palunya kulira wantinyi.

<sup>13</sup> Yanangu tjaampala nyinanyi, tjiita palunya pulitjarrakutu punkantja nguwanpa. Ingkatalu nintintjala, Katutjaku wangkaya kulira yunyparringanyi. Palulanguru tjana wantiku, yanangu kutjupangku



tjingapunganyingka, tjinguru kutjupangku, Katutjaku yunyjuwiyangku pungkunyjtjala. Tjintungku kamparra piltintankunytja yukiri wiyarringutja nguwanpa tjana Katutjaku walytjawiyalpiya nyinaku.

<sup>14</sup> Tjiita tjilkalakutu punkantja nguwanpa, yanangu tjaampala nyinanyi. Ingkatalu nintintjala Katutjaku wangkaya yunypangku kulira, ngurrakutu yankula nyinanyi. Katutjaku ngurupa tjutangku tjananya tjingapunganyingka, mangarri tinaku mani tinaku walytjalpiya nyinaku. Yalatji Katutjaku ngurupa tjutaku tjana ngulytjurringkula Katutjaku wangkalpiya wantik.

<sup>15</sup> Tjiita manta palyakutu punkantja nguwanpa, yanangu tjaampala nyinanyi. Katutjaku wangka yunypangku kulira tjana Katutjaku waarrka tjukaruru palyani, Katutjaku wangkatjarraya nyinanyi. Tjana yukiri mangarri tinatjarra nguwanpa nyinanyi. Mangarri tinatjarra ngaranytja nguwanpa yanangu paluru tjanaya Katutjaku wangka tinatjarra nyinanyi, palumpa waarrka tina palyani."

### *Laampa yuti waralytjunkturpayi*

<sup>16</sup> Yitjulu tjananya yara kutjupa piyuku watjanu yalatji, "Laampa tilira wiya turaa-mangka tjarrpatjunanyi, wiya piitangka ungu tjayiti tjarrpatjunanyi, yuti waralytjunanyi, tilingaranyingka yanangu tjutangku waalangka tjarrparra nyakunytjaku."

17 Yara kutjupa tjananya yalatji watjanu, “Yulytjapaka yarrkatjunutja, ngula yutitjarriku. Wangka yarrkatjunutja, ngula kutju yutitjarriku. Yara palunya nyurrangarri purinypanngu kulira tjukarurru nyinanytjaku.”

*Yiitjulu tjananya yara palunya kutjarra watjanu yalatji nintilkitjangku. Yirriti yanangu tjutangku Katutjaku wangka putu kulira wantipayi. Kuwarri yanangu tjutangku wangka Yiitjunyatjarra kulira nintingku kulini, Katutjalu tjananya ngulytjunutjangka.*

18 Piyuku tjananya Yiitjulu watjanu, “Katutjaku wangkanyurra purinytju kulintjaku. Wangka palunya nyurrangarri kulira tjukarurru nyinanytjala, yilta Katutjalu nyurrangarrinya wangka puntu kutjupa nintilku. Tjinguru yanangu kutjupa tjutangku wangka palunya kulira wantinytjala, Katutjalu tjananya kawantjingalku, palulanguruya munupinalpi nyinaku Katutjaku wangkaku.”

19 Palulanguru Yiitjuku maama, malanypa tjutatarra yankula waalangka yurilpaya ngarangi, yanangu tjutangku ngarala yangatjunanyingka.

20 Kutjupa tjutangku tjakulpa kulira maa watjanu Yiitjunya yalatji, “Nyuntupa maama malanypa tjutatarra, ngaranyi yurilpangka. Yankula tjananya nyawa! Yaltinyintaya.”

21 Wangka palunya kulira Yiitjulu tjananya watjanu, “Ngayuku walytja tjuta yurilpangka ngaranyi, yilta ngayulu tjanampa walytja nyinanyi. Kutjupakutarra ngayulu walytja nyinanyi, Katutjaku. Nyurrangarri wiya

ngayuku walytja tjuṯa nyinanyi, tjana ngaranya yurilpangka. Tjinguru nyurrangarri Katutjaku walytja tjuṯa nyinarra ngayuku walytja tjuṯatarranyurra nyinanyi. Tjinguranyurra ngayuku wangka kulira tjukarurru nyinarra ngayuku walytja tjuṯanyurra nyinaku. Katutjaku wangka kulira kutjupa tjuṯanyurra ngayuku kangkuru tjuṯa nguwanpa nyinaku. Katutjaku wangka kulira kutjupa tjuṯanyurra ngayuku malanya tjuṯa nguwanpa nyinaku. Katutjaku wangka kulira kutjupa tjuṯanyurra ngayuku maama tjuṯa nguwanpa nyinaku.”

*Walpa an yuru marrkulku*

<sup>22</sup> Tjintu panyapangka Yiitjulu tjananya watjanu palumpa kutungulu tjuṯangka, yalatji, “Yarralaka!, manta kutjupakutu yurungka wirrili.” Puutangkaya kalparra yanangi.

<sup>23</sup> Yiitjunya puutangka ngarrirra yankurringu. Puutangkaya Yiitjunyangarri yankunytjala ngurrpa walpa tinanku puuta pirrtjipirrtjitjingu. Kapi tinanku puutangka tjarrparra nguwanpa tjarrpatjunu. Tjarrpatjunkunytjala, yanangu tjuṯaya mirringamara.

<sup>24</sup> Ngulurrirraya yankula Yiitjunya kanara watjanu, “Mayutju, pakala!, ngananatju ilupayingkamarra.” Kanarringkula pakara walpa, yuru marrkunu. Palulanguru walpa rungkalwiyalpi wiyarringu, yatanpa ngarangu, yuru pirrtjiwiya ngarangu.

<sup>25</sup> Paluru tjananya watjanu, “Ngayunya Katutjakunu ngangkaritjarranyurra kulinmara.” Palumpa kutungulu tjuṯa ngulu nyinarra

kulinulpiya, “Nyaatjanu, walpa rungkalwiya, urutarra pirrtjiwiya ngarangi?” Palulanguru yalatjiya wangkarra waningu, “Ngaatjanya kutjupa. Ngaangku ngangkari tinatjarrangku walpa yuru marrkura yatanmankupayi.”

*Mamu payira wantirriyalku*

<sup>26</sup> Palulanguru yuruwanaya Yiitjunyangarri puutangka yankula manta kutjupakutu yanu, yananguku ngurrakutu, manta Kiritjinalakutu. Manta paluru yuru Kaliliyinka kakarrara ngaranyi.

<sup>27</sup> Puutangka Yiitjunya tjarukatinyangka, wati mamu tjutatjarra ngurra palunya ngurrara, kulpinguru tjalkalungkula Yiitjulakutu, yanu. Ngurra palula kulpi tjuta ngarangi, mirrirrintyjala mirri tjuta tjunkupayi. Wati paluru ngurra palula nikiti nyinapayi kulpingka.

<sup>28</sup> Paluru Yiitjunya yilangku nyakula mirrangu. Mirrarra yankula pupakattirra Yiitjula wangkangu, “Nyuntu Katutjakuṅu nyinanyi paawu tinatjarraku katja. Nyuntu yaalytjinkukitjanu ngalya yanu ngayulakutu? Katutjala kurungka ngayunya watjala!, pikantankunytjawiyangku wantinytjaku.”

<sup>29</sup> Yalatji paluru watjanu Yiitjulu yurrunpangku mamu payira wantirriyalkitjangku watjanutjangka.

Yurrunpa palumpa walytja tjutangu mamu tjutatjarra palunya tjiinangka puṅu tayimapira wantipayi. Tjutangaraya tjina kutjarra, mara kutjarra puṅu tayimapira wantipayi. Paluru tjiina kilytjuntankupayi tjalatangu. Yanangu

tjutangkuya putu witira nyinatjunkupayi, tjalata palunya. Mamunku wati palunya ngurra palu-lamarra wanma katipayi ngurra kutjupakutu.

<sup>30</sup> Yiitjulu tjapiṇu, “Nyuntu yini ngananya?” Paluru watjanu, “Yini ngayunya Tjutanya.” Yini yalatji paluru watjanu, mamu tjutatjarranku.

<sup>31</sup> Mamu tjutanku Yiitjunya watjanu, “Nyuntu wiya nganananyatju mamu tjuta payira ngurra kuyakutu wantirriyantjaku.”

<sup>32</sup> Pikipiki tjutangkuya pulingka ngankir-riwana ngalkuyinangi. Mamu tjutangkuya Yiitjula watjanu yalatji, “Ngananatju ngurra kuyangka yankula nyinatjipingkamarra, pikipiki nyarra tjutakutulanyatju wantirriyala!, pikipik-ingkalpilatju tjarrparra nyinanytjaku.” Mamu tjutangkuya panyapa tjapintjala, Yiitjulu yuwa watjanu.

<sup>33</sup> Palulanguru wati panyapaya wantirra mamu paluru tjana pikipikingkalpiya tjarrparra nyinangu. Pikipiki paluru tjana tjutalingkungku parra ngalkuyinangi. Palulanguruya pikipiki paluru tjana mamu tjutatjarra tjalkalungkula punkanu yunnukutu, ngankirringka. Tjarrparra yuru tinangkalpiya ilurra waningu.

<sup>34</sup> Palulanguruya maa yankula pikipikiku mayutju tjutangkuya tjakultjurinangi tawunuwana, tawunu tjayitiwanatarra.

<sup>35-37</sup> Palunya ngurrara tjutangkuya tjakulpa kuliraya yanu mamu tjutatjarra nyinangutja nyakukitja. Paluru tjana Yiitjulakutu yankula nyangu mamu tjutatjanu paluru pina palyalpi nyinangu, tjaatatjarralpi, Yiitjula ila. Yanangu kutjupa tjuta ngantiya ngalya yanangi. Yur-

runtitja tjuṭangu tjananya tjakultjunu, Yi-itjulu palunya palyanṭjanga, pikipiki tjuṭaya yurungka tjarrparra mirringutjangkatarra. Yanangu tjuṭangkuya yalatji kulinu, “Yiitjunya Katutjakunu ngangkari tinatjarra nyinanyi, tjin-gurulanya pungkuku.” Palulanguruya Yiitjunya marrkunu yalatjingu, “Ngurralampatju wantirra yarra!”

<sup>38</sup> Yiitjunya malaku yankukitja puutangka kalpakatinyangka, wati paluru mamutjanungku Yiitjunya tjapinu, tjungu yankukitjangku. Yi-itjulu wiya watjara iyalkitjangku watjanu yalatji,

<sup>39</sup> “Nyuntupa ngurrakutu yankula walytja tjuṭangka tjanala tjakultjurra!, mayutju Katutjalunta palyanṭjanga.” Palunyatjanu wati paluru mamu tjuṭatjanungku tawunu tjuṭawana tjakultjurinangi tjananya, Yiitjulura mamu tjuṭa payira wantirriyanṭjanga.

*Mayutjuku yunṭalpa pika tinatjarra ngarrimalpa*

<sup>40</sup> Yiitjunyangarriya puutatjarra yuruwana yankula, yanangu tjuṭaya nyangu mantangka ngarala waninytjala. Tjana rawa paṭanangi Yiitjunyangarri puutangka ngalya yankunytjaku. Yiitjuku kutungulu tjuṭangu puuta mantakutu katirra ngaratjunu. Yanangu paluru tjana Yi-itjunya nyakula yunyparringu.

<sup>41-42</sup> Palulanguru wati Tjaratjanya, Tjuwuku tjaatjiku mayutju Yiitjulakutu yankula pupakatingu. Pupakatirra tjuṭangara tjapiningi yalatji, “Yunṭalpa ngayuku mirrirrikitja ngarrinyi, pika puntutjarra.

Ngayuku ngurrakutu ngalya yarra!, pampura palyantjaku.” Palumpa yuntalpa yukarra ngarripayi. Yiitjulu kulira tjungurringkula yanu. Tjaratjaku ngurrakutu ngururrapula yananyingka, yanangu tjutangkuya yutjura katiyanangi.

<sup>43</sup> Minyma pikatjarratarra paluru tjungu yulyt-jayinangi Yiitjunya pampura palyarrikitja. Pika palunya minymaku tjanampa pika. Rawa pika palunyatjarra nyinangi yiiya tuwalpala. Minyma paluru maningku ngangkari tjuta payimilalpayi, palyarrikitjangku. Palyarrinytjawiya pika palunyatjarralpi kutu nyinangu, putuya ngangkari-nangi.

<sup>44</sup> Yiitjulu tjananya yirriti kutjupa tjuta palyanutjangka tjakulpa kulira minyma paluru ngantiwana yankula Yiitjunya kuuta yarrkangku pampunu.

### *Minyma paluru palyarriku*

Yalatji pampura pika wiyarringu. Palulan-guru minyma paluru kulinu, “Kuwarrina yilta pikawiyalpi nyinanyi.”

<sup>45</sup> Yiitjulu yanangu tjutangka parra taanarrirra nyakula tjapinu, “Nganaluni kuuta pampunu?” Yanangu tjutangkuya wiya wangkangu. Piitalu Yiitjunya marrkunu, “Wianu yalatji watjantjaku, pampunutjanuku. Tjutangkuntaya nyuntunya yutjura katiyananyi.”

<sup>46</sup> Yiitjulu watjanu, “Wiya. Yanangu pikawiyarringanyingka ngayulu kulini. Yanangu kutjungkukampani kuuta pampunu.”

Yiitjulu tjananya kutu parra nyangangi, pampunutjatjanukura.

<sup>47</sup> Palulanguru minyma paluru pal-yarringutjangku kulira Yiitjuku ngulurrirra tititingarangu. Yiitjulakutu paluru yankula pupakatirra tjukarurrungku tjakultjunu, pampura palyarringutjatjanungku, yanangu tjutangka kurungka.

<sup>48</sup> Yiitjulu minyma palula watjanu, "Minyma. Nyuntu ngayunya kulinutja ngangkari tinatjarra. Palulanguru nyuntu palyalpi ngaranyi. Nyuntu yunypa yankula nyinama!"

<sup>49</sup> Minyma palula Yiitjunya wangkanytjala Tjaratjaku ngurranguru wikarrutja ngalya yankula Tjaratjanya tjakultjunu yalatjingku, "Nyuntu kuwarri yulturringu. Wiyanu nintilpayinya yaltirra ngalya katinytjaku, nyuntupa ngurrakutu."

<sup>50</sup> Tjakulpa palunya kulira Yiitjulu Tjaratjanya watjanu, "Wiyanu yulanytjaku, ngayunya kutju kulinma!, ngangkaritjarra. Nyuntupa yuntalpa palyarriku." Yiitjunya, palumpa kutungulu tjuta, yanangu tjutatarra Tjaratjaku ngurrakutu yanu.

<sup>51</sup> Palulanguru Yiitjulu tjananya yanangu tjuta marrkunu, nyinakatinytjaku. Paluru palumpa kutungulu tjirripala katingu, yini yalatji Piitanya, Tjayimitjanya, Tjaananya. Kungka palumpa maama an paapatarra Yiitjulu tjananya katirra waalangka tjarrpatjunu.

<sup>52</sup> Ngurra palula yanangu tjutaya yularra waningi. Yiitjulu tjananya watjanu yanangu tjutangka, "Yulanytjawiyaya nyina!, mirriwiya kutu ngarrinyi, yanku kutju ngarrinyi."



<sup>53</sup> Yanangu tjutangku yalatji kulinu, “Yiitjulu wiyawanangu kulini, yankuwiya, mirri ngar-rinyi.” Yalatjiya kulira yinkangu.

<sup>54</sup> Tjunguya ngarala Yiitjulu kungka mirri palunya mara witira watjanu, “Kungka. Ngayulu nyuntunya watjani, pakala!”

<sup>55</sup> Palulanguru kanarringkula pakara nyinangi. Yiitjulu pulanya maama an paapangka watjanu paltjantjaku kungka palunya.

<sup>56</sup> Piyuku pulanya marrkunu wiya tjakultjunkunytjaku, kanarringutjangka. Kanalpi pakara nyinanyingka, nyakulapula yunyparringu.

## 9

### *Yiitjulu Kutungulu tuwalpala tjananya iyalku*

<sup>1</sup> Yiitjulu tjananya yaltirra tjununu palumpa kutungulu tuwalpala. Kutjarra kutjarra tjananya Yiitjulu wantirriyalkitjangku paapala tjapinu rapangku tjakultjurinkunytjaku. Paluru tjananya iyalkitjangku watjanu, mamu payira wantirriyantjaku, miinta tjutatarra palyantjaku, palumpanu paawutjarrangku.

<sup>2</sup> Paluru tjananya watjanu, yankula tjananya palyarinkunytjaku, Katutjaku wangka tjananya tjakultjurinkunytjaku yalatji, “Katutjalu yanangu tjuta ngulytjura yanayanani.”

<sup>3</sup> Kutjarra kutjarra wantirriyalkitjangku tjananya watjanu, “Yankukitjangkunyurra wiya mangarri yulytja katinytjaku, wanatarra. Yalatji nyurrangarri wiya payiki, manitarra katinytjaku. Puutangkaya tjarrparra yarra!

Turawutju, tjaata walytjatjarra kutjunyurra yankunytjaku, kutjupa katinytjawiya.”

<sup>4</sup> Yiitjulu tjananya piyuku watjaṇu, “Nyurran-garri kutjarra yiitji tawunu kutjukutu yankunytjaku. Tawunu palulapula waala kutjungka nyinarra tawunu palunya ngurrara tjuṭa nintinma! Palulanguru tawunu kutjupakutupula yarra!

<sup>5</sup> Tawunu ngurrara tjuṭa nyupalimpa yunytjuwiyarrinyingka, nyupalimpa wangka tjana kulira wantinyingka, puuta nyupali yarrara manta puutatjanu yunngu ngarringitja kiliinamilara tjarrparrapula wantirra yarra, tawunu kutjupakutu! Nyupali manta puutangka ngarringutjatjanu kiliinamilaningka, palunya ngurrara tjuṭangka nyakula kulilku, ‘Nganaṇa palumpa kutjarraku wangka kulira wantinyingka, Katutjalulanya tjinguru pungkuku.’ ”

<sup>6</sup> Palulanguruya Yiitjuku kutungulu tjuṭa yanangi tawunu tjuṭawana. Kutjarra kutjarrangku tjakulpa palya tjananya nintirinkula miinta tjuṭa palyarinangi.

<sup>7-9</sup> Yaṇangu tjuṭangu nyakupayi Yiitjulu tjananya ngangkari tinṅanku palyaningka. Yaṇangu tjaampalangkuya Yiitjunya kulinu, “Yilta ngaatja ngangkari tinatjarra nyinanyi. Ngaatja Tjaananya mirringuru pakaṇu, ngangkari tinatjarra. Tjaananya ngangkari tinatjarra nyinangutja nguwanpa.” Yaṇangu tjaampalangkuya Yiitjunya kulinu, “Yiitjunya ngunytji yini, paluru yilta yaṇangu palunya yirrititja, Yilaatjanya kanarringu. Yilaatjanya yirriti ngangkari tinatjarra nyinangutja

nguanpa.” Yanangu tjaampalangkuya Yitjanya kulinu, “Yanangu yirrititja, Katutjaku wangka watjalpayi palunya nguanpa tjinguru kanarringkula nyinanyi. Paluru yiltalanya Katutjaku wangka tjakultjunkupayi.” Mayutju Yirutalu yanangu tjutangu watjanutjangka kulira yalatji kuliningi, “Ngayuluna tjananya watjanu, Tjaananya kata kuntara mirri pungkuntjaku. Paluru wiya kanarringu, yanangu wiya mirringuru kanarringkupayi. Yitjanya wati kutjupa ngangkari tinatjarranku paluru tjananya palyalpayi. Ngayulu yunytjurringanyi Yitjanya nyakuntjakitja.”

### *Tjutalingku tjananya paltjalku*

<sup>10</sup> Yitjulu kutungulu tuwalpala iyanutja tawunu tjutawana yanangu tjuta palyara nintirinkula Yitjulakutuya malaku yanu. Yitjulaya tjakultjunu nintirringkula palyarinangitjangku. Palulanguru Yitjulu tjananya katingu tawunu Piitjatalakutu, tjaalpaya nyinanytjaku, yanangu tjutangkamarra.

<sup>11</sup> Tawunu Piitjatalaya nyinanyngka yanangu tjutangu kuliraya tjungurringu. Yitjulu tjananya nyakula yunyparringkula nintiningi yalatji, “Katutjalu yanangu tjuta ngulytjura yantayanalku.” Yitjulu miinta tjutatarra tjananya paluru palyalpayi.

<sup>12</sup> Rawa nintira tjananya mungarrtjirringu. Palulanguruya palumpa kutungulu tuwalpalangku Yitjunyaya marrkunu, “Wantirriyala tjananya tawunu tjutakutu!, yankulaya

ngalkuraya ngarrinytjaku. Ngaangka mangarri wiya ngarrinyi.”

<sup>13</sup> Yiitjulu tjananya watjanu, “Nyurrangarri tjananya yuwa, ngalkunytjaku!” Putu kuli-  
raya watjanu, “Mangarri puriiti kaputu payipala  
ngarrinyi, kuka piitji kutjarratarra. Palyalatju  
yanku mangarri tjuṯa payimilara mantjilku?,  
yanangu tjuṯalingku ngarala waninyingka.”

<sup>14</sup> Ngurra palula wati payip tjawutjuna  
ngarangi, minyma anta pipirri tjuṯatarra.

Yiitjulu tjananya watjanu palumpa  
kutungulu tjuṯangka, “Yanangu tjuṯawanaya  
parra yankula watjala!, kapuṯurringkulaya  
nyinanytjaku tjaalpa yiitji yukiringka,  
pipitiyipala kutjupa, pipitiyipala kutjupa.”

<sup>15</sup> Yanangu tjuṯaya kuliraya tjungurringkula  
tjaalpan tjaalpaya nyinangi, pipitiyipala kutjupa,  
pipitiyipala kutjupa.

<sup>16</sup> Puriiti payipala kuka panyapaṯarra Yiitjulu  
mantjira yirra nyakula Katutjanya walkunu,  
mangarri panyapa Katutjalu yungutjangka.  
Walkura Yiitjulu kutu mangarri an piitji  
panyapa kilytjuntankula tjananya palumpa  
kutungulu tjuṯanya yungangi, kutjupa tjuṯaku  
yungkunytjaku tjanampa.

<sup>17</sup> Yanangu yuwankarrangkuya ngalkura  
palṯjarringu. Mangarri tiṯa ngalkura  
waningutja palumpa kutungulu tjuṯangu  
tjarrpatjunangi kaṯilpa tiṯa tjuṯangka,  
tuwalpalangka. Kaṯilpa panyapa tjuṯangka  
mangarri punturringkula katu ngarala waningi.

*Piitalu watjalku, “Nyuntu Kurayitjanya Katutjaku katja”*

18 Palulanguru Yiitjanya tjaalpa nyinarra Katutjalara wangkangi. Palumpa kutungulu tjuṭa palulakutu yankula yila ngaranyingka, paluru tjananya tjaṭiṇu yalatjingu, “Yanangu tjuṭangkuniya ngunyṭji kulṇi ngayulu yini Yiitjanya. Kulṇiya ngayulu mirritjanu nguwanpa nyinanyi. Yini ngananyaniya watjaṇi?”

19 Watjanuya, “Kutjupa tjuṭangkuntaya watjaṇi, nyuntu Tjaananya mirritjanu kanarringkula nyinanyi, kapingka tjar-rpatjunkula papatatjimilalpayi. Kutjupa tjuṭangkuntaya watjaṇi, nyuntu mirritjanu kanarringkula Yilaatjanya nyinanyi. Kutjupa tjuṭangkuntaya watjaṇi, nyuntu Katutjaku wangka watjalpayinya nyinanyi, mirritjanu pakara.”

20 Yiitjulu tjananya tjaṭiṇu, “Ngananyaninyurra yini watjaṇi?” Piitalu watjanu, “Nyuntu Kurayitjanya nyinanyi, Katutjalu yirriti watjara wantirriyanutja.”

21 Palulanguru tjananya Yiitjulu marrkuṇu, “Kutjupangka wiya nyurrangarri wangka palunya tjakultjunkunytjaku, ngayunyatjarra, Katutjalu wantirriyanutja.”

22 Yiitjulu palumpa kutungulu tjuṭangka piyuku watjanu, “Yananguku katjaṇiya tjuṭangara yitjipungkula mirrintanku. Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭangkuya, tulṭkuku mayutju tiṇa tjuṭangu, tjilpi tjuṭangkuṭarra watjantjala tjana ngayunya pikantankula

mirrintanku. Mirri ngarrirrana munga kutjarra pakara yanku.”

<sup>23</sup> Yanangu tjutangka tjanala Yitjulu watjanu yalatji, “Yanangu ngayuku walytja nyinanytakitjangu, yulytjaku, manikutarra wiya kulintjaku, ngayunya kutju kulira nyinanytjaku. Kuya tjutangkuya panypurangkunyjala paluru ngayuku kutu tjukaruru nyinanytjaku.

<sup>24</sup> Tjinguru kuya tjutangu mirri pungkutjip- ingka, ngayuku walytjangu ngulurringkula ngayunya wiyalpi kulilku. Yanangu paluru wiya kana kutu nyinaku ngayuku ngurrangka, wiya. Tjinguru kuya tjutangu mirri pungkukitjangu watjantjala, ngayuku walytja kutjupangu kulira wiya ngulurrinytjaku mirriya pungkukitjangu watjantjala. Paluru kana nyinakitjangu kulin- tjawiya, tjukaruru ngayuku kutu nyinanyt- jaku. Yalatji tjukaruru nyinanytjala palulan- guru kuya tjutangu iluntanku. Palulanguru paluru ngayuku ngurrangka kana kutu nyinaku.

<sup>25</sup> Kulilaya wangka ngaatja! Tjinguru nyur- rangarri ngayuku wangka wantirra mani tina, yulytja tina, waala tjutatarra mantjira kanyilku. Yalatji mantjira wiya nyurrangarri kana kutu nyinaku Katutjaku ngurrangka.

<sup>26</sup> Kuwarri yanangu tjutaya wiyawana nyinanyi. Kutuya kuya palyara nyinanyi. Paluru tjana ngayuku walytja tjuta tjingapunganyi wiyawana nyinanytjaku. Tjinguru ngayuku walytjangu tjananya kulira ngayunya yunyjuwiyangu wantiku. Palunyatjanu ngula ngayulu yunyjuwiyangu kuutawutjunga yanangu palunya wantiku, wiyanara patjuri

wangkaku. Wiya paluru ngayuku ngurrangka kana nyinaku, wiya. Yilta ngayulu ngurra palulakutu yankula piyuku ngalya yanku yilkari ngurrara tjutawana. Katutjanya mantarra tilitjarra nguwanpa ngayulu mantarra tilitjarra nguwanpa tjarukatiku.”

<sup>27</sup> Yiitjulu tjananya panyapa tjutangka piyuku watjanu, “Wangka ngaatjanyaya kulila! Katutjalu yanangu tjuta ngulytjura yantayantantjala, tjaampalangkunyurra kana nyinarra walytja palunya tjuta nyakula kutju mirrirriku.”

*Yiitjunya yanangu kutjupa nguwanparriku*

<sup>28</sup> Palulanguru wiika kutjupangka nyinarra Yiitjulu tjananya Piitanya Tjayimitjanya Tjaananya yalitirra katingu pulikutu, Katutjanya tjapintjaku.

<sup>29</sup> Pulingkaya katu kalparra puṭu paṭara paṭaraya yankurringu, Yiitjulu Katutjanya tjapiningitjangka. Palulanguru Yiitjunya yanangu kutjupa nguwanparringu. Palumpara mantarra tjulkurarringkula tili nguwanpa ngarangi.

<sup>30-31</sup> Yiitjulapula Muutjanya anta Yilaatjanya yutitjarringu, yirriti nyinangutja kutjarra. Paluru kutjarra mantarra tilitjarra nguwanpa ngarangu. Paluru kutjarrapula Yiitjula wangkangi yalatji, “Yiltaya yanangu tjutangkunta Tjarutjalumala iluntanku. Palulanguru nyuntu mirringuru kanarriku.”

<sup>32</sup> Piitanyangarriya yanku ngarringutjatjanu kanarringu. Paluru tjana nyangu Yiitjunya man-

tarra tjulkurarringkula tili winki ngaranyingka, yirrititja paluru kutjarra tjungu ngaranyingka.

<sup>33</sup> Muutjanya an Yilaatjanya malaku yankukitjarringanyingka Piitalu Yiitjunya watjanu, “Mayutju. Nyuntu palya nganananya ngaakutu ngalya katingu. Nyuntu yunyjtjurringanyingka purilatju mankurrrpa palyalku nyurrangarrimpa, kutju nyuntupanta, kutjupara Muutjaku, kutjupara Yilaatjaku.” Piitalu wangka panyapa ngarrutatjarrangku parrpatu wangkangu. Muutjanya, Yilaatjanya yanangu winkipula yutirringutja nyakula paluru ngulurringu.

<sup>34</sup> Wangka panyapa Piitanya wangkanyingka, yutuwingku tjananya tjutu. Paluru tjana ngulurringu.

<sup>35</sup> Palulanguru Katutjalu yutuwinguru watjanu, “Ngaatjanya katja ngayuku. Ngayulu palunya panakutu wantirriyanu. Rawangkun-yurra palumpa wangka kulintjaku.”

<sup>36</sup> Panyapa wangkarra wiyarringutjangka Yiitjunya kutju ngarangi. Palulanguru palumpa kutungulu mankurrrpa wangkawiya nyinangi, wiyaya wangkangi pulingka nyangutjatjanu.

### *Ula mamutjarra palyalku*

<sup>37</sup> Mungawinki pakaraya pulinguru tjarukatirra nyangu tjananya, yanangu tjutalingku ngalya yananyingka.

<sup>38</sup> Tjungurrirraya ngaranyingka wati kutjungku ngalya mirrarra Yiitjunya tjapinu, “Nintilpayi. Ngayukutju katja kutju mamungku kuyara kanyini. Ngalya yankulatju palyala!



39 Mamungku patjantjala paluru mirrapayi. Mirrarra punkara nyunypa yintirra katitingkungku patjara yanangu parralayitjirrirra ngarripayi, pakantjawiya.

40 Nyuntupa kutungulu tjutangka tjananya ngayulu putu tjapinu mamu payira wantirriyan-tjaku. Putuya payira wantirriyanu.”

41 Yiitjulu tjananya yanangu tjutangka watjanu, “Nyurrangarri ngayuku wangka kulira wantipayi, putu kulilpayi tjutanyurra nyinanyi. Rawana nyurrangarrinya nintiningi. Kuli-ranyurra ninti nyinamara. Yaalytjingaranyurra pina alytjurarringkula kulilku?” Yiitjulu wati palula watjanu, “Ula palatja ngalya kati!”

42 Ula palunya Yiitjulakutuya ngalya katiny- ingka mamu paluru ula palula yungu nyinarra yanangu palumpanguru patjara parralayitjim- ilaningi. Mantakutu punkara ruularringkula tjaanguru nyunypa tjutirra ngarringi. Yiitjulu palula watjanu, “Mamu, ula ngaatja wan- tikatirra yarra!” Yalatji Yiitjulu mamu palunya payira wantirriyara ula palunya palyanu. Pal- yara mara witira katingu palumpa paapakutu.

43 Yanangu tjutangkuya watjanu, “Yiitjunya yilta Katutjakunu ngangkari tinatjarra nyi- nanyi.”

*Yiitjulu watjalku, “Tjutangkuniya witira mir- rintanku”*

Yanangu tjutanku yalatji Yiitjunya pulkapunganyingka, Yiitjulu tjananya palumpa kutungulu tjutangka watjanu,

44 “Wangka ngaatjaya purinytju kulila Wati kutjungkuni yananguku katja tjakultjunku tjananya kutjupa tjutangkuniya witira katinytjaku, iluntankukitjangku.”

45 Wangka palunya palumpa kutungulu tjutangu putu kulira yalatji wangkangu, “Ngaatjanya mayutju tinalampa, wiya paluru mirrirriku.” Wiyaya Yiitjunya tjapinu ninti nyinakitjangku, kuntarringkulaya wantingu. Yalatjiya pina pati nguwanpa nyinangi.

*“Nyurrangarri mayutju nyinakitjangku kulil-wiya waarrkana nguwanpa nyinanytjaku”*

46 Palulanguru palumpa kutungulu tjutangkuyanku wangkarra waningi, “Ngananya mayutju tinalampa nyinaku?, Yiitjula tjangku?”

47 Yalatjiya wangkanyangka Yiitjunya ninti nyinangi. Pipirri yila ngaranytjala ampura katirra tjanala ngaratjunu.

48 Pipirri palula Yiitjunya yilarringkula palumpa kutungulu tjutangka tjananya paluru watjanu, “Pipirri ngaa nguwanpa ngayulu tjananya yunyparringkula yantayanani. Tjingurunyurra pipirri tjutaku yunyparringkula, ngayukutarranyurra yunyparriku. Tjingurunyurra ngayuku yunyparringkula ngayuku paapakutarranyurra yunyparriku. Paluruni mantakutu iyanu. Pipirri tjuta mayutjuwiya nyinanyi, palunya tjananya nguwanpa nyurrangarri nyinanytjaku mayutju mayutjurrinytjaku wiya. Waarrkana nguwanpa kutju nyurrangarri nyinanytjaku. Yalatjinyurra

nyinanyingka yalatji Katutjanyalpi nyurrampa yunypa nyinaku.”

<sup>49</sup> Tjaanalu Yiitjula watjaṅu, “Nintilpayi. Wati kutjupalatju nyangu mamu payintjala. Paluru watjalpayi yalatji, ‘Ngayuku walytja Yiitju Kurayitjanya ngangkari tinatjarra nyinanytjala, ngayulu mamu ngaatjanya payira iyaṅi, yaṅangu ngaatjanya wantirra yankunytjaku.’ Wati palunya mamu payilpayinyalatju marrkunu, payira wantirriyalwiyangku wantinytjaku, tjungula parra yankunytjawiyangka.”

<sup>50</sup> Yiitjulu Tjaananya watjaṅu, “Wati palunya nyurrangarri marrkulwiyangku wantimara. Palya paluru ngayunya yini watjara mamu payira iyalpayi. Yaṅangu kutjupalampa yunypa nyinanytjala, walytja nguwanpalampa nyinanyi.”

*Tjamiriyanya ngurrara tjuṅangkuya Yiitjunya payilku*

<sup>51</sup> Palulanguru Yiitjulu kulinu, “Tayimi yilarringu, Tjarutjalumanya ngurrara tjuṅangkuni pungkunytjala, ngayulu Paapalakutu malaku yanku. Ngayulu kuwarri Tjarutjalumalakutu tjukarurru yanku.”

<sup>52</sup> Ruutuwana yankula tjananya paluru wikarru tjuṅa wantirriyaṅu tawunukutu, “Yankulanyurra ngurra mantjira mangarri palula tjunkunytjaku.” Tawunu palula Tjamiriyanya ngurrara tjuṅaya nyinangi.

<sup>53</sup> Palunya ngurrara tjuṅangkuya Yiitjunya kanginypongu, yalatjiya kulinṅi, “Yiitjunya

tawunu Tjarutjalumalakutu wiya yankunytjaku, Katutjanya walkulkitja, paluru ngaangka walkuntjaku.”

<sup>54</sup> Tjamiriyanya ngurrara tjutangkuya Yiitjanya kanginyungutjangka, Tjaanalu Tjayimitjalupula kulira Yiitjula tjaṅu, “Mayutju. Palyala tjaṅku Katutjalu tjananya ilkarungurungku warutjarrangku mirrintankunytjaku?”

<sup>55</sup> Nguntilarala pulanya payṅu Yiitjulu, wiya alatji wangkanytjaku.

<sup>56</sup> Palulanguruya tawunu kutjupakutuya yanu.

<sup>57</sup> Ruutuwanaya yankula tjungurringu wati kutjupalpi. Wati paluru Yiitjula watjaṅu, “Yunytjurringanyṅa nyuntulawana yankukitja ngurra tjutakutu. Tjungula yanamalpa, wiyanta wantirriyalku.”

<sup>58</sup> Yiitjulu watjaṅu, “Papa tjuta pulingka nyinapayi. Tjulpu tjutaya manngungka nyinapayi. Ngayuluna yananguku katjangku ngurra wiya kanyṅi, ngarrikitjangku.”

<sup>59</sup> Wati kutjupangka Yiitjulu watjaṅu alatji, “Tjunguli yulytjayinkunytjaku.” Paluru Yiitjula watjaṅu, “Mayutju. Wanyu patala!, ngayuku paapa tjiṅpi nyinarra mirringanyingka, kutjuli tjungu yulytjayinamalpa.”

<sup>60</sup> Yiitjulu watjaṅu, “Paluru mirringanyingka walytja kutjupa tjutangkuya palunya yantayantara, tjunutjunkunytjaku. Kuwarri ngali Katutjaku wangka tjakultjurinkunytjaku. Nyuntu tjananya yanangu tjuta tjakultjurinkunytjaku, Katutjalu yanangu tjuta ngulytjura yantayantaningka.”

<sup>61</sup> Palulanguru wati kutjupangu Yiitjula watjanu, “Mayutju. Tjunguli yilta yulytjarinamalpa. Wanyu patala!, yankulawarrinaka ngayuku walytja tjuta nyawa!”

<sup>62</sup> Yiitjulu watjanu, “Wiya. Nyuntu Katutjaku waarrka kutju kulira palyantjaku. Wiya yanangungku Katutjaku waarrka palyalkitjangku wantirra kutjupa kutjupa tjutawarri kulira palyantjaku. Yalatji Katutjaku waarrka wantirra wiya palumpa walytja tjutangka tjungu nyinaku.”

## 10

### *Katutjaku walytja tjapantiyi tuupala tjananya Yiitjulu iyalku*

<sup>1</sup> Palulanguru mayutju Yiitjulu tjananya ngurrtjara ngaratjunu walytja tjapantiyi tuupala, yankula tjakultjurinkula palyarinkunytjaku. Tawunu tjutakutu tjananya wantirriyanu kutjarra kutjarra, yankula nintirinkunytjaku, tawunu palula tjutangka, ngantiwanangu palurulpi nintirinkukitjangku.

<sup>2</sup> Paluru tjananya watjanu, iyalkitjangku, “Yanangu tjutalingkuya nyinarra waninyi, ngayuku wangka kulilkitja, wiita tjutalingku mangarritjarra ngarala waninytja nguwanpaya. Mankurrrpa nguwanpanyurra ngayuku wangka nintilpayi tjuta nyinanyi, yanangu tjutalingku nintilkitja. Putu nyurrangarri tjananya yankula nintilku, tjutalingkungka. Yalatji nguwanpanyurra nyinanyi, wiita mutulpayi mankurrrpa nguwanpa. Putuya mutulku wiita

mangarritjarra, tjuṭalingkungka. Palulanguru Katutjanyaya tɟapila!, paluru ngayuku wangka nintilpayi kutjupa tjuṭa wantirriyantjaku yanangu tjuṭakutu, wiita muṭulpayi mankurra palunya nguwanpa. Tjana kaanaku mayutju tɟapintjaku, wiita muṭulpayi tjuṭa kutjupa wantirriyantjaku muṭurinkunytjaku.

<sup>3</sup> Yankulanyurra yalatji kulinma! Ngayulu nyurrangarrinya tjami tjuṭa wantirriyani, nintintjaku. Yanangu tjaampalangku nyurranya kulira pikarringkula pungkutjipingkamarra, yankulaya purinypa tjanala nyinama! Tjiipi nguwanpana nyurranya wantirriyani, yinura tjuṭakutu nguwanpa. Katutjalu nyurranya purinytju katiyanamalpa, yanangu tjikipaka tjuṭangkamarra.

<sup>4</sup> Payiki manitjarra wiyanyurra katiyankunytjaku, puuta kutjupaṭarra, payiki mangarritjarra katiyankunytjawiya. Kutjarra kutjarra nyurrangarri yankunytjaku. Ruutuwana nyupali yankula wati kutjupa ngalya yankula tjungurringanyingka, wiya nyupali kuutayi watjara kutu ngarala wangkanytjaku. Parrpaṭu nyupali yankunytjaku ngayuku waarra palyalkitja.

<sup>5</sup> Tawunungka nyupali tjarrparra waalakutu yankula tɟapilapula nyinakitjangku! Tjinguru nyupalinya tjana watjalku, 'Waalā ngaangkapula tjarrparra nyinama!' Waalangka tjarrparrapula yalatji watjala!, 'Katutjalu nyurrangarrinya yanṭayanṭalku yunypanyurra nyinanytjaku.'

<sup>6</sup> Waalā palunya ngurrara tjuṭangku ngayuku wangkaku yunyparringanyingka, yilta Katutjalu tjananya yanṭayanṭalku. Ngayuku wangkakuya

yunyparrinytjawiyangka, Katutjalu wiya tjananya yantayanalku.

7-8 Tawunungka tjarrparra nyupali waala kutjungka nyinanytjaku, waala kutjupa kutjupangka wiya. Waala kutju palula nyinarra, nyupali ngalkura tjikintjaku, waala ngurrarangku marangku yunganyingka. Wiya tjananya yalatji watjala!, 'Mangarri ngaakuna wiya yunytjurringanyi, mangarri kutjupani yuwa!' Wangka kutjupawana wiya nyupali yalatji kulintjaku, 'Kutulinyaya mangarri, kuka yunganyi. Tjinguru ngali ngaparrtjingu mani tjananya yungkunyntjaku.' Yalatji wiyapulan kulintjaku, palya waala ngurrara kutjungkuntapulanya paljtantjaku, nyupali Katutjaku waarrka palyalpayi kutjarra. Ngurra kutjupa kutjupangka nyupali yankula ngalkunytjawiya.

9 "Tawunu palula tjananya nyupali miinta tjuta palyara nintila tjananya alatji!, 'Katutjalu nyurrangarrinya kuwarri ngulytjura yantayanalku.'

10 "Tawunu kutjupakutupulan yankula tjarrpanyingka, tjinguru palunya ngurrara tjutangu nyupalinya kulilwiyangu wantiku. Tawunu palula nyupali ngururra, yiwarrangka ngarala puutapula yarrala!, manta kiliinamilakitjangku. Yalatjilpipulan tjanala watjala!

11 'Ngalitju puuta yarrara manta kiliinamiani, piyuku ngalitju puutangka tjarrparra nyurrangarrinya wantirra yankukitjangku, tawunu kutjupaku. Katutjalu nyurranya ngulytjura

yaṅtayanṅanmara. Wiya. Wantingu nyur-ranya, Katutjanyanyurra wantingutjangka.’ ” Yi-itjulu tjananya piyuku watjaṅu, iyalkitjangku,

<sup>12</sup> “Tawunu palunya ngurrara tjuṅangku nyu-palinya kulilwiyangku wantingutjangka, Katut-jalu tjananya ngula kuutawutjungka puntura kuru watjalku. Yirriṅi kuya palyalpayi kutjupa tjuṅa nyinangi. Palunya tjananya ngatalpa kuru watjalku. Paluru tjana yirriṅi ngurra Tjutumala kuya palyalpayi, ngayuku wangkakuya ngur-rpa nyinarra wiyarringu. Yuwa, Tjutumanya ngurrara tjuṅa tjananya Katutjalu ngatalpa kuru watjalku, kanya tawunu palunya ngurrara tjuṅa tjananya puntura kuru watjalku, warukutu wanikitjangku.”

*Tawunu tjuṅa ngurraraya Katutjaku puṅu kulil-payi nyinaku*

<sup>13</sup> “Katutjalu tjananya ngula payira iyalku Kuratjinanya anta Piitjatanya ngurrara tjuṅa ngayuku wangkaya kulira wantipayi tjuṅa. Ngayuluṅa Kuratjinanya anta Piitjatanya ngur-rara miinṅa tjuṅa palyalpayi. Tjana ngayuku wangka kulinmara, ngayuku walytja tjuṅaya nyinamara. Yaṅangu tjuṅangkuya watjalpayi, Taayanya anta Tjayitananya ngurrara tjuṅa kuya nyinanyi, Katutjakuya ngurrrpa nyinanyi. Wiya tjanala kutjupa tjuṅangku Katutjaku wangka tjakultjurinkupayi, wiya. Ngayuluṅarra Yi-itjulu tjanala wiya yankula nyinarra nintil-payi, Tjuwuwiyaya nyinanyi. Tjinguru ngayulu tjanalakutu yankula tjakultjurinamara. Ngayulu tjanala tjakultjunktjajala paluru tjana ngayuku



wangka kulira ngayuku walytja tjuṯa nyinamara. Tjunpangkuyanku nyapara nyinamara yunpa, mara kutjarra, tjuntawana. Mantarra walytja yarrara tjana wati tjuṯa tjuutjatjarra nyinamara, kanya kungka tjuṯa kaatatjarra nyinamara. Yalatji nyinapayi tjuṯa yanangu tjuṯangu nyakula yalatji kulinmara, ‘Yilta pala tjuṯangu kuya palyalpayingku wantirra Katutjaku tjukarurrulpiya nyinanyi.’

<sup>14</sup> Ngula Kuratjinanya anta Piitjatanya ngurrara tjuṯa tjananya Katutjalu kuutawutjunga puntura tjananya kuru watjalku ngayuku wangkaya kulira wantingutjanga. Taayanya anta Tjayitananya ngurrara tjuṯa ngayuku wangkaku ngurra nyinanyingka, Katutjalu tjananya ngula wiya puntura kuru watjalku.

<sup>15</sup> Kapaniyamanya ngurrara tjuṯanguṯarraya kuliniya, ‘Nganana yanangu palya tjuṯa nyinanyi, kutjupa ngurrara tjuṯaya mungutja.’ Kapaniyamanya ngurrara tjuṯangu ngayuku wangka kulira wantipayi. Katutjalu tjananya ngula payira iyalku ngurra kuyakutu.”

<sup>16</sup> Palumpa walytja tjuṯangka tjananya Yiitjulu piyuku watjanu, iyalkitjangu yalatjingu, “Nyurrangarrimpa wangka yanangu kutjupangu kulira yunyparriku, ngayuku wangkatarra paluru kulira yunyparriku. Nyurrangarrimpa wangka yanangu kutjupangu kulira wantiku, ngayuku wangkatarra paluru kulira wantiku. Ngayuku wangka yanangu kutjupangu kulira wantiku, Katutjaku wangkatarra paluru kulira wantiku. Katutjaluni ngalya wantirriyanu,

palumpa wangkatjarra.” Yiitjuku walytja tjapantiyi tuupalaya yankula ngurra tjuṭawana tjakultjurinangi.

*Yiitjuku walytja tjapantiyi tuupala malaku Yiitulakutu yanku*

17 Palulanguruya palumpa walytja tjuṭa malaku yankula yunyparringkula watjaṅu Yiitjula, “Mayutju. Ngananatju palya yanangu tjuṭa palyarinangi, mamu tjuṭatarra ngananatju payira wantirriyinangi, nyuntupaṅu paawu tinatjarrangku.”

18 Yiitjulu tjananya watjaṅu, “Nyanguna mamu tjuṭaku mayutju katunguru payira wantirriyanutja, paarrtji nguwanpa ilkaringuru punkaningka. Mayutju tinalpi wiya nyinanyi.

19 Ngayukuṅu paawutjarranyurra nguluwiya nyinamalpa, mamuku mayutjungku nyurrangarrinya tjingapungkutjipingkamarra. Palyanyurra palumpa waarrkana mamu tjuṭa payira iyalku. Tjinguru paluru nyurrangarrilakutu pilkatipaka wanatjiti wantirriyalku, ngayukuṅu paawutjar-rangkunyurra pilkatipaka wanatjiti kantuntjala, wiya nyurranya patjalku. Wiya kutjupangku nyurranya mirri pungku, Katutjalu ngangkari tinatjarrangku yangakanyiningka.

20 Panyapaninyurra watjaṅu mamu yilta tjalkalungkupayi, nyurrangarrinyurra payira wantirriyantjala. Yalatjiku wiyanyurra yunyparringnytjaku. Katutjanya nyurrangarrimpa yunyparringanyingka yalatjinyurra yunyparringkula nyinanytjaku. Paluru nyurrangarrinya

yini tjuṯa palumpa piipangka tjunutjangka, yalatjikunyurra yunypa nyinanytjaku.”

*Yiitjunya Katutjaku yunyparringkuku*

<sup>21</sup> Palumpa walytja tjuṯangka maḷaku yankula tjakultjunanyingka, Yiitjunya yunyparringu. Yiitjulu Katutjanya walkuṯu, “Paapa, nyuntu mayutju tiṅa nyinanyi manta ngurrara tjuṯaku, ilkari ngurrara tjuṯakutarra. Yanangu tjuṯangka ngayuku walytja tjuṯa panypurangkupayi, ‘Wiyanyurra kuula tiṅangka nyinarra nintirringkupayi, ngurrpanyurra nyinanyi.’ Paapa ngayulunanta walkuṯi, nyuntu tjananya nintilpayi ngayuku wangka palya. Wangka palumpa yanangu kutjupa tjuṯa, kuula tiṅa ngurrara tjuṯatarra ngurrpa nyinanyi. Paapa, nyuntu kuulaku ngurrpa tjuṯa tjananya yunypangku nintilpayi.”

<sup>22</sup> Yiitjulu tjanala piyuku watjanu palumpa walytja tjuṯangka, “Ngayuku paapakuṯu wangkaṅa nintilpayi, paapangku yurrunpa watjanutjangka. Yanangu tjuṯanyurra ngayuku Katutjaku katjaku ngurrpa nguwanpa nyinanyi. Ngayuku paapa walytja kutju ngayuku ninti nyinanyi, walytjararra ngalitju nyinanyi. Yanangu tjuṯanyurra paapa Katutjaku ngurrpa nguwanpa nyinanyi, ngayulu walytja kutjunara ninti nyinanyi. Ngayulu kulini yanangu kutjupa tjuṯa nintilkitjangku, tjana paapa Katutjaku walytjalpi nyinanytjaku, ngayunya nguwanpa.”

<sup>23</sup> Yanangu kutjupa tjuṯa yanutjangka, Yiitjulu palumpa walytja tjuṯangka kutju watjanu, “Kurayitjaluna nyurrangarrinya ngalya yankula

nintilpayi. Nyakulaninyurra kulira yunypa nyinanyi, wiya kutjupa tjuta ngayuku ninti puntu nyinanyi.

<sup>24</sup> Yirriti nyinanytja tjutaya yunytjurringu Kurayitjanyaṅiya nyakula kulilkitja, Katutjaku wangka nintilpayi tjuta, yananguku mayutju tina tjutatarraya. Putuya yunytjurrirra nyinangi, Kurayitjanyaṅiya nyakula yunyparrikitja.”

*Tjamiriyanya ngurrarangku palyantjatjarra*

<sup>25</sup> Muutjaku luwu kulilpayingku nyinarra kuliningi, “Yiitjanya ngayulu tjapilku, Muutjaku luwuku, kulilkitjangku.” Paluru pakara Yiitjula tjapinu, “Nintilpayi. Kana kutu nyinakitjangku nyaa nguwanpana nyinaku?”

<sup>26</sup> Yiitjunyara wangkangu, “Muutjaku wangka nyuntu riitarringkula kulini. Muutjalu nyaa watjanu?, yanangu kana kutu nyinanytjaku.”

<sup>27</sup> Paluru Yiitjula watjanu, “Katutjaku wangka yalatji ngaranya, ‘Mayutjulampa Katutjanya kutju nyinanyi. Palumpa kutju nganana kulira tjukarurru nyinanytjaku. Pinangkula yurrukulira tjukarurru kutu nyinanytjaku.’ Luwu kutjupa ngaranya yalatji, ‘Walytja ilatja tjutaku nganana yunytju nyinanyi. Palunya nguwanpa nganana yanangu kutjupa tjutakutarra yunytju nyinanytjaku.’ ”

<sup>28</sup> Yiitjulu watjanu, “Nyuntu tjukarurru watjanu. Wangka palulawana nyuntu tjukarurru nyinarra kana kutulpi nyinamalpa.”

<sup>29</sup> Yiitjulu yalatji watjaltjipingka, “Nyuntu wiya yanangu kutjupa tjutaku yunytju nyinanyi.”

Wati paluru alatji kulira piyuku tjaṇu Yi-itjunya, “Yaṇangu nyaa nguwanpaku ngayulu yunytju nyinanytjaku?”

<sup>30</sup> Yiitjulu yara watjaṇu nintilkitjangku, “Wati kutju Tjarutjalumalanguru ruutuwana yanku tawunu Tjirikulakutu. Ngururpa yananyingkaya tjaṇpa tjuṭangku kumpira paṭara pungku, mani yulytja tjulyalkitjangku. Pungkulaya mantarra yarrara wantiku. Paluru mirrirrikitja nikitiki ngarrimalpa.”

<sup>31</sup> “Ruutu palulawana ngalya yankula tulṭuku mayutjungku nyaku ngarrinyangka. Wantikattirra yanku tjayitiwana.

<sup>32</sup> Palulanguru wati kutjupa ruutu palulawana yanku, tjaatji tinangka Tjarutjalumala waarrkarripayi. Pungkula wantingutja nyakula tjayitiwana yanku.”

<sup>33</sup> “Palulanguru Tjuwuwiya kutjupa Tjamiriyanya ngurrara tuungkiytjarra ruutuwana yanku. Pungkula wantingutja nyakula yaltururrirra yantayantalku.

<sup>34</sup> Pikatjarra palunya pika yalangka mirritjina yintira pantitjimilalku. Tjamiriyanya ngurrara paluru tuungkiyinka palumpaṇangka kalpatjunkula katiku, waalakutu. Waalangka ngarritjunkula yantayantara tjinturriku.

<sup>35</sup> Yankukitjangku waala ngurrarakura mani yungkula watjalku, ‘Miinta ngaatjanya yantayantanma!, mani ngaatjarrangu. Tjinguru mani ngaatjanya ngatalpa ngarriku. Palulangurunanta mani kutjupa yungku, ngula ngalya yankula.’ ”

<sup>36</sup> Yara watjara Yiitjulu tjapinu, Muutjaku luwu kulilpayi palula, “Wati tjirripalaya ruutuwana yanangi. Ngananyara yunytju nyinangu wati panyapaku, pungkula wantingutjaku?”

<sup>37</sup> Yiitjula paluru watjanu, “Wati yalturunytju palunya.” Yiitjulu watjanu, “Yuwa, yankula palunya nguwanpa nyinama!”

### *Maatjaku an Miiriku ngurrakutu yankuku*

<sup>38-39</sup> Palulanguru Yiitjunya, palumpa kutungulu tjuta yankula tawunungkaya tjarrpangu. Tawunu palula kungka kutjarra nyinangi, kangkururarrapula yini Maatjanya an Miirinya. Miirinya malanypara. Maatjalu Yiitjunya nyakula watjanu, “Nyuntu tjarrparra ngalkula mangarri!” Palulanguru Yiitjunya palumpa waalangka tjarrparra nyinangi. Maatjalu mangarri kukatarra kutjaningka, Miirinya Yiitjula yila nyinangi, palumpa wangka kulilkitja.

<sup>40</sup> Maatjalu mangarri kuka kutjara kulinu, “Miirilu ngalya yankula ngayunya aalpamilantjaku.” Palulanguru Yiitjulakutu yankula watjanu, “Mayutju. Nyuntu kulira Miirinya watjanmara, ngayunya aalpamilantjaku. Tjungungkulitju mangarri kuka kutjantjaku, ngayulu kutjuna waarrka tina palyaningka. Ngaatjanya watjala!”

<sup>41</sup> Mayutju Yiitjulu yaltururrirra watjanu, “Maatja. Nyuntu wiya puntura kulintjaku, mangarri kuka tjunkukitjangku.

42 Ngayuku wangka nyuntu palya nyinarra kulintjaku, maṭupurra. Miirilu palya nyinarra kuliningi.”

## 11

### *Yalatji Katutjanya tjapintjaku*

1 Maatjaku ngurrangka nyinarra Yiitjunyan-garriya ngurra kutjupakutu yanu. Palumpa kutungulu tjuṭaya nyinanyingka, Yiitjunya Katutjala wangkarra wiyarringu. Palulanguru palumpa kutungulu kutjungku Yiitjula watjanu, “Mayutju. Tjaanalu tjananya palumpa walytja tjuṭa nintilpayi, Katutjala wangkanytjaku. Palunya nguwanpa nyuntu nganananyatju nintila!, Katutjalalatju wangkanytjaku.”

2 Paluru tjananya nintinu, “Katutjala wangkak-itjangku alatjiya wangka!

Nyuntu, Paapa nganampatju ilkaringka nyinanyi. Nyuntupa yini maṭupurra uwankarrangka munkarra. Nintin-malanyatju yalatji rawangku kulintjaku! Nyuntulanyatjun mayutjungku uwankarra ngulytjunma!

3 Kuwarrilanyatju yuwa mangarripa kuka!

4 Ngananatju kuyarringanyingkampa nyuntulampatjun kalyparringama, kuya wianma! Tjinguru kutjupangkulanyatju kuyantjala, ngananatju palunya nguwanpa palumpara kalyparringama! Arrkaltjipingkamarralanyatju yangakanyinma!”

5-6 Yiitjulu piyuku tjananya watjaṅu, “Ngayulu nyurrangarrinya yara watjaṅi. Tjinguru walytja kutjupa yanngatja nyuntupa waalakutu munga ngururrkutu ngalya yankula nyinaku. Manggarriku puṭu kulira nyuntu walytja kutjupaku waalakutu yankula yurilpangka ngarala yalatji inkaku, ‘Yuwani puriiti mankurra!, ngayuku walytja kutjupa yanngatja ngalya tjarrparra nyinanyi. Puṭuṅa kulini patjalkitjangku, mangarriwiyana.’

7 Palurunta watjalku ‘Kanantjaku wiya, wantilanyatju!, pipiritarra yanku ngarrinytjala. Alytjuraṅa laakamilara wantingu. Wiyananta pakara yungku.’

8 Paluru wiyanta pakara yungku, walytjanta nyakula wantiku, aaliku. Nyuntu kutu yinkanyinka, paluru pakaranta yungku manggarri, kuka, yulytjatarra.

9-10 Yara palunya nguwanpa, Katutjanya nyurrangarri kutu tjapira nyinanytjaku. Paluru nyurrangarrinya yungkuku, kutu Katutjanyanyurra tjapintjala, mantjilkitjangku. Yilta yanangungku tjapintjala Katutjalu yungku.”

11 “Tjinguru nyuntupa katjangkunta kuka piitjiku yinkanytjala, wiyaran paapangku pilkati kana patjalpayi yungkuku, wiya, nyunturan kuka piitji yungkuku.

12 Tjinguru katja palurunta kuwataku yinkanytjala wiyaran wanatjiti patjalpayi yungkuku, wiya, nyunturan kuwata yungkuku.

13 Nyurrangarri ilta kuya palyalpayi Katutjanya tjukaruru nyinanytja nguwanpa wiya. Kuya palyalpayi tjutangkunyurra tjukaruru



yunganyi, katja anta yuntalpa tjuṅanya, tjanantaya tјapintјala, kanya paapa Katutјalu nyurrangarrinya tјukarurru tјarrpatјunanyi palumpa kurrunpa, nyurrangarri tјapintјala. Yaṅangungku palumpa kurrunpaku tјapintјala Katutјalu tјarrpatјunanyi.”

*Yiitјunya mamuku mayutјukutјuraya wangkaku*

<sup>14</sup> Palulanguru wati mamutјarra nyinangi, wangkawiya. Yiitјulu mamu palunya payira wantirriyaṅu wati palula. Wati palurulpi palya nyinangi wangkatјarralpi. Palulanguruya yaṅangu tјuṅa yunyparringu, “Ngaatјakunyu ngangkari tiṅa.”

<sup>15</sup> Tjaampalangkuya kulira watјаṅu, “Mamuku mayutјukuṅu ngangkaritјarrangku Yiitјulu mamu payira wantirriyaṅi.”

<sup>16</sup> Tjaampalangkuya kulinṅingi, “Tјinguru Yiitјunya Katutјakuṅu, tјinguru mamukuṅu.” Paluru tјana Yiitјunya watјаṅu, “Ngangkaritјarrangku nyuntu kutјupa kutјupa palyala!, nganaṅatјu nyakunytјaku. Nyakulalatјu tјinguru kulilku nyuntu Katutјakuṅu, tјinguru wiya.”

<sup>17-18</sup> Paluru tјanaya yalatјi kulinṅingitјangka Yiitјunya tјanampa ninti nyinangi. Ninti nyinarra tјananya yara yalatјi watјаṅu, “Yaṅangu walytјa tјuṅangkuyanku rawangku pungkula mirrintara yuwankarraya wiyarriku. Tјinguru kalypaya nyinarra kana kutu nyinaku. Yara palunya nguwanpa, kaakararrangkuyanku rawangku pungkula mirrintara yuwankarraya

wiyarriku. Kalypaya nyinarra kana kutuya nyinaku. Yara palunya kutjarra nguwanpa walytja tjutangkuyanku pungkula mirrintankunytja nguwanpa, tjinguru mamu tjutangkuyanku pungkula mirrintanku, mamuku mayutju, mamu tjutatarra yuwankarra wiyarriku. Nyaaku nyurrangarri ngayunya wiyawanangku watjaṅu?, ngayulu mamu payira wantirriyani, mamukuṅu ngangkaritjarrangku. Yalatji wiya. Mamukuṅu ngangkaritjarrangku wiya mamu walytjanya payira wanara wantirriyani. Ngayulu wiya mamukuṅu ngangkaritjarra nyinanyi, wiya, Katutjakuṅu ngangkaritjarra ngayulu nyinanyi.

<sup>19</sup> Nyurrangarrimpa walytja tjutangkuya mamu payira wantirriyalpayi. Paluru tjana kulini, 'Nganaṅa Katutjakuṅu ngangkaritjarrangku mamu payira iyani.' Palunya tjananya nguwanpa ngayulu mamu payira iyani Katutjakuṅu ngangkaritjarrangku. Paluru tjana tjukaruru kulini Katutjakuṅu ngangkaritjarrangku ngananatju mamu payira iyani. Wiyawanangku nyurrangarri kulini."

<sup>20</sup> Yiitjulu tjananya piyuku watjaṅu, "Ngayulu Katutjakuṅu ngangkaritjarrangku mamu payira wantirriyaningka nyurrangarri nyakula yalatji kulinmara, 'Yilta, kuwarrilpi Katutjalu yanangu tjuta ngulytjura yantayantani.' "

Yiitjulu tjananya yara piyuku watjaṅu,

<sup>21</sup> "Wati tjalatanku palya kanyinmalpa palumpa yulytja, tjuulytjinku, wati kutjupangku ngalya yankula mantjira katitjipingka mulyatangku.

22 Wati tjalata palunya, wati kutjupangku man-pata tinangku pungkula palumpa yulytja tjilirra tjuṭaṭarra katiku.”

*Yara palunya Yiitjulu kampa kutjupa watjanu nintilkitjangku. Wati tjalata palunya nguwanpa, mamuku mayutju nyinanyi. Wati palunya man-pata tina nguwanpa Yiitjunya ngangkaritjarra nyinanyi. Paluru mamu tjuṭa payira wantirriyani, Katutjakuṅu ngangkari tinatjarrangku.*

23 Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Tjingu guru yanangungku yalatji ngayunya pany-purangkuku, ‘Yiitjunya mamuku walytja nyinanyi.’ Panypurangkupayi palunya wiya paluru ngayuku walytja nyinanyi, wiya. Tjingu guru yanangu kutjupa wiya yunytjurringanyi ngayuku waarrka palyalkitja, yanangu tjuṭa Katutjaku walytja nyinanytjaku wiya paluru yunytjurringanyi. Yanangu paluru yanangu tjuṭa kulilwiyangku wantinyi, tjana mamuku walytja tjuṭa kutu nyinanytjaku.”

### *Yanangu walytjakutu mamu malaku yankuku*

24 Yiitjulu tjananya yara piyuku watjanu, nintilkitjangku, “Mamu yalatji nyinanyi. Mamu paluru yanangungka tjungu nyinarra wantikarira ngurra kutjupawana yulytjayinamalpa, wati kurrupa kutjupangka nyinakitja. Yanangu kutjupaku puṭu ngurririnkula kulilku, ‘Yanangu walytjakutuna malaku yankuku, palumpanu kurrupa walytjangka nyinakitja.’

25 Yankula mamu paluru yanangu palunya nyakuku kurrupa walytjatjarra palya nyinanyingka, Katutjaku kurrupatjarra wiya.

26 Mamu paluru, mamu kuya tjananpala yal<sup>u</sup>tirra tjananya katiku yan<sup>u</sup>angu palulakutu, kuyaraya tjarrparra nyinanytjaku. Yan<sup>u</sup>angu paluru yurrunpa mamu kutjutjarra nyinangu, palunyatjanu mamu tju<sup>u</sup>tatjarralpi nyinaku, kuyalingkulpi, mi<sup>u</sup>inta.”

*Yara palunya wangkarra yalatji Yiitjulu tjananya kampa kutjupa watjanu. Mamu payira wan<sup>u</sup>tirriyanutjangka yanangungku Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarrinytjaku. Walytjarrinytjawayangka tjinguru mamuku walytja paluru kutulpi nyinamalpa.*

27 Wangka panyapa Yiitjunya wangkanyingka, minymangku watjanu, Yiitjunya wal<sup>u</sup>kuntjaku, “Nyuntu wati palya nyinanyi. Nyuntupa maama nyuntupanku yunypa nyinanyi, pipirinta kanyira puntun<sup>u</sup>tja.”

28 Kulira Yiitjulu watjanu, “Yuwa, ngayuku maama yunypa nyinanyi, kutjupa tju<sup>u</sup>tatarra yunypalingku nyinanyi Katutjaku wangka kulira tjukaruru nyinarra. Yilta paluru tjana yunypalingku nyinanyi.”

*Tjapilkuya ngangkaritjarrangku kutjupa kutjupa palyantjaku*

29 Yan<sup>u</sup>angu tju<sup>u</sup>ta kutjupaya Yiitjulakutu yankula tjungurringanyingka, paluru tjananya watjanu yalatji, “Kutuninyurra tjapilpayi ngangkaritjarrangku kutjupa kutjupa palyantjaku, nyakulaninyurra Katutjaku<sup>u</sup> kulilkitjangku. Yan<sup>u</sup>angu tju<sup>u</sup>tanyurra kuya nyinanyi Katutjanya kulintjawiya. Ngayulu wiya nyurrangarrimpa ngangkaritjarrangku

kutjupa kutjupa palyalku. Yalatji kutju  
ngayulu nyurrangarrinya watjalku yara  
Tjawunanyatjarra.

<sup>30</sup> Yirriti Tjawunanya piitji tinṅku  
kuultjunkula kanyinu munga kutjarra. Tjintu  
kutjupangka piitji paluru yulkapatjunulpi kana  
kutu. Panyapa kulira tawunu Ninapanya  
ngurrara tjuṅangkuya kulinu, 'Yilta, Katutjalu  
Tjawunanya kanaṇu.' Palunya nguwanpa  
ngayulu, yanṅanguku katja, munga kutjarra mirri  
ngarrirra kanarrinytja nyakula nyurrangarri  
kulilku, 'Yilta, Katutjalu palunya kanaṇu.'

<sup>31</sup> Kulilaya!, yara Tjiipanya ngurrarat-  
jarratarra. Minyma mayutju tina, manta  
Tjiipalanguru wanma yanu mayutju  
Tjalamunalakutu Katutjaku wangka kulilkitja.  
Mayutju Tjalamunanya ninti puntu nyinangi,  
kanya ngayulu mayutju Tjalamunangka  
wirriḷi nyinanyi, ngayulu Katutjakuṇu wangka  
tjakultjunkupayi. Wangka palunyanyurra  
kulira wantipayi. Katutjalu ngula yanṅangu  
yuwankarra kuutamilalku. Ngurra palula  
minyma paluru Tjiipanya ngurrarangu kuru  
watjalku nyurrangarrinya, Katutjaku wangka  
kulira wantipayi tjuṭa.

<sup>32</sup> Tjawuna paluru tjananya Katutjaku wangka  
Ninapanya ngurrara tjuṅangka nintinṅi,  
palulanguru tjana kuya palyantjawiyalpiya  
tjucarurru nyinangi. Kanya ngayulu Tjawunala  
wirriḷi nyinanyi. Ngayulu Katutjakuṇu wangka  
nyurrangarrinya nintintjala, kuliranyurra  
wantipayi. Palulanguru Katutjalu yanṅangu  
yuwankarra ngula kuutamilalku. Ngurra palula

Ninanya ngurrara tjutangu nyurrangarrinya kuru watjaku, ngayuku wangka kulira wantingutjangka.”

<sup>33</sup> Yara kutjupa tjananya Yiitjulu watjanu nin-tilkitjangu, “Laampa tilira, wiya ngati tjawara tjarrpatjunanyi, turaamangkatarra wiya tjarrpatjunanyi. Tilitjarra palunya yuti waralytjunanyi, yanangu waalangka tjarrparra nyakunytjaku.

<sup>34</sup> Tilingka kurungkunyurra yuti palya nyannganyi, Katutjaku wangka kulilpayi tjutangu, kanya tjanaya pampa tjutangu wiya yuti nyanganyi, Katutjaku wangka kulira wantipayi tjutangu.

<sup>35</sup> Yanangu tilitjarra Katutjaku wangka kulira ninti nyinanyi, kanya yanangu tilitjarrawiyangu Katutjaku wangka kulira wantinyi. Yanangu tilitjarranyurra nyinanytjaku.

<sup>36</sup> Tjingurunyurra tilitjarra ngayuku tjukarurru nyinanytjala yanangu kutjupa tjutangu nyurrangarrinya tilitjarra nguwanpa nyakula yalatji kulilku, ‘Yiltaya Yiitjuku walytja tjuta tjukarurru nyinanyi.’ ”

### *Yiitjulu tjananya pina alalku*

<sup>37</sup> Yiitjunya piyuku wangkarra wiyarringu. Palunyatjanu wati kutjungku, Paratjingu Yiitjunya tjapinu yalatji, “Tjunguli yankuku?, ngayuku ngurrakutu ngalkunytjaku.” Yiitjunya yuwa wangkarra tjungu yankula palumpa waalangkalpi tjarrpangu. Tjarrparra Yiitjunya

yankula nyinakatingu mangarri ngalkukitja, mara paltjintjawiya.

<sup>38</sup> Yiitjulu ngalkukitjangku maranku paltjintjawayangka wati paluru puṭu kuliṇu, “Ngalkukitjangku Yiitjulu maranku paltjinmara.”

<sup>39</sup> Waala palula Paratji kutjupa tjuṭa nyinangi. Waala ngurrara palula Yiitjulu watjaṇu, “Paratji tjuṭangkunyurra purinytju panikina an puliita paltjilpayi kututja. Kuliṇinyurra, ‘Katutjaku luwuwana nganaṇa mara paltjini, puliitatarra. Nganaṇa Katutjaku luwu kilytjuntankunytjawiya palya nyinanyi.’ Wiyawanangkunyurra kulini. Katutjaku luwu kutunyorra kilytjuntananyi kuya palyara. Mangarri, yulytja, manitarranyurra mulyatangku mantjilpayi.

<sup>40</sup> Nyurrangarri kutu kuya palyalpayi. Katutjalu kulini nyurrangarri kuya palyantjawiya nyinanytjaku. Palyanyurra ngalkukitjangku mara paltjintjaku. Yalatji mara paltjiranyurra tjukaruru Katutjaku nyinanytjaku.

<sup>41</sup> Yuwa, tjukarurruya nyinama! Nyurrangarrimpa yulytja, manitarra maralpa tjuṭaku yuwa! Yalatjinyurra yunganyangka Katutjanya nyurrangarrimpa yunypa nyinaku. Wiya mara paltjilkitjangku kutju nyurrangarri kulintjaku.”

<sup>42</sup> “Paratji tjuṭanyurra ngula kuutawutjunga yunypawiya nyinaku, kuya yalatji palyara. Yukirinyurra pakaltjingara, ngurrtjara tjaatjikutu katipayi, Katutjaku tjunkukitjangku. Yalatjinyurra kulini, ‘Nganaṇa Katutjaku luwuwana yukiri katirra Katutjaku tjunanyi. Nganaṇa palumpa luwu kilytjuntankunytjawiya

palya nyinanyi.’ Nyurrangarri wiyawanangku kulini. Yukiri katirra Katutjaku tjunkula kutunyurra Katutjaku luwu kilytjuntananyi, kuya palyara. Yaṇangu kutjupaku mani yulytja mantjilkitjangkunyurra ngunytjinytjunkturupayi. Wiyanyurra Katutjaku yunytju nyinanyi, wiya. Palyanyurra yukiri ngurrjtara Katutjaku katirra tjunkunytjaku. Yalatji tjunkula yaṇangu kutjupa tjuṭaku palya nyinanytjaku, mulyaṭangku mantjintjawiya, ngunytjinytjunkunytjawiya.”

<sup>43</sup> “Paratji tjuṭanyurra ngula kuutawutjunga yunypawiya nyinaku, kuya yalatji palyara. Tjuwuku tjaatjikutu nyurrangarri yankula, mayutjuku tjiyi tjuṭangka kutju nyinakatipayi, yaṇangu kutjupa tjuṭangka nyinanytjawiya. Yaṇangu tjuṭangku nyurrangarrinya mayutju tina walkuntjaku, yunytjurringanyinyurra. Nyurrangarri ngunytjinytju nyinanyi. Nyurrangarri kuuta waṭawarangka tjarrparra tawunu ngururpawana parra ngarapayi. Yunytjurringanyinyurra tawunu ngurrara tjuṭangku nyurrangarrinya parra ngaranyingka nyakula walkuntjaku.

<sup>44</sup> Yilta, yunypawiyanyurra nyinaku Katutjaku wangka kilytjuntankupayi tjuṭa. Nyurrangarri ngunytjinytju tjuṭa nyinanyi. Yaṇangu tjuṭangku yalatji wiyawanangku kulini, ‘Paratji tjuṭaya palya nyinanyi, palya nganana tjanampanu wangka kulintjaku.’ Yaṇangu tjuṭangku nyurrangarrimpa wangka kulira kuya palyanmalpa, nyurrangarri kuya palyaṇingka nguwanpa.”

<sup>45</sup> Wangka palunya kulira wati kutjungku,



Muutjaku wangka nintilpayingku Yiitjunya watjanu, “Nintilpayi. Panyapa nyuntu watjara nganaṅanyatarra payiṅu.”

<sup>46</sup> Yiitjulu tjananya watjanu, “Muutjaku wangka nintilpayi tjutatarranyurra ngula kuutawutjungka yunypawiya nyinaku, yalatji wiyawana nyinarra. Katutjaku wangkanyurra riitarrirra, luwu kutjupa tjutanyurra palyalpayi, nyurrangarri walytjangku kulira, Katutjaku luwu wiya. Nyurrangarri yanangu tjuta nintilpayi nyurrangarrimpaṅu luwulpi, luwu palulawanalpiya tjukaruru nyinanytjaku. Luwu palunya tjutakuya yanangu tjuta tjukaruru nyinakitja purrkarripayiya. Luwu palunya tjutakunyurra wiya tjukaruru nyinanyi. Luwu palunya tjutanyurra palyalwiyangku wantimara.

<sup>47</sup> Yilta nyurrangarri ngula kuutawutjungka yunypawiya ngaraku yalatji wiyawanangku palyara. Katutjaku wangka watjalpayi tjuta nyurrangarrimpa walytja tjutangku yirriti mirri pungangi, tjanampa wangka kulira wantirra. Katutjaku wangka watjalpayi palunya tjuta tjunutjunkula wantinytjanyurra ngurrira, mirringka puli yinitjarra ngaratjunkupayi miimiri, yanangu tjutangku yalatji kulintjaku, ‘Kuunyi nganampa ingkata yirrititja ngaangka ngarinyi.’

<sup>48</sup> Nyurrangarri miimiri tjanampa palyara wiya yalatji kulini, ‘Kuunyi, ingkata ngaangka tjananya yirriti Katutjaku wangka nintilpayi, nganaṅa wangka palunya kulira tjukaruru nyinanytjaku.’ Wiya yalatjinyurra kulini, Katutjaku

wangkanyurra kulira wantipayi, nyurrangarrimpa walytja irriṭitja tjuṭa nguwanpa. Paluru tjana palumpa wangka wantirra yaṅangu tjuṭa mirri pungkupayi.

49 “Nyurrangarrimpa yirriṭi nyinapayi tjuṭaṅku kuya palyara nyinapayi. Nyurrangarritarra kuya palyara nyinanyi. Palulanguru Katutjalu yirriṭi watjaṅu, ‘Wantirriyalkuṅa tjanampa yaṅangu Tjuwu tjuṭakutu, Katutjaku wangka watjalpayi tjuṭa, Katutjaku wangka nintilpayi tjuṭatarra. Tjaampala tjananya paluru tjana mirri pungku. Tjaampala tjananya paluru tjana yitjipungku.’

50 Palulanguru Katutjalu nyurranya Tjuwu kuwarri nyinanytja tjuṭa, ngula kuutawutjunga warukutu payira iyalku, Katutjaku wangka watjalpayi tjuṭa mirri pungangitjangka. Nyurrangarrimpa walytja yirriṭitja tjuṭaṅku tjananya mirri pungkupayi.

51 Yirriṭi wati Yipulanya nyinangu kuya palyalpayi wiya paluru. Palumpa kaakangku palunya mirri pungu. Palulanguru kutjupa tjuṭaṅku wati Tjakarriyatjanya mirri pungu, tjaatji tiṅangka ngururra tjawirrilyi kutjalpayiṅka yila. Paluru tjana pungkupayi tjuṭaṅku tjananya mirri pungutjangka, yilta Katutjalu nyurranya kuwarri nyinanytja tjuṭa ngula kuutawutjunga kuru watjara warukutu wantirriyalku.”

52 “Yilta, Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭanyurra ngula kuutawutjunga yunypawiya nyinaku, wiyawanangu tjananya nintira. Nyurrangarri Katutjaku wangka tjananya

tjucarurru tjakultjunkunyjtawiya. Nyurrangarri tjananya tjucarurru nintinmara, kana kutuya nyinanytjaku. Wiyanyurra Katutjaku wangka kulira tjucarurru nyinanyi, kuliranyurra wantipayi.”

<sup>53-54</sup> Waala palula nyinarra Yiitjunya wangkangu yankukitja. Paratji tjuṯangu, Muutjaku wangka nintilpayi tjuṯanguṯarra marrkuṯu, kutu nyinarra wangkanytjaku. Paluru tjana kuliṯu, “Yiitjulu nganananya kuwarri panypurangangi. Palulanguru nganana wangka kutjupa Yiitjunya tjapilku. Paluru wiyawanangu watjanangka nganana kuutawutjunga tjakultjunku, kuutawutjuku mayutjungku Yiitjunya mirritjunkunyjtaku.”

## 12

<sup>1</sup> Yaṯangu tjuṯalingku Yiitjulaya tjungurriṯa ngarala waṯingi. Yutjuyutjuṯangiyanku Yiitjunya pampulkitjangku, ilarringkula. Palulanguru Yiitjulu palumpa kutungulu tjuṯangka kutju tjananya watjanu kutjupa tjuṯangu yilangkuya ngarala kuliṯingi, “Purinyṯaya nyinama!, Paratji tjuṯangkamarra. Tjana Katutjaku wangka nintira, waṯawaṯarringkupayi, wiya tjanalpi tjucarurru nyinapayi.

<sup>2</sup> Ngula kuutawutjunga yaṯangu tjuṯangu, Paratji tjuṯanguṯarra Katutjala puṯu ngunyjtjinytjunku. Katutjalu nintingku kulira watjalku, yaṯangu mantangka tjaalpangku kulira nyinangitja.

<sup>3</sup> Yaṯangungku yaṯangu kutjupangka mantangka ngunyjtjinytjungku watjanutja

kuutawutju palula yanangu yuwankarrangku kulilku, Katutjalu nyangutjangku watjantjala. Yanangungku ngulytjunga waalangka ngunytjinytjunga watjanutja kuutawutju palula yanangu yuwankarrangku kulilku, Katutjalu watjalku nyakupayingku kulira, 'Yuwa, yalatji nyuntu ngulytjunga ngunytjinytjunu.' "

*Katutjaku kutju yunytjurrirra nyinanytjaku*

<sup>4</sup> "Ngulytju tjutangkuya kulila! Yanangu mirri pungkupayi kutjupangkamarra wiyanyurra ngulu nyinanytjaku. Paluru tjana nyurrangarrinya mirri pungkula putu kulilku, piyuku pungkukitjangku.

<sup>5</sup> Katutjaku kutju nganana ngulungulu nyinanytjaku, mayutju tinaku. Paluru yanangu iluntara kurrupa wantirriyalpayi warukutu. Yuwa, palumpalara yunytjurringkula tjukaruru nyinanytjaku.

<sup>6-7</sup> Katutjanya nganampa yunytju nyinanyingka, Katutjakulara yunytju nyinanytjaku. Yanangu tjutangkuya kulini tjulpu tjuta mungutja nyinanyi, kuka wiima. Katutjalu wiya mungutja kulini tjulpu yuwankarra tjananya kutjutu kutjutu yantayantani. Nyurrangarrinyatarra paluru kulira yantayantani, mungutja kulilwiyangku." Yara kutjupa Yitjulu tjananya watjanu nintilkitjangku, "Katutjanya ninti nyinanyi nganampa katangka mangka tjuta ngarala waninytja tjutaku. Yinyu palunya kaantamilara nampaku Katutjanya ninti nyinanyi. Paluru yilangku nyakulalanya kanyini. Yuwa,

Katutjalu nyurrangarrinya kulira yaṅtayaṅtani, palulanguru Katutjakunyurra yunytjurringkula nyinanytjaku. Paluru kulini tjuḷpungka wirriḷinyurra nyinanyi, maṭupurralingku.”

*Watjala tjananya!, “Ngayulu Yiitjuku walytja nyinanyi”*

<sup>8</sup> Yiitjulu tjananya piyuku kiina watjaṅu, “Yaṅangu kutjupa tjuṭanya tjananya nyurrangarri yalatji tjakultjunkunytjaku, ‘Ngayulu Yiitjuku walytja nyinanyi.’ Yalatjinyurra nguluwiyangku kutu watjantjala, ngula ngayulu nyurrangarrimpa kuutawutjungka yilkari ngurrara tjuṭangka kurungka watjalku, ‘Yuwa, ngaa tjuṭaya ngayuku walytja tjuṭa nyinanyi.’ Yuwa, yalatji ngayulu yaṅanguku katjangku kuutawutjungka watjalku.

<sup>9</sup> Yaṅangu tjuṭaku ngulurrirra tjinguru kutjupa tjuṭangku yalatji watjalku, ‘Ngayulu ngurrpaṅara, Yiitjuku walytjawiyaṅara.’ Yalatji paluru tjana ngulurringkula watjantjala ngula kuutawutjungka tjananya ilkari ngurrara tjuṭa ngayulu watjalku yalatji, ‘Ngaa tjuṭakuṅa ngurra walytjawiyaṅa tjanampa.’

<sup>10</sup> Tjinguru yaṅangungku ngayunyaṅiya yaṅanguku katja panypurangku. Palunyatjanu palurulpi ngayuku wangka kulira ngayuku walytjalpi nyinakitjangku Katutjanya tjaṅilku, kuya palumpara waṅinytjaku. Yilta, Katutjalu kuya palumpara waṅiku. Tjinguru yaṅangu kutjupangku yalatji watjalku, ‘Yiitjunya wiya Katutjakuṅu kurrupatjarra nyinanyi, mamukuṅu kurrupatjarra nyinanyi.’ Yalatji

watjara Katutjaku kurrunpa panypurangkupayi. Ilta ngayulu Katutjaku kurruntjarra nyinanyi. Yaṅangungku ngayunyaṅi watjantjala mamukuṅu kurrunpatjarra nyinanytjala Katutjalu kuya palumpara wiya waṅiku, kutu kuyatjarra nyinarra wiyarriku.

<sup>11-12</sup> “Nyurrangarrit̄arra Katutjakuṅu kurruntjarra nyinanyi, ngayuku walytja t̄uṭa. Ngula nyurrangarrinya tjana ngaratjungkula kuutamilantjala, Katutjaku kurrunpangku nyurranya nintilku, tjukaruru wangkanytjaku. Tjuwuku tjaatjingat̄arra paluru tjana nyurrangarrinya ngayuku walytja t̄uṭa ngaratjunku kuutamilalkitjangku. Tjana nyurrangarrinya kuu-tamilalkitjangka, tjanalanyurra rapa ngarala wiya ngulurrinytjaku. Wiyanyurra yurrunpa kulintjaku, ‘Yaalytjina ngayulu watjalku kutawutjungka?’ Katutjaku kurrunpangku nyurrangarrinya nintilku palya wangkanytjaku.”

### *Yara yulytja t̄inatjarra*

<sup>13</sup> Yaṅangu t̄uṭawana ngarala wati kutjungku Yiitjula watjaṅu, “Nintilpayi. Ngayuku yukari mirringanyingka, kamuru kutjarrangkulitju yulytja mantjinmara. Wiya, ngayuku kaakangku yulytja, mani, waalat̄arra mantjinu, ngayulu wiya. Kaaka watjala!, paluru ngayunya aapa yulytja, mani yungkunyitjaku.”

<sup>14</sup> Yiitjulu palunya watjaṅu, “Mayutju kutjupangku nyupalinya watjantjaku, yulytja, mani aapa yungkunyitjaku, ngayulu wiya.”

<sup>15</sup> Yaṅangu t̄uṭangka tjananya Yiitjulu watjaṅu, “Wangka ngaatjanyaya kulila! Yaṅangu

kutjupaku mani yulytjatarra ngarrinyingka wiya nyurrangarri mantjilkitjangku kulintjaku. Yaṅangungku wiya mani yulytjatarra kanyira kutju, yunypa nyinaku.”

<sup>16</sup> Yiitjulu tjananya yara ngaatjanya watjanu nintilkitjangku, “Wati kutjungku yulytja, mani waalatarrā kanyilku. Kaana tinangka palumpa mangarri wiita tina ngarala waniku.

<sup>17</sup> Paluru puṭu kulilku, ‘Nyaalytjinkuna? Waala panyapa tjuṭa mangarrikunu, waala wiima ngaranyi. Kuwarri mangarri tinālpī ngarala waninyi.’

<sup>18</sup> Puṭu kulira watjalkulpinku yalatji, ‘Kala, ngayuluṅa tjananya waarrkana tjuṭa watjalku, waala mangarri tjunkupayi tjuṭa yarrara tina tjuṭalpi palyantjaku. Mangarri tina, yulytja tinatarrana tjananya watjalku mutura katirra tjarrpatjungkunytjaku. Ngayulu mangarri tinālpī kanyilku.

<sup>19</sup> Yunyparringkulanatju watjalku, “Mangarri tina ngayulu kanyini. Rawana yiiya tjuṭa waarrkawiya nyinaku. Rawa ngarrirra mangarri, yulytja ngula kutjutju wiyarriku, yiiya tjuṭangka. Yilta ngayulu yunypa nyinamalpa.”

<sup>20</sup> Katutjalu palula watjalku, “Nyuntu pina rama. Wiyawana nyuntu kulini mangarri, mani, yulytja kutu kanyilkitjangku. Kuwarri mungangkan mirrirriku, wiyān yunypa nyinamalpa. Nyuntu mangarri tina, mani, yulytja kanyilwiyangku wantimara.”

<sup>21</sup> Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Yara palunya nguwanpa yaṅangu yulytja, maniku walytja nyinarra wiyarriku, wiya paluru Katut-

jaku kulira tjukarurru nyinanyi, wiya.”

*Katutjanya kutjuya kulila!, wiya mangarri, maniku kutju ngalytjarrinytjaku*

<sup>22</sup> Palumpa kutungulu tjutangka tjananya Yi-itjulu yalatji watjanu, “Wangka panyapa kulira ngayulu nyurrangarrinya yalatji watjani. Wiya nyurrangarri mangarriku mantarraku kutju ngalytjarrinytjaku, Katutjalu nyurrangarrinya yantayanantani.

<sup>23</sup> Katutjalu nganananya kana nyinatjunkula paluru mangarri mantarra yungamalpa. Palunya kutjula kulira walkuntjaku.

<sup>24</sup> Kaanka tjutaya kulila! Kaanka tjutangkuya kaanangka wiya mangarri pakaltjingani. Wiyaya mutura waalangka tjarrpatjunanyi, ngula ngalkukitjangku. Katutjalu tjananya kaanka tjuta paltjani, wiya tjanampa watawatarringanyi. Nyurrangarri kaanka tjutangka wirrili, yanangu tjuta, matupurra. Katutjalu nyurrangarrinya yantayanantalku, kaanka mungutja tjuta nguwanpatarra.

<sup>25-26</sup> “Tjilpi kutu nyinarra mirrirrikitjangku putu kulilku, ‘Yaalytjiyaalytjina kana kutu nyinaku?’ Katutjakunu tayimingka paluru mirrirriku. Nganana yalatji kulintjaku. Katutjalu nganananya yantayanantara kanyini, palumpa tayimingka kutjula wiyarriku.

<sup>27</sup> Puluuma tjutaya kulila! Walytjaya pakara ngarala wanipayi, wiyaya puluuma tjuta mantarrangka tjarrpapayi. Palyaya ngarapayi mantarra yiritjarra nguwanpa. Mayutju tina palunya



Tjalamunanya mantarra kiliina palyatjarra ir-riṭi nyinangi, kanya puluuma tjuṭa palyalingku ngarapayi.

<sup>28</sup> Nyurrangarri wiya kulini Katutjanya paluru yilta yantayant<sub>1</sub>alpayi nyinanyi. Katutjalu puluuma yantayant<sub>1</sub>alpayingku nyurrangarrinyat<sub>1</sub>arra yantayant<sub>1</sub>alku. Puluuma tjanpiṭ<sub>1</sub>arra kuwarri ngarala, tjiṇṭu kutjupangka piltirringkula wiyarringkupayi. Puluuma, tjanpi yantayant<sub>1</sub>alpayingku nyurrangarrinyat<sub>1</sub>arra matupurra yantayant<sub>1</sub>alku. Palulanguru nyurrangarri yantayant<sub>1</sub>alpayi palunya kulintjaku. Yilta Katutjalu nyurranya yantayant<sub>1</sub>anmalpa.

<sup>29</sup> “Palulanguru wiya nyurrangarri mangarri ngalkukitjangku, kapi tjikilkitjangku yurrukulintjaku. Katutjalu nyurrangarrinya yungkuku.

<sup>30</sup> Katutjaku ngurra tjuṭ<sub>1</sub>angku mangarri ngalkukitjangku kutu kulini. Paapa Katutjanya nyurrangarrimpa ninti nyinanyi, nyurrangarri mangarri ngalkura kapi tjikilpayiku, mantarrangkatarranyurra tjarrpapayi. Yalatjiku paapa Katutjanya ninti nyinanyi.

<sup>31</sup> Katutjalu nyurrangarrinya ngulytjuṇu palumpa walytja tjuṭ<sub>1</sub>anyurra nyinanyi. Nyurrangarri palumpa walytja nyinanytjala paluru nyurrampa yungamalpa mangarri, yulytjat<sub>1</sub>arra.”

*Katutjanya kutjunyurra kulira tjukaruru nyinanytjaku*

<sup>32</sup> “Ngayuku tjiipi wiima tjuṭa nguwanpanyurra nyinanyi. Ngayuluṇa nyurrangarrinya

yaṇṭayaṇṭalpayi. Kulilaya! Wiyanyurra man-garri, mantarraku kutju kulintjaku. Katutjalu nyurrangarrinya kulini. Paluru nyurrangarrinya ngulytjura kanyilku palumpa ngurrangka.

<sup>33</sup> Yalatjinyurra nyinanytjaku. Nyurrangarrimpa waala yulytjatarra tjalamilara mani mantjira yuwa tjananya!, maralpa tjutaku. Maralpa tjutaku tjanampa nyurrangarri yunganyingka, Katutjanya nyurrampa puntura yunyparringkula ngula kanyilku palumpa ngurrangka kana kutu nyinanytjaku.

<sup>34</sup> Katutjaku ngurrangka nyinakitjanyurra yunytjurringkula yalatjinyurra kulinmalpa. Tjingurunyurra mani manta ngurraraku, yunytjurringkula maniku kutjunyurra yurrukulinmalpa. Yalatji kulira wiyanyurra Katutjaku ngurrangka nyinaku.”

### *Waarrkana laampa tilitjarra*

<sup>35-36</sup> Yitjulu tjananya yara piyuku watjanu, “Yalatji nguwanpaya nyinama! Waarrkana tjuṭa laampa tilitjarra kana patalpayi nguwanpa. Mayutjungku tjananya waarrkana tjuṭangka watjalku yalatji, ‘Miitararrapula nyinakitjangka tjungulatju kuwarri yunyparriku. Paṭaratjuya waala yaṇṭayaṇṭanma! Paṭaratjuya laampa tilitjarranku purinytju nyangama!, mungangkaṇa ngalya yananyingka, waala alytjurankukitjangku.’

<sup>37-38</sup> Tjinguru munga ngururrkutu, tjinguru tilayitikutu, mayutju paluru waala palulakutu piyuku yanku. Waarrkana paluru tjana kana paṭara nyinarra yunypaya nyinaku, mayutju

ngalya yananyingka. Paluru ngalya yankula kana tjananya nyakula yunyparrirra watjalku, ‘Kuwarri ngayulu kuka, mangarri kutjara katirra tiipulangka nyurrangarrinya yungku ngalkuntjaku.’ ”

<sup>39</sup> Yiitjulu tjananya piyuku watjaṅu, “Yara ngaatjanyatarraya kulila! Waala ngurrara yankuwiya nyinarra paṭalpayi mulyatangu mantjilpayi payira wantirriyalkitjangu. Paluru yurrupa tjakulpa yalatji kulilku, ‘Kuwarri mungangkakunyu mulyatanytju ngalyanku nyuntupa waalakutu, yulytja mantjilkitja.’ Yilta paluru yalatji kulira yankuwiya nyinarra paṭantjaku.

<sup>40</sup> Yara palunya kutjarra nguwanpa nyurrangarri ngayuku walytja tjuta kana nguwanpa paṭara nyinanytjaku, yananguku katjana piyuku ngalyananyingka. Ngurrpanyurra nyinanyi ngayulu ngalyankunytjaku. Ngayukunyorra tjukaruru kutu nyinanytjaku, wiyawananyurra nyinanytjala ngayulu nyurrangarrinya ngalya yankula wantitjipingkamarra.”

### *Waarrkana tjukaruru nyinanytjatjarra*

<sup>41</sup> Piitalu Yiitjula tjapiṅu, “Puṭuṅa kulini, tjinguru yara palunya yanangu tjutangu kulintjaku, tjinguru ngananatju kutju nyuntupa kutungulu tuwalpalangu kulintjaku?”

<sup>42</sup> Yiitjulu yara kutjupawana watjaṅu, “Yara kutjupaya kulila! Ngayulu nyurrangarrinya nintilku waarrkana tjukaruru nyinapayinyatjarra. Waarrkana tjukaruru nyinapayi waalaku mayutjunku ngurrtjara ngaratjunku waarrkana

kutjupa tjuṭaku mayutjulpi nyinanytjaku. Paluru tjananya waarrkana tjuṭa yaṅtayaṅtara yungamalpa kuka anta mangarritarra. Aali paluru tjanampa piinpatja yungamalpa, mungarrtji tjanampa paluru tjaapa yungamalpa, wantinyt-jawiyangu.

<sup>43</sup> Waalaku mayutju tiṅa paluru ngalya yankula mayutju palunya yunypangu nyaku, 'Ngaatja yilta ngayuku waarrkana palya, paluru tjukaruru waarrkana tjuṭa yaṅtayaṅtani.'

<sup>44</sup> Waarrkana tjuṭa tjukaruru yaṅtayaṅtanutjanga, waalaku mayutju tiṅa paluru watjalku palunya, 'Waarrkana tjuṭaku kutju mayutju nyinanytjawiya, nyinatjunkuṅanta mayutju tiṅa yuwankarraku, waalaku, pulukaku ngurrakutarra.'

<sup>45</sup> Yara palunya nguwanpa tawunu kutjupangka waalaku mayutju kutjupa nyinaku. Paluru waarrkana kutjupa ngurrtjara ngaratjunku, waarrkana tjuṭa tjananya yaṅtayaṅtantjaku. Palulanguru waalaku mayutju tiṅa paluru watjalku, 'Ngayulu ngunyitji yananyi ngurra kutjupakutu. Ngurra palulaṅa nyinarra ngalya yankuku rayitpayiki. Nyuntu tjananya waarrkana tjuṭa tjukaruru yaṅtayaṅtala!' Yilta mayutju tiṅa paluru ngurra kutjupakutu yankuku. Tjinguru waarrkana tjuṭaku mayutjungku waalaku mayutju ngalya yankunytjaku, puṭu paṭara paluru walytjangu kulilku, 'Ngayuku mayutju yirriti ngalya yanamara. Tjinguru wiya ngalya yananyi, tjinguru kutu kutju yanu.' Palulanguru waarrkana tjuṭaku mayutju paluru

yunyjuwiyarringkula tjananya pungamalpa. Paluru mangarri tina ngalkura wayina tjikira turaangkarringkula tjananya pungamalpa.

<sup>46</sup> Paluru yutuyutu nyinanytjala, waalaku mayutju tina paluru ngalyanku. Ngalyankula mayutju kuya palunya nyakula payira iyalku, Katutjaku ngurra tjutangka nyinanytjaku.

<sup>47</sup> “Yara palunya nguwanpa, mayutjungku watjantjala, waarrkanangu kulira tjukaruru palyantjawiyangka, waarrkana palunya mayutjungku puntura yitjipungku.

<sup>48</sup> Mayutjungku ramarringkula wiyawana watjantjala waarrkanangu kulira wiya tjukaruru palyara paluru mayutjungka watjalku, ‘Ngayulunanta putu kulira wiyawanangu palyanu.’ Waarrkana palunya mayutjungku altururryingkula pika wiima yitjipungku. “Tjinguru Katutjalu yanangu kutjupa nintilku palumpa walytja nyinanytjaku. Yalatji nintira Katutjalu kulilku, ‘Ngayuku walytja ngaatjanya tjukaruru nyinaku, wiya paluru ngayuku wangka riitarringkula tjakultjunku, paluru riitarrinytjaku ngurra.’ Tjinguru Katutjalu yanangu kutjupa nintilku palumpa walytja nyinanytjaku. Paluru yanangu palunya piyuku nintilku riitarrinytjaku. Yalatji nintira Katutjalu kulilku, ‘Ngayuku walytja ngaatjanya tjukaruru nyinaku, paluru ngayuku wangka riitarringkula tjakultjunku, paluru riitarripayi nyinanyi.’ Yalatji Katutjalu kulini nyurrangarri palumpa waarrka palyantjaku. Tjinguru Katutjalunta nintilku waala palyantjaku. Palulanguru

nyuntu waala palyantjaku, aapwayi palyara wantinytjawiyangku. Tjinguru Katutjalunta nintilku tjilpi yulkumina tjuṭa yaṅtayaṅtantjaku. Palulanguru nyuntu tjukarurru tjilpi yulkumina tjuṭa yaṅtayaṅtantjaku, purrkarringkula wantinytjawiyangku.”

49-50 Yiitjulu tjananya piyuku watjaṅu, “Yaṅangu tjuṭa nintilkitjaṅa nyurrangarrinya mantakutu ngalya yanu, kuya wantirra Katutjakunyerura yunyparrirra nyinanytjaku. Tjaampalangkunyerura kulira ngayuku walytja tjuṭa nyinaku, tjaampalangkunyerura kulira ngayunya wantiku. Yuwa, tjaampalanyurra ngayuku walytja tjuṭa nyinanytjala kutjupa tjuṭa nyurrangarrimpa yunytjuwiya nyinaku. Ngayulu yunytjurringanyi tjuṭalingkunyerura ngayuku walytja nyinanytjaku. Wanyu, ngula kutju ngayuku walytja tjuṭalingku nyinaku, ngayulu mikin puntutjarrarrinytjala ngaṅti. Tjutangkuniya yilta yitjipungku. Watjilpaṅa ngayulu nyinarra waralyngaraku.

51 “Tjingurunerura yalatji wiyawanangku kulini, ‘Yiitjunya mantakutu ngalya yanu yaṅangu tjuṭa nintilkitja, kalyparrirraya walytja tjuṭa palya nyinanytjaku.’ Wiya yalatji. Ngayuluna kulini. Tjaampalangkuya ngayuku wangka kulira ngayuku walytjarriku, kanya tjaampalangkuya kulira ngayunya wantiku. Tjana ngayuku walytja panyapa tjuṭaku yunytjuwiya nyinaku.

52 Pamuli kutju payipala nyinaku yalatji. Tjirripalaya ngayuku walytja nyinaku, kanya kutjarra

ngayuku walytjawiya nyinaku. Panyapa tjuṭaku tjanampa paluru kutjarra yunytjuwiya nyinaku.

<sup>53</sup> Yalatjiya yunytjuwiya nyinaku. Paapa ngayuku walytja nyinanytjala palumpa katjara yunytjuwiya nyinaku. Ngurra kutjupangka katja ngayuku walytja nyinanytjala, palumpa paapa yunytjuwiya nyinaku. Ngurra kutjupangka maama ngayuku walytja nyinanytjala palumpa yuṇṭalpara yunytjuwiya nyinaku. Ngurra kutjupangka yuṇṭalpa ngayuku walytja nyinanytjala, palumpa maama yunytjuwiya nyinaku. Ngunyarrirra yunytjuwiya pulanku nyinaku, kutju ngayuku walytja nyinanytjala.”

### *Yutuwarikunyurra ninti*

<sup>54-55</sup> Yanangu tjuṭangka Yiitjulu piyuku watjanu, “Walpa kakarraranguru rungkaningka nganana kulini, ‘Kuarri warrikutu rungkani.’ Palulanguru yilta warrirringkupayi. Tjurkarra wilurarranguru wangkanyingka kulininyurra, ‘Walpa yatanarringanyingka kuwarri tjinṭu tinarriku.’ Palulanguru yilta tjinṭu tinarripayi.

<sup>56</sup> Walpa, tjurkarra nyurrangarri tjukaruru kulira, kulinmaranyurra ngayulu Katutjakuṇu ngangkaritjarrangku palyantjala, ngayulaṇa Katutjakuṇu katja. Ngayulaṇa kuwarri yatjikilu ngangkaritjarrangku palyantja tjuṭangaranyurra nyakula wantipayi. Yalatjinyurra kulinmara, ‘Yiitjanya ngangkari tinatjarra yilta Katutjakuṇu, Kurayitjanya.’ ”

<sup>57-58</sup> “Ngayuku wangka kuliranyurra Katutjaku tjukaruru nyinanytjaku, wiyanyurra wiyawana kutu nyinanytjaku. Yara ngaatjanyaya kulila!

Tjinguru wati kutjupangka nyuntu kuya palyalku. Palurunta pikarrirra kuutawutjukutu katikitjangu watjantjala, nyuntu wangkarra kalyparrinytjaku, kuutawutjukutunta katitjipi, mayutju kuutawutju ngurrarangkunta watjara tjiilangka tjarrpatjunkturjipinka.

<sup>59</sup> Tjinguru mayutju palurunta payina puntu yunganyangka puṯu nyuntu kulilku payina payimilalkitjangku.”

*Yara palunya nintira Yiitjulu tjananya yalatji watjanu. Ngayuku wangka kulira nyuntu yanangu tjutaku kalypa nyinanytjaku. Kalypa tjanampa nyinanytjawiyangka Katutjalunta ngula kuutawutjungka wangkarra warukutulpi wantir-riyalpayingkamarra.*

## 13

<sup>1</sup> Palulanguru yanangu tjaampalangu Yiitjunya tjakultjunu yalatji, “Kaliliyinya ngurrara tjutaya ankula Tjarutjalumala tjarrpangu, tjawirrilyi Katutjaku yungkukitja. Tjaatji tinangka Payilataku tjuulytji tjutangu tjananya mirri pungu. Tjinguruya Kaliliyinya ngurrara paluru tjana kuya puntura palyanutjangka, tjuulytji tjutangu pungu. Katutjalu yantayantalwiyangu kulini tjuulytji tjutangkuya tjananya mirri pungkunyitjaku.”

<sup>2-3</sup> Tjakulpa palunya kulira Yiitjulu tjananya yanangu tjuta watjanu, “Wiyawanangu nyurrangarri ngunytji kulini. Kaliliyinya ngurrara palunya tjananya Katutjalu wiya wantingu. Tjana wiya kuya puntura palyanutjangka tjuulytji tjutangu pungu. Yanangu yuwankar-



rangkunyurra kuya wiima palyalpayi nguwanpa, tjana kuya wiima palyalpayi, wiya tjana kuya puntura palyalpayi. Wangka ngaatjanyaya kulila! Katutjaku wangkawana nyurrangarri tjukarurru nyinanytjaku. Wiyangka nyurrangarri palunya tjananya nguwanpa yilta mirrir-riku.

<sup>4</sup> Tjalumanya ngurrara tjutanya kulilaya! Waalangu tjananya yanangu yayitinpala punkara palira iluntanu.” Piyuku tjananya Yiitjulu watjanu, “Tjingurunyurra ngunytjingu kulini Tjalumanya ngurrara paluru tjana kuya puntura palyanutjangka Katutjalu yantayantalwiyangu wantingu waalangu tjananya palira iluntankunytjaku. Yalatji wiya. Yanangu yuwankarrangkunyurra kuya wiima palyalpayi nguwanpa, tjana kuya wiima palyalpayi, wiya tjana kuya puntura palyalpayi.

<sup>5</sup> Wangka ngaatjanyaya kulila! Katutjaku wangkawana nyurrangarri tjukarurru nyinanytjaku. Wiyangka nyurrangarri palunya tjananya nguwanpa yilta yiluku.”

<sup>6</sup> Palulanguru Yiitjulu tjananya yanangu tjutangka, yara yalatji watjanu. “Mayutju kutjungku watiya awalyurru wiima tjawara ngaratjunku, palumpa kaanangka, ngula mangarri mantjilkitjangku. Kaana palula watiya kutjupa tjutatarra ngarala wanimalpa, kiripitji tjuta. Ngula mayutju paluru piyuku ngalyankula mangarri awalyurru watiya palula putu nyaku.

<sup>7</sup> Palulanguru paluru palumpa waarrkanangka watjalku, ‘Yiia tjiirripalangka ngalya yankula mangarri awalyurru putu nyangangi, watiya

palula. Palulanguru nyuntu yatura wanirriyala warukutu!

<sup>8</sup> Waarrkanangu watjalku, 'Mayutju. Wanyuwarri patala!, ngayuluna tjinguru tjawara piyuku kurrpinmalpa. Piyukuna yarrkalku, mangarri pakantjaku.

<sup>9</sup> Yiiya kutjupangka tjinguru mangarri pakalku. Wiyangka nyuntu watjantjala kala palyana yatura waniku warukutu.' "

*Yiitjulu tjananya yara palunya watjara yalatji tjayitwayingku watjanu. Watiya palunya kuya nguwanpa ngaranya mangarriwiya. Tjuwu tjuta palunya nguwanpa tjana kuya nyinanyi Katutjaku tjukarurruwiya. Katutjanya kaanaku mayutju nguwanpa nyinanyi rawa tjanampa patalpayi, tjukarurrurryingkuntjaku, kuya palyalwiya wamtirra tjukarurrulpiya nyinanytjaku.*

### *Yiitjulu wulkumanu pupapupa palyalku*

<sup>10</sup> Palulanguru tjinu Tjarritiyingka, Yiitjulu tjananya nintiningi Tjuwuku tjaatjingka.

<sup>11</sup> Tjaatji palula minyma pikatjarra nyinangi, pupapupa ulytjayinkupayi, mamungku yirriti patjara kyanutjatjanu. Pika palunyatjarra rawa puntu nyinangi yiiya yayitinpala.

<sup>12</sup> Minyma palunya nyakula Yiitjulu yaltirra watjanu, "Yulkumina. Nyuntu palyalpi nyinaku."

<sup>13</sup> Yiitjulu pampura palyanutjangka, tjukarurrulpi ngarangi pupapupawiyalpi. Palulanguru minyma paluru Katutjanya waluku.

<sup>14</sup> Tjuwuku tjaatjiku mayutju, Yiitjukura mulyarrarringu, Tjarritiyingka Yiitjulu minyma

pikatjarra palunya palyanutjangka. Tjaatjiku mayutju paluru yanangu tjutangka watjanu, “Tjarritiyingka, pikatjarra tjuta wiya ngaakutu ngalya katinytjaku, ngangkaritjarrangku palyantjaku. Luwulampa ngaranya tjintu tjikitjipalangka ngangkaritjarrangku waarrkarringkula palyantjaku, Tjarritiyingka wiya.”

15 Mayutju Yiitjulu watjanu yalatji, “Wiyawanangkunyurra kulini. Tjarritiy- ingkanyurra tuungkiyi ruupattjarraku, tjinguru puluka ruupattjarraku altururrikula yarrara wantirriyalpayi kapikutu.

16 Palunya nguwanpa minyma ngaatjanya pikatjarraku ngayulu altururrikula palyanu Tjarritiyingka. Paluru tuungkiyi mungutja nguwanpa wiya paluru Yipuramaku walytja ngantitja nyinanyi, nganananya nguwanpa nyinanyi.”

17 Tjaatjiku mayutju paluru, palumpa walytja tjutatarra Yiitjukuraya mulyarra ngarangi. Yanangu kutjupa tjutangkuya wangka panyapa kulira yunyparringuraya, “Paluru ilta ngangkari tinattjarrangku pikatjarra tjuta tjananya palyal- payi.”

### *Yitara tjiita tjunkunytjatjarra*

18 Yiitjulu tjananya watjanu yalatji, “Katutjalu palumpa walytja tjuta ngulytjura kanyilku. Yurrunpa Katutjaku walytja mankurra nguwanpa ngurra kutjunga nyinanytjala paluru yanangu kutjupa tjuta ngulytjulku, tjutalingkulpi tjana nyinanytjaku. Yalatji

tjana tjuṭarrinytja nguwanpa yara ngaatjanya ngaranyi.

<sup>19</sup> Watingku tjiṭa yitaratjanu mantjira tjawara tjunkuku pakantjaku. Tjiṭa wiimatjanu tjawara tjunutja pakara watiya wiimalpi ngaraku. Tjulpu kutjarrangku yankula watiya palula pinytjunpa palyara nyinaku. Palulanguru watiya paluru tiṅalpi pakara ngaraku. Tjulpu tjuṭangkuya yankula pinytjunpa palyalku. Palyaraya nyinaku yitara palula, tjuṭalingku.”

*Katutjalu yanangu tjuṭa puriny pangku nintira ngulytjulku*

<sup>20</sup> Yara kutjupa Yiitjulu tjananya watjanu nintilkitjangku, “Katutjalu palumpa walytja tjuṭa ngulytjura kanyilku. Ngurra kutjungka Katutjalu yanangu tjuṭa puriny pangku nintira ngulytjulku, maṅkurrpa nguwanpaya nyinaku. Paluru kutjupa tjuṭa tjananya ngulytjura kanyilku palumpa walytja tjuṭalingkulpiya nyinaku.

<sup>21</sup> Wangka yalatji nguwanpa yara ngaatjanya ngaranyi. Minymangku pulawu palyara kaputu kutjarra tjunku aapanangka yunmirrinytjala paluru mantjira tjunku. Mangarri palumpa kutjarraku yunyparringkula piyuku paluru kutjupa tjuṭalpi palyalku. Tjuṭangara rungkantjala mangarri kaputu tjuṭalingkulpiya ngarriku.”

*Yiitjulu yara palunya kutjarra watjanu, yalatji nintilkitjangku. Ngurra kutjungka yurrunpa Katutjaku walytja kutjarra nguwanpa nyinaku. Palunyatjanu Katutjalu yanangu kutjupa tjuṭa ngulytjura nyinatjunku. Palulanguru palumpa walytja tjuṭalingkulpiya nyinaku.*

*“Waalā alytjura yutjungka, nyurrangarri ngarala patanma!, yunngu tjarrpanytjaku”*

<sup>22</sup> Palulanguru Tjarutjalumalakutu yankukit-jangu tjananya Yiitjulu nintirinangi tawunu tjutawana.

<sup>23</sup> Yiitjula yanangu kutjungku tjaminu, “Mayutju. Tjinguru Katutjalu tjananya yanangu aapa kutju ngulytjura nyinatjunku kana kutu nyinanytjaku.” Yiitjulu kulira yara kutjupa tjananya watjanu,

<sup>24</sup> “Waalā alytjura yutjungka, nyurrangarri ngarala patanma!, yunngu tjarrpanytjaku. Yanangu tjutaya tjarrpakitja putu ngarala waniku, alytjura yutju palula.”

*Yiitjulu yalatji watjanu, “Yanangungku ngayuku wangka kulira walytjarringkula tuu yutju palu-lawana nguwanpa yanku. Paluru ngayuku ngurrangka kutu kana nyinaku.”*

<sup>25</sup> Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Waalā ngurrarangu pakara alytjura yutju patintjala, putuya yatura watjalku, waalā ngurrarangka, ‘Mayutju, alytjurarralampatju!’ Palulanguru tjanala watjalku, ‘Ngayulu nyurrangarrimpa ngurrrpa, walytjawiya nyurrangarri ngaranya.’

<sup>26</sup> Putuya watjalku yalatji, ‘Tjungungkula ngalkura tjikinu, ngurra kutjungka. Nyuntu nganananyatju nintiningi nganampatju ngurrangka.’

<sup>27</sup> Waalā ngurrarangu tjanala watjalku yalatji, ‘Ngayulu panyapa nyurrangarrinya watjanu. Nyurrangarri ngayuku walytjawiya, ngayulu ngurrrpa nyurrangarrimpa. Kuya palyalpayi tjutaya maa yarra!’

28 “Puṭuya tjarrpaku Katutjaku ngurrangka palumpa walytja tjuṭawana nyinakitja. Palunya tjuṭangka wiya tjanalawana tjungu nyinaku. Yurilta tjana nyinarra nyaku, yunngu palya nyinapayi tjuṭa, Yipuramanya, Yatjikanya, Tjikupanyatarra, Katutjaku wangka watjalpayi tjuṭatarra. Tjana nyakula puṭu tjungurrirra nyinakitja yulamalpa.

29 Walytja palunya tjuṭa, Katutjalu yantayantaningka kutjupa tjuṭa, Tjuwuwiya tjuṭaya yankula tjanalawana tjungurrirra nyinamalpa. Ngurra tjuṭawana nyinanytja tjuṭaya yankula tjungurriku kakarraranguru, yulparirranguru, wilurarranguru, yalinytjarranguru. Paluru tjana tjungurringkula tjungungku ngalkula yunyparriku, Katutjaku walytja tjuṭa.

30 Kuwarriya paṅangka mayutju tjuṭa nyinarra, ngulaya ngurra palula waarrkana tjuṭalpi nyinaku. Kutjupa tjuṭaya kuwarri waarrkana tjuṭa nyinarra, ngulaya mayutju tjuṭalpi nyinaku, ngurra palula.”

### *Yirutalu kulilku Yiitjunya pungkukitjangku*

31 Palulanguru Paratji maṅkurrmaṅkurrpa kutjuya Yiitjuku palya nyinangi. Paluru tjana yankula Yiitjula tjakultjunu, yalatji, “Manta Kaliliyiku mayutju Yirutalu kulini palumpa waarrkana tjuṭa wantirriyalkitjangku, nyuntunya mirri pungkunytjaku. Palulanguru nyuntu ngurra kutjupakutu yankunytjaku, pungkutjipingka.”

32-33 Yiitjulu tjananya watjanu, “Yirutanya ngunytjinytju nyinanyi. Nyurrangarri

palulakutu ankula alatji watjala! 'Kuwarrina pikatjarra tjuta palyara mamutjarra tjutana tjanampa payira wantirriyani. Tjintungkana palunya nguwanpa waarrkarrimalpa. Tjintu kutjupangkana waarrkarrirra wiyarriku, Katutjaku waarrkaku. Ngayulu palya yanamalpa Tjarutjalumalakutu. Tawunu palula Tjuwu yirriti nyinapayi tjutangu Katutjaku wangka watjalpayi tjuta mirri pungkupayi. Palunya nguwanpa ngayunyaatarra Tjarutjalumanya ngurrara tjutangu mirri pungku. Yirutaku waarrkana tjutangu ngayunya wiya mirri pungku ngaangka manta Kaliliyinka.'"

*Yiitjanya Tjarutjalumanya ngurraraku  
altururriku*

<sup>34</sup> Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, "Tjarutjalumanya ngurrara tjutaku, ngayulu tjanampa altururringanyi, tjana Katutjaku wangka kulira wantipayi. Tjanampanu walytja yirriti nyinapayi tjutangkuya Katutjaku wangka watjalpayi tjutanya mirri pungkupayi. Katutjalu tjanalakutu palumpa wangka tjakultjunkupayi tjuta iyantjala, paluru tjana kulilwiyangu tjananya mirri pungkupayi. Ngayulu Tjarutjalumanya ngurrara tjutaku altururringanyi ampura kanyilkitjangu lukuluku maama nguwanpangu. Tjulpu lukuluku maamangu wiima tjuta nyalpingku kaputura kanyilpayi nguwanpangu ngayulu tjanampa altururringanyi. Ngayuku wangka tjana kulira wantipayi.

35 Tjanaya yalatji kulintjaku. Katutjalu tjaatji tina tjanampa wiya yantayanmalpa ngurra tjuta tjanampatarra. Yanangu tjuta wiya ngurra palulawana nyinamalpa. Tjana ngula kutju ngayunya nyaku. Nyakulaniya yalatji walkulku, 'Mayutju tina ngaatjanyalaka walkula! Ngaatjanya Katutjakunu ngangkari tinatjarra. Nganana palunya walkuntjaku.' "

## 14

1 Tjarritiyi, Yiitjunya yanu ngalkukitja, Paratjiku ngurrakutu. Wati paluru mayutju tjanampa Paratji kutjupa tjutaku nyinangi. Ngurra palula Paratji kutjupa tjuta nyinangi. Waalangka Yiitjunya tjarrparra nyinanyinka, purinytjuya nyakula kuliningi, "Tjinguru palangku kuwarri luwu nganampa kilytjuntanku."

2 Waala palula wati pikatjarra nyinangi, tjunta talurringutja. Yiitjunya nyakula paluru yankula yila ngarangi.

3 Yiitjulu tjananya Paratji tjuta, Muutjaku wangka nintilpayi tjutatarra tjapinu yalatji, "Nyaalytji luwu nyurrangarrimpa ngaranyi? Tjinguru Tjarritiyingkala ngangkaritjarrangku palyantjaku, tjinguru wiya?"

4 Paluru tjana watjantjawiya nyinarra waningi. Palulanguru Yiitjulu wati palunya pampura palyara wantirriyanu ngurrakutu.

5 Palunya wantirriyara Yiitjulu tjananya watjanu, "Tjarritiyinka, nyuntupa katja tjinguru ngatingka tjarrpanytjala, nyurrangarri alurringkula yankula pakaltjingara



ngurrakutu katiku. Palunya nguwanpa tjinguru nyuntupa puluka ngatingka tjarrpanytjala, nyurrangarri altururrukula walatjunkula wantirriyalku. Palunya nguwanpa palya pikatjarra palumpa ngayulu altururrukula Tjarrityingka palunya kuwarri palyanu.”

<sup>6</sup> Wangka palunyaya kulira putuya kulinu kuru palunya watjalkitjangku. Wangkanytjawiyalpiya nyinarra waningi.

<sup>7</sup> Yiitjulu tjananya nyangangi, wati paluru tjana mayutju tjutaku tjiyingka nyinakitjangku yangatjunkula yuntura yunturaya yurrunpa tjarrparra nyinangi. Paluru tjananya nyakula yara yalatji watjanu,

<sup>8</sup> “Miitararrapula marritirringkapula, waalaku mayutjungku nyurrangarrinya yaltiku tjungurrukula yunyparrinytjaku, palumpa kutjarra. Palulanguru nyurrangarri yankula waala palula tjarrpaku. Wiya nyurrangarri yankula mayutjuku tjiyingka nyinakatinytjaku, tjiyi kutjupa tjutangka nyurrangarri nyinakatinytjaku. Tjinguru mayutju tina tjutaya nganti tjarrpaku.

<sup>9</sup> Tjinguru nyurrangarri mayutjuku tjiyi tjutangka nyinanytjala waalaku mayutju paluru tjananya mayutju tjutalpi katiku nyurrangarrilakutu. Yalatji nyurrangarrinya watjalku, ‘Pakalaya!, mayutju tina tjutalpiya tjiyi ngaa tjutangka nyinanytjaku.’ Palulanguru nyurrangarri kuntarriirralpi pakara yankula nyinakatiku, tjiyi kutjupa tjutangka, waarrkana tjutakunungka. Wiya nyurrangarriwarri yankula mayutjuku tjiyi

tjutangka nyinanytjaku.

<sup>10</sup> Tjungu yunyparrikitja nyurrangarri waalangka tjarrparra, nyurrangarri yankula waarrkanaku tjiyi tjutangka nyinanytjaku. Palulanguru tjinguru waalaku mayutju paluru nyurrangarrinya yankula watjalku, 'Walytja tjuta, pakaraya ngalya yarra!, mayutjuku tjiyi tjutangka nyurrangarri nyinanytjaku.' Kutjupa tjutangkuntaya nyakula mayutjuku tjiyingka nyinanytjaka kulilkuya yalatji, 'Pala tjutaya yilta mayutju nyinanyi.'

<sup>11</sup> "Tjinguru nyuntu yalatji kulini, 'Ngayulu mayutju tina nyinanyi, yanangu tjutangkuni mayutju walkuntjaku.' Yalatji nyuntu kulintjala yanangu tjutanku nyuntunya yalatji kanginy-pungku, 'Palatja wiyampa mayutju nganampa nyinanyi, paluru mungutja.' Tjinguru nyuntu walytjanku yalatji kulini, 'Ngayulu mayutju wiya nyinanyi. Ngayulu wiya rikinarringanyi.' Yalatji nyuntu kulintjala yanangu tjutanku nyuntunya mayutju ngurrtjara nyinatjunku, 'Palatja wati palya mayutju nganampa nyinanytjaku.' "

<sup>12-13</sup> Waalaku mayutjungku kulintjaku, Yiitjulu watjanu yara ngaatjanya, "Nyuntu yanangu tjuta paltjalkitjangku kulira, wiya walytja tjuta, mani tinatjarra tjutatarra yaltinytjaku, maralpa tjuta, nyumpu tjuta, pampa tjutatarra nyuntu yaltinytjaku. Tjinguru nyuntu walytja tjuta, mani tinatjarra tjutatarra yaltinytjala, tjana ngaparrtjinku nyuntunya yaltirra paltjalku.

<sup>14</sup> Tjinguru nyuntu maralpa tjuta, nyumpu tjuta, kuru paanga tjutatarra yaltinytjala

tjana puṭu kulilku nyuntunya ngaparrtjingu palṭjalkitjangku, maniwiyangku. Katutjalunta ngula ngaparrtjingu yungku. Nyaalytjingaranta ngaparrtjingu yungku? Katutjalu tjananya yanangu tjukaruru nyinanytja tjuṭa, mirringuru pakaltjingantjala, palurunta ngaparrtjingu yungku.”

*Tjungurringkulaya ngalkura yunyparringut-jatjarra*

<sup>15</sup> Wati kutjungku wangka palunya wiyawanangu kulinangi, “Maralpa tjuṭa, paanga tjuṭa, nyumpu tjuṭatarra kuyakuya nyinanyi. Katutjalu tjananya wiya palumpa ngurrangka nyinatjunku.” Paluru Yiitjanya watjanu, “Palya nyuntu wangka palunya watjanu. Wangka ngaatjanyatarra nyuntu watjanmara. Ngula Katutjalu nganannya palumpa walytja tjuṭa yantayantara palṭjalku. Ngurra palula nganaṅa yunypa tjungu nyinaku.”

<sup>16</sup> Wati palunya Yiitjulu yara yalatji watjanu, “Mayutju kutjungku kulilku yanangu tjuṭangka tjungungku ngalkura yunyparrikitjangku. Palulanguru mayutju paluru palumpa waarrkana yiyalku, palumpa walytja tjuṭa, kutjupa tjuṭatarra yankula watjantjaku, ‘Mayutju paluru nyurrangarrimpa yunytjurringanyi ngula tjiṅtu nampa alatjingga yankula palumpa waalangka tjungurrinytjaku, tjungurringkula yunypangku ngalkula tjikintjaku.’ Paluru tjana kulira watjalkuya, ‘Yuwa, nganaṅa yankula tjungurriku.’

17 “Kuka mangarritarra kutjara tjunkukitjangu, mayutju paluru waarrkana wantiriyalku yanangu palunya tjuṭa, yirriti watjanutja tjuṭa, watjara yaltirra ngalya katinytjaku. Yalatji tjananya yankula watjalku waarrkanangu, ‘Kalakunyu, kuka mangarritarra ngarrinyngka ngalya yarraya, ngalkunytjaku!’

18 Waarrkana palumpa wangkaya kulira yanangu tjutangkuya ngunytjinytju watjara wantiku yankunytjawiyangu. Kutjungku watjalku, ‘Ngalkunytjaku wiyana yananyi, kuwarrina manta payimilanu. Palunyatjanu mantana nyakukitja kuwarri ananyi.’

19 Kutjupangu watjalku, ‘Puluka tjuṭana payimilakitjangu kulini, wakina katiyankunytjaku. Ngayulu ngaratjunkula tjananya wantingu. Piyuku ngayulu yananyi puluka palunya tjananya katikitja. Katirrana tjananya kulilku payimilakitjangu maningka. Mayutju palunya watjala!, wangka alatji, “Wiyana ngayulu kuwarri maa yankuku tjungurringkula ngalkuntjaku.” ’

20 Kutjupangu watjalku, ‘Mayutjunya maa watjala yalatji!, “Ngayulu kuwarri kutju miita yaltingu, wiyana yananyi.” ’

21-24 “Waarrkana paluru malaku yankula tjakultjunku palumpa mayutjunga. Mayutju paluru kulira tjanampa mulyarrarringkula watjalku, ‘Paluru tjana, putu kulilpayi tjuṭa kuya nyinanyi. Ngayulu tjananya wiya piyuku altiku ngalya yankula ngayuku waalangka ngalkunytjaku, wantikuna tjananya. Ngurrangka nyinapayi tjuṭa tjananya yankula parrpatu yaltirra

ngalya kati!, maralpa tjuṭa, nyumpu tjuṭa, kuru paanga tjuṭatarra.’ Waarrkana paluru yankula tjananya yaltirra ilta ngalya katiku, palumpa mayutjuku waalakutu. Wati waarrkana paluru alatji mayutju watjalku, ‘Panyapatjun watjanutjanga ngayulu yankula tjananya altirra ngalya katirra nyinatjunu, nyuntupa waalangka. Waala pila puntu ngaranya, tjuṭa kutjupa palya ngalya yankula tjungurrinytjaku.’ Mayutju paluru wati palunya waarrkana watjalku, ‘Maralpa kutjupa tjuṭa tjananya yankula yaltirra ngalya kati!, ngayuku waalangkaya tjuṭalingkungku nyinarra ngalkunytjaku.’ ”

*Yiitjulu tjananya yara palunya watjanu yalatjiya kulintjaku. Waalaku mayutjungku tjananya yanangu tjuṭa tjapilpayi tjana kulira ngalya yankula mangarriku tjungurrinytjaku. Yalatji nguwanpa Katutjalu yanangu Tjuwu tjuṭa yaltipayi palumpa wangka kulira palumpa walytjarrinytjaku. Paluru tjana palumpa wangka kulira wantipayi. Palulanguru Tjuwuwiya tjuṭalpi palumpa wangka Yiitjunyatjarra kulira palumpa walytja tjuṭarringu.*

### *Yiitjuku walytja yalatji nyinanytjaku*

<sup>25</sup> Palulanguruya yanangu tjuṭalingku Yiitjulawana tjungu yanangi, nganti. Taanarringkula Yiitjulu tjananya watjanu,

<sup>26</sup> “Yanangu ngayuku walytja nyinakitja ngayuku puntura yunytjurrinytjaku, walytja kutjupa tjuṭaku paluru nganti nguwanpa yunytjurrinytjaku. Walytja yalatji tjuṭaku, paapaku, maamaku, miitaku, pipirri tjuṭaku,

kaaka tjutaku, malanypa tjutaku, yalatji tjutaku paluru nganti nguwanpa yunytjurrinytjaku. Yanangu ngayuku walytja nyinakitja ngayuku puntura yunytjurrinytjaku, yulytjaku, kukaku, manikutarra yunytjurrinytjawiya, ngayukutarra tjunyurra puntura yunytjurrinytjaku.

27 Ngayuku walytja kutu ngayuku yunytjurringkula tjukaruru nyinanytjaku, kuya tjutangkuya panypurangula mirri punganyingka. Tjinguru kutjupa tjutangkuya watiyangka waralytjunkula iluntananyingka, wiya ngulurringkula ngayunya wantinytjaku, kutu ngayuku tjukaruru nyinanytjaku.”

28 Yara kutjupa Yiitjulu tjananya watjanu, “Wati kutjungku waala tina palyalkitjangku nyinarra purinypangku kulilku, tjiminta, pukutju, maningka payimilalkitjangku. Mani wima ngarrinyingka, palyalwiyangku ngulaku wantiku.

29 Wati kutjupangku purinypangku kulilwiyangku paluru tjiminta pukutju aapa kutju palyara wantiku, maniwiyangka. Tjiminta, pukutju aapa kutju palyantja nyakulaya yanangu tjuta inkaku.

30 Yalatjiya kulilku, ‘Wati paluru ngunytjingku wiyawanangku aapa palyara wantingu, pipirri tjutangkuya yulpulku. Paluru purinypangku kulira palyalwiyangku wantimara, mani aapa ngarrinyingka. Ngula mani tina mantjira kutju paluru palyanmara.’ ”

31 Yara kutjupa tjananya Yiitjulu watjanu, “Tawunu kutjunga mayutju tinangku tjananya tjuulytji tjuta kanyilku tiin tjawutjuna. Mayutju

tina kutjupangu, wanma ngurrarangku tjuulytji tjutalingku tuuntiyi tjawutjuna, tawunu palulakutu katiku pungkukitjangku. Mayutju tawunu palunya ngurrarangku nyinarra purinytju kulilku yalatji, 'Tjinguru ngayuku tjuulytji tjutangku tjananya tjuulytji kutjupa tjuta, tuuntiyi tjawutjuna putu pungkula ngulutjingalku.'

<sup>32</sup> Mayutju tawunu ngurrara paluru pungkula tjananya iyalkitjangku putu kulira waarrkana wantirriyalku, mayutju wanma ngurrarakutu palulakutu. Waarrkana paluru yalatji tjapilku, 'Ngayuku mayutjungkunta tjapinu nganananyatju wiya nyurrangarri pungkuntjaku. Nganana kalypalpi nyinanytjaku.' "

<sup>33</sup> Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, "Wati paluru waala palyalpayingku purinypanngu kulilpayi nguwanpa, mayutju tina paluru purinypanngu kulilpayi, kalyparrikitjangku. Paluru kutjarra nguwanpa nyurrangarri purinypanngu kulintjaku, ngayuku walytja tjukaruru nyinakitjangku. Yanangu ngayuku walytja nyinakitja ngayuku puntura yunytjurrinytjaku, walytja kutjupa tjutaku paluru nganti nguwanpa yunytjurrinytjaku."

<sup>34-35</sup> Yara kutjupa Yiitjulu tjananya watjanu, "Panjutjanu kuka palyarripayi. Panju palunya palya. Panju kapingka rawa ngarrirra kuyarringkupayi, yanangungku panju palunya wanipayi. Wangka palunya nyurrangarri purinytju kulira tjukaruru nyinanytjaku." *Yiitjulu yalatji nintilkitjangku yara palunya wat-*

*janu. Pantu kuya, kapingka rawa ngarripayi nguwanpa, yanangu tjaampalaya kuya nyinanyi. Ngayuku wangkaya aapwayi kulira tjana ngayuku walytja nyinakitja yunyparripayi. Yalatji yunyparringkula kutjupawanalpiya nyinapayi. Wiyaya ngayuku puntura yunytjuringanyi, kutjupa tjutakuya puntura yunytjuringanyi. Nyurrangarri ngayuku kutu tjukaruru nyinanytjaku.*

## 15

<sup>1</sup> Yanangu tjutaya tjungurringangi Yiitjula, palumpa wangka kulilkitja, kamantaku mani mantjilpayi tjuta, Katutjaku ngurra tjutatarra.

<sup>2</sup> Paratji tjuta, Muutjaku wangka nintilpayi tjutatarraya Yiitjuku pikarringkula wangkarra waningiya yalatji, "Wati ngaatjanya kuya. Paluru Katutjaku ngurra tjutangka nyinarra ngalkupayi."

<sup>3</sup> Palulanguru Yiitjulu tjananya yara watjanu yalatji,

<sup>4</sup> "Tjiipiku mayutjungku tjiipi tjuta, yantata kutju, kanyinmalpa. Tjiipi kutju yankula kawalirringanyingka, yaalytjinku tjiipiku mayutju paluru? Yankula tjiipi palumpa ngurririnamalpa. Tjiipi palunya tjutangu nayintiyi nayinangu ngalkulinanyingka, wantirra tjiipi kutjuku yankula ngurririnamalpa. Rawalingku ngurririnkula nyakula yunyparringkula mantjilku.

<sup>5</sup> Mantjira tjalira ngurrakutu katiku.



<sup>6</sup> Katirra palumpa walytja tjuta tjananya wati paluru tjungura tjakultjunku yalatji, ‘Tjungula yunyparringkula nyinama!, tjiipi kutjutju yankula kawalirringutja ngayulu ngurririnkula mantjinutjangka.’ Yalatjiya tjungu yunyparringkula nyinaku.

<sup>7</sup> Tjiipiku mayutju, kutjupa tjutatarra tjungu yunyparrinytja nguwanpa, Katutjanya ilkari ngurrara tjutatarraya tjungu puntura yunyparriku, yanangu kutju Katutjaku ngurrrpa nyinarra tjukarurrulpi Katutjaku nyinanytjala. Katutjaku walytja kutjupa tjutaku, tjukarurru nyinapayi tjutaku, Katutjanya tjanampa yunypa nyinanyi, tjiipiku mayutju tjiipi nayintiyi nayinaku yunypa nyinanytja nguwanpa.”

*Mani kawalirringutjatjarra*

<sup>8</sup> Yara kutjupa tjananya Yiitjulu watjanu, “Kungka kutju, pipitiyi tala tiinpalatjarra nyinaku. Pipitiyi tala kutju palumpara walpangku katirra kawalinku waalangka yunngu. Kungka paluru yaalytjinku? Tuutji mantjira tilira waalawana purinytju ngurrilku, pipitiyi tala palunya mantjilkitjangku. Kutu ngurrira ngurrira nyakula mantjilku.

<sup>9</sup> Pipitiyi tala palunya mantjira palumpa walytja tjuta tjungura tjananya tjakultjunku, ‘Tjungula yunyparrirra nyinama!, pipitiyi tala kutjuna ngurrira mantjinutjangka.’ Yalatjiya tjungu yunyparringkula nyinaku.

<sup>10</sup> Kungka paluru, palumpa walytja tjutatarraya tjungu yunyparrinytja nguwanpa, Katutjanya ilkari ngurrara tjutatarraya tjungu

puntura yunyparriku, yaṅangu kutju Katutjaku ngurra nyinarra tjukarrulpi Katutjaku nyinanytjala.”

*Katja kawalirringutjatjarra*

<sup>11</sup> Yara kutjupa Yiitjulu tjananya watjaṅu, “Paapangu pulanya katja kutjarra kanyilku.

<sup>12</sup> Katja ngaṅtjtjangku paapa tjapilku yalatji, ‘Paapa. Nyuntu tjilpirringkula ngurra tiṅa kutu kanyiṅi. Aapa tjalamilara mani mantjira ngayunya yuwaṅi!’ Palulanguru paapa paluru puṅu kulinangi ‘Ngayuku katjangku wiyani yalatji tjapintjaku. Ngayulu wiyarrangingka kutju katja kutjarrangu ngurra tjalamilara ngayuku mani mantjintjaku.’ Yalatji puṅu kulira, kala paluru ngurra aapa tjalamilara mani tiṅa palumpa katja ngaṅtjtjakulpira yungku.

<sup>13</sup> Palulanguru katja ngaṅtjtja paluru mani tiṅatjarra ngurrangka rawawiya nyinarra, yulytja mani mantjira payikingka tjunkula waṅma yanku ngurra kutjupakutu. Ngurra palula palumpa malpa tjuṅangu tjuṅungku wayina tjikira kuya palyara palumpa mani wiyalku.

<sup>14</sup> Yalatji katja ngaṅtjtja paluru wiyawana nyinarra palumpa mani wiyarriku. Ngurra palula tjanampa kapiwiyarriku. Palulanguru mangarri tjanampa palunya ngurrara tjuṅaku wiimarriku. Katja ngaṅtjtja paluru puṅu kulinmalpa mangarri ngalkukitjangku.”

<sup>15</sup> “Palulanguru pikipikiku mayutjukutu paluru yankula, tjapilku waarrkarrikitjangku. Mayutju paluru watjalku katja ngaṅtjtja palunya, pikipiki tjuṅa yaṅtayaṅtantjaku.

16 Waarrkana kutjupangu pikipiki tjuṭaku mangarri kuyakuya katirra tjunku. Paluru wiya katja ngantitja mangarri palunya yungkuku. Yalatji watjalku, 'Wiya. Mangarri ngaatja pikipiki tjuṭaku kutju, wiya nyuntupanta.' Pikipiki tjuṭangkuya mangarri kuyakuya ngalkuningka, katja ngantitja paluru nyakula yanyarriku mangarri ngalkukitja. Mangarriku paluru puṭu tjapilku.

17 "Katja paluru rawangu puṭu kulira yalatjilpi kulilku, 'Ngayuku paapaku waarrkana tjuṭangkuya palya ngalkuni, mangarri, tina tjanampa ngarrinyi. Kuunyi ngayulu ngaangka palṭjatjirratja kututja nyinanyi, wiyarritja.

18 Paapalakutulpi ngayulu yankula watjalku, "Paapa. Katutjakunara tjukaruru nyinamara, kuya palyantjawiya. Ngayulu nyuntulawana tjukaruru nyinamara, wantirraṅa nyuntunya ngayulu kuya palyaṅu.

19 Wiyaṅin katja pulkapungkunytjaku, kuntangka, katja kuyangkunanta kuya palyanutjanka. Yalatji kutjuṅi watjala!, 'Nyuntu waarrkana ngayukulpi nyinanytjaku.' Yilṭananta waarrka nyuntupa palyanmalpa." '

20 Panyapa kulira katja paluru pakara paapakutu yanku. Katja ngantitja paluru wanma ngalyananyingka, palumpa paapangu nyakula yaṭturringkula palulakutu tjalkalungku. Paapangu palunya yampura nyunytjulku.

21 Katja paluru paapanya watjalku, 'Paapa. Katutjakunara tjukaruru nyinamara, kuya palyantjawiya. Ngayulu nyuntulawana tjukaruru nyinamara, wantirraṅa nyuntunya

ngayulu kuya palyanu. Wiyanin katja pulkapungkunytjaku, kuntangka. Katja kuyangkuna kuya palyanutjanka.'

<sup>22</sup> "Palumpa paapangku palumpa wangka kulira wantiku. Waalakutupula yankula paapangku katja palumpa yunyparrirra waarrkana tjutangka tjananya watjalku, 'Parrpatuya kuuta palyalingku ngalya katirra tjarrpatjurra! Ringatarraya mantjira ngalya katirra marangka tjarrpatjurra! Puuta kutjarraya ngalya katirra tjarrpatjurra!

<sup>23</sup> Puluka nyititjarra pungkula kutjala!, nganana tjungurringkula mangarritarra ngalkura yunyparringkula nyinanytjaku,

<sup>24</sup> ngaatja ngayuku katja palya ngalyanutjanka. Ngayulu kuliningi paluru wiyarringutjakutjura. Wiyampa, paluru palya ngalyanu.' Palulanguruya tjungurringkula ngalkura yunyparrirra,

<sup>25</sup> nyinanyingka, katja kutjupa palumpa yurruntitja wanma kaanangka waarrkar-ringkula ngalyanku. Ngalyankula waalangka yilarringkula kulilku, mutjikaya wangkatjingga, yunypaya taanytjirringanyingka.

<sup>26</sup> Katja yurruntitja paluru waarrkana kutju nyakula tjapilku, 'Nyaanguruya mutjika wangkatjingani, yunypa taanytjirringanyi?'

<sup>27</sup> "Waarrkana paluru watjalku yalatji, 'Nyuntupa malanypa kana ngalya yanu, yunypaya ngalkura taanytjirringanyi. Nyuntupa paapangku nganananyatju watjanu, puluka nyititjarra pungkula yunypangku ngalkunytjaku.'

28 Katja yurruntitja paluru kulira ngurrkur-ringkula nyinamalpa yurilta, yunngu tjarrparra tjungurrinytjawiya. Palumpa paapangku palu-lakutu yankula puṯu watjalku, waalangka tjarrparra tjungurrinytjaku.

29 Katja yurruntitja paluru paapanya watjalku yalatji, 'Ngayunyaṅin kulinmara. Ngayulu rawa puntu nyuntupa waarrkarringangi yiiya tjuṯa. Nyuntu watjantjala ngayulu tjukaruru palyalpayi. Nyuntu ngayuku puluka nyiṯitjarra pungkula yungamara, ngayuku walytja tjuṯangkuṯarra yunyparringkula ngalkunytjaku. Wiyangka, puluka nyiṯitjarrawiyangka, nyuntu ngayunya tjukaruru yungamara nanikuta, kuka wiima. Nyuntu nanikuta kuka wiima wiya ngayunya yungu, yungkuwiyangku ngayunya wantingu.

30 Nyuntupa katja ngantitja, kungka kuya tjuṯangka ngarrirra mani wiyalpayi. Nyuntupa mani wiyara paluru ngalya yanutjanga, nyurrangarri puluka nyiṯitjarra ngalkula yunyparrirra taanytjirringangi. Nyurrangarri wantimara paluru katja kuya.'

31 "Paapangku katja yurruntitjanya watjalku, 'Katja. Ngurra ngaatja, waala yulytjaṯarra nyuntupa ngaranya. Ngunytji ngayulu tjilpirringkula mayutju nyinanyi. Nyuntu ngayunya tjapintjala puluka nyiṯitjarra ngayulunanta pungamara.

32 Nganaṅa palya yunyparringkula nyinanytjaku nyuntupa maṅanypa kana ngalya yanutjanga.' "

*Yiitjulu tjananya yara palunya watjanu, tjana yalatji kulintjaku. Paapa paluru Katutjanya*

*nguanpa alturringkupayi, yanangungku palunya tjapintjala tjukaruru nyinakitjangku, katja nganti nguanpangku. Palumpa katja yurruntitja nguanpa Paratji tjuta, Muutjaku wangka nintilpayi tjutatarra pikarringkupayi, yanangu kuya palyalpayiku Katutjanya alturringutjangka.*

## 16

### *Mayutjungku waarrkana mayutju ngaratjunku*

<sup>1</sup> Palumpa kutungulu tjutangka tjananya Yiitjulu yara kutjupa watjanu, "Wati mayutju kutju yulytja anta mani tinatjarra nyinamalpa. Mayutju paluru waarrkana nyinatjunku, palumpa waala yulytjatarra mayutjungku yanayanantjaku. Yanangu kutjupangku yankula mayutju mani tinatjarrangka tjakultjunku yalatji, 'Nyuntupa waarrkana, waala kanyilpayingku wiyawanangku kulira nyuntupa mani wiyani.'

<sup>2</sup> Mayutju tina paluru waarrkana palunya ankula watjalku, 'Ngayulu tjakulpa kulinu, nyuntu wiyawanangku ngayuku mani kanyira wiyalpayi. Tjakultjurra ngayunya!, ngayuku mani wiyawanangku wiyara. Yulytja manitarra nampa piipangka nyuntu tjunkunytjaku. Piipa palunya tjuta kanyira ngayunya yuwa!, ngayulu tjintu tjirripala ngalya yananyingka. Palulan-guru ngayulunanta nyuntunya payilku, waarrkawiya nyinanytjaku. Nyuntu wiya ngayuku waarrkana kutu waarrkarriku, wiya.'

3 “Waarrkana paluru waala kanyilpayingku palumpa mayutjuku wangka kulira yankula walytjangku kulilku, ‘Yaalytjingga waarrkar-rimalpa mayutjunkuṅi payintjala. Wiyaṅa, putu kulini. Wiyaṅa piti tjawara waarrkar-rimalpa, manpatawiyana. Wiyaṅa tjananya yaṅangu tjutangka inkarra ngatjingku tjapimalpa, kunṅarringanyina.

4 Kala, ngayulu yaṅangu kutjupa tjuṅa ngulytjulkitjangku, yalatjina palyalku. Paluru tjana ngayunyaṅalpi waarrka yungkuku.’

5 Yalatji kulira waala kanyilpayingku waarrkana kutjupa iyalku, yaṅangu maṅkurra yaltirra ngalya katinytjaku. Paluru tjana yiriti tjira, mangarri tinatarra mantjilkitjangku puukumilana waala palula. Waala kanyilpayingku wati kutju palunya yaltirra tjapilku, ‘Ngayuku mayutjuku tjira nyitilpayitjarra yaalytjirri nyuntu iririti mantjinu puukumilara?’

6 Wati paluru watjalku, ‘Turaama yantatapala tjira nyitilpayitjarra, ngayulu puukumilara mantjinu.’ Waala kanyilpayi paluru wati palula watjalku, ‘Nyuntu mani waan tjawutjuna tala mayutjukura yungkunyitjaku.’ Ngulytjurrikitjangku paluru piyuku watjalku, ‘Nyinarra piipa ngaangka payip yantata tala wakala!’

7 Palulanguru kutjupa yaltirra tjapilku, ‘Ngayuku mayutjuku payiki mangarritjarra nyaalytjirri nyuntu iririti mantjinu, puukumilara?’ Wati paluru watjalku, ‘Payiki mangarritjarra waan tjawutjuna, ngayulu puukumilara mantjinu.’ Waala kanyilpayi

paluru wati palula watjalku, 'Nyuntu mani tuu tjawutjuna tala mayutjukura yungkunytjaku.' Ngulytjurrikitjangku paluru piyuku wati palula watjalku, 'Nyinarra piipa ngaangka pipitin yantaṭa tala wakala!' "

<sup>8</sup> "Mayutju tina paluru tjakulpa kutjupa kulinu, palumpa waarrkanangku mani nampa ngatalpa watjanutjangka. Kulira waarrkana palunya walkulku yalatji, 'Nyuntu palya purinytju kulilpayi yanangu tjuta ngulytjulkitjangku.' "

*Mayutju paluru wiya waarrkana palunya pulkapungu mani nampa ngatalpa tjunkunytjaku marrkunutjangka, wiya. Palumpa mani wiimarrinytjala paluru waarrkana palumpa wiya yunypa nyinangu. Paluru waarrkana palunya pulkapungu paluru tjananya ngulytjukitjangku mani nampa ngatalpa wakantjaku marrkunutjangka. Waarrkana paluru kulinu, "Ngulytjurringutja tjutangu ngayunya yantayantalku waarrkawiyalpi ngayulu nyinanyingka."*

Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, "Yanangu Katutjaku ngurra tjutangu purinytju kulini, yanangu kutjupa ngulytjulkitjangku. Katutjaku walytja tjutangkuya yalatji kulintjaku.

<sup>9</sup> "Ngayuku kutungulu tjutaya wangka yalatji kulila! Nyurrangarrimpa yulytjakamu mani yanangu kutjupa tjutaku tjanampaya yuwa!, ngulytjurrikitjangku, Katutjaku walytja tjutalpiya nyinanytjaku. Wiya mani, yulytjatarra kutu kanyintjaku. Yalatji palya nyurrangarri nyinarra mirriryntjala,



Katutjanya ilkari ngurrara tjuṭaṭarra nyurrangarrimpa yunyparringkula palumpa ngurrangka nyinatjunku, kana kutu nyinanytjaku.”

10-12 Yiitjulu tjananya piyuku watjaṅu, “Mayutjungku yalatji watjantjala, ‘Nyuntu mani ngaatja katirra wati palumpa yuwa!’ Tjinguru nyuntu kutjupakuṅu mani wiima katirra wiya mani wiima mulyaṭangu mantjintjaku. Mulyaṭangu mantjintjawiyangu nampa tjukaruru kutju katirra yungkunyjtaku. Nampa tjukaruru katirra yunganyingka mayutjungku kulilku, ‘Wati ngaangu wiya mulyaṭangu mantjilpayi, palya. Ngayuluṅara palumpa mani tiṅa yungku wati palumpa katirra yungkunyjtaku.’ Tjinguru nyuntu mani wiima katirra mulyaṭangu mantjintjala, mayutjungku kulilku, ‘Ngayulu wiya wati ngaaku mani tiṅa yungku katinytjaku, paluru mulyaṭangu mantjilpayi. Wati palyakuṅara yungku katinytjaku, paluru wiya mulyaṭangu mantjilpayi.’ Yuwa, tjukarurrunyurra mani, yulytjaṭarra kutjupakuṅu kanyira yungkunyjtaku, wiya mani mantjira kanyilkitjangku nyurrangarri kulintjaku. Yalatji tjukaruru nyinanytja nguwanpanyurra tjukaruru Katutjaku nyinanytjaku, wiyawana nyinanytjawiya. Palumpara nyurrangarri tjukaruru nyinanytjala mayutju Katutjalu nyurrangarrinya katirra nyinatjunku palumpa ngurrangka kana kutu nyinanytjaku. Tjukaruru nyinanytjawiyangka paluru nyurrangarrinya wantiku.

13 Yaṇangungku mani tina mantjira kanyilk-itjangku kutju kulira nyinapayi, wiya Katutjaku tjukarurru nyinanyi. Nganaṇa Katutjaku kutju tjukarurru nyinanytjaku, mani mantjira kanyilk-itjangku kulintjawiya.”

14 Paratji tjutangku mani mantjira kanyilk-itjangku kulira nyinapayi. Paluru tjana wangka panyapa kulira, Yiitjunya panypurangkupayi. Tjana alatji kulina pinangku, “Yiitjulu wiyawana watjanaṅgi, palya nganaṇa mani tina kanyini. Katutjanya nganampa yunyparringkula mani tina yungkupayi, nganaṇa kutu tjukarurru nyinanytjala.”

15 Yiitjulu tjananya watjana, “Nyurrangarri kutu kulini, ‘Nganaṇa Katutjaku tjukarurru nyinanyi.’ Yunytjurringanyinyurra yanangu tjutangku nyurrangarrinya nyakula yunyparringinytjaku. Katutjanya nyurrangarrimpa ninti nyinanyi, nyurrangarri ngunytjinytju tjuta nyinanyingka. Katutjalu nintingu kulini, ‘Yanangu tjuta wiyawana yunyparringanyi mani anta yulytja tinaku. Tjana ngayuku tjukarurru nyinanytjaku, mani anta yulytja tjuta mungutja wantinytjaku.’ ”

16 Yiitjulu tjananya piyuku watjana, “Yirriti tjanampa ngarangu Muutjaku luwu, Katutjaku wangka watjalpayingku watjantjatarra. Luwu panyapa tjanampa rawa ngarangi. Tjaanalutarra tjananya yalatji nguwanpa nintilpayi. Palulanguru ngayuluna kuwarrilpi nyurrangarrinya Katutjaku wangka nintilpayi, wangka palya yalatji. Katutjalu yanangu tjuta ngulytjura yantayantani. Yanangu kutjupa tjuta

puntura yunytjurringanyi Katutjaku walytja tjuṭawana tjungu nyinakitja.

<sup>17</sup> Muutjaku luwu tjanampa ngarapayi, yirriti nyinanytja tjuṭaku. Wiya yirriti nyinanytja tjuṭaku kutju ngarapayi, nganampatarralampa, luwu paluru ngaranyi, wiyarrinytjawiya. Luwu paluru kutu ngaramalpa. Ilkari mantatarra wiyarrinytjawiya, kutu luwu paluru ngaramalpa, wiyarrinytjawiya.”

<sup>18</sup> Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Luwu palunya yalatji ngaranyi. Watingku miṭa walytja kanyira, miṭa kutjupa mantjilkitjangku, wiya wantirriyantjaku. Miṭa walytja wantirriyara kutjupa mantjira Katutjaku luwu kilytjuntananyi. Tjinguru watingku miṭa walytjaku yunytjuwiyarringkula wantirriyantjala kungka paluru wati kutjupakutu yankula nyinaku. Wati kutjupangka nyinarra kungka paluru Katutjaku wangka kilytjuntanku. Wati paluruṭarra kungka palula nyinarra Katutjaku wangka kilytjuntanku.”

### *Yulytja tinatjarra anta Latjarratjanya*

<sup>19</sup> Yiitjulu tjananya yara kutjupa watjanu, “Wati yulytja an mani tinatjarra nyinamalpa mantarra palyatjarra. Tjintungka an tjintungka kuka, mangarri tina ngalkunmalpa.

<sup>20-21</sup> Palumpa waalangka tjayiti kiitangka wati maralpa, yini Latjarratjanya ngarriku pangki pikatjarra. Papa tjuṭangkuya ngalyankula wati palunya pika yanytjunmalpa. Wati mani tinatjarra palumpa walytja tjuṭangkuṭarraya tiipulangka ngalkura mantangka wanirra

wantingutja, Latjarratjanya puṭu yunytjurriṛra ngarrimalpa, palṭjatjirratja.

<sup>22</sup> Maralpa paluru nyinarra mirrirriku. Mirrirringanyingkaya ilkari ngurrara tjuṭangu katiku, Yipuramala marangka nyinanytjaku, Katutjaku ngurrangka. Wati yulytja, manitjarra paluru nyinarra wiyarriku. Tjunutjunkuya walytja tjuṭangu. Wati paluru mani tinatjarra mirrirriṛra,

<sup>23</sup> waru tinakutu yanku. Warunguru mikintjarrangu wanma nyaku, Latjarratjanya Yipuramala marangka nyinanyingka.

<sup>24</sup> Nyakula mirrarra watjalku, 'Yipurama. Nyuntu ngayuku walytja irriṭitja. Ngayuku alṭurringkula Latjarratjanya wantirriyala!, paluru mara kapingka tjarrpatjunkula tjalinypani ngayunya pampura warritjunkunytjaku. Waru tinangkaṇa nyinanyingka, mikin tinatjarra.'

<sup>25</sup> Yipuramalu palunya watjalku, 'Ngayuku walytja ngantitja kulila! Mantangka nyuntu nyinangi yulytja mani tinatjarra. Latjarratjanya mantangka nyinangi maralpa, yulytjawiya maniwiya pikatjarra nyinangi. Kuwarrilpi paluru ngayula marangka nyinanyi palyalpi, nyuntu mikin tinatjarra nyinanyi.

<sup>26</sup> Yalatji kulila! Ngankirri tina ngururpa ngaranyingka, Latjarratjanya wiyanta maa yankuku. Nyurrangarri wiya ngananalakutu ngalya yanku.'

<sup>27-28</sup> Palulanguru warunguru paluru nyinarra watjalku, 'Ngayuku walytja, kulilaṇi! Ngayuku walytja tjuṭakutu tjanalakutu Latjarratjanya

wantirriyala manta ngurrarakutu!, ngayuku malanya payipalakutu, pinangkatjunkunytjaku tjananya yalatji, “Tjukurrunyurra nyinanytjaku Katutjaku, waru tinakutu maa yankula mikin tinatjarra nyinatjipingkamarra.” ’

<sup>29</sup> Yipuramalu palunya watjalku, ‘Wiya. Muutjaku wangkaya kanyini, Katutjaku wangka watjalpayi tjutangu watjanutjatjarra. Wangka palunyaya kulira tjukururu nyinarra, Katutjaku ngurrangkaya palya nyinamalpa, waru tinangkamarra.’

<sup>30</sup> Yulytja mani tinatjarra nyinangutjangu Yipuramala tjakultjunku, ‘Ngayuku walytja Yipurama, kulilani! Latjarratjanya yankula tjananya pinangkatjunanyingka, yiltaya kulilku, kuya wantirra tjukururrulpiya nyinaku.’

<sup>31</sup> Yipuramalu palunya watjalku, ‘Muutjaku wangka, Katutjaku wangka watjalpayi tjutaku wangkatarraya kulintjaku. Wangka palunya tjinguruya kulira wantiku. Yalatjiya kulira wantinytjala Latjarratjalu tjananya pinangkatjunanyingka putuya kulilku, kuliraya wantiku. Wiya tjanampa wantirriyalku Latjarratjanya.’ ”

## 17

*Yiitjuku walytja kutjupa wiya tjingapungkunytjaku*

<sup>1</sup> Yiitjulu palumpa kutungulu tjuta tjananya watjanu, “Tjutangu nyurrangarrinya yilta tjingapungku, yalatji tjana tjingapungkupayingku kuya palyalku. Ngula Katutjalu palunya

tjananya warukutu waniku. Tjinguru wati kutjupangu ngayuku walytja kuya palyantjaku tjingapungku. Yalatji paluru tjingapungkupayingku kuya palyalku. Ngula Katutjalu palunya warukutu waniku.

<sup>2</sup> Tjingapungkupayi palunya tjinguru yanangu kutjupangu witira tjiina puli tinatjarra nguntiwana tayimapira iluntanku, yuru tinangka wanirra. Yalatji palya tayimapira iluntankunytjaku. Ngula tjingapungkupayi palunya Katutjalu warukutu waniku.

<sup>3</sup> Katutjalu nyurrangarrinya puntura yitjipungkupayingkamarra wiya nyurrangarri Katutjaku walytja kutjupa tjingapungkunytjaku, paluru kuya palyantjaku. Yalatji tjingapungkunytjawiya nyurrangarri nyinanytjaku.

“Tjinguru ngayuku walytja kutjupangkunta kuya palyantjala, palulakutu nyuntu yankula purinypangu wangkanytjaku. Tjinguru kulira yanangu palurunta yalatji watjalku, ‘Ngayulunanta wiyawanangu kuya palyanu, ngayulu kuya palyalwiyangu wantimara.’ Yalatji paluru watjantjala nyuntu yalatji yilta wangka!, ‘Ngayulu nyuntupa wiya ngurrkuringanyi, ngayulunanta nyuntupa kalypa nyinanyi.’

<sup>4</sup> Tjinguru ngayuku walytja kutjupangkunta aali kuya palyalku. Paluru rawawiya nyinarra yankulanta piyuku watjalku, ‘Ngayulunanta wiyawanangu kuya palyanu, ngayulu kuya palyalwiyangu wantimara.’ Yalatji palurunta watjantjala nyuntu yalatji yilta wangka!, ‘Ngayulu nyuntupa wiya

ngurrkurringanyi, ngayulunanta nyuntupa kalypa nyinanyi.’ Paluru rawawiya nyinarra piyukunta yankula kuya palyara wantikatiku. Paluru rawawiya nyinarra yankulanta watjalku, ‘Ngayulunanta wiyawanangku kuya palyanu, ngayulu kuya palyalwiyangku kulinmara.’ Yalatji palurunta watjantjala nyuntu yalatji yilta wangka!, ‘Ngayulunanta nyuntupa wiya ngurrkurringanyi, ngayulu nyuntupa kalypa nyinanyi.’ Tjinguru yalatji nguwanpa tjintu kutjunga walytja palurunta tjapanpalangara kuya palyara wantikatiku. Paluru tjapanpalangara rawawiya nyinarra yankulanta watjalku, ‘Ngayulunanta wiyawanangku kuya palyanu, ngayulu kuya palyalwiyangku wantimara.’ Yalatji palurunta watjantjala nyuntu yalatji tjapanpalangara yilta wangka!, ‘Ngayulu nyuntupa wiya ngurrkurringanyi, ngayulu nyuntupa kalypa nyinanyi.’ ”

<sup>5</sup> Yiitjuku kutungulu tjutangu kulira palunya watjanu, “Nintilalanyatju!, nganana nyuntupa wangka puntura kulira tjukaruru nyinanytjaku, kutjupangkulanyatju kuya palyantjala nganana ngurrkurringkunytwawiya nyinanytjaku.”

<sup>6</sup> Mayutju Yiitjulu tjananya watjanu, “Ngayuku wangka nyurrangarri yiltangu kulira ngayukunu ngangkaritjarrangku watiya ngaatjanya yanangu nguwanpa watjalku, ‘Watiya, pakara ngurra kutjupakutu nyuntu yarra! Yankula yurungkalpi tjarrparra ngarama!’ Panyapanyurra watjantjala, pakara yankula yurungka ngaramalpa.”

7 Yiitjulu tjananya yara kutjupa watjanu, nintilkitjangku. “Tjinguru nyuntu mayutju nyinaku, waarrkana kutjutjarra. Nyuntu waarrkana yalatji watjalku, ‘Kaanangka nyuntu kuwarri waarrkarri!’ Tjintu kutjupangka tjinguru nyuntu waarrkana palula yalatji watjalku, ‘Tjiipi tjuta yankula yantayantanma!’ Tjiipiwana waarrkarringkula waarrkana paluru nyuntupa waalangka waarrkarrikitja ngalyanku. Ngalyankula tjarrpanyangka wiya nyuntu mayutjungku watjalku yalatji, ‘Ngalya yarra, tiipulangka nyinakati! Nyuntu nyinanyangka ngayulu kutjara kuka an mangarri ngalya katirra tjunku nyuntupa.’ Wiya yalatji.

8 Paluru tjiipiwana waarrkarringkula waalangka tjarrpanytjala nyuntu mayutjungku watjalku, ‘Kuka an mangarri kutjaratju ngalya kati! Ngayuluna ngalkura tjikira wiyantjala, ngantilpinu nyuntu ngalkura tjikilku.’

9 Waarrkanangu mangarri kukatarra kutjara ngalya katinyangka, wiyanyurra mayutju tjutangu walkulpayi, ‘Nyuntu palya ngayuku mangarri kukatarra yurrunpa ngalkuwiyangu ngalya katingu.’ Nyuntu walkuwiyangu wantipayi. Yalatji kuka kutjara ngalya katinytja waarrka palumpa. Mayutjungku watjantjala paluru yalatji palyantjaku.

10 Yara yalatji nguwanpa nyurrangarri Katutjaku waarrkana tjuta nyinanyi. Katutjalu nyurrangarrinya watjantjala, yankulanyurra palyantjaku. Katutjanya yilta mayutju nyurrangarrimpa nyinanyi. Yalatjinyurra kulintjaku, ‘Nganana waarrkana tjuta kutju nyinanyi, mayutju wiya.



Katutjala watjantjala, yankula nganana palyal-payi.’”

*Pangki pikatjarra tjananya palyalku*

<sup>11</sup> Yiiitjunya, palumpa kutungulu tjutatarra yulparirra manta Kaliliyilawana yankulaya kakarrararringu manta Tjamiriyanya wantirra. Kakarraralpiya yanu karru Tjuutanalakutu, Tjarutjalumalakutu yankukitja.

<sup>12</sup> Yankulaya tawunungka yilarringkula, pangki pikatjarra tiinpala ngalyankula Yiiitjula wanma ngarangi.

<sup>13</sup> Ngaralaya mirrangu Yiiitjulakutu, “Mayutju Yiiitju, aliturrilampatju!”

<sup>14</sup> Yiiitjulu nyakula tjananya watjanu, “Yankulaya tulukuku mayutjungka walytjangkuyanku nintila!” Yiiitjukunu wangkaya kulira tulukuku mayutjukutu yankukitja ankulaya ngururra pangki pikawiyarringkuyinangi.

<sup>15</sup> Wati kutjungku pangki pikawiyarringutja nyakula walytjangku, yunyparringkula yarurringu Yiiitjulakutu. Yankula Katutjanya walkuyinangi.

<sup>16</sup> Yiiitjula pupakatirra walkunu, pika pal-yarringkula. Wati paluru Tjuuwuwiya nyinangu, Tjamiriyanya ngurrara.

<sup>17-18</sup> Yiiitjulu tjananya yanangu kutjupa tjuta tjapinu, “Wati Nyaapalaya palyarringu?, tiinpala yilta? Palatja wati Tjuuwuwiya kutju yarurringu ngayunya Katutjanyatarra walkulkitja. Kutjupa tjutatarra ngalyanamaraya.”

<sup>19</sup> Wati palula Yiiitjulu watjanu, pupakatinyingka, “Pakara ngurrakutu yarra! Nyuntu

ngayunya ngangkaritjarra kulira palyalpi nyinanyi.”

*Yiitjulu watjalku, “Katutjalu palumpa walytja tjuṭa kuwarri yanṭayanṭani”*

<sup>20-21</sup> Palulanguru Paratji tjuṭangkuya Yiitjula tjaṭapinu, “Nyaalytjingara Katutjalu tjananya palumpa walytja tjuṭa yanṭayanṭanmalpa?” Yiitjulu tjananya watjaṅu, “Katutjalu tjananya palumpa walytja tjuṭa yanṭayanṭantjala, wiya nyurrangarri kurungku nyaku. Katutjanya wiya paṅa ngurrara mayutju tiṅa nguwanpa waala palyangka nyinanyi. Wiya paluru tjananya waarrkana tjuṭa, tjuulytji tjuṭatarra kanyini, wiya. Katutjalu kuwarri palumpa walytja tjuṭa yanṭayanṭani. Nyurrangarrilawanaya nyinanyi, palumpa yanṭayanṭalpayi tjuṭa.”

<sup>22</sup> Yiitjulu tjananya palumpa kutungulu tjuṭanya watjaṅu, “Ngula nyurrangarri puṭu yunytjurringkula nyinamalpa, ngayuluṅa yananguku katja piyuku mantakutu ngalyankunytjala nyakukitja.

<sup>23</sup> Yanangu tjuṭangu nyurrangarrinya watjalku yalatjikutjura, ‘Ngurra nyarratja yananguku katja ngalya yankula nyinanyi.’ Tjinguru yalatjikutjura nyurrangarrinya watjalku, ‘Ngurra palangka yananguku katja nyinanyi. Yarralaka nyawa!’ Wangka palunya kulira tjanalawana tjungurringkula yankunytjawiyaya nyinama!

<sup>24</sup> Yananguku katjana piyuku mantakutu ngalyananyingka yanangu yuwankarrangku ngayunya nyaku. Layitningingku rungkantja

nguanpa, yuwankarrangku nyakupayi. Palunya nguanpa ngayunya yanangu yuwankarrangku nyaku, ngayulu ngalyanany- ingka.

<sup>25</sup> Kala, kuwarri yanangu Tjuwu tjutangku ngayunya yitjipungkungku. Watjalkuya yalatji, 'Yiitju palunya mungutja, wiya nganaṅa kulint- jaku, wiya.'

<sup>26-27</sup> Yirriti wati Nuuwanya nyinanytjala, yanangu tjutaya Katutjanya kulilwiya nyinangi, walytjangkuyanku kulilpayi. Mangarri kukatarraya ngalkura nyinapayi. Yalatji nguanpaya nyinarra yuru tinangkalpi wiyarringkula wanaṅu. Katutjalu kapi tina wantirriyalkitjangku kulintjala, Nuuwanyangarri kutjuya puuta tinangka tjarrpangu, kanarringu kapi tinangkamarra. Palunya tayimi yanangu tjuta yilta Katutjanya kulilwiya nyinapayi. Yalatji nguanpa ngulaya yanangu tjuta Katutjanya kulilwiya nyinaku, yananguku katjana piyuku mantakutu ngalyananyingka.

<sup>28</sup> "Palunya tjuta nguanpaya yanangu kutjupa tjuta Katutjanya kulilwiya nyinangi, wati Laatanya yurrunpa nyinanyingka. Mangarri kukatarraya ngalkura nyinapayi. Yulytjaya payimilara kanyira ngula tjalamilalpayi. Kaanangkaya kututja mangarri pakaltjingalpayi. Waalaya kututja palyalpayi.

<sup>29</sup> Wati Laatanya tawunu Tjutumalanguuru pakara yanutjanga Katutjalu tjanampa wantir- rianaṅu waru tili, tina puntu ilkaringuru, kam- parra tjananya yiluntankuny tjaku, Katutjanyaya

kulilwiya nyinangutjangka.

<sup>30</sup> Palunya tjananya nguwanpaya yanangu tjuta Katutjanya kulilwiyya nyinamalpa, yananguku katjana piyuku mantakutu ngalyananyingka. Yulta palula tjuulytji tjutangu tjananya pungku Tjarutjalumanya ngurrara tjuta.

<sup>31</sup> “Yulta palula, wati waalangka yila nyinarra wiya pakara tjarrpanytjaku, yulytja mantjilkitja, paluru yulytja kulintjawiya tjalkalungkunytjaku, pungkupayi tjutangkamarra. Palunya nguwanpa wati kaanangka waarrkarriku wiya purikutu kuuta mantjilkitja ngantikutu yankunytjaku, paluru kuuta kulintjawiya tjalkalungkunytjaku, pungkupayi tjutangkamarra.

<sup>32</sup> Minyma palunya kulilaya! Laataku miita, nguntilaralara nyangangi, ‘Ngayulu yunytjur-ringanyi nyarrangka ngayuku yulytja mantjintjaku.’ Palunyatjanu paluru ngarala pulirringu.

<sup>33</sup> “Yanangungku kana nyinakitjangku mangarri tina, mani yulytjatarra mantjilkitja kutu kulira nyinapayi, Katutjalu ngula kuutawutjungka watjara iyalku. Yanangu kutjupangku kana nyinakitjangku kulintjawiya, Katutjaku waarrka palyara nyinapayi, Katutjalu kuutawutjungka walkura katiku kana kutulpi nyinamalpa.

<sup>34</sup> Yananguku katjana piyuku mantakutu ngalya yananyingka, yanangu kutjarra mungangka tjungu ngarriku. Ilkari ngurrara tjutangu Katutjaku walytja kutju ngurrtjara katiku, kutjupa wantikatiku.

<sup>35</sup> Yul<sub>ta</sub> palula kungka kutjarrangku pulanku mangarri yuniny<sub>pa</sub> rungkaningka, kungka Katutjaku walytja kutjuya ngurr<sub>tjara</sub> katiku, kutjupaya wantikatiku, ilkari ngurrara tju<sub>ta</sub>ngku.

<sup>36</sup> Yul<sub>ta</sub> palula wati kutjarra kaanangka tjungu waarrkarringanyingka, ilkari ngurrara tju<sub>ta</sub>ngkuya wati Katutjaku walytja kutjuya ngurr<sub>tjara</sub> katiku, kutjupaya wantikatiku.”

<sup>37</sup> Palumpa kutungulu tju<sub>ta</sub>ngku Yiitjunya tjapin<sub>u</sub>, “Mayutju, ngurra nyaalytjingka pa-nyapa nguwanpa ngaraku?” Yiitjulu tjananya watjan<sub>u</sub> yara yalatji “Kuka ilungutja ngarrinyingka walawurru tju<sub>ta</sub>yaya kaan<sub>ka</sub> tju<sub>ta</sub>tarra tjungurripayi, ngalkukitja. Palunya nguwanpa ngayulu mantakutu piyuku ngalyananyingka, yan<sub>angu</sub> tju<sub>ta</sub> tjungurriku.”

## 18

### *Mayutju kuutawutju ngurrara*

<sup>1</sup> Yiitjulu palumpa kutungulu tju<sub>ta</sub>ngka tjananya watjan<sub>u</sub>, “Katutjanya nyurrangarri kutu tjapintjaku purrkarringkula wantinytjawiyangku. Wiyanyurra rawangku tjapira yalatji kulintjaku, ‘Ngayulu tjapintjala Katutjalun<sub>i</sub> kulira wantingu, wiyana palunya piyuku tjapilku.’” Yalatji tjana kutu Katutjanya tjapintjaku, purrkarringkula wantinytjawiyangku,

<sup>2</sup> Yiitjulu tjananya yara yalatji watjan<sub>u</sub>, “Tawunu kutjupangka kuutawutjuku mayutju nyinamalpa. Mayutju paluru Katutjaku

wangka kulilwiya nyinarra yanangu tjutaku yaltururrinytjawiya nyinaku.

<sup>3</sup> Tawunu palula minyma walukuta nyinaku. Minyma paluru kutu yankula kutawutjuku mayutju palula tjapira ngaramalpa, 'Wati tjikipaka panyapa kuutamilara wantiriyala!, ngayulanguru.'

<sup>4</sup> Mayutju paluru palumpa wangka kutu kulira wantimalpa. Palulanguru mayutju palurulpi kulilku, 'Katutjaku wangkawana ngayulu wiya anangu kutjupa tjutaku altururrikupayi, minyma walukuta palumpatarra.

<sup>5</sup> Paluru ni yiwarrakatirra rawangku tjapira ngarapayingka ngayulunara tjikipaka palunya kuutamilara wantiriyalku.' "

<sup>6-8</sup> Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, "Minyma paluru mayutju palula kutu tjapilpayi. Yalatji nguwanpa nyurrangarri Katutjanya kutu tjapintjaku. Katutjaku walytja tjutangkuya kutu tjapintjala, Katutjalu kulira tjananya yantayantalku, wiya tjananya kulira wantiku. Yanangu kuya tjutangu Katutjaku walytja tjuta panypurangkula punganyingka, paluru tjana mungangka tjinguru tjiuntungka tjapintjala, parrpatu kulira ngayunya mantakutu wantiriyalku, tjananya yantayantantjaku. Yananguku katjana piyuku ngalya yankunytjala, tjinguru aapa nguwanpalpiya ngayuku walytja tjuta nyinaku, kutjupa tjutaya tjinguru ngayunya wantirra wiyawanalpi nyinaku."

*Paratji an kamantaku mani mantjilpayi kutjarangkupula ngarala tjapinmalpa, tjaatjingka*

9 Ngurra palula yanangu tjuṭa nyinangi. Paluru tjana yalatji wiyawanangu kuliningi, “Nganaṅa kutju yilta tjukarurru nyinanyi, kutjupa tjuṭaya ngunytjinytju nyinanyi.” Yiitjulu yanangu palunya tjuṅangka yara watjanu yalatji,

10-13 “Wati kutjarrapula nganampa tjaatji tinakutu yanku, Katutjala wangkakitja. Wati kutju Paratji tjarrparra wanma nguwanpa ngaraku, kamantaku mani mantjilpayi palularra. Paratji paluru Katutjala tjapilkitja ngarala walytjangu rikinarriku alatji, ‘Katutja. Walkuninanta, nyuntu ngayuku yunyparringanyi, ngayulu nyuntupa tjukarurru nyinangitjangka. Ngayulu ngalytjawiya. Ngayulu wiya mulyatangu mantjilpayi. Wiyana wanngi kutjupakitja yankupayi, ngayulu miita walytjaku tjukarurru nyinanyi. Wati kutjupa tjuṭa miita kutjupakitja yankupayi. Pala paluru kamantaku mani mantjilpayi kuya nyinanyi. Ngayulu palunya nguwanpa wiya nyinanyi. Ngayuluna kututja mangarri ngalkuwiyangu, nyuntunyananta walkulpayi. Wiika kutjunga kutjarrangananta mangarri ngalkuwiyangu walkulpayi. Ngayuku mani mantjira aapara ngayulu nyuntupa tjawirrilyi katirra tjaatjingka tjunkupayi.’

“Kamantaku mani mantjilpayi paluru Paratji palula wanma ngaraku tjaatji palula yunngu, kunṭakunṭa. Yalatji paluru kulinmalpa, ‘Ngayuluna kututja kuya palyalpayi. Katutjanya ngayuku mirrpanpa nyinanyi.’ Palurulpi yalatji watjalku, ‘Katutja. Ngayulu kututja kuya palyal-

payi, yaṭururriwatju kuya ngayuku waṇi!’

<sup>14</sup> “Yalatji paluru kutjarra Katutjanya tјapira ngurrakutulpi yanku. Yilta, kamantaku mani mantjilpayiku Katutjanya palumpa kutjura yunyparriku. Paratji palumpa Katutjanya wiyara yunyparriku. Tјinguru yaṇangu walytјangku rikinarringkunytјala, Katutjanya wiyara yunypa nyinaku. Kuya waṇinytјaku yaṇangungku Katutjanya tјapintјala, yilta Katutjanyara kulira yunyparriku.”

*Alturungku tјananya pipirri tјuta pampura tјapilku*

<sup>15</sup> Palulanguru Yiitјulakutuya katingu pipirri tјuta, altururriṅkula tјanampa pampura Katutjanya tјapintјaku. Yiitјuku kutungulu tјutangku tјananya ngalya katinyingka nyakula payinu, “Wiyanyurra pipirri tјuta Yiitјulakutu katinytјaku, wantiya!”

<sup>16-17</sup> Yiitјulu tјananya kulira marrkunu, “Wanti tјananya!, pipirri tјuta ngayulakutuya palya ngalya katinytјaku. Pipirri ngaa tјuta nguwanpa, Katutјalu yaṇtayanṭani. Wangka ngaatјanyaya kulila! Katutјalu tјananya palumpa walytјa tјuta yaṇtayanṭara kanyini. Pipirri tјutangkuya wangka kutјupakuṇu yilta kulini, wiya kulira wantinyi. Palunyatјanu nyurrangarri yaṇangu tјutangku ngayuku wangka kulintјaku, pipirri ngaa tјuta nguwanpangku, wiya nyurrangarri kulira wantinytјaku. Palulanguru Katutјalu nyurrangarrinya ngulytјura yaṇtayanṭalku.” Pipirri panyapa tјuta tјananya Yiitјulu altururriṅkula altingu, yampulkitјangku.



Yampura tjananya Katutjanya tjanampa tjutangara tjaṅangi.

*Kana kutu nyinakitjangku tjaṅilku*

<sup>18</sup> Wati mayutjungku Yiitjulakutu ankula tjaṅiṅu, “Nintilpayi, nyuntu palya. Ngayulu yaalytji tjukarurru palyalku, kana kutu nyinakitjangku?”

<sup>19</sup> Yiitjulu watjaṅu, “Nyaakunin watjaṅu ngayunya, ‘Nyuntu palya?’ Katutjanya kutju palya nyinanyi, yaṅangu wiya.”

<sup>20</sup> Wati palunya Yiitjulu piyuku watjaṅu, “Katutjalu yirriti watjaṅutjangka nyuntu ninti nyinanyi. Wangka palumpara ngaranya yalatji, ‘Yaṅangungku wiya kutjupakura miita tjul-yara katinytjaku. Yaṅangungku wiya kutjupa mirri pungkunytjaku. Yaṅangungku wiya yulytja mulyatangu mantjintjaku. Yaṅangungku wiyawanangu tjakultjunkunytjawiya. Yaṅangu paapaku maamaku pulampa kaangkinytji nyinanytjaku, wiya pulanya panypurangkunytjaku.’”

<sup>21</sup> Wangka panyapa kulira wati panyapangu Yiitjanya yalatji watjaṅu, “Wangka palunya tjutawana ngayulu tjukarurru nyinapayi. Pipirri tinarringkulana tjukarurru kutu nyinapayi. Kuwarri kutuna tjukarurrulpi nyinanyi.”

<sup>22</sup> Yiitjulu kulira wati mayutju palunya watjaṅu, “Wangka palunya tjutaku palya nyuntu tjukarurru nyinapayi. Yulytja tjuta waalatarra tjalamilara mani mantjila! Mantjira katirra tjanampa yuwa!, mangarriwiya, ngurrawiya

tjuṭaku. Maniwiyarringkula nyuntu ngayu-lawana tjungu yankunytjaku. Palunyatjanu nyuntu tjukarurru nyinaku. Katutjalunta ngula palumpa ngurrangka yaṅtayaṅtalku.”

<sup>23</sup> Yiitjuku wangka kulira wati mayutju paluru puṭu kulini yulytja tjuṭa waala tjuṭatarra tjalamilalkitjangku. Paluru tjilurutjilururringkula yanu.

<sup>24-25</sup> Mayutju paluru tjilurutjiluru yananyingka Yiitjulu nyakula tjananya yaṅangu tjuṭangka watjanu, “Katutjalu palumpa walytja tjuṭa kanyiṅi. Walytja palunya tjuṭangka tjanala tjungu nyinakitjangku yaṅangu yulytja tinatjarra tjuṭangkuya puṭu kulini, yulytja tjuṭa wantirra nyinakitjangku. Naanytja luututjarra kiita yutjuwana puṭu tjarrpapayi. Yara palunya nguwanpa yaṅangu yulytja tinatjarra naanytja nguwanpangku puṭu kulini Katutjaku ngurrangka tjarrpakitjangku.”

<sup>26</sup> Palumpa wangka kuliraya anangu tjuṭangu alatji wiyawanangkuya kulilpayi, “Katutjalu tjananya yulytja, manitjarra tjuṭa yungkupayi yulytja tjuṭa manitjarra. Yalatji tjanampa yungkula yunypa nyinanyi. Yilta yulytja tinatjarra tjuṭa Katutjaku walytja tjuṭa nyinanyi.” Yalatjikutjuraya kulira tjana wangkarra pungu, “Yulytja tinatjarra tjuṭa Katutjalu wantirra, yaṅangu ngananya?, paluru ngulytjura palumpa walytja nyinatjunku?”

<sup>27</sup> Yiitjulu tjananya nyakula watjanu, “Yaṅangungku puṭu kulini Katutjaku walytja tjuṭangka tjungu nyinakitjangku, Katutjalu

kutju yaṇangu tjuṭa ngulytjura katirra palumpa walytja tjuṭangka nyinatjunku.”

28 Piitalu Yiitjunya watjaṇu, “Nganaṇalatju, nyuntupa walytja tjuṭangu ngurra walytja wantingu, nyuntulanalatju tjungu nyinakitjangu.”

29-30 Yiitjulu tjananya watjaṇu, “Wangka ngaatjanyaya kulila! Yaṇangu ngayuku walytja nyinakitjangu, ngayuku waar-katarra palyakitjangu walytja tjuṭatarra wantingutjangka, Katutjalura ngula puntura yungku, walytja tjuṭa yalatji nguwanpa wantingutjangka, miita, kaaka, kangkuru, malanypa, katja tjuṭa, yuntalpa tjuṭa, walytja kutjupa tjuṭatarra. Katutjalura puntura yungku ngaparrtjingu walytja tjuṭa kutjupa, ngurra kutjupaṭarra. Palulanguru ngula paluru kana kutu nyinamalpa, Katutjaku ngurrangka.” Yalatji tjananya Yiitjulu watjaṇu.

*Yiitjulu tjananya piyuku watjalku, “Iluntankuniya”*

31-33 Palumpa kutungulu tuwalpala yaltirra tjungura tjananya watjaṇu, “Kulilaya! Tjungula yananyi Tjarutjalumalakutu. Ngurra palula ngayunya yaṇanguku katjaniya witilku. Paluru tjana ngayunya katirra ngaratjungkuku yaṇangu Tjuwuwiya tjuṭangka, tjana ngayunya iluntankuntjaku. Paluru tjana ngayunya nyunpatjungkula pungku. Ngunytjiniya watjanmalpa yinkatjarrangu. Ngayunya panypurangkula wiipatjarrangkuniya pungku. Pungkulaniya iluntanku. Ilurra munga kutjarra mirri

ngarrirraṅa kanarringkula pakalku. Yalatjiniya iluntankunytjaku yirriti Katutjaku wangka watjalpayi tjuṅangku watjara piipangka tjunu.”

<sup>34</sup> Yiitjuku kutungulu tjuṅangku wangka palunya putu kulinu. Yalatjiya kutu kulinangi, “Yiitjunya mayutju tina nganampa kutu kana nyinaku, wiya paluru iluku, wiya.”

### *Wati pampa palyalku*

<sup>35</sup> Yiitjunya, palumpa kutungulu tjutatarra yankula tawunu Tjirikungkalpiya yilarringu. Rutuwanaya yananyingka, wati pampa ruutu tjayitingka nyinangu. Kutu ruutungka paluru nyinapayi yanangu tjuṅangka maniku inkapayi.

<sup>36-38</sup> Yiitjunya Natjaritjanya ngurrara yananyingka, tjakulpa kulira pampa paluru mirrarra yaltingu, “Yiitju. Tapitaku walytja ngantitja, yalturriwatju!”

<sup>39</sup> Yanangu tjuṅangkuya marrkunu wangkawiya nyinanytjaku. Paluru kutu tjuṅangara mirrarra yaltingu, “Tapitaku walytja ngantitja, yalturriwatju!”

<sup>40</sup> Yiitjulu kulira ngarala watjanu, “Pampa palatjaya ngalya kati!” Pampa palunyaya katingu. Yiitjula yilarringanyingka,

<sup>41</sup> Yiitjulu pampa palunya tjapinu, “Nyaakun yunytjurringanyi? Yaalytjinkunanta?” Pampa paluru watjanu, “Mayutju. Kurutju alala!”

<sup>42</sup> Yiitjulu palunya watjanu, “Kurungku nyawa! Ilta nyuntu nyanganyi. Nyuntu ngayunya ngangkari puntutjarra kulira nyuntu kuru palyarringulpi.”

<sup>43</sup> Yilta kuru palyarringu. Yanangu tjutangu kuru palyarringutja nyakula Katutjanya walkuningi. Wati paluru palyarringkula Yiitjulawana tjungu yankula Katutjanya walkuyinangi, yunypangkulpi.

## 19

### *Wati yini Tjakiyatjanya*

<sup>1</sup> Yiitjanya, palumpa kutungulu tjutatarraya tawunu Tjirikula tjarrparra ngururrwana yanu wayintarrikita.

<sup>2</sup> Tawunu palula wati mani tinatjarra nyinangu, yini Tjakiyatjanya, kamantaku mani mantjilpayi. Paluru kamantaku mani mantjilpayi kutjupa tjutaku mayutju nyinangu.

<sup>3</sup> Wati paluru tungkutungkungku putu kuliningi Yiitjanya nyakukitjangku, yanangu tjutalingkuya tjungurrirra yangangatjunangitjangka.

<sup>4</sup> Palulanguru paluru kulinu, “Yiitjanya, yanangu tjutatarraya yiwarrwana purinypa ananyingka, watiya tina nyarrangka yankula kalparra patalku Yiitjanya katunguru walu nyakunytjakitja.” Paluru tjalkalungkula watiya tinangka kalparra nyinangi, Yiitjanya nyakukitja, yunnguwana yananyingka.

<sup>5</sup> Yiitjulu watiya palulakutu maa ilarringkula yirra nyangu wati Tjakiyatjanya. Paluru Tjakiyatjanya yalatji watjanu, “Tjakiyatja. Wala tjarukati! Ngayulu yunytjurringanyi kuwarri nyuntupa ngurrangka nyinanytjaku.”

<sup>6</sup> Palulanguru paluru tjarukatirra Yiitjuku yunyparringkula palunya katingu palumpa ngurakutu.

<sup>7</sup> Yiitjunya ngurrakutu katinyingka yanangu tjutangkuya nyakula kulira wangkarra waningi, “Yiitjunya nyaaku yanu wati kuya palakutu?, tjungungku ngalkukitja. Wati Tjakiyatja paluru Katutjaku yilta ngurra nyinapayi.”

<sup>8</sup> Waalakutupula yankula ngurrangka tjarrparra ngalkuningi. Ngalkurapula wangkangi. Tjakiyatjalu ngarala watjanu, “Mayutju. Ngayuku yulytja tjutalingku ngarrinyi, mani tinatarra. Ngayulu aaparana tjananya yungkuku maralpa tjutaku. Yanangu kutjupa tjutangka ngayulu mulyatanku mani mantjilpayi yalatji. Kamantaku mani mantjilkitjangku ngayulu nampangka wirrili watjalpayi, walytjangku kanyilkitjangku. Yanangu palunya tjananya ngayulu ngaparrtjingu yungku yalatji. Tjinguru yanangu kutjunga ngayulu waan yantata tala mulyatanku mantjinutjatjanungku, ngayulu puu yantata talalpinara ngaparrtjingu yungku, kalypa nyinakitjangku. Yalatji nguwanpa ngayulu tjananya kutjupa tjuta wirrili yungku kalypa nyinakitjangku.”

<sup>9</sup> Yiitjulu Tjakiyatjanya watjanu, “Nyuntupa kuya, nyuntupa walytja tjutaku kuyatarra Katutjalu kuwarri waningu. Nyuntu Yipuramaku walytja ngantitja tjukarurrulpi nyinanyi, Katutjaku walytja yilta.

<sup>10</sup> Ngayulu yananguku katja mantakutu ngalyanu yanangu kuya palyalpayi tjuta

kanalkitja, tjana Katutjaku walytjalpi tjukaruru nyinanytjaku, ngulaya waru tinakutu yankutjipingkamarra.”

*Waarrkana tjuṅangu mani palyantjaku mayutjungku watjalku*

<sup>11</sup> Yiitjanya Tjarutjalumalakutu yankukitja yilarringanyingka, yalatjikutjuraya yanangu tjuṅangu kuliningi, “Kuwarri Tjarutjalumala, Yiitjanya tjarrpanytjala Katutjalu palunya mayutju tinalama ngaratjunku. Katutjalu nganananya ngulytjura yantayantalku.” Yalatjiya wiyawanangu kulintjala Yiitjulu yara yalatji tjananya watjanu,

<sup>12</sup> “Mayutju tinaku katja ngurra kutjupakutu wanma yanku, palumpa paapangu palunya mayutju tinampi ngaratjungkunytjaku. Katja paluru kulilku, ‘Ngayulu mayutju tinarringkula ngurra ngaakutu yarurriku, ngaa ngurrara tjuṭa mayutju tinangu yantayantantjaku.’

<sup>13</sup> Ngurra palulakutu yankukitjangku mayutju paluru tjananya palumpa waarrkana tjuṭa, tiinpala, yaltiku tjungurrinytjaku. Paluru waarrkana kutjuku waan tjawutjun tala yungku. Waarrkana kutjupaku paluru waan tjawutjun tala yungku. Yalatji nguwanpa waarrkana tiinpalaku waan tjawutjun tala, waan tjawutjun tala, waan tjawutjun tala yungkuku. Yalatji yungkula tjananya watjalku, ‘Ngayuluna ngurra kutjupakutu yankula rawa nyinarra ngalya yarurriku. Ngurra palula ngayulu nyinanyingka, mani waan tjawutjun tala palunya nyurran-garri kanyira yulytja payimilara tjalamilala!,

mani kutjupa palyalkitjangku. Ngalya yankula ngayulu nyurrangarrila mani waan tjawutjun tala palunya, mani kutjupaṭarra mantjilku, nyurrangarri palyaṇutja.’ Palulanguru mayutju paluru ngurra kutjupakutu waṇma yanku.

<sup>14</sup> “Palumpa walytja tjuṭa, kutju ngurrara tjuṭa yunytjuwiyaraya nyinaku. Paluru tjana wati maṅkurrpa wantirriyalku ngaṇtiwana, yankula paapa palumpa marrkuntjaku, yalatji. ‘Wiya ngananatju yunytjurringanyi nyuntupa katja nganampa mayutju tina nyinanytjaku, ngaratjunkuwiyangku wanti!’ Wati maṅkurrpangku yankula palumpa paapangka puṭuya marrkura, wantirra yarurriku.

<sup>15</sup> “Ngula katja palumpa mayutju tinalpi yarurriku. Yarurringkula paluru yaltiku, waarrkana tiinpala panyapa tjuṭa tjungurrinytjaku. Tjana tjungurrinytjala paluru tjananya tjapilku, ‘Mani waan tjawutjun talangka wirriḷi nampa nyaa nyurrangarri palyaṇu?’

<sup>16</sup> Waarrkana kutju yankula mayutjunga ngarala watjalku, ‘Mayutju. Waan tjawutjun tala palula ngayulu wirriḷi palyaṇu, tiin tjawutjun talalpi ngarrinyi.’

<sup>17</sup> Mayutju tina paluru waarrkana palunya walkulku, ‘Nyuntu waarrkana palya. Nyuntu waarrkarringkula tjukaruru mani tiin tjawutjun tala palyaṇu. Palulanguru ngayuluṇanta mayutju ngaratjunku, tawunu tiinpalaku.’

<sup>18</sup> Waarrkana kutjupangku yankula mayutjunga ngarala watjalku, ‘Mayutju. Waan



tjawutjun tala palula ngayulu wirriḷi palyaṅu. Payip tjawutjun talalpi ngarrinyi.'

<sup>19</sup> Mayutju tiṅa paluru waarrkana palunya wāḷkulkū, 'Nyuntu waarrkana palya. Palulanguru ngayulunanta mayutju ngaratjunku, tawunu payipala kutjupa tjuṭaku.'

<sup>20</sup> "Waarrkana kutjupangu yankula mayutjunga ngarala watjalku, 'Mayutju. Ngaatjanya nyuntupa mani, waan tjawutjun tala. Palya kanyilkitjangku ngayulu tjaatangka tayimapira yarrkatjunkula wantingu.

<sup>21</sup> Ngulurrirranangu purinytju kanyinigi wiyarritjipingka. Ngayulu wiyawanangu palyantjala nyuntupa mani wiyarringamara. Tjinguru mani ngaatjanya wiyarringutjanga nyuntuni watjanmara waan tjawutjun tala kutjupa mantjiraṅanta yungkunyjtaku. Ngayulunangu nintingu kulini.'

<sup>22-23</sup> Mayutju tiṅangu waarrkana palunya payilku, 'Nyuntu waarrkana kuya. Panyapanin tjukarurrungku watjanu nintingu. Ngayuku ngulurringkula nyuntu purinypangu kanyinigi mani panyapa, wiyarritjipingka. Nyuntu mani panyapatjarrangu wiyawanangu palyantjala mani paluru wiyarringamara. Tjinguru mani palunya wiyarringutjanga ngayulunanta watjanmara waan tjawutjun tala kutjupa mantjiraṅin yungkunyjtaku. Nintinkunu kulini, ngayulu mayutju yunytjuwiya nyinanyi. Nyuntu ngayuku waan tjawutjun tala paayingkingka tjunamara, tjukarurrungku. Paayingkingka rawa ngarringutjanga,

paayingki ngurrarangku mani wiima kutjupa tjungunmara. Palulanguru ngayulu ngalya yankulananta mantjinmara, waan tjawutjun tala palunya anta mani wiima kutjupa, paayingki ngurrarangku tjungunutja.'

<sup>24</sup> "Mayutju tina paluru tjananya watjalku waarrkana kutjupa tjutangka, 'Waan tjawutjun tala palunya waarrkana kuyakuyangka mantjira maa katirrara yuwa!, waarrkana panyapa, tiin tjawutjun tala kanyintjatjanu.'

<sup>25</sup> Mayutju tinangka tjanaya watjalku, 'Mayutju. Paluru tiin tjawutjun tala kanyini, yanangu kutjupa yungkunyajaku.' "

<sup>26</sup> Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, "Wangka ngaatjanyaya kulila! Yanangungku Katutjaku tjukarurrungku palyanutjangka Katutjalura puntura tjukarurru palyalku. Yanangu kutjupangku Katutjaku tjukarurru palyantjawiyangka, Katutjalura wiya tjukarurru palyalku. Yanangu paluru putu kulilku, Katutjakura tjukarurru palyalkitjangku."

<sup>27</sup> Yiitjulu yara panyapa kutu watjanu, "Mayutju tinangu tjananya watjalku, 'Ngayuku yunytjuwiya tjuta nyurrangarri yankula tjananya witira ngalya kati! Tjana watjanu, "Nganana wiya yunytjurringanyi paluru mayutju tina nganampa nyinanytjaku." Nyurrangarri ngalya katirra tjananya ngaangka wakara iluntarra!, ngayula kurungka.' "

*Yiitjulu tjananya yara palunya nintinu yalatjiya kulintjaku. Paluru mayutju tina mantakutu piyuku ngalya yanku. Ngalya yankula paluru tjapilku palumpa walytja tjuta*

*tjananya yaalytjiyaalytjiya palumpa waarrka palyalpayi. Tjucarurru palyalpayi tjutaku paluru yunyparriku. Palumpa waarrka wiya palyalpayi tjutaku wiya paluru yunyparriku. Ingkata tjaampalangku kulini Yiitjulu yanangu tjuta tjananya yara palunya nintinu yalatjiya kulintjaku. Yiitjunya wiya Tjarutjalumangka tjarrparra mayutju tinarriku. Paluru mayutju palunya nguwanpa yankuku palumpa paapalakutu mayutju tina ngaratjunkunytjaku. Yiitjunya palumpa paapalakutu yananyingka Tjuwu tjutangku kulilpayi, “Ngananatju wiya yunytjurringanyi Yiitjunya mayutju tinalampa nyinanytjaku.” Paluru tjana palumpa wangka kulira wantipayi. Yiitjulu mayutju tinangku ngalya yankula watjalku kuutawutjunga yunytjuwiya tjuta pungkunytjaku. Wati mayutju panyapangku watjanutja nguwanpa.*

### *Yiitjunya Tjarutjalumala tjarrpaku*

<sup>28</sup> Panyapa wangkarra Yiitjunya kutu ruu-tuwana yanangi, Tjarutjalumalakutu yankuk-itja. Yanangu tjuta tjungurringkula palulawana yanangi.

<sup>29</sup> Tawunu Pitjapatjila anta Piitjaniyilaya yilar-ringkula puli Yalipatjalaya nyinangu.

<sup>30</sup> Palumpa kutungulu kutjarra Yiitjulu wantirriyalkitjangku watjanu, “Nyupali tawunu nyarrakutu yarra! Nyupali yankula nyaku tuungkiyi wiima ruupatarra ngaranytjala. Tuungkiyi palula wiya yanangu kalpapayi. Yarrarapula ngalya kati ngayulakutu!

31 Tjinguruntapula kutjupangu tjapilku, 'Nyaakitjangkupulan yarrani?' Yalatjipula watjala!, 'Mayutjura yunytjurringanyi.' "

32 Palulanguru paluru kutjarrangu yankula yilta nyangu tuungkiyi ruopatjarra ngaranyingka.

33 Tuungkiyi wiima palulapula ruupa yarraningka, tuungkiyiku mayutju tjuṭangu tjapiṇu palunya kutjarra, "Nyupali nyaakitjangu tuungkiyiku ruupa watiyangka yarrani?"

34 Paluru kutjarrangu watjaṇu, "Mayutjura yunytjurringanyi." Palulanguru pulanya kulira tjana watjara iyaṇu.

35 Yiitjulakutupula tuungkiyi katirra ngaratjunu. Kuuta watawarapula yarrara tuungkiyingka yinytjamitjunkturapula tjunu. Yiitjunyalpi kalpangu tuungkiyi palula.

36-38 Ruutuwanaya tjungu yanangi Yiitjunya, palumpa kutungulu tjuṭa, yanangu kutjupa tjuṭatarra. Kuuta watawarayanku yarrara ruutungka yinytjamitjunangi tuungkiyingku tjinangu kanturinkunytjaku. Paluru tjana kulinangi, "Nganaṇa mayutju tina tjuṭaku kuuta tjuṭa ruutungka tjunkupayi. Palunya nguwanpa nganaṇa wati ngaaku kuuta tjuṭa tjunkunytjaku, paluru ilta mayutju tina nyinanyi." Yanangu tjuṭa Yiitjulawana yurrunpa yanangi, tjana palunya walkuṇangi. Paluru tjana yalatji walkuṇangi, Yiitjulu pikatjarra tjuṭa, mamutjarra tjuṭatarra palyanutja nyakula. Yiitjula ngantiwanatarra kutjupa tjuṭangu palunya walkuṇingi, "Mayutju

tina ngaatjanyalaka walkula! Ngaatjanya Katutjakuṅu ngangkari tinatjarra. Nganaṅa palunya walkuntjaku! Katutjanyatarrā nganaṅa walkuntjaku, Kurayitjanya ngaatja ngalya wantirriyanutjangka.”

<sup>39</sup> Paratji tjutangu yilangu ngarala Yiitjanya watjanu, “Nintilpayi. Nyuntupa walytja tjuṭa tjananya marrkula!, tjana wiya nyuntunya walkuntjaku.”

<sup>40</sup> Yiitjulu tjananya watjanu, “Wiya. Yanangu ngaa tjutaya tjinguru walkuntjawiya ngaranytjala, Katutjalu puli ruutungka ngarripayi tjuṭa nintinmara, yanangu nguwanpangu tjana ngayunya walkuntjaku.”

<sup>41</sup> Tawunu Tjarutjalumala yilarrirra Yiitjulu waala tjuṭa nyakula yulayinangi tjanampa, tawunu palunya ngurrara tjutaku.

<sup>42</sup> Yularra watjanu, “Ngayulu ngaa ngurrara tjutaku yalturringanyi, Katutjaku wangka tjana kulira wantipayi. Katutjaku kalyparrinytjaku tjana ngurrpa nyinanyi. Katutjalu tjananya tjukarurrinytjaku putu pataralpi tjananya yantayantalwiyangu wantiku.

<sup>43</sup> Tjarutjalumanya ngurrara tjutangkuya kulintjaku. Katutjaku yunyjuwiya tjuulytji tjuṭa ngula tawunu ngaakutu ngalyankula parra ngarala wanimalpa. Paluru tjana ngaa ngurrara tjuṭa ngururrjunkula pikangu pungamalpa.

<sup>44</sup> Paluru tjana ngaa ngurrara tjuṭa mirri pungkula waala tjuṭatarraya kilytjuntankula yulpulku. Waala pulitjanu palyanutja tjutaya kilytjuntankula yulpulku. Puli yulpunutja tjuṭa kutju ngarrirra wanimalpa. Yalatji

ngaa ngurrara tjuṭa mirri pungkula ngurra tjuṭa kilytjuntankula yulpulku, ngaa ngurrara tjuṭangu Katutjaku wangka, ngayuku wangkatarra kulira wantinyingka. Wangka yalatji tjana kulintjala Katutjalu tjanampa kuya wanirra yantayanmara.”

*Yiitjunya tjaatji tinakutu yankuku*

<sup>45</sup> Tjunguya yankula Tjarutjalumala tjarrpangu Yiitjunya, palumpa kutungulu tjuṭatarra. Tjuwuku tjaatji tinangkaya yankula tjarrpangu. Tjarrparra tjananya Yiitjulu nyangu yanangu tjuṭangkuya tjulpu tjuṭa tjawirriyi tjalamilaningka. Yiitjulu tjananya payira wantirriyanu yaatjayiti.

<sup>46</sup> Paluru tjananya payinu yalatji, “Wiyanyurra ngaangka kuka tjuṭa tjalamilantjaku, mani tina mantjilkitjangku. Ngaatja Katutjaku ngurra. Katutjaku wangka ngaranya yalatji, ‘Ngayuku tjaatji tinangka nyurrangarri tjarrparra ngayunya walkuntjaku, yanangu tjuṭangu.’ ”

<sup>47-48</sup> Tjaatji tina palula, tjintu kutjupa tjintu kutjupangka Yiitjulu yanangu tjuṭa tjananya nintilpayi. Palulanguru tulkuku mayutju tina tjuṭangu, Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭangkuratara, mayutju kutjupa tjuṭangkuratara Yiitjunya iluntankukitjangku kulinu. Paluru tjana yalatji kulinangi, “Nganana wiya kuwarri Yiitjunya witira iluntanku, yanangu tjuṭangkulanya ngaparrtjingu pungkupayingkamarra. Yanangu tjuṭangkuya wiyawananku kulini Yiitjunya palya nyinanyi. Palumpa wangkaya kulira palumpa yunyutju

nyinanyi. Tjana alatji wiyawanangu kulin<sub>i</sub>.  
Yiitjunya paluru, wiya palya nyinanyi.”

## 20

*Tjapilkuya, “Mayutju nganalunta watjanu, yalatji palyantjaku?”*

<sup>1</sup> Tjaatji tinangka tjananya Yiitjulu tjakulpa palya nintintjala tul<sub>k</sub>kuku mayutju tina tjut<sub>a</sub>ngku, Muutjaku wangka nintilpayi tjut<sub>a</sub>ngku, tjil<sub>p</sub>i tjut<sub>a</sub>ngkutarra yankula Yiitjunya

<sup>2</sup> tjapin<sub>u</sub>, “Watjalalanyatju! Mayutju nganalunta watjanu, yanangu tjuta tjananya nyuntu nintira palyantjaku?”

<sup>3</sup> Yiitjulu tjananya watjanu, “Wanyuwarri ngayulu nyurrangarrinya tjapilku.

<sup>4</sup> Tjaanalu tjananya yanangu tjuta kapingka tjarrpatjunkula papatatjimilalpayi. Mayutju nganalu Tjaananya watjanu, yanangu tjuta tjarrpatjunkula papatatjimilantjaku?, tjinguru Katutjalu?, tjinguru mayutju yanangungku, nganalu? Watjalaniya ngayunya!”

<sup>5</sup> Mayutju paluru tjana kuliralpi wangkarra waningu alatji, “Tjinguru mayutju Katutjanya nganana watjantjala, Yiitjulu nganananya tjapilku, ‘Nyaaku nyurrangarri Tjaananya kulira tjutangara wantingu?’ Yalatji tjapilpayingkamarra nganana wiya mayutju Katutjanya watjalku.

<sup>6</sup> Tjinguru nganana mayutju yanangu watjantjala, yanangu tjutangku nganampa pikarringkula pulitjarrangku nganananya

rungkaltjipingka. Anangu tjutangku kulini Katutjalu Tjaananya wantirriyanutja. Palulamarra nganana wiya yanangu mayutju watjalku, Yiitjunya.”

<sup>7</sup> Mayutju paluru tjana watjalkitjangku putu kulira Yiitjula ngurru wangkangu.

<sup>8</sup> Palulanguru Yiitjulu tjananya watjanu, “Nyurrangarri ngayunya tjukaruru watjanmara mayutju nganalu Tjaananya watjanu yanangu tjuta papatatjilantjaku. Kala nyurrangarri ngayunya ngurru watjanutjangka, ngayulu nyurrangarri wiya watjani, mayutjungkuni ngayunya wantirriyanutja.”

### *Kaana kanyilpayi tjuta*

<sup>9</sup> Yiitjulu tjananya yanangu tjutangka yara yalati watjara nintinangi, “Wati mayutjungku kiripitji tjiita tjuta kaanangka tjunkula wanalku. Kaana palyara mayutju paluru tjananya wati tjuta yaltiku, kaana an waalatarra waarrkarringkulaya yantayantantjaku. Ngurra kutjupakutu yankukitjangku piyuku tjananya paluru watjalku, kaana kanyilpayi tjutangka, ‘Kiripitji yunmirringanyingkatjuya aapa mantjiratjuya kanyila!, ngayuku waarrkananku katirra tjalamilantjaku.’ Ngurra kutjupakutulpi mayutju paluru wanma yankula rawa nyinaku.

<sup>10</sup> Kiripitji yunmirringanyingka mayutju paluru waarrkana kutju wantirriyaluku kaana kanyilpayi tjutakutu kiripitji palumpa mantjira katinytjaku. Kaana palula, kaana kanyilpayi tjutangkuya waarrkana panyapa pungkula wantirriyaluku, kiripitjiwiya.



11 Palunyatjanu mayutju paluru kiripitji wiya mantjira waarrkana kutjupa kaana kanyilpayi tjuṭakutu wantirriyalku. Kaana palula tjarrpanytjala, kaana ngurrara tjuṭangku puntura palunya pungkula wantirriyalku, kiripitjiwiya.

12 Mayutju paluru kaana kanyilpayi tjuṭakutu piyuku waarrkana kutjupalpi wantirriyalku. Kaana palula paluru yankula tjarrpanytjala, kaana ngurrara tjuṭangku puntura pungkula wantirriyalku, kiripitjiwiya.

13 “Palumpa waarrkana tjuṭaya wiyarringany- ingka palumpa katjalpi nyinaku. Mayutju paluru yalatjilpi kulilku, ‘Tjinguru ngayuku katjana wantirriyalku kaana kanyilpayi tjuṭakutu kirip- itji paluru mantjintjaku. Tjinguru ngayuku katjaku tjana kuntarringkula yungkuku.’ Yalatji kulira mayutju paluru katja palunya kaana kany- ilpayi tjuṭakutu wantirriyalku.

14 Paluru tjana katja palunya ngalya yankunyt- jala nyakulaya wangkarra waniku, alatji, ‘Katja palumpa ngalya yananyi. Tjilpi wiyarringany- ingka katja nyarrangkulpi kaana yulytjatarra kanyilpayingka, nganana mirri palunya puwa!, kaana ngaatja ngananaḷpi kanyintjaku.’

15 Katja palunya kaanangka tjarrpanytjala, tjana witraya katirra kaanangka yaatjayiti mirri pungku.” Yanangu tjuṭanya Yiitjulu yalatji tjapinu, “Kaanaku mayutjungku tjakulpa kulira yankula kaana kanyilpayi tjuṭanya yaalytjinku?,

16 paluru tjananya kaana ngurrara kuya tjuṭa mirri pungkula waniku. Waarrkana kutjupa tjuṭalpi tjananya yaltiku mayutju paluru, tjukarurrulpiya tjana kaana kanyintjaku.

*Yiitjulu yara palunya yalatji watjaṅu yanangu tjuṅangka, mayutju paluru tjanalatjarra. Kaanaku mayutju nguwanpa Katutjanya mayutju Tjuwu tjuṅaku nyinanyi. Kaana kanyilpayi tjuṅa nguwanpa Tjuwu tjuṅa nyinanyi. Paluru tjanalakutu palumpa wangka watjalpayi tjuṅa wantirriyalpayi. Tjana kulilwiyangku tjananya pungkupayi. Palunyatjanu palumpa katja wantirriyanu, tjanalakutu. Paluru tjana katja palumpa mirri pungu.*

Yara palunya kulira yanangu tjuṅanku, mayutju tjuṅankutarra Yiitjanya watjaṅu, “Kaanaku mayutjulu wiyalanya Tjuwu tjuṅa kaana kanyilpayi tjuṅa nguwanpa mirri pungkuntjaku, yaltururriṅkulalanya wantinytjaku.”

<sup>17</sup> Yiitjulu tjananya nyakula yara yalatji watjaṅu, mayutju tjuṅanku kulintjaku, “Yara palunya nguwanpa Katutjaku wangka yalatji ngaranya. Kulilaya!, yalatji ngaranya,

‘Wati tjuṅangkuya puri palyalkitjangku watiya kutjarra yanṅalatjarra tjawara ngaratjunku. Watiya watawaraya yiipiwana mantjira ngarritjunku katuwana yanṅalatjarra kutjarrangka. Nyakulaya watiya palunya yiipiwana mantjira waniku, kuyakuyakutjura kulira. Watiya yiipiwana palunya Katutjalu mantjira ngarritjunkula puri palyalku.’ ”

*Yiitjulu tjananya yara palunya watjaṅu, mayutju tjuṅanku kulintjaku yalatji, “Ngayulu Yiitjanya nyinanyi paawu puntu watiya yiipi palunya nguwanpa. Tjuwu tjuṅanku ngayunya witira*

*katirra iluntanku, kuyakuya kulira, watiya yipiwana palunya kuyakuya kulira waṅingutja nguwanpa.”*

18 Yiitjulu tjananya piyuku watjaṅu, “Yaṅangu ngayuku wangka kulira wantinytjala, ngula Katutjalu kuutawutjungka watjara wantirriyaluku warukutu.”

19 Tulukuku mayutju tiṅa tjuṅangu, Paratji tjuṅanguṅarra yara palunya kaana kanyilpayi tjuṅangu mayutjuku waarrkana tjuṅa pungkupayi kulira pikarringu. Pikarringkula tjana yalatji watjaṅu, “Yiitjululanya watjaṅu, nganaṅa kaana ngurrara pungkupayi nguwanpa nyinanyi. Paluru watjaṅu nganaṅa pungkupayi nguwanpa nyinanyi. Nganaṅanya payilkitjangku yara palunya watjaṅu. Nganaṅa kuwarri palunya witira katinytjaku.” Yalatji kuliraya Yiitjuku pikarringkula puṅuya kulinu witiikitjangku, yaṅangu tjuṅangu ngaparrtjingu pikarringkula pungkupayingkamarra.

*Katutjakura yungkunytjaku, kamanta ngur-rarakuṅarra yungkunytjaku*

20 Palulanguru tjana Yiitjunya witiikitja paṅaṅi. Yalatjiya kuliniṅi, “Nganaṅa witira kuutawutjukutu katirra kamantaku mayutjungka ngaratjunku. Mayutju palurulpi tjananya watjalku, Yiitjunyaya iluntankunytjaku tjuulytji tjuṅangu.” Palulanguru Tjuwu tjuṅaku mayutju tjuṅangu waarrkana tjuṅa Yiitjulakutu wantirriyaṅu. Waarrkana paluru tjana yalatji yankula kulilpayi, “Palumpa wangkala kulira ngula kuutawutjungka tjakultjunku, Yiitjunyaya

iluntankunytjaku.” Yalatji kuliraya wiya nintirrikitjangku Yiitjunya tjaṗiṅu, ngunytjiya yalatji tjaṗiṅu,

<sup>21</sup> “Nintilpayi. Nyuntupalatju ninti, nyuntu tjukarurrungku nintilpayi. Nyuntu ngunytjilyinkunytjawiya. Nyuntu wiya mayutju tjutaku ngulurringanyi nyuntu tjukarurrungku tjananya nintilpayi. Yilta nyuntu Katutjakuṅu wangka tjukarurru nintilpayi.

<sup>22</sup> Yaalytjiyaalytji nyuntu kulini? Luwulampa yaalytji ngaranya? Tjinguru palyala yungkunytjaku mani kamantaku mayutju tinaku yini Tapiriyatjaku?, tjinguru wiya?”

<sup>23</sup> Yalatjiya tjaṗintjala, Yiitjulu kulini, “Ngaa tjutangkuniya ngunytji tjaṗini, ngayulu wangka wiyawana watjaṅangka kulilkitjangku. Tjana kulini ngayulu watjara kamantaku luwu kilytjuntankuku. Tjana kulini ngayulu yalatji watjalku, ‘Nyurrangarri wiya mani kamanta ngurraraku yungkunytjaku, Katutjaku waarrkaku kutju nyurrangarri yungkunytjaku.’” Yalatji kulira Yiitjulu tjananya watjaṅu,

<sup>24</sup> “Tjiilpa manini ngunytji yuwa!, nyakunytjakuṅa.” Tjiilpa kutjuya katirra yungu. Yiitjulu tjananya tjaṗiṅu, “Yunpa ngananya ngaatja? Yini ngananya ngarrinyi?” Watjaṅuya, “Kamantaku mayutju yini Tapiriyatjanya ngarrinyi.”

<sup>25</sup> Yiitjulu tjananya watjaṅu, “Tapiriyatjalu yungutja yulytja manitarra, aapara Tapiriyatjaku yungkunytjaku. Mayutju Katutjalu yungutja yulytja manitarra aapa tjawirrilyi, Katutjakura yungkunytjaku.”

<sup>26</sup> Palumpa wangkaya kulira yalatji waarrkana

paluru tjana wangkarra waningu, “Ngaatja tjukaruru wangkapayi. Palurulanya watjan-mara nganana mani kamantaku mayutjuku wiya yungkuntjaku. Paluru yalatji wiya watjantjala nganana putu kulini kuutawutjungka palumpa wangka tjakultjunktjangu.” Palunyatjanuya waarrkana paluru tjana wangkawiya ngarangu.

*Yiitjulu watjalku, “Wiyanyurra miitatjarra nyinaku*

*Katutjaku ngurrangka”*

<sup>27</sup> Tjaatjiku mayutju kutjupa tjutaya Yiitjulakutu yankula ngarangu. Yalatjiya wiyawana kulilpayi, “Yanangu tjuta wiya ngula mirringuru pakalku, tjana kutu mirri ngarrimalpa.”

<sup>28</sup> Yiitjunyaya tjaminu yalatji. “Nintilpayi. Muutjalulampa yirriti luwu yalatji wakanu, ‘Kaakalu miita yaltirra pipirri mantjintjawiyapula nyinarra kaaka paluru wiyarringkuntjala, palumpa malanypankulpi kaakakunu miita yaltirra kanyintjaku. Pipirripula mantjira yalatji kulilku, “Pipirri ngaatjanya kaakakunu nguwanpa.” ’ Luwulampa yalatji ngaranya.”

<sup>29</sup> Palunya tjutangkuya Yiitjunya piyuku watjanu, “Malanypararraya tjananpala nyinangu. Kaaka tinangu miita yaltirra nyinangu. Pipirri mantjintjawiyapula nyinarra kaaka paluru wiyarringu. Kaaka paluru wiyarringutjangka,

<sup>30</sup> malanypa tjikinwanangu kungka palunya yaltirra kanyinu. Pipirri mantjintjawiyapula nyinangu. Palulanguru wati paluru kaakaku malanypa wiyarringutjangka,

<sup>31</sup> maḷanya kutjupangkulpi kungka palunya yaḷtirra kanyira palurutarra wiyarringu. Palunya nguwanpangku maḷanya kutjupa tjuṅangkuya kungka palunya yaḷtirra kanyira mirringuya.

<sup>32</sup> Kungka kutjulpi pipirriwiya kana nyinarra wiyarringu.”

<sup>33</sup> Yiitjunyaya piyuku yalatji watjaṅu, “Ngula tjinguru yaṅangu mirringuru pakara ngarany- ingka, kungka paluru nganakura miita nyinaku?, tjanpalaluya kanyinutjangka.”

<sup>34</sup> Yiitjulu tjananya watjaṅu, “Nyurrangarri kulinmara Katutjalu ngangkari puntutjar- rangku yaṅangu mirringuru kanalpayi, ngananyatarra ngula mirringuru kanalku. Paṅa ngaangkaya yaṅangu tjuṭa miitararra nyinanyi,

<sup>35-36</sup> ngula yaṅangu tjuṭa mirringuru pakara wiyaya miitatjarra nyinaku. Wiyaya miita tjangkura yungamalpa. Paluru tjana ilkari ngurrara nguwanpaya kana kutu nyinamalpa, Katutjaku ngurrangka. Palumpa walytja tjuṭaya nyinaku, miitatjarra nyinanytjawiya.

<sup>37</sup> Yaṅangu tjuṭa mirringuru yilta kanarringkula nyinaku Katutjaku ngurrangka. Yalatjinyurra kulinmara, Katutjaku wangka Muutjanyatjarra, watiya kampangutjatjarra. Yalatjinyurra riitarrirra tjukarurru kulinmara. Wangka palunya Katutjalu Muutjanya yalatji watjaṅu, ‘Ngayulu tjanampa mayutju tiṅa nyinanyi, Yipuramaku, Yatjikaku, Tjikupakutarra.’ ”

<sup>38</sup> Yiitjulu tjananya tjaatjiku mayutju tjuṭangka

piyuku watjaṅu, “Wiyawanangkunyurra kulini. Yiltaya tjana yirriti paṅangka wiyarringkula kana nyinanyi Katutjaku ngurrangka. Yilta Katutjalu tjananya kanara kanyiṅi, paluru tjanampa mayutju nyinanyi. Palunya tjananya nguwanpa Katutjalulanya kanara kanyilku palumpa ngurrangka.”

<sup>39</sup> Wangka palunya kuliraya Muutjaku wangka nintilpayi tjuṅangu, watjaṅu, “Wangka pa-nyapa nyuntu tjukaruru watjaṅu.”

<sup>40</sup> Yiitjulu yalatji wangkarra tjananya tjukarur-ruṅingi. Palunyatjanu tjana puṅu kulinu piyuku tjapilkitjangku.

*Yiitjulu watjalku, “Kurayitjanya wiya Tapi-tanya nguwanpa mayutju nyinaku”*

<sup>41</sup> Yiitjulu kulinṅingi yalatji, “Muutjaku wangka nintilpayi tjuṅangu kutu wiyawananku kulira watjalpayi tjananya. Paluru tjana ngunytjinytju tjuṅa nyinanyi. Yalatji ngayululpi tjananya yanangu tjuṅa nintilku paluru tjana ngunytjinytju nyinanyṅka.” Paluru yanangu tjuṅa tjananya yalatji tjaṅu, “Nyaakuya Muutjaku wangka nintilpayi tjuṅangu wangka yalatji kutju watjalpayi?, ‘Kurayitjanya mayutju tiṅa nyinaku, mayutju Tapitaku walytja ngantitja.’ Paluru tjana wangka yalatjitarra kulinmara.

<sup>42-43</sup> Piipa yini Tjaamangka Katutjaku wangka Tapita paluru yalatji wakaṅu,

‘Katutjalu ngayuku mayutju Kurayitjanya wat-jaṅu yalatji, “Tjunguli ngaangka mayutju kutjarra nyinamalpa. Ngayulu Katutjalu tjananya, nyuntunya pungkupayi tjuṅa

payira iyalku, nyuntulamarra, Kurayitjalamarra.” , , ”

44 Yiitjulu tjananya piyuku watjaṅu, “Tapitalu Kurayitjanya watjaṅu yalatji, ‘Yuwa, ngayuku mayutjukunyu nyinanyi.’ Muutjaku wangka nintilpayi tjuṅanku wiyawananku yalatji kutju watjalpayi, Kurayitjanya mayutju Tapitaku walytja ngantitja nyinanyi. Wangka palunyaṅarraya watjanmara, mayutju Kurayitjanya Tapitaku mayutju nyinanyi.”

#### *Yiitjulu tjananya pinangkatjunku*

45 Yaṅangu tjuṅangka mirangka, Yiitjulu tjananya palumpa kutungulu tjuṅangka watjaṅu yalatji,

46 “Purinyapaya nyinama!, Muutjaku wangka nintilpayi tjuṅankamarra. Paluru tjana ngunytjinytju tjuṅa nyinanyi. Tjanaya kuuta waṅawarangka tjarrparra tawunungka ngururrwanaya yankupayi. Paluru tjana yunytjurringanyi tawunu ngurrara tjuṅanku tjananya parra ngaranyingka tjananya nyakula walkuntjaku. Paluru tjanaya Tjuwuku tjaatjikutu yankula, mayutjuku tjiiyi tjuṅangka kutju nyinakatipayi, yaṅangu kutjupa tjuṅangka tjana nyinanytjawiya. Yaṅangu tjuṅangkuya yunypangu ngalkukitja tjuṅurringkunyitjala, yaṅangu kutjupa tjuṅangka nyinanytjawiya, paluru tjanaya mayutjukunu tjiiyi tjuṅangka kutjuya nyinakatipayi, yaṅangu tjuṅanku nyakula walkuntjaku, ‘Pala tjuṅa mayutjulampa nyinanyi.’ Tjana yilta ngunytjinytju tjuṅa nyinanyi.



47 Paluru tjana minyma walukuta tjutaku yulytja mantjira kutu kanyilpayi, yalatji wiyawana watjara, 'Nganana nyurrangarrinya yantayanalku. Ngunytjilatju yulytja ngaatja kanyilku nyurrangarrimpa.' Paluru tjana Muutjaku wangka nintilpayi tjutangku, Katutjanya rawangku ngarala yinkarra tjapilpayi, yanangu tjutangku nyakula walkuntjaku. Yilta palunya tjananya Katutjalu ngula puntura kuru watjara payilku. Yanangu kuya palyalpayi tjuta tjananya ngatalpa nguwanpa kuru watjara payilku, Muutjaku wangka nintilpayi tjutangka, ngatalpa. Paluru tjananya puntura kuru watjara payilku."

## 21

### *Walukutangku mani yuwankarra yungkuku*

1 Tjuwuku tjaatji tinangka Yiitjunyangarri nyinangu. Yiitjulu tjananya nyangu, yanangu tjutangkuya mani tjawirrilyi Katutjaku tjarrpatjunkunytjala, turaama manitjarrangka. Mani tinatjarra tjutangku tjana mani tina katirra tjarrpatjunangi.

2 Palulanguru minyma walukutangku katirra mani wiima tjarrpatjunu, tjiilpa kutjarra. Tjarrpatjunkula paluru maniwiyalpi nyinangu.

3-4 Nyakula Yiitjulu tjananya watjanu yalatji, "Wangka ngaatjanyaya kulila! Minyma nyarraku Katutjanya puntura yunypa nyinanyi mani yuwankarra yungkula wiyanu. Kanya kutjupa tjutaku Katutjanya yunypawiya nguwanpa nyinanyi mani tina tjana kutu

kanyintjala. Yuwa, minyma palumpa  
Katutjanyara puntura yunyparringanyi.”

*Kuya tjutangkuya Tjuwuku tjaatji tina  
yulpulku*

<sup>5</sup> Palulanguruya yanangu tjuta tjaatji tinangka  
yaatjayiti ngaralaya wangkangu, “Nyawa  
palatja!, tjaatji tina palya nganampa ngaranyi.  
Puli tinatjanuya palyanutja nyawa! Iлта tjaatji  
palya kutu nganampa ngaranyi. Tjawirrilyi  
tjutalingku yunngu ngarrinyi, yanangu  
tjutanku ngalya katirra tjunutja.” Yiitjulu  
tjananya watjanu,

<sup>6</sup> “Ngula, kuya tjutanku tjaatji tina palatja  
yulpulku. Puli yulpunutja tjuta kutju ngarrirra  
wanimalpa.”

*Ngurra tjutawanangkuya yanangu tjutanku  
pikanku pungku*

<sup>7</sup> Palulanguru yanangu tjutanku Yiitjunya  
tjapinu, “Yaalytjingara tjaatji tina nyarratja tjana  
yulpulku?” Piyukuya tjapinu yalatji, Yiitjunya,  
“Nganana kulini manta ilkaritarra ngula wi-  
yarriku. Nyaanku ngananyanya nintilku wi-  
yarrinytjakutu?, tjinguru paarrtjinku? Yulta  
palumpa yaalytjingara ngaraku?”

<sup>8</sup> Yiitjulu tjananya wangka kutjupawana  
watjanu, “Purinyupaya nyinama!, wiyawana  
nyurrangarrinya ngunytjinytjukupayingka-  
marra. Yanangu tjuta kutjutu kutjutu ngalya  
yanku ngayunya Kurayitjanya nguwanpa.  
Yalatji wiyawana nyurrangarrinya tjana  
ngunytjilyinku, ‘Ngayulu mayutju tina  
nyurrangarrimpa Kurayitjanya nyinanyi.

Katutjalu tjananya yirrititja tjuṅka watjanu ngayunya wantirriyantjaku.’ Yalatjitarraya ngunytjilyinku, ‘Kuwarri Kurayitjanya ngalya yananyi.’ Wiya nyurrangarri tjananya kulintjaku, kulira tjananya wanti!”

<sup>9</sup> Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Ngula yanangu tjikipaka tjuṅku kamanta ngurrara tjuṅka pungku. Yanangu kutjupa tjuṅkuyanku pikanku pungamalpa, ngurra tjuṅawana. Ngulanyurra tjakulpa kulilku, yalatjiyanku pikanku pungkuntjala. Tjakulpa kulira wiyanyurra ngulurringkuntjaku. Yalatjinyurra kulintjaku, ‘Wiya manta ilkaritarra kuwarri wiyarriku, ngula wiyarriku.’ ”

<sup>10</sup> Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Manta kutju ngurrara tjuṅku tjananya, manta kutjupa ngurrara tjuṅka tjananya pikanku pungku. Ngurra kutju ngurrara tjuṅku ngurra kutjupa ngurrara tjuṅka tjananya pikanku pungku. Yalatji ngurra tjuṅawana ngaraku.

<sup>11</sup> Manta, watiya tjuṅka, waalatarra ngurra tjuṅawana pirrtjiku. Yanangu tjuṅka ngurra tjuṅawana puṅku kulira palṅatjatjirratja mirrirriku, mangarri wiyarringkuntjala. Yanangu kutjupa tjuṅka miinta puntu nyinaku. Tjana ilkaringka kutjupa kutjupa nyakula ngulurriku.

<sup>12</sup> “Yulṅa palula yurrunpa, ngayuku walytja tjuṅka nyurrangarrinya tuunlayiki tjuṅku ngurra kutju ngurrara tjuṅku witira katirra kuutamilalku, Tjuwuku tjaatjingka. Ngurra kutjupangka tuunlayiki tjuṅku ngayuku walytja tjuṅka witira katirra kuutamilalku, Tjuwuku

tjaatjingka. Yalatji nguwanpa tjananya ngayuku walytja tjuṭanya Tjuwuku tjaatji tjuṭangka kuu-tamilara tjiilangka tjarrpatjunku. Ngayuku walytja nyurrangarri nyinanytjala, tjana nyurrangarrinya witira katirra mayutju tina tjuṭangka ngaratjunku, kamanta ngurrara mayutju tina tjuṭangkatarra.

<sup>13</sup> Mayutju palula tjanala nyurrangarri ngarala ngayuku wangka tjakultjunku.

<sup>14</sup> “Mayutju palula tjanala nyurrangarri rapa ngarala wiya ngulurringkunytjaku. Wiyanyurra yurrunpa kulintjaku, ‘Yaalytjiyaalytjina ngayulu wangkaku kuutawutjungka?’

<sup>15</sup> Ngayulu nyurrangarrinya nintilku palya wangkanytjaku. Tuunlayiki tjuṭanku puṭu kulilku nyurrangarrinya panypurangkukitjangu.

<sup>16</sup> “Nyurrangarrimpa ngulytju tjuṭanku nyurrangarrinya ngayuku walytja tjuṭa katirra mayutjungka ngaratjunku, paluru yalatji watjantjaku, ‘Ngaatja Yiitjuku walytja katirrananyurra mirri puwa!’ Nyuntupa paapangu nyuntunya ngayuku walytja katirra ngaratjunku kuutawutjungka watjalku mirri pungkunytjaku. Nyuntupa kaakangku nyuntunya ngayuku walytja katirra ngaratjunkula kuutawutjungka watjalku, mirri pungkunytjakuya. Tjaampala nyurrangarrinya tjana yilta mirri pungku.

<sup>17</sup> Yanangu ngurra tjuṭa ngurrara nyurrangarrimpa tuunlayiki nyinaku, ngayuku walytjanyurra nyinanytjala.

18 Yul̄ta palunya ngaranytjala Katutjalu nyur-rangarrinya yan̄tayan̄tara kanyilku.

19 Tjingurunyurra ngayuku tjukarurru kutu nyinarra, kana kutunyurra nyinamalpa, Katut-jaku ngurrangka.”

*Tjarutjalumanyaya yul̄pura wiyalku*

20 Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Ngula, tawunu Tjarutjalumala tjayitiwanaya tjuulytji tjutalingkuya kutjupa ngurrara tjūta parra ngaranytjala nyakulanyurra yalatji kulintjaku, ‘Kuwarrilpilanya tjuulytji tjut̄angku pungkula wantirriyalku, waala yuwankarratarraya yul̄pulku.’

21-22 Yul̄ta palula Tjarutjalumanya ngurrara tjut̄aya pul̄ikutu tjalkalungkunȳtjaku, Tjuutiyanya ngurrara kutjupa tjut̄atarra, paluru tjana mirri pungkupayingkamarra. Tjana Tjuutiyanya ngurrara tjut̄aya wiya Tjarutjalumalakutu yankula kumpintjaku, pul̄ikutuya tjalkalungkunȳtjaku. Yalatji tjananya pungkula wantirriyantjaku Katutjaku wangka ngaranyi, yurrunpa palumpa wangka watjalpayingu wakara tjunutja.

23 Yul̄ta palula kuunyiya nyinaku, minyma walinyku tjūta, minyma yamputjarra tjut̄atarra. Put̄uya kulilku parrpatu pul̄ikutuya tjalkalungkunȳtjaku. Ngurra tjut̄awana tjananya paluru tjana pungkula pikapikantanku. Yan̄angu tjut̄aya ngurra tjut̄awana mikintjarra nyinarra wan̄iku.

24 Tjuulytji tjut̄angku Tjuwuwiya tjut̄angku kutjupa tjūta tjananya katiku,

manta kutjupakutu, waarrkarrinytjakuya ngurra palula. Kutjupa tjuta tjananya tjuula watawaratjarrangka kultu wakara iluntankuku. Tawunu Tjarutjalumanya ngurrara tjuta tjananya mayutju Tjuwuwiya tjikipaka tjutangku tjananya puritjina nguwanpa kanyilku, tjana ngurrawana kutu waarrkarrinytjaku. Ngula tjikipaka paluru tjana wantirra yanku, Katutjaku tayimingka.”

*Mayutju tinaniya tilitjarra nyaku*

<sup>25-27</sup> Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Yananguku katjana piyuku ngalya yankuk-itjangka, tjintu, pira, pintirritarra wiya kuwarri nguwanpa ngaraku, pirrtjipirrtjikuya. Yalatjiya ilkariwana tjana nyaku. Mantangkatarra yuru tina ruularringkula puntura munturrmanku. Palunyangkaya yanangu tjuta puntura ngulurriku, ngurra tjutawana. Panyapaya nyakula kulira ngulurringkula punkalku. Palulanguru yanangu tjutangku nyaku ngayunya yananguku katja yutuwarriwana rayitpayiki ngalya tjarukatinytjala. Mayutju paawu puntutjarra tjana ngayunya nyaku, pinypanyingka.

<sup>28</sup> Ilkariwana kuwarri nguwanpa ngaranyt-jawiyangka, nyakulanyurra yunypangku yalatji kulintjaku, ‘Katutjalu nganannya kuwarri kanara katiku palumpa ngurrakutu.’ ”

*“Walpaya kulira nintirriwa!”*

<sup>29-30</sup> Yiitjulu tjananya yara yalatji watjanu, “Walpa kakarraranguru rungkangingka nganana kulini, ‘Kuarri warrikutu nintini.’

<sup>31</sup> Palunya nguwanpa tjintu piratarra panyapa pilinyapa ngaranytja wiyarriku. Nyakulanyurra alatji kulintjaku, 'Kuwarri mayutjulampa ngalya yananyi. Katutjalulanya palumpa walytja tjuṭa katirra ngurrangka tjunku, palurulanya kutu yantayantanmalpa.'

<sup>32</sup> Wangka ngaatjanyaya kulila! Yanangu tjuṭa nyurrangarri kuwarri nyinanyi. Nyinarranyurra nganti mirrirriku, panyapaṅa nyurranya watjanutja yilta ngaraku.

<sup>33</sup> Yilta ilkari mantatarra wiyarriku, kanya wangka ngayuku wiyarrinytjawiya, kutu ngaramalpa."

<sup>34-35</sup> "Katutjakuya tjukarurru nyinarra kulinma!, yiwarra kutjupangka yankunytjawiya. Mani an yulytja tinanyurra mantjilkitjangku kutu kulira wiyawana nyinanytjala yulṭa palula, ngayulu ngalyankula nyurrangarrinya wantitjipingkamarra. Waama wiyanyurra tjikira nyinanytjaku, mangarritarra ngalkura kutju wiyanyurra kulira nyinanytjaku, ngayulu ngalyankula nyurrangarrinya wantipayingkamarra. Yulṭa palula yanangu tjuṭa muwanṅu nyinaku, ngayuluṅa piyuku ngalyankunytjala. Tjana kutuya kuya palyara nyinaku.

<sup>36</sup> Purinypaya nyinama! Katutjanyaya kutju tjaṭapila!, tjukarurru kutu nyinanytjaku, yulṭa palunya ngaratjipingka. Tjukarurrunyurra ngayuku kutu nyinanytjala ngayulu yananguku katja nyurrangarrimpa yunypa nyinarra tjungu nyinaku nyurrangarrila."

<sup>37</sup> Tjintu kutjupa, tjintu kutjupangka Yi-

itjulu tjaatji tinangka yanangu tjuta nintilpayi. Yalatji tjananya nintira mungarrtji Yiitjunyan-garri yankula ngarripayi, puli Yalipatjala.

<sup>38</sup> Aali pakara yanangu tjuta yankupayi Tjuwuku tjaatji tinakutu, Yiitjuku wangka kulilk-itja.

## 22

### *Tjungurringkulaya wangkaku Yiitjunya pungkukitja*

<sup>1-2</sup> Tulku Patjuwupangkaya Tjuwu tjuta tjungurringkupayi Katutjanya walkukitja. Tjana wiika kutjunga mangarri pikinpawutuwiya ngalkupayi. Tulku Patjuwupa palulaya yanangu tjuta tjungurringanyingka yurrunpa Muutjaku wangka nintilpayi tjutangu, tulkuku mayutju tina tjutangkuratara nyinarra kulinigi, Yiitjunya mirri pungkukitjangu. Putuya kulinu Yiitjunya witilkitjangu. Yalatjiya wangkarra kulinigi, “Yanangu tjutaya Yiitjuku yun-ypa nyinanyi. Nganana palunya witintjala yanangu tjutangu nganananya ngalyankula ngaparrtjingu pungkupayingkamarra, kuwar-ripa wanti!”

<sup>3</sup> Palulanguru mamu tjutaku mayutjungku Tjuutatjanya tjingapungu. Tjuutatja paluru Yiitjuku kutungulu tuwalpalangka nyinapayi. Tjuutatjanya paluru tjana yini kutjupa watjalpayi, “Yitjikarriyatanya.”

<sup>4</sup> Tjingapungkunytjala, Tjuutatjanya tulkuku mayutju tjutakutu, pulitjimana tjutakututarra



yankula wangkangi, “Ngayulu Yiiṭjuku yunytjuwiya nyinanyi. Ngayulu kulini nyurrangarri palunya witintjaku. Nyaalytjinkuna nyurrangarri palunya witintjaku?”

<sup>5</sup> Yalatji Tjuutatjalu watjantjala, paluru tjana yunyparringkula mani ngula yungkukitjangku watjanu.

<sup>6</sup> Maniku kulira yunypangku Tjuutatjalu tjananya watjanu ngula tjakultjinkukitjangku. Yankula paluru kutu kulirinangi yalatji, “Yaṅangu tjuṭangkuya Yiiṭjunya wantirra yankunytjala ngayuluna tjananya yankula watjalku. Paluru, palumpa kutungulu maṅkurrpaṭarra nyinanytjala, ngayuluna tjananya yankula watjalku, tjana Yiiṭjunya yankula witintjaku.”

### *Yankuya tjungu ngalkura tjikikitja*

<sup>7</sup> Tulku Patjuwupanya ngarangu. Tulku palula Tjuwu tjuṭangkuya mangarri pikipawutuwiya ngalkuningi. Yalatji ngalkura tjaatji ngurrara tjuṭangku tjana tjiipi tjawirrilyi tjuṭa pungkula tjunkupayi, yaṅangu tjuṭangkuya ngalyankula mantjintjaku.

<sup>8</sup> Palulanguru Yiiṭjulu pulanya Piitanya Tjaananya wantirriyalkitjangku watjanu, “Nyupali yankula tjiipi tjawirrilyi mangarriṭarra mantjira tjurra!, tulku Patjuwupanyala tjungungku ngalkunytjaku.”

<sup>9</sup> Paluru kutjarrangku Yiiṭjunya tjapinu yalatji, “Ngurra yaalytjingkalitju mangarri kukaṭarra tjunku, ngalkunytjaku?”

10 Yiitjulu pulanya wantirriyalkitjangku watjanu yalatji, "Tawunungka ngururrwana nyupali yankula nyakuku, wati paluru turaama kapitjarra katiyananyingka. Wati palunya nyupali ngantiwana wanala! Wati paluru waalangka tjarrpanytjala, nyupali waala palula tjarrpa!

11 Tjarrparra nyupali waalaku mayutjungka yalatji tjapila!, 'Nintilpayingkunta tjapinu yalatji. Tjiipi tjawirrilyi ngurra yaalytjingkalatju palumpa kutungulu tjutangu palulawana tjungungku ngalkulku?' "

12 Yiitjulu pulanya palumpa kutungulu kutjarra piyuku watjanu, "Waalaku mayutjungku kalparra nintilku nyupalinya ruuma tina kutjupa. Ngurra palulalampa mangarri kukatarra mantjira tjurra!" Yalatji Yiitjulu pulanya watjara wantirriyanu.

13 Palulanguru Piitalu, Tjaanalu yankula nyangu, Yiitjulu pulanya yurrunpa watjanutja. Ngurra palula paluru kutjarra mangarri kukatarra mantjira tjunu. Tjunkulapula yanu rayitpayiki Yiitjulakutu.

### *Mangarri ngalkuraya wayina wiima tjikilku*

14 Mungarrtjirringkunyatalaya Yiitjanya, palumpa kutungulu tuwalpalatarra waala palulakutu yanu. Yankula tjarrpanguya ngalkulkitja.

15 Paluru tjana yinytjamingka nyinanyingka, Yiitjulu tjananya watjanu, "Ngayuluna puntura yunyjtjuringanyi, nganana tjungungku kuka ngaatjanya ngalkunytjaku, tulku Patjuwupanya. Ngayulu kulini kuwarri ngaangkala

ngalkunytjala ngantiya ngayunya pikantankula pungkuku.”

<sup>16</sup> Piyuku tjananya watjanu, “Kuka tjiipi ngaatja nganana kuwarri ngalkura, wiya ngayulu tulku Patjuwupa kutjupa piyuku ngalkuku. Ngula kutju Katutjaku ngurrangka ngayulu piyuku ngaa nguwanpa ngalku, palumpa walytja tjutawana tjungungku ngalkuku. Ngurra palula Katutjalulanya palumpa walytja yuwankarra yantayantanmalpa.”

<sup>17</sup> Panikina wayinatjarralpi paluru mantjira Katutjanya walkunu, wayina paluru yungutjanga. Yiitjulu tjananya palumpa kutungulu tjuta yungu tjikintjakuya. “Ngaatjaya tjutangu tjikila!

<sup>18</sup> Wiyana wayina ngaa nguwanpa panangka piyuku tjikilku, wiya. Ngula Katutjalu tjananya palumpa walytja tjuta ngurra ilkaringka yantayantalku. Ngurra palula ngayulu tjanala tjungurringkula tjikilku.”

<sup>19</sup> Yiitjululpi puriiti mantjira Katutjanya walkunu yalatji, “Palya nganananya nyuntu yungu, mangarri ngaatjanya.” Kilytjuntankula paluru tjananya watjanu, “Mantjira ngalkula ngaatjanya, yanangu ngayunya! Mangarri ngaatjanya nyurrangarri kutu tjungungku ngalkunytjaku, ngayunya kulilkitjangku.”

<sup>20</sup> Mangarri kukaṭarra tjana ngalkura wiyarringu. Yiitjulu panikina wayinatjarra mantjira tjananya watjanu, “Wayina ngaatjanya ngurrka ngayunya. Kuwarri ngayulu nyurrangarrimpa watiyangka ngurrka yintirra

mirrirriku tjawirrilyi nguwanpa, yanangu yuwankarraku kuya wanikitja. Yalatjiṇa ngurrka yintinytjala, Katutjalu nyurrangarrinya watjalku kuya uwankarra nyurrangarrimpa kutu waninytjaku.”

*Yirritiya kuka tjawirrilyi pungkula ngurrka yintilpayi, Katutjalu tjanampa kuya waninytjaku. Tjawirrilyi palunya nguwanpa Yiitjunya watiyangka waralyngarala ngurrka yintirra mirrirringu.*

<sup>21</sup> Yiitjulu tjananya watjaṇu, “Wati kutju ngaangka tiipulangka nyinanyi. Paluru ankula mayutju tjuṭangka tjakultjunku, ngayunya tjana witintjaku.

<sup>22</sup> Tjana ngayunya yananguku katja yilta iluntanku. Yalatjiṇiya iluntankunytjaku Katutjalu watjaṇu. Wati kutjungku tjananya tjakultjunku, ngayunyaya witintjaku. Wati palunya Katutjalu ngula puntura pikantanku.”

<sup>23</sup> Palumpa kutungulu tjuṭangkuya puṭu kulira wangkarra waningu, “Ngalu tjananya tjakultjunku Yiitjunyaya witintjaku?” Yalatjiya puṭu kulira wantingu.

*Tjana yalatji wangkaku, “Ngananya mayutju tinlampay nyinaku?, Yiitjulawana nganti”*

<sup>24</sup> Palumpa kutungulu tjuṭaya piyuku yalatji wangkarra waningu, “Ngananya mayutju tinlampay nyinaku?, Yiitjulawana nganti.”

<sup>25</sup> Yiitjulu tjananya watjaṇu, “Mayutju tina Tjuwuwiya tjuṭaya mayutju tjikipaka nyinanyi, palyawiya. Mayutju tjikipaka tjaampalangkuya yalatji ngunytjinytjukupayi, ‘Ngayulu mayutju

palya nyinanyi, yanangu tjuṭa nyurrangarrinya ngayulu palya yanṭayanṭani.’

<sup>26</sup> Wiya nyurrangarri mayutju palunya tjananya nguwanpa nyinanytjaku. Tjinguru nyuntu mayutju nyinakitja waarrkana nguwanpa nyinanytjaku, lipinpala ngaa tjuṭaku. Yalatji lipinpala ngaa tjuṭa tjananya nyuntu yanṭayanṭantjaku.

<sup>27</sup> Yanangu ngurra tjuṭawanangu yalatji kulini, ‘Waarrkanangu waarrkarringkula mayutju yanṭayanṭalpayi, wiya mayutjungku waarrkarringkula waarrkana yanṭayanṭalpayi, wiya.’ Ngayulu kutjupa kulini. Ngayulu nyurrangarrinya waarrkana nguwanpangu yanṭayanṭalpayi. Yalatji nyurrangarri mayutju waarrkana nguwanpa nyinanytjaku.”

<sup>28</sup> Yara kutjupawanangu Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, “Yilta, ngayulawana nyurrangarri kutu tjungu yankupayi, nyurrangarri wiya ngayunya wantipayi, kuya tjuṭaku ngulungku.

<sup>29-30</sup> Ngayuku paapangkuni mayutju ngaratjunu. Palunya nguwanpa ngayulu nyurrangarrinya mayutju tjuṭa ngaratjunku. Tjungungkula mayutju tjuṭangu ngalkura tjikilku, yulṭa palula. Ngayuluna nyurrangarrinya ngula yanangu tjuṭatarra yanṭayanṭalku. Ngurra palula nyurrangarri mayutju tuwalpala mayutjukunu tjiyingka nyinaku, Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭaku. Yitjurilakunu katja yurruntitja Ruupinanya nyinangu. Palumpa walytja ngantitja tjuṭa nyinanyi. Ruupinaku malanypa yini Tjuutanya nyinangu. Palumpa walytja ngantitja tjuṭa

nyinanyi. Tjuutaku malanypa yini Pintjimina nyinangu. Palumpa walytja ngantitja tjuta nyinanyi. Yalatji kaakararranpa tuwalpala nyinangu, Yitjurilaku katja tjuta. Palunya tuwalpalaku walytja ngantitja tjutalingku kuwarri nyinanyi. Palunya tjutaku tjanampa nyurrangarri mayutju tina tuwalpala nyinaku.”

*Piitalu watjalku, “Ngayulu wiya ngurrrpa watjalku”*

<sup>31</sup> Yiitjulu Tjaamana Piitanya watjanu, “Tjaamana. Mamuku mayutjungku Katutjanya tjapinu nyurrangarrinya ngayuku kutungulu tjuta tjingapungkukitjangku. Paluru kulini, ‘Yiitjuku kutungulu tjutangkuya tjikipaka tjutaku ngulurringkula Yiitjanya wantiku, kutu palulawana nyinanytjawiya.’ Katutjalu palumpa wangka kulira yuwa wangkangu, paluru nyurrangarrinya tjingapungkunyjtaku.”

<sup>32</sup> Yiitjulu Piitanya piyuku watjanu, “Tjaamana, wangka ngaatjanya kulila! Katutjanya ngayulu tjapinu, nyuntu tjukarurru kutu ngayuku nyinanytjaku. Ngayulu kulini nyuntu ngulurringkula ngayunya wantiku. Piyuku nyuntu ngayukulpi tjukarurru nyinaku. Palunyatjanu nyuntu tjananya ngayuku kutungulu kutjupa tjuta nintilku tjana piyuku ngayukulpi tjukarurru nyinanytjaku. Yalatji ngayulu Katutjanya tjapinu.”

<sup>33</sup> Piitalu Yiitjanya watjanu, “Mayutju. Nyuntunya tjana pungkuntjala, tjunguli ngaraku, kutjarralinya mirri pungkunyjtaku. Tjinguru

nyuntunya tjana witira tjiilakutu katiku, ngayun-  
yaṭarra tjana katirra tjarrpatjunku, nyuntu-  
lawana.”

<sup>34</sup> Yiitjulu Piitanya watjaṅu, “Wangka ngaat-  
janya kulila! Kuwarri tilayiti tjuṭpu lukuluku  
mirranytjala yurrunpa nyuntu ngulurringkula  
tjirripalangara ngurru watjalku, ‘Ngayulu Yi-  
itjuku ngurru.’ ”

<sup>35</sup> Yiitjulu tjananya palumpa kutungulu  
tjuṭa watjaṅu, “Yirriti ngayulu nyurrang-  
garrinya wantirriyaṅu, tawunu tjuṭawana  
tjakultjurinkunytjaku. Wiya nyurrangarri  
pawutji manitjarra katiyanangi. Payiki  
mangarritjarra wiya nyurrangarri katiyanangi.  
Puuta piiwana wiyanyurra katiyanangi.  
Yalatji yankula tjingurunyurra puṭu kulinu  
ngalkunytjaku, yilta? Tjingurunyurra  
ngurrangka ngarrinytjaku puṭu kulinu, yilta?”  
Yiitjuku kutungulu tjuṭangkuya watjaṅu, “Puṭu  
kulintjawiya, palyalatju yanangi.” Yiitjulu  
tjananya watjaṅu, “Yuwa, yaṅangu tjuṭa  
nyurrangarrimpa ngayukuṭarra tjana yunypa  
nyinapayi.

<sup>36</sup> Kuwarri wiyalpi yaṅangu tjuṭa yunypa  
nyinanyi nganampa. Tjinguru nyurrangarri  
pawutji manitjarra kanyira katiyankunytjaku,  
payiki mangarritjarratarra. Tjuṭa waṭawara  
kanyintjawiyangku, nyurrangarri kuuta tjalami-  
lara mani mantjira tjuṭa waṭawara payimilara  
kanyintjaku. Wiya yaṅangu tjuṭa nyurrangar-  
rimpa yunypa nyinaku.

<sup>37</sup> Ngayukuṭarra wiya tjana yunypa nyinaku.  
Yalatji Katutjaku wangka ngaranyi, yaṅangu

tjuṅangkuya wiyawanangku yalatji watjalku, 'Katutjakunṅungku nganampa luwu kilytjun-tanku.' Yalatji ngayunya tjana watjalku kuwarri, Katutjaku wangka palunya yiltarriku."

<sup>38</sup> Yiitjuku kutungulu tjuṅangkuya watjanu, "Mayutju. Ngaa kutjarra nyawa!, tjuula watawara kutjarra." Yiitjulu tjananya mar-ruṅu, kutungulu palumpa tjuta, "Wantiya!, yara kutjuṅa nyurrangarrimpa watjani."

### *Yiitjulu Katutjala tjapinmalpa*

<sup>39</sup> Waala tjuṅaya wantirra Yiitjunya palumpa kutungulu tjuṅatarra, puli Yalipatjalakutu yanu. Kututja Yiitjunya ngurra palulakutu yankula ny-inapayi.

<sup>40</sup> Ngurra palula Yiitjulu tjananya watjanu, "Katutjanyaya tjapila!, kutjupangku nyurranya tjingapungkunytjala ngayunyaṅinyurra wantipayingkamarra."

<sup>41</sup> Paluru tjananya nyinatjunkula yanu puparra Katutjanya tjapintjaku yalatji,

<sup>42</sup> "Paapa. Tjinguru nyuntu kulini ngayunyaṅiya wiya pungkula iluntankunytjaku. Nyuntu ngangkari tinatjarra nyinanyi. Marrkula tjananya!, wiya ngayunyaṅiya witintjaku. Yalatji ngayulunanta yunytjur-ringkula nyuntunya tjapini. Paapa, tjinguru nyuntu kulini ngayunyaṅiya iluntankunytjaku. Palulanguruṅiya tjana palya pungkula iluntankunytjaku."

<sup>43</sup> Palulanguru ilkari ngurrarangku ngalya yankula Yiitjunya rapanu.



44 Watjilpangku puparra Yiitjulu Katutjanya puntura tjaṗiṇu. Yalatji tjaṗintjala, kapi nguwanpa puntura yintingu yunpanguru, ngur-rka yintirra nguwanpa.

45 Yiitjulu tjananya yankula nyangu yanku ngarrinyingka, rawaya watjilpa nyinarra.

46 Kanara tjananya tjaṗiṇu, “Nyaaku nyurrangarri yankurringu?, kananyurra nyinamara. Katutjanya tjaṗinma!, kutjupangku nyurranya tjingapungkuntjala ngayunyaṇinyurra wantipayingkamarra.”

### *Yiitjunyaya witolku*

47 Yiitjunya panyapa tjanala wangkanytjala, Tjuutatjanya, palumpa kutungulu ngalyanangi. Tjuutatjalu tjananya tjikipaka tjuṭa ngalya katingi. Paluru yankula Yiitjunya ngulytju nguwanpa nyunytjuṇu.

48 Palulanguru Yiitjulu palunya tjaṗiṇu, “Nyaakitja nyuntu ngayunya nyunytjuṇu?, tjinguru tjikipaka tjuṭa nintilkitjangku, tjana ngayunya ngalyankula witintjaku, yilta?”

49 Tjikipaka tjuṭangkuya Yiitjunya witolkit-jangka, tjana palumpa kutungulu tjuṭangku nyakula Yiitjunya tjaṗiṇu, “Mayutju. Wakalku-latju tjananya, tjuṭa waṭawaratjarrangku?”

50 Palulanguru palumpa kutungulu kutjungku tjuṭa waṭawaratjarrangku yurrkura pina waktujayiṭi kuntara waṇingu, tulḱuku mayutju tinaku waarrkana.

51 Yiitjulu palumpa kutungulu tjuṭa tjananya watjaṇu, “Wiya, wakalwiyangkuya wanti!” Paluru pina mantjira tjunkula palunya palyaṇu.

52 Paluru tjana tjikipaka tjuṭa ngarala waningi, tulkuku mayutju tina tjuṭa, pulitjimana tjuṭatarra tjilpi tjuṭatarraya. Pulitjimana paluru tjana Tjuwuku tjaatjingka waarrkarripayi. Tjikipaka palunya tjananya Yiitjulu watjanu, “Ngayulu mulyatangku mantjilpayi nguwanpa, witiłkitjanyurra ngalyanu, tjuula watawaratjarra, kuṭurutjaratarra.

53 Tjintu kutjupangka tjintungkana nyurrangarrinya kutu nintiningi tjaatji tinangka. Nyurrangarri ngurra palula ngayunya witinmara. Ngurra palula wiyanyurra witiṇu, ngayulu wiya kuya palyalpayi nyinanyi, wiya. Paluny-atjanu nyurrangarri ngayunya wantimara witił-wiyangku. Kala, kuwarrininyurra witiłku. Mamuku mayutjungku nyurrangarrinya tjingapungu ngayunya witintjaku. Katutjalu yirriti watjanu, nyurrangarri ngayunya witintjaku.”

*Piitalu ngunytjilyinku, “Ngayulu Yiitjuku ngur-rpa”*

54 Palulanguruya Yiitjunya witira katingu tulkuku mayutju tinaku waalakutu. Yiitjunya tjana katirra waalangka tjarrpatjunu. Piitalu Yiitjunya ngantiwanangku wanarinangi, mayutju tinaku waalakutu.

55 Yanangu tjuṭangku waala palulaya yaat-jayiti waru kutjanu. Yanangu tjuṭaya Piitanyatarra tjunguya nyinarra warangka wuum-pirringangi.

56 Ngurra palula kungka waarrkanangku Pitanya nyakula nuuwimilara watjanu, “Wati palatjatarra, Yiitjulawana tjungu yankupayi.”

57 Piitalu ngunytjilyinu yalatji, “Kungka, nyuntu wiyawana wangkanyi. Wati palumpanara ngurrrpa.”

58 Palunyatjanu wati kutjupangku Piitanya nyakula watjanu, “Nyuntutarra yilta palumpa walytja nyinanyi.” Piitalu ngunytjilyinu, “Wiya, ngayulu wiya palumpa walytja.”

59 Palunyatjanu piyuku wati kutjupangku Piitanya nyakula watjanu, “Wati ngaatjanya yilta palumpa walytja nyinanyi, Kaliliyinya ngurrara, wangka kutjupa wangkapayi. Yiitjunyatarra Kaliliyinya ngurrara.”

60 Piitalu wati palunya ngunytjinytjunu, “Nyuntupa wangkakuna ngurrrpa.” Piitanya panyapa wangkanytjala tjuḷpu lukuluku mirrangu.

61 Yiitjulu ngunṭilangarala Piitanya nyangu. Piitalulpi kuliṅu Yiitjulu yurrunpa watjanutja yalatji, “Kuwarri tilayiti tjuḷpu mirranytjala yurrunpa nyuntu tjirripalangara ngurrrpa wangkaku, ‘Ngayulu Yiitjuku ngurrrpa.’ ”

62 Yankula wantirra Piitanya aatjayiti puntura yulangu, Yiitjuku ngurrrpa wangkarra.

63 Yiitjunya kanyilpayi tjuṭangkuya, yinkarra yalatji ngunytji watjaningi, “Nyuntu Tjuwu tjuṭaku mayutju tina. Kana kutu nyinama!, mayutju tina.” Yalatji wangkarraya Yiitjunya pungangi.

64 Yiitjunyaya kuru tjutunu mantarratjar-rangku. Wati kutjungku marangku pungkula yinkarra tjapiṅu, “Tjukururrulanyatju watjala! Nganalunta pungu?”

65 Wangka kutjupa kutjupaya wangkarra Yiitjunya panyapurangkula pungangi.

*Mayutju tjuṭangka tjanala Yiitjunya ngaramalpa*

66 Tjinturringkulaya tulkuku mayutju tina tjuṭa, Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭatarra, tjilpi tjuṭatarraya tjungurringu. Yalatjiya Tjuwu tjuṭaku mayutju tjuṭa tjungurringu. Kutjupa tjuṭangkuya Yiitjunya katirra ngaratjunu, mayutju palunya tjuṭangka.

67 Yiitjunyaya watjaṇu, “Nganananyatju watjala! Tjinguru nyuntu Kurayitjanya nyinanyi, Katutjalu yirriti watjara iyaṇutja.” Yiitjulu tjananya watjaṇu, “Tjinguru ngayulu nyurrangarrinya yuwa watjantjala, ngayuku wangkaṇinyurra kulira wantiku.

68 Tjinguru ngayulu nyurrangarrinya nintilku Katutjaku wangka watjalpayingku watjaṇutja, Kurayitjanya yalatji nguwanpa nyinaku. Wangka palunyanyurra kulira wantiku.

69 Ngula, ngayulu yananguku katjana yankula tjungulitju nyinamalpa, Katutjanya, ngayulutarra. Ngangkari kutjutjarralitju nyinamalpa.”

70 Yiitjunyaya tjapinu, “Nyuntu Katutjaku katja, yilta?” Yiitjulu tjananya watjaṇu, “Yuwa, ngayulu palumpa katja nyinanyi.”

71 Yiitjuku wangka kulira mayutju tjuṭanku kulinangi, “Paluru Katutjaku katja watjantjala nganampa luwu kilytjuntanu.” Mayutju paluru tjana watjaṇu, “Ngaangu wiyawanangu watjaṇu, wiya paluru Katutjakuṇu, paluru pana

ngurrara kutju nyinanyi. Wiyala kutjupa tjuṭanya yaltinytjaku tjanaya tjakultjunkunytjaku. Kala, kuwarri nganaṅa kulinu, paluru wiyawanangu watjanutja. Yilta luwulampa paluru kilytjuntanu.”

## 23

### *Mayutju Payilatalakutuya Yiitjunya katiku*

<sup>1</sup> Tjuwuku mayutju tjuṭangkuya pakara Yiitjunya katingu mayutju Payilatalakutu, kamantaku mayutjukutu.

<sup>2</sup> Mayutju Payilatalaya ngaratjunkula tjakultjunu yalatji, “Wati ngaangu tjananya yanangu tjuṭa watjalpayi yalatji, ‘Ngayulu Kurayitjanya nyinanyi nyurrangarrimpa Tjuwu tjuṭaku mayutju tina. Kamantaku mani mantjilpayi tjuṭanya wiya nganaṅa yungkunytjaku. Nganaṅa kuwarri kulata tjuulatarra mantjira tjungurringkula yankula kamanta ngurrara tjuṭa pikangu pungkunytjaku.’ ”

<sup>3</sup> Wangka palunya kulira mayutju Payilatalu Yiitjunya tjapinu, “Nyuntu Tjuwu tjuṭaku mayutju tina nyinanyi?” Yiitjulu Payilatanya watjanu, “Nyuntu wangka palunya kulintjaku.”

<sup>4</sup> Mayutju Payilatalu tjananya tulkuku mayutju tina tjuṭanya, yanangu kutjupa tjuṭanyatarra watjanu yalatji, “Ngayulu palunya tjapira kulini, palatja palya ngaranyi, wiya paluru kuya palyanu.”

<sup>5</sup> Tulkuku mayutju tina tjuṭanku Payilatanya watjanu, “Wati ngaangu tjananya

yaṅangu tjuṭa nintira watjalpayi kamanta ngur-rara tjuṭanya pungkuntjaku. Yurrunpa paluru tjananya yalatji watjalpayi manta Kaliliyilawana. Palulanguru ngurra ngaawana, manta Tjuu-tiyalawana yalatji tjananya watjalpayi.”

*Mayutju Yirutalakutuya Yiitjunya katiku*

<sup>6</sup> Wangka palunya kulira mayutju Payilatalu tjananya tjaṭinu, “Wati palatja Kaliliyinya ngur-rara, yilta?”

<sup>7</sup> Yaṅangu tjuṭangkuya yuwa watjaṅangka, Payilatalu kulinu, “Yirutanya Kaliliyinya ngur-rara tjuṭaku tjanampa mayutju tiṅa nyinanyi. Paluru watjantjaku, ngayulu wiya. Paluru kuwarri ngalya yankula Tjarutjalumangkalpi nyinanyi.” Yalatji kulira Payilatalu tjananya watjaṅu Yiitjunya Yirutalakutu katinytjaku.

<sup>8</sup> Mayutju Yirutalu Yiitjukuṅu tjakulpa kulira yunytjurringkula nyinangu, nyakukitja. Yiitjunyaya katirra Yirutala ngaratjunanyingka Yirutalu yunyparringkula kuliningi, “Kala, tjinguru Yiitjulu ngangkaritjarrangku kutjupa kutjupa palyalku, ngayulu nyanganyingka.”

<sup>9</sup> Mayutju paluru Yiitjunya yilaṭuyilaṭu tjaṭinangi, kulikitjangku. Yiitjunya ngarangi wangkawiya.

<sup>10</sup> Palulanguru tulukuku mayutju tiṅa tjuṭangku, Muutjaku wangka nintilpayi tjuṭangkuṭarra ngarala Yiitjunya puntura kuru watjaṅu.

<sup>11</sup> Mayutju Yirutaku tjuulytji tjuṭangku Yirutaluṭarra Yiitjunya yinkarra panypurangu tjuṭangara. Yiitjunyaya kuuta

mayutjukunungka, tjarrpatjunkula mayutju Payilatalakutu piyuku katingu.

<sup>12</sup> Yirutanya Payilatanyapula yunytjuwiya ny-inapayi, rawa. Tjintu palulapula wangkarra kalyparringu.

### *Watjalkuya Yiitjunya iluntankunytjaku*

<sup>13</sup> Mayutju Payilatalu tjananya yaltingu tjungurrinytjaku, tulkuku mayutju tina tjuta, mayutju kutjupa tjuta, yanangu tjutatarra.

<sup>14</sup> Payilatalu tjananya watjanu, “Nyurranggarri wati ngaatjanya ngalya katirra tjakultjunu ngayunya yalatji, ‘Wati ngaangku tjananya yanangu tjuta watjalpayi kamanta ngurrara tjuta tjana pungkunyjtaku.’ Nyurranggarri kuru watjanutjangka, ngayuluna putu tjapinu wati ngaatjanya, nyurrangarrila mirangka. Putu tjapirana kulinu, palya paluru ngaranya, luwulampa kilytjuntankunytjawiya.”

<sup>15</sup> Payilatalu tjananya piyuku watjanu, “Mayutju Yirutalutarra wiya watjanu yalatji, ‘Yiitjulu luwulampa kilytjuntanu.’ Wiya paluru yalatji watjanu. Palulanguru paluru ngaatjanya ngalya wantirriyanu, watjalwiyangku. Kulilaya! Wati ngaatjanya mungutja, wiya tjana iluntankunytjaku, luwulampa kilytjuntankunytjawiya paluru ngaranya.”

<sup>16-17</sup> Payilatalu kulinangi, “Tjinguru Tjuwuku mayutju tjutaya yunyparriku, ngayulu tjuulytji tjutanya yalatji watjantjala, ‘Wiipatjarrangkuya katirra puwa!’ Palunyatjanu Payilatalu tjananya

watjaṅu, ‘Ngayulu tjananya tjuulytji tjuṭa watjalku wiipatjarrangkuya palunya pungkula iyantjaku.’ ”

<sup>18</sup> Yuwankarrangkuya Payilatanya mirrarra watjaṅu, “Yiitjunyaya tjana iluntankunytjaku. Parapatjanya puritjina kutjulampa tjana pakaltjingara wantirriyala!”

<sup>19</sup> Parapatjalungarriya yirriti kamanta ngurrara tjuṭanya pikanku pungangi. Ngurra palula Parapatjalu wati kutju mirri pungu.

<sup>20</sup> Mayutju Payilatalu Yiitjunya pakaltjingalkitjangku yaṅangu tjuṭangka piyuku tjaṗiṅu.

<sup>21</sup> Tjuṭangaraya yalatji mirrarra watjaṅu, “Watiyangka tjana waralytjunkula iluntankunytjaku.”

<sup>22</sup> Piyuku tjananya Payilatalu watjaṅu, “Paluru mungutja nyinanyi. Kuya nyaa nguwanpa paluru palyaṅu? Wiya paluru luwulampa kilytjuntanu. Puṭuṅa kulini, wati ngaatjanya wiya tjana iluntankunytjaku. Ngayulu tjuulytji tjuṭangka watjalku, wiipatjarrangku palunya pungkula pakaltjingara iyantjaku.”

<sup>23</sup> Kutuya mirrarra watjaṅingi, “Yiitjunyaya watiyangka waralytjunkula iluntarra!” Panyapaya tjana kutu mirrarra watjaṅingi, Payilatalu puṭu kulini.

<sup>24</sup> Yalatji puṭu kulira Payilatalu tjananya watjaṅu tjuulytji tjuṭangka Yiitjunyaya katirra iluntankunytjaku, yaṅangu tjuṭaya yunyparrinytjaku.

<sup>25</sup> Piyuku tjananya watjaṅu Parapatjanya tjiilangka pakaltjingara iyantjaku, yaṅangu tjuṭa tjananya pukulmankukitjangku. Parapatja



paluru palyawiya nyinangu Yiitjunya nguwanpa, paluru yaṅangu mirri pungkupayi.

*Yiitjunyaya watiyangka nyiilamilara waralytjunku*

<sup>26</sup> Palulanguru tjuulytji tjuṅangu Yiitjunya katingu waralytjunktjaku. Yiitjulu tjalira watiya katiyanangi. Ngururpa yankulaya tjana nyangu wati yini Tjaamananya, Tjayirininya ngurrara ngalyanutja, ngurra kutjupanguru. Tjaamananya nyakula tjana yalatji watjanu, “Kala, nyuntulpi watiya ngaatjanya tjalira katiyarra, Yiitjukura!” Yiitjunya yurrunpa yananyingka, Tjaamanalura ngantiwana watiya katiyanangi.

<sup>27</sup> Yaṅangu tjuṅangkuya ngantiwana Yiitjunya wanaranangi, minyma tjuṅangkuṭarraya. Minyma paluru tjana Yiitjuku yularra wanaranangi.

<sup>28</sup> Minyma tjuṅangka paluru taanarringkula watjanu, “Minyma Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭa. Wiya ngayukutju nyurrangarri yulanytjaku, walytjangkunyurra yulanytjaku, nyurrangarrimpa pipirri tjuṭakuṭarra.

<sup>29</sup> Ngula yaṅangu tjuṅangu yalatji watjalku, ‘Minyma tjuṭaya yunypa nyinaku, pipirri mantjintjawiya. Minyma kutjupa tjuṭa pipirritjarra tjana yunypawiya nyinaku, pipirri tjuṭa tjanampa kuya tjuṅangu mirri panganyingka.’

<sup>30</sup> Yuṭa palula yaṅangu tjuṭaya puli katu ngaranytjakutu yankula puli tjayitingka ngarala Katutjanya watjalku, ‘Tjuulytji tjuṅangu

nganananya rawanku pungkula iluntankutjip-  
ingka, nyuntu puli ngaatjanya pirrtjitjingala!,  
puli tjutanku nganananya palira iluntankunyt-  
jaku.”

<sup>31</sup> Wangka kutjupa tjananya minyma  
tjutangka Yiitjulu watjanu, “Ngayunyaṇiya  
mungutja waralytjunkula iluntanku. Palunya  
nguanpa kuya tjutanku nyurrangarrimpa  
walytja tjuta iluntankula wiyalku.”

<sup>32</sup> Tjuulytji tjutangkuya katingu Yiitjunya,  
kuya palyalpayi kutjarratarra waralytjunkula  
iluntankunytjaku.

<sup>33</sup> Tjana pulikutu tjananya katingu. Puli  
palunya yanangu tjutangkuya yini watjalpayi,  
“Kata tarrkana.” Puli palula Yiitjulaya man-  
tarra yarrara tjunu. Watiya panyapangkaya  
nyiilamilara ngaratjunu, waralyngarala, mir-  
rirrinytjaku. Watiya kutjarra kutjupangka  
tjana kuya palyalpayi kutjarratarra nyiilamilara  
ngaratjunu, waralyngarala mirrirrinytjaku. Yi-  
itjunya ngururra pulampa waralyngarangi.

<sup>34-35</sup> Yanangu tjutaku tjanampa  
yalturringkula Yiitjulu marrkuṇu, palumpa  
paapanya, “Paapa. Ngaa tjutangkuniya wara-  
lytjunkula iluntankukitjangku wiyawananku  
kulini. Yalatjiya kuya palyaṇi. Kuya tjanampa  
wani!, ngaparrtjingu pungkuwiyangku.”  
Tjuulytji tjutangkuya Yiitjukuṇu mantarra  
mantjira tjunkula puliyirringu, kutjungku  
mantjira kanyilkitjangku.

Yanangu tjutangkuya ngarala nyanganyingka  
Tjuwuku mayutju tjutangkuya Yiitjunya pany-  
purangangi. Yalatjiya tjana inkarra waṇingu

kutjupa tjuṭangka, “Kutjupa tjuṭa tjananya paluru kanalpayi ngangkari tinatjarrangku. Paluru ngangkari tinatjarra nyinarra, ngalya tjarukatirra kanarrinytjaku. Tjinguru paluru Tjuwu tjuṭakulampa mayutju tina nyinanyi, tjinguru paluru Kurayitjanya, Katutjalu yirriti watjara wantirriyanutja.”

<sup>36</sup> Tjuulytji tjuṭangkuṭarraya Yiitjunya panypurangangi. Tjana wayina kuya katirra Yiitjunya yungkukitjangku katunu, “Ngaatja wayina kuya tjikila!” Tjana kuliningi, “Mayutju tina tjuṭangku wayina palya kutju tjikilpayi. Ngaatja mayutju tinawiya waralyngaranyi paluru ngaatjanyalpi wayina kuya tjikintjaku, nganana kuyakuya tjuṭangku tjikilpayi nguwanpa.” Piyukuya yalatji Yiitjunya inkarra watjanu,

<sup>37</sup> “Tjinguru nyuntu Tjuwu tjuṭaku tjanampa mayutju tina nyinarra nyuntu ngalya tjarukatirra kanarrinytjaku.”

<sup>38</sup> Watiya palula pukutju wangkatjarraya tjunu Yiitjula katu. Wangka yalatjitjarra tjana tjunu, “Ngaatjanya Tjuwu tjuṭaku tjanampa mayutju tina.”

<sup>39</sup> Kuya palyalpayi kutjungku waralyngarala Yiitjunya panypurangu yalatji, “Nyuntu wiya Kurayitjanya waralyngaranyi. Tjinguru nyuntu Kurayitjanya ngangkaritjarra nyinarra, tjarukatirra kanarrimara. Nyuntu ngalinyatjarra tjarukatirra kananmara.”

<sup>40</sup> Kuya palyalpayi kutjupangku waralyngarala palunya marrkunu, “Wanti, panypurangkuwiyangku! Ngaatjanya mungutja war-

alyngaranyi. Ngula nganaṇa ngaraku ku-  
utawutjungka Katutjalunta kuru watjaltjipingka.

<sup>41</sup> Tjana tjukarurru ngalina waralytjunkula  
iluntananyi, ngali kuya palyara luwu kilytjun-  
tanu. Ngaatjanya ngururru waralyngaranyi,  
mungutja, kuya palyantjawiya. Tjana wanti-  
mara waralytjunkula iluntankuwiyangu.”

<sup>42</sup> Kuya palyalpayi paluru, yalatji kutjupanya  
marrkura Yiitjanya watjaṇu, “Yiitju. Ngula  
nyuntu mayutju tiṇa nyinarra ngayunya kulira  
yantayantala!”

<sup>43</sup> Yiitjulu palunya watjaṇu, “Wangka ngaat-  
janya kulila! Kuwarrili tjungu ngurra palyangka  
nyinamalpa.”

### *Yiitjanya mirrirriku*

<sup>44-45</sup> Tjintu kalalangka manta tjutawana  
mungarringu. Munga ngarala ngarala  
mungarrtji tjirriyukuluku nguwanpa  
tjinturringu. Palulanguru kaliki tiṇa Tjuwuku  
tjaatji tiṇangka waralyngarapayi alytjuranu  
katunguru.

<sup>46</sup> Palulanguru Yiitjulu mirrarra watjaṇu,  
“Paapa. Kurrupa ngayunyaṇi mantjira  
yantayantala!” Yalatji watjara mirringu.

<sup>47</sup> Tjuulytji tjutaku mayutjungku, Yiitjanya  
mirri nyakula waralyngaranytjala, paluru Katut-  
janya walkura yalatji watjaṇu, “Yilta, wati  
ngaatjanya tjukarurru nyinapayi, kuya palyan-  
tjawiya.”

<sup>48-49</sup> Yiitjuku walytja tjutangkuya minyma  
tjutangkutarra, wanma ngarala nyangangi.  
Minyma paluru tjana manta Kaliliyilanguru

tjungu Yiitjulawana yanangi Tjarutjalumalakutu. Yaṇangu tjuṭalingkuya tjungurringu nyakukitja, wati kuya palyalpayi kutjarra, Yiitjunyaṭarra waralyngaranyingka. Yiitjunya rawa waralyngarala mirringanyingka, yaṇangu paluru tjana wila kuyarringkula yankula waṇingu, ngurrakutu.

*Mirriya ngarritjunku kulpingka*

<sup>50-52</sup> Wati palya yini Tjutjupanya nyinangu. Tjutjupa paluru tawunu Yaramatjiyanya ngurrara nyinangu. Wati paluru Tjuwuku mayutju tjuṭangka kututja tjungurripayi tawunu Tjarutjalumala. Paluru kuliningi, “Mayutju tjuṭanku wiyawananku watjaṇu Yiitjunya iluntankunytjaku.” Tjutjupa paluru Katutjaku tjukaruru nyinapayi, paluru kulilpayi, “Kuwarri Katutjalu yaṇangu tjuṭa ngulytjura yaṇṭayaṇṭalku.” Tjutjupa paluru Payilatalakutu yankula tjapiṇu, Yiitjunya mirri katirra kulpingka ngarritjunkunytjaku. Payilatalu yuwa wangkangu.

<sup>53-54</sup> Tjintu Puratiyi ngarala maa mungarrtjirringu. Tjuwu tjuṭaya waarrkarringkula kuliningi, “Nganaṇa kuwarri waarrka palyara wiyalku, Tjarritiyngka waarrkawiyalpi nyinanytjaku.” Tjutjupalungarriya kuliningi, “Nganaṇa parrpaṭu Yiitjunya mantjira katirra ngarritjunku. Luwulampa ngaranyi, Tjarritiyngka wiyala mirri katirra ngarritjunkunytjaku.” Tjana yankula Yiitjunya mirri mantjira pulangkitingka tjtura tayimapiṇu, pulangkiti palunya mirri tjutulpayikunungka. Tjtura tayimapira tjana katirra ngarritjunu kulpingka, yirriti tjana

tjawara wantingutja, kulpi wiimatjanu. Kulpi palula wiya mirri kutjupa yurrunpa ngarringi.

55-56 Tjutjupalungarri ngarritjunkunytjala minyma tjuṅanku nyangu. Minyma paluru tjana mungaṭu Yiitjulawana tjungu yankupayi, manta Kaliliyilanguru. Yiitjunyaya ngarritjunkunytjala nyakulaya minyma paluru tjana yanu ngurrakutu, nyiti paṅti palyantjaku, Yiitjunya nyapalkitjangku. Palulanguru tjintu Tjarritiyinkaya ngurrangka nyinangi Yiitjulakutu nyiti katinytjawiya. Yalatjiya ngurrangka nyinangi, Tjarritiyinkaya waarrkawiya nyinanytjaku Muutjalu yirriti watjanutjangka.

## 24

### *Yiitjunya mirringuru pakalkatiku*

<sup>1</sup> Tjuuntiyyi, tayilayiti minyma paluru tjana kulpi palulakutu yanu, tjira paṅti palyatjarra. Mungaṭu ngurrangka tjana palyanu. Minyma yini yalatjiya yanu, Miirinya Makatalanya ngurrara, Tjuwananya, Miirinya kutjupa, Tjayimitjaku maama, minyma kutjupa tjuṭatarra.

<sup>2</sup> Yankulaya nyangu kulpi alytjuralpi, puli palunya ruulamilara wantingutja, kulpi alytjuralpi ngarangi.

<sup>3</sup> Kulpingkaya tjarrparra puṭu nyangu Yiitjunya, mirri ngarrinytjawiya.

<sup>4</sup> Ngaralaya puṭu kuliningka, wati kutjarra mantarra tjulkuratjarrapula yutitjarringkula ngarangi.

5-6 Palulanguru tjana palumpa kutjarra ngulurringkula kata yunnurringkula nyakunytjawiya ngarangi. Paluru kutjarra tjananya watjaṅu, “Ngaangka, ngurra mirrikuṅungka wiya nyurrangarri ngurrintjaku. Paluru wiya mirri ngarrinyi, paluru kanarringkula yanu.” Piyuku paluru kutjarra tjananya watjaṅu, “Kulilaya! Paluru nyurrangarrinya panyapa yurrunpa watjaṅu manta Kaliliyila yalatji,

7 ‘Wati kutjungkuni yananguku katja yankula tjanala kuya tjutangka tjakultjunku, kutjupa tjutangkuniya watiyangka nyiilamilara iluntankunytjaku. Munga kutjarrana mirri ngarrirana, kana pakalku.’ ”

8 Pina yaḷarringkulaya kulinu Yiitjulu yurrunpa wangka palunya watjanutjangka.

9-11 Palulanguru kulpinguruya minyma paluru tjana yankula Yiitjuku kutungulu lipinpalangka tjanala tjakultjunu, Yiitjuku walytja kutjupa tjutangkaṯarra. Palumpa kutungulu tjutanku tjakulpa palunya kulira wantingu, wiyaya kulinu Yiitjanya kana pakantjala. Yiitjuku kutungulu palunya tjuta yini kutjupaya yanangu tjutanku watjalpayi yalatji, “Yiitjuku waarrkana tjuta.”

12 Piitanya pakara tjalkalungu kulpi palulakutu nyakukitja. Paluru puparrawarri nyangu, mirrikuṅu mantarra kutju ngarrinytjala. Paluru nyakula ngantikutu yanangi, punturalpi paluru kulirinangi.

*Tawunu Yimayatjalakutuya yankuku*

13 Tjintu Tjuuntiyi palula Yiitjuku walytja kutjarrapula tawunu Yimayatjalakutu yanangi. Tawunu paluru Tjarutjalumala yila ngarangi, tuwalpa kilamita.

14 Ruutuwanapula yankula yara wangkayinangi, Yiitjunya waralyngarala mirriringutjangka. Punturalpipula kulinu tjakulpa yalatji, Yiitjunya kulpingka ngarrinytjawiyangka.

15 Palunyatjanu Yiitjunya tjungurringkula palula kutjarrawana yanangi.

16 Wiyapula Yiitjunya nuuwimilanu, yanangu kutjupakutjurapula kulirinangi. Katutjalu pulanya pina patinu.

17 Yiitjulu pulanya tjapinu yalatji, “Yara yaalytjiyaalytji nyupali wangkayinangi?” Paluru kutjarra watjilpa ngarangi, wangkanytjawiya.

18 Kutjungkulpi, yini Kuliypatjalu Yiitjunya tjapinu yalatji, “Tjarutjalumanya ngurrara yuwankarraya ninti nyinanyi, kuwarriya wati palunya iluntanutjangka. Nyuntu kutjunu ngurra nyinanyi, yilta?”

19 Ngurra nguwanpangku Yiitjulu pulanya tjapinu, “Tjarutjalumala kuwarri yaalytjirringu?”

Paluru kutjarra Yiitjunya watjanu, “Yiitjunya Natjaritjanya ngurrara Katutjakunu ngangkari tinatjarra nyinangi, paluru Katutjaku wangka watjalpayi. Palumpa Katutjanya yunypa nyinangi, yanangu tjuatarra.

20 Nganampa mayutju tjuangku, tuluku mayutju tina tjuangkutarra watjanu tjana palunya witintjaku. Wtiraya katirra ngaratjunu



mayutju tjuṅangka. Paluru tjana watjaṅu Yiitjunya watiyangka nyiilamilara iluntankunytjaku. Iltaya tjana palunya iluntanu.

<sup>21</sup> Paluru kana nyinanyingka nganaṅatju kulilpayi yalatji, 'Yiitju paluru mayutju tiṅalampa nyinaku, Tjuwu tjuṭaku, ngurra tjuṭawana nyinanytja tjuṭaku. Kuwarri Ruumanya ngurrara tjuṅanku nganaṅanya kanyiṅi, palurulpi nganaṅanya mayutju tiṅanku kanyiṅku. Kunyi palunya tjana iluntanu, mungatu Purayitiyi.' "

<sup>22-23</sup> Paluru kutjarra Yiitjunya piyuku watjaṅu, "Kuarri aali minyma tjuṅanku nganaṅanyatju tjakultjunu, kulpi palula tjana nyangu ilkari ngurrara kutjarra. Paluru kutjarra tjanala watjaṅu, Yiitjunyakunyu kanarringkula yanu. Yuwa, minyma paluru tjana tayilayiti yanu kulpikutu, puṭuya ngurriṅu, mirri palumpa.

<sup>24</sup> Palulanguru nganampatju walytja mankurra tjana kulpi palulakutu yanu, nyakukitja. Yankulaya puṭu nyangu mirri palumpa, minyma paluru tjana puṭu nyangutja nguwanpa."

<sup>25</sup> Yiitjulu pulanya watjaṅu, "Nyupali tjukarurungku kulinmara, Katutjaku wangka watjalpayi tjuṅangkuya yurrunpa watjanutja. Nyupali wiya wangka palunya kulini. Nyupali tjukarurungku kulinmara wangka palunya.

<sup>26</sup> Katutjaku wangka watjalpayi tjuṅangkuya watjaṅu Kurayitjanya palya tjana pikantankula iluntankunytjaku. Paluru mirri ngarrirra kana pakara tjungu Katutjanyapula mayutju tiṅa kutjarra nyinaku. Yalatji palya Katutjalu kulini."

27 Palulanguru Yiitjulu pulanya wangka Kurayitjanyatjarra nintirinangi, Muutjalu wakara tjunutja, Katutjaku wangka watjalpayi tjuṭangkutarraya wakara tjunutja.

28 Palulanguruya tjungu yankula, tawunu Yimayatjala tjana yilarringkula, Yiitjunya kutju wayinta yanu.

29 Paluru kutjarra Yiitjunya marrkuṇu, “Ngal-yarra!, mungarringanyinka, yarralaka tjungu waala nyarrakutu!” Yiitjulu pulanya kulira tjungu yanu, waala palula tjarrparra nyinakatingu.

30 Ngurra palula tiipulang kaya tjungu nyinarra Yiitjulu mangarri mantjira, Katutjala purayirringu, “Paapa, nyuntu palya nganananyatju mangarri ngaatjanya yungu.” Yalatji purayirringkula paluru mangarri palunya kilytjuntankula yungu.

31 Palulanguru Yiitjunyapula yilta kulira yunyparringu, Katutjalu pulanya pina alytjurankunytjala. Yiitjunya arrkayirringu. Puṭupula parra nyangangi.

32 Watjanunkupula, “Paluru ngalinya Katutjaku wangka ruutungka nintintjala, kulirali ngali yunyparringangi.”

33 Palulangurupula yunypalingku pakara mungangka Tjarutjalumalakutu piyuku yanu, walytja kutjupa tjuṭa tjananya tjakultjungkukitja. Tjarutjalumala tjarrparra paluru kutjarra yankula waalangka tjananya nyangu, Yiitjuku walytja tjuṭaya tjungu nyinanyinka, palumpa kutungulu lipinpalatarra.

34 Paluru tjana, palunya kutjarra tjakultjunu, “Mayutju Yiitjunya yilta kana nyinanyi, Piitalu yuti nyangu palunya.”

35 Palulanguru paluru kutjarrangku tjananya tjakultjunu, “Yiitjulu ngalina ruutuwana nintirinangi. Palulanguru tawunu Yimayatjala, mangarri paluru kilytjuntananyingka, yiltalpil-itju kulinu, mirringuru pakaṅutja.”

*Walytja tjuṅangka tjanala Yiitjunya yutitjar-riku*

36 Paluru kutjarrangku tjananya tjakultjunanyingka, Yiitjunya ngururra yutitjarringkula ngarangu. Ngarala tjananya watjaṅu, “Kuutayi.”

37 Kurrupakutjuraya palumpa nyakula tjana ngulungulurringu.

38 Yiitjulu tjananya watjaṅu, “Ngulurrinytjawiyaya nyinama!, ngayuluna ilta kana ngaranyi, kurrumpa nguwanpa wiya.”

39-40 Paluru tjananya piyuku watjaṅu, “Kurrupakutjura nyurrangarri wiyawanangku nyanganyi. Ngayuluna ngaatja ngaranyi, ilta. Nyawaniya!, mara, tjinatarra. Pampuraniya nyawa! Pangkiniya pampula! Kurrun nguwanpa wiyana, ngayuluna ngaatja ngaranyi.”

41 Yiitjunyaya tjana kulira yunyparringkula kutu kuliningi, “Tjinguru ngaatjanya yilta Yiitjunya, tjinguru kurrumpa ngaranyi.” Yiitjulu tjananya tjapinu, “Tjingurunyurra mangarri, kuka kanyini?”

42 Piitji yunmiraya yungu.

43 Piitji palula tjana mirangka paluru ngalkunu.

44 Yiitjulu tjananya piyuku watjanu, "Puray-itiyi, mungatu ngayulu mirringkula munga kutjarra ngarrirra kanarringu. Yalatji mirringkula kanarrinytjaku, Muutjalu, Tapitalu piipangka tjunu, Katutjaku wangka watjalpayi tjutangkutarra. Wangka paluru yiltarringu. Irriti ngayulu nyurrangarrinya watjanu wangka palunya yiltarrinytjaku."

45 Palulanguru Yiitjulu tjananya nintinu, Katutjaku wangka tjukarrurungkuya kulintjaku.

46 Yalatji tjananya watjanu Yiitjulu waala palula, "Katutjaku wangka watjalpayi tjutangku palumpa wangka irriti wakanu, ngayunya Kurayitjanya, tjana pikantankula iluntankunytjaku. Tjana watjanu ngayulu mirri munga kutjarra ngarrirra kanarrinytjaku.

47 Paluru tjana wakanu wangka kutjupa. Alatji ngarrinyi, 'Yiitju Kurayitjaku walytja tjutangku nyurrangarri palumpa wangka tjakultjurinkunytjaku yanangu tjutawana, manta kutjupa tjutawanatarra. Tjarutjalumalawanawarri tjananya tjakultjurinama! Tjana kulira kuya palyalwiyangku wantinytjala, Katutjalu tjanampa kuya waniku.' "

48 Yiitjulu tjananya watjanu yalatji, "Ngayuluna mirringuru kana pakara ngaranyingka, nyurrangarri ngayunya nyangutjangku yanangu tjutangka tjakultjurra!

49 Katutjaku ngurrakutu ngayulu maa yankula ngayulu nyurrangarrikutu Katutjaku kurrupa

ngalya wantirriyalku, nyurrangarrila tjarrpanytjaku, nguluwiyalpinyurra nyinanytjaku. Paapa Katutjala yurrunpa watjaṅu ngayunya, kurrunpa palunya wantirriyantjaku. Kutuya tawunu ngaangka nyinarra paṅanma!, Katutjaku kurrunpangu nyurrangarrila tjarrparra rapantjaku.”

*Ilkarikutu kalpaku*

<sup>50</sup> Palulanguru Yiiṅjulu tjananya palumpa walytja tjaṅa katingu tawunu Piiṅjaniylakutu. Katirra tjananya tjuṅura ngaratjunu. Mara katurringkula Katutjala tjanampa tjaṅiṅu, yantayanṅantjaku tjananya.

<sup>51</sup> Yalatji tjanampa tjaṅira paluru ilkarikutu kalpangu.

<sup>52</sup> Yiiṅjanya ilkarikutu kalpanyṅtjala paluru tjana pupakatirra palunya walṅkuṅiṅi. Alatji walkura tjana Tjarutjalumalakutu yunypa yanu.

<sup>53</sup> Tjuwuku tjaatji tiṅangka tjana kutu tjuṅguringangi Katutjanya walṅkulkitja.

**Luritja Bible**  
**The New Testament and selected portions of the Old**  
**Testament in the Luritja language of Australia**

copyright © 2006 Bible Society of Australia

Language: Luritja (Pintupi-Luritja)

Dialect: Luritja

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

    You include the above copyright and source information.

    You do not sell this work for a profit.

    You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2020-01-06

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

87b44b8a-66cc-5a79-8b77-3942a674d88b